

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 379

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

VENDREDI 24 OCTOBRE 2003

VRIJDAG 24 OKTOBER 2003

Le Moniteur belge du 23 octobre 2003 comporte deux éditions, qui portent les numéros 377 et 378.

Het Belgisch Staatsblad van 23 oktober 2003 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 377 en 378.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Mobilité et Transports

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal réglant les opérations comptables restant en souffrance, portant suppression et clôture de la dissolution du Fonds des Routes et fixant les modalités de sa dissolution, p. 51794.

Service public fédéral Justice

29 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'un pécule de vacances à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire, p. 51798.

Service public fédéral Finances

1^{er} AVRIL 2003. — Arrêté royal portant agrément d'une institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, pour l'application de l'article 104, 3^e, j, du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 51801.

2 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal fixant les modalités et règles de participation à une action promotionnelle, appelée « Joker Star » et organisée par la Loterie Nationale en octobre 2003, en faveur des participants au Joker, p. 51802.

31 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 2003 fixant la liste des marchés réglementés belges, p. 51808.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine, p. 51808.

Wetten, decreten, ordonnances et verordeningen

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot regeling van de hangende boekhoudkundige verrichtingen en tot afschaffing en afsluiting van de ontbinding van het Wegenfonds en vaststelling van de modaliteiten van de ontbinding, bl. 51794.

Federale Overheidsdienst Justitie

29 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan, bl. 51798.

Federale Overheidsdienst Financiën

1 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot erkenning van een instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, voor de toepassing van artikel 104, 3^e, j, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 51801.

2 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden en de regels voor deelneming aan een door de Nationale Loterij in oktober 2003 ten gunste van de Joker-deelnemers georganiseerde promotie-actie, genaamd « Joker Star », bl. 51802.

31 JULI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 april 2003 houdende de lijst van de Belgische gereglementeerde markten, bl. 51808.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, bl. 51808.

Service public fédéral Sécurité sociale

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, p. 51816.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

26 AOUT 2003. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie pour la récupération des métaux (C.P. 142.01), p. 51817.

7 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 15 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, p. 51818.

Cour d'arbitrage

Extrait de l'arrêt n° 133/2003 du 8 octobre 2003, p. 51820.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 133/2003 vom 8. Oktober 2003, S. 51821.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

10 JUILLET 2003. — Décret relatif au paysage de l'enseignement fondamental, p. 51835.

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées, p. 51849.

26 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à la gestion financière et matérielle du « Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur » (Fonds de prévention et d'assainissement en matière de l'environnement et de la nature), en abrégé Fonds MINA, p. 51851.

18 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 fixant les conditions de financement et de subventionnement des fonctions des personnels directeurs et des personnels d'appui des centres d'éducation des adultes et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2001 relatif aux titres, au régime de prestations et au statut pécuniaire des membres du personnel des centres d'éducation des adultes, p. 51868.

12 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant définitivement la situation des personnels de l'enseignement employés dans les établissements de l'enseignement communautaire en Allemagne, p. 51882.

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 relatif à la structure de l'enseignement secondaire de promotion sociale, p. 51903.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenscalen van de bijzondere graden bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, bl. 51816.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

26 AUGUSTUS 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (P.C. 142.01), bl. 51817.

7 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, bl. 51818.

Arbitragehof

Uittreksel uit arrest nr. 133/2003 van 8 oktober 2003, bl. 51820.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

10 JULI 2003. — Decreet betreffende het landschap basisonderwijs, bl. 51821.

10 JULI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap, bl. 51848.

26 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1991 betreffende het financieel en materieel beheer van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur, afgekort MINA-Fonds, bl. 51850.

18 JULI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de financiering of subsidiëring van de ambten van het bestuurs- en ondersteunend personeel van de centra voor volwassenenonderwijs en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 9 februari 2001 betreffende de bekwaamheidsbewijzen en de prestatie- en de bezoldigingsregeling voor de personeelsleden van de centra voor volwassenenonderwijs, bl. 51852.

12 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot definitieve regeling van de situatie van de personeelsleden uit het onderwijs die tewerkgesteld zijn in de instellingen van het gemeenschapsonderwijs in Duitsland, bl. 51880.

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 betreffende de structuur van het secundair onderwijs voor sociale promotie, bl. 51884.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

16 OCTOBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'annexe V à la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (OSPAR 1992), relative à la protection, la conservation des écosystèmes et de la diversité biologique de la zone maritime, ainsi qu'à l'appendice 3 correspondant, p. 51922.

2 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, p. 51925.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

16 OKTOBER 2003. — Decreet houdende instemming met bijlage V inzake de bescherming en het behoud van de ecosystemen en de biologische diversiteit van het zeegebied bij het Verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan (OSPAR 1992), en met het desbetreffende aanhangsel 3, bl. 51924.

2 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, bl. 51929.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

16. OKTOBER 2003 — Dekret zur Zustimmung zur Anlage V zum Übereinkommen zum Schutz der Meeresumwelt des Nordostatlantiks (OSPAR 1992) über den Schutz und die Erhaltung der Ökosysteme und der biologischen Vielfalt des Meeresgebiets und zum entsprechenden Anhang 3, S. 51923.

2. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Region zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, S. 51927.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 51932.

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 51933.

Autres arrêtés*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

30 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel autorisant une société de gestion des droits à exercer ses activités sur le territoire national, p. 51935.

Personnel et Organisation. Nominations, p. 51935.

Service public fédéral Justice

2 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du Conseil central de surveillance pénitentiaire, p. 51937.

Administration centrale. Nomination, p. 51937.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, institué auprès du Service des indemnités. Démission. Nomination, p. 51937. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission nationale dento-mutualiste, instituée auprès du Service des soins de santé. Nomination de membres, p. 51938.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

25 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 51932.

25 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 51933.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

30 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot machtiging van een beheersvennootschap van rechten om haar werkzaamheden op het nationale grondgebied uit te oefenen, bl. 51935.

Personeel en Organisatie. Benoemingen, bl. 51935.

Federale Overheidsdienst Justitie

2 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen, bl. 51937.

Centraal Bestuur. Benoeming, bl. 51937.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslagverlening. Benoeming, bl. 51937. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Nationale commissie tandheelkundigen- ziekenfondsen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Benoeming van leden, bl. 51938.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaamse Landmaatschappij. Stuurgroep Vlaamse Mestproblematiek. Vervanging van de voorzitter, bl. 51938.

Département de l'Enseignement

3 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel portant nomination du président et du secrétaire du jury chargé de l'organisation de l'examen d'admission des formations de médecin et de dentiste, p. 51939.

8 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel fixant les dates et le lieu de l'examen d'admission aux formations de médecin et de dentiste en l'an 2004, p. 51940.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

17 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux nécessaires à la remise en état des collecteurs de la Gueule - La Calamine - Plombières, p. 51941.

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux nécessaires à la remise en état des collecteurs d'Eupen - Eupen et Baelen, p. 51947.

Departement Onderwijs

3 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de voorzitter en van de secretaris van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts, bl. 51938.

8 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de data en de locatie van het toelatingsexamen arts en tandarts in 2004, bl. 51939.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 51940.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Erkende natuurrezervaten, bl. 51940.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

17. SEPTEMBER 2003 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung zwecks der Ausführung von Wiederinstandsetzungsarbeiten der Abwassersammler der Göhl - Kelmis - Plombières, S. 51942.

18. SEPTEMBER 2003 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung zwecks der Ausführung von Wiederinstandsetzungsarbeiten der Abwassersammler von Eupen - Eupen und Baelen, S. 51948.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant notification du prix de la partie Transport STIB de la carte des Musées bruxellois dénommée « Brussels Card », p. 51954.

9 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale prorogeant, pour une nouvelle durée de trois mois, la désignation de la s.a. Electrabel Customer Solutions comme fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles au 1^{er} janvier 2003, p. 51954.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 84/2003 du 11 juin 2003, p. 51957.

Extrait de l'arrêt n° 89/2003 du 24 juin 2003, p. 51960.

Avis, p. 51964.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 51964.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 51965.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 51966.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

18 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende notificatie van de prijs voor het gedeelte vervoer MIVB van de kaart van de Brusselse Musea, genoemd « Brussels Card », bl. 51954.

9 OKTOBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de goedkeuring van de aanduiding van de n.v. Electrabel Customer Solutions, voor een nieuwe duur van drie maanden, als standaardleverancier voor de klanten die op 1 januari 2003 in aanmerking zijn gekomen, bl. 51954.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 84/2003 van 11 juni 2003, bl. 51956.

Uittreksel uit arrest nr. 89/2003 van 24 juni 2003, bl. 51959.

Bericht, bl. 51964.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 51964.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 51965.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 51966.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 84/2003 vom 11. Juni 2003, S. 51958.

Auszug aus dem Urteil Nr. 89/2003 vom 24. Juni 2003, S. 51962.

Bekanntmachung, S. 51964.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 51965.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 51965.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 51966.

Commission bancaire et financière

13 OCTOBRE 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, p. 51966.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Office de Contrôle des Assurances. Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurances, p. 51967. — Office de Contrôle des Assurances. Renonciation partielle à l'agrément par une entreprise d'assurances, p. 51967. — Office de Contrôle des Assurances. Acte d'approbation d'une cession partielle des droits et obligations d'une entreprise d'assurances, p. 51968. — Office de Contrôle des Assurances. Acte d'approbation d'un transfert partiel des contrats d'assurances, p. 51968. — Office de Contrôle des Assurances. Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 51968. — Institut belge de normalisation (IBN). Enquêtes publiques, p. 51969.

Service public fédéral Intérieur

20 DECEMBRE 2002. — Circulaire relative aux tâches exercées par les autorités provinciales pour le Service public fédéral Intérieur. Erratum, p. 51969.

*Gouvernements de Communauté et de Région***Ordres du jour**

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 51970.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 51973 à 52002.

Commissie voor het Bank- en Financiewezen

13 OKTOBER 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 51966.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Controledienst voor de Verzekeringen. Afstand van de toelating door een verzekeringsonderneming, bl. 51967. — Controledienst voor de Verzekeringen. Gedeeltelijke afstand van de toelating door een verzekeringsonderneming, bl. 51967. — Controledienst voor de Verzekeringen. Akte tot goedkeuring van een gedeeltelijke overdracht van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming, bl. 51968. — Controledienst voor de Verzekeringen. Akte tot goedkeuring van een gedeeltelijke overdracht van verzekeringscontracten, bl. 51968. — Controledienst voor de Verzekeringen. Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 51968. — Belgisch instituut voor normalisatie (BIN). Publicaties ter kritiek, bl. 51969.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

20 DECEMBER 2002. — Omzendbrief betreffende de taken die de provinciale overheden voor de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken uitoefenen. Erratum, bl. 51969.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Naamloze vennootschap van publiek recht Beheersmaatschappij Antwerpen Mobiel (BAM). Goedkeuring van de wijziging van de statuten, bl. 51969.

Agenda's

Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bl. 51970.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 51973 tot bl. 52002.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 4076

[S - C - 2003/14243]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal réglant les opérations comptables restant en souffrance, portant suppression et clôture de la dissolution du Fonds des Routes et fixant les modalités de sa dissolution

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1^{er}, X;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 75, § 2;

Vu les lois des 28 décembre 1984 et 26 juin 1990 relative à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat, coordonnées le 13 mars 1991, notamment l'article 20, §§ 1^{er} et 2;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à la dissolution du Fonds des Routes et au transfert aux Régions d'une partie de ses missions, biens, droits et obligations, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 20 mars 1991 fixant la contribution des Communautés et des Régions au financement des dépenses du Fonds des Routes pour 1989 et 1990;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 5 et 14;

Vu l'accord de coopération du 12 novembre 1991 entre l'Etat, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à la cellule de liquidation du Fonds des Routes;

Vu le rapport final sur la liquidation du Fonds des Routes et sur la répartition de l'actif et du passif qui en résulte, rédigé par la Cellule de Liquidation du Fonds des Routes en liquidation, lequel rapport n'a pas été introduit en son temps et a été transmis au Ministre de tutelle en date du 30 avril 2002 et au Premier Ministre en date du 8 mai 2002;

Eu égard au fait que la fixation des contributions des Communautés et des Régions au financement des dépenses du Fonds des Routes en 1989 et 1990, a fait l'objet de corrections reconnues fondées par le Groupe d'Experts de la Cellule de Liquidation au cours de la réunion du 15 octobre 1992 pour la première correction et du 20 juillet 1993 pour la deuxième correction;

Eu égard à la méthode de travail unanimement approuvée par la Commission d'Experts de la Cellule de Liquidation, moyennant quelques réserves, en date du 15 octobre 1992;

Etant donné que toutes les opérations comptables ont été réalisées sur cette base pour les années 1989, 1990, 1991, 1992 et 1993;

Etant donné que le partage entre l'Etat et les régions des éléments constitutifs du bilan annuel de 1990, selon la clé de répartition prévue par l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à la dissolution du Fonds des Routes et au transfert aux régions d'une partie de ses missions, biens, droits et obligations, est repris dans le compte annuel de 1993, lequel a été clôturé à la date du 15 septembre 1993;

Etant donné donc que le partage du patrimoine du Fonds des Routes entrant en ligne de compte pour le transfert au 31 décembre 1990, a été comptabilisé par la Cellule de Liquidation durant les années 1991, 1992 et 1993;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 4076

[S - C - 2003/14243]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot regeling van de hangende boekhoudkundige verrichtingen en tot afschaffing en afsluiting van de ontbinding van het Wegenfonds en vaststelling van de modaliteiten van de ontbinding

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6, § 1, X;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 75, § 2;

Gelet op de wetten van 28 december 1984 en 26 juni 1990 betreffende de afschaffing en de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991, inzonderheid op artikel 20, §§ 1 en 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de ontbinding van het Wegenfonds en de overdracht van een deel van zijn taken, goederen, rechten en verplichtingen aan de Gewesten, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 maart 1991 tot vaststelling van de bijdrage van de Gemeenschappen en de Gewesten tot de financiering van de uitgaven van het Wegenfonds in 1989 en 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 5 en 14;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 12 november 1991 tussen de Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende de liquidatiecel van het Wegenfonds;

Gelet op het eindverslag betreffende de liquidatie van het Wegenfonds en de er uit voortvloeiende verdeling van de activa en de passiva, opgesteld door de liquidatiecel van het Wegenfonds in vereffening, hetwelk destijds niet werd ingediend en dat werd overgedragen op 30 april 2002 aan de toezichhoudende Minister en op 8 mei 2002 aan de Eerste Minister;

Gelet op het feit dat de vaststelling van de bijdragen van de Gemeenschappen en de Gewesten tot de financiering van de uitgaven van het Wegenfonds in 1989 en 1990 het voorwerp heeft uitgemaakt van verbeteringen die als gegrond werden beschouwd door de Stuurgroep van de Liquidatiecel tijdens zijn vergadering van 15 oktober 1992 wat betreft de eerste, en 20 juli 1993 wat betreft de tweede verbetering;

Rekening houdend met de werkmethode die de Stuurgroep van de Liquidatiecel, weliswaar onder enig voorbehoud, doch eenparig heeft goedgekeurd op 15 oktober 1992;

Gegeven het feit dat alle boekhoudkundige verrichtingen op deze basis werden uitgevoerd voor wat betreft de jaren 1989, 1990, 1991, 1992 en 1993;

Gegeven het feit dat de verdeling tussen de Staat en de Gewesten van de bestanddelen van de jaarbalans van 1990, volgens de verdeelsleutel voorzien in het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de ontbinding van het Wegenfonds en de overdracht van een deel van zijn taken, goederen, rechten en verplichtingen aan de Gewesten, opgenomen is in de jaarrekening van 1993, dewelke afgesloten werd op 15 september 1993;

Gegeven derhalve het feit dat de verdeling van het patrimonium van het Wegenfonds dat op 31 december 1990 in aanmerking kwam voor overdracht, door de Liquidatiecel geboekt werd in de loop van de jaren 1991, 1992 en 1993;

Etant donné que le compte annuel de 1993 est également le bilan de liquidation du Fonds des Routes à la date du 15 septembre 1993, dressé après répartition comptable du patrimoine;

Etant donné qu'il apparaît du compte précité qu'il ne subsiste plus qu'un avoir financier, tout le reste ayant été réparti, avoir qu'il importe d'attribuer pour pouvoir ensuite procéder à la liquidation définitive du Fonds des Routes;

Etant donné qu'en raison de l'introduction de l'euro, les montants sont repris à leur valeur historique en francs belges sauf les nouveaux totaux et les montants relatifs à la dette envers les Régions qui sont indiqués dans les deux monnaies, le franc belge étant indiqué à titre indicatif entre parenthèses;

Vu l'accord de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 6 février 2003;

Vu l'accord de la Région wallonne, donné le 20 mars 2003;

Vu l'accord de la Région flamande, donné le 4 avril 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 mai 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 juin 2002;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les montants versés d'office au Fonds des Routes, au titre de récupération des montants préfinancés par le Fonds des Routes pour les années 1989 et 1990, fixés par l'arrêté royal du 20 mars 1991 fixant la contribution des Communautés et des Régions au financement des dépenses du Fonds des Routes en 1989 et 1990 et tels que repris dans les comptes pour l'année 1993, sont modifiés comme suit :

Dénomination de la Région — Benaming van het Gewest	A l'origine — Oorspronkelijk		Changement — Wijziging	Nouveau total — Nieuw totaal
Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	717.658.499	-	54.493.530 1.350.859,32 €	66.164.969
Région flamande Vlaams Gewest	3.519.363.001	+	44.619.835 1.106.096,82 €	3.563.982.836
Région wallonne Waals Gewest	1.794.244.496	+	9.873.695 244.762,51 €	1.804.118.191
Totaux Totalen	6.031.265.996		0	6.031.265.996

Art. 2. Les montants de 1.106.096,82 EUR (44.619.835 BEF) (Région flamande) et de 244.762,51 EUR (9.873.695 BEF) (Région wallonne) mentionnés à l'article précédent viennent en diminution des moyens accordés respectivement à la Région flamande et à la Région wallonne. Ces diminutions se feront sur les moyens accordés lors du premier jour ouvrable du second mois suivant la parution du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le montant de 1.350.859,32 EUR (54.493.530 BEF) mentionné à l'article 1^{er} sera mis à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale par un ajout aux moyens accordés, lors du premier jour ouvrable du second mois suivant la parution du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 4. Les comptes annuels couvrant la période du 1^{er} janvier au 15 septembre 1993, le compte d'exécution du budget et le compte des variations du patrimoine établis le 28 septembre 1993 du Fonds des Routes en liquidation sont approuvés.

Gegeven het feit dat de jaarrekening 1993 tevens de liquidatiebalans van het Wegenfonds op datum van 15 september 1993 is, opgesteld na de boekhoudkundige verdeling van het patrimonium;

Gegeven het feit dat uit de voormelde rekening blijkt dat er enkel nog een financieel tegoed overblijft, terwijl al de rest verdeeld is geworden, en dat het van belang is dit tegoed toe te kennen om vervolgens te kunnen overgaan tot de definitieve liquidatie van het Wegenfonds;

Gelet op het feit dat, in het licht van de invoering van de euro, alle bedragen worden vermeld volgens hun historische waarde in Belgische frank, behalve de nieuwe totalen en de op de schuld jegens de Gewesten betrekking hebbende bedragen, die in de beide munteenheden vermeld zijn waarbij de Belgische frank ter inlichting tussen haakjes gezet is;

Gelet op de akkoordbevinding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 6 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van het Waals Gewest, gegeven op 20 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van het Vlaams Gewest, gegeven op 4 april 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 mei 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 juni 2002;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bedragen, ambtshalve aan het Wegenfonds gestort als recuperatie van de prefinancieringen door het Wegenfonds in de jaren 1989 en 1990, en die vastgesteld worden door het koninklijk besluit van 20 maart 1991 tot vaststelling van de bijdrage van de Gemeenschappen en de Gewesten tot de financiering van de uitgaven van het Wegenfonds in 1989 en 1990 en als zodanig voorkomen in de rekeningen over het jaar 1993, worden gewijzigd als volgt :

Art. 2. De in het vorige artikel vermelde bedragen van 1.106.096,82 EUR (44.619.835 BEF) (Vlaams Gewest) en 244.762,51 EUR (9.873.695 BEF) (Waals Gewest) worden in mindering gebracht van de toegewezen middelen aan respectievelijk het Vlaams en het Waals Gewest. Deze inhouding gebeurt op de toegewezen middelen die gestort worden de eerste werkdag van de tweede maand volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Het in artikel 1 vermeld bedrag van 1.350.859,32 EUR (54.493.530 BEF) zal opnieuw ter beschikking gesteld worden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door toevoeging aan de toegewezen middelen die overgemaakt worden op de eerste werkdag van de tweede maand volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De jaarrekeningen over de periode van 1 januari tot 15 september 1993, de uitvoeringsrekening van de begroting en de rekening van de wijzigingen van het patrimonium, opgesteld op 28 september 1993 door het Wegenfonds in vereffening, worden goedgekeurd.

Art. 5. En tenant compte de la situation globale découlant du bilan à la date du 31 décembre 1990, et arrêtée définitivement dans la clôture des comptes de 1993, l'actif et le passif du Fonds des Routes sont répartis comme suit :

Actif/Activa	
Région flamande	1.724.402.229
Région wallonne	1.956.470.491
Région de Bruxelles-Capitale	251.936.640
Etat	704.346.997
Ministère des Finances	91.356.300
Ministère des Communications et de l'Infrastructure	612.990.697

Cette répartition ne tient pas compte du matériel ni des routes et autoroutes transférés sans inventaire chiffré, respectivement par arrêtés royaux des 28 novembre 1991 et 6 décembre 1991.

Art. 6. Le bilan de liquidation du Fonds des Routes en liquidation s'établit comme suit :

Actif/Activa	
Actif réalisables Vlottende activa	7.255.381.948
VI. Stocks, commandes en cours d'exécution et préfinancements Vorraden, bestellingen in uitvoering en prefinanciering	
C. Préfinancement C. Prefinancieringen	38 396.325.892
VII. Créances à un an au plus Vorderingen < een jaar	
B. Autres créances B. Overige vorderingen	41 2.211.406
IX Valeurs disponibles Liquide middelen	54/58 6.856.844.650
	7.255.381.948

Art. 5. Rekening houdend met de globale situatie aangetoond op de balans per 31 december 1990, en definitief vastgelegd bij de afsluiting van de rekeningen van 1993, worden de activa en de passiva van het Wegenfonds verdeeld als volgt :

Passif/Passiva	
59.772.306	Vlaams Gewest
0	Waals Gewest
0	Brussels Hoofdstedelijk Gewest
520.952.373.340	Staat
520.689.938.750	Ministerie van Financiën
262.434.590	Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

Deze verdeling houdt geen rekening met het materieel noch met de wegen en autosnelwegen overgedragen zonder becijferde inventaris bij de koninklijke besluiten van 28 november 1991 en 6 december 1991.

Art. 6. De liquidatiebalans van het Wegenfonds in vereffening wordt vastgesteld als volgt :

Passif/Passiva	
Capitaux propres Eigen vermogen	(31.766.381.512)
I. Fonds de dotation Dotatiefonds	10 27.750.260.359
V. Perte reportée Overgedragen verlies	14 (40.415.536.614)
VII. Perte de liquidation Liquidatieverlies	16 (19.101.085.257)
Dettes Schulden	39.021.763.460
VIII. Dettes à plus d'un an Schulden < een jaar	
D. Autres dettes Overige schulden	179 19.627.893
IX. Dettes à un an au plus Schulden < een jaar	
B. Dettes financières B. Financiële schulden	
1. Etablissements de crédit Kredietinstellingen	433 38.253.087.432
C. Dettes commerciales C. Handelsschulden	
1. Fournisseurs Leveranciers	440 749.048.135
	7.255.381.948

Art. 7. § 1^{er}. A l'actif du bilan de liquidation du Fonds des Routes, la rubrique VI, C Préfinancement signifie que le Fonds des Routes en liquidation a continué à préfinancer des dépenses pour le compte des Régions. Le préfinancement se répartit de la manière reprise dans le tableau ci-après auquel est ajoutée la rubrique VII, B Autres créances:

	Préfinancement — Prefinanciering	Débiteur — Debiteur	Total — Totaal
Région wallonne Waals Gewest	95.522.969	2.169.774	97.692.743
Région Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	17.929.263	-	17.929.263
Région flamande Vlaams Gewest	282.873.660	-	282.873.660
Total Totaal	396.325.892	2.169.774	398.495.666

§ 2. Au passif du bilan de liquidation du Fonds des Routes, la rubrique IX, C, 1 Fournisseurs signifie que le Fonds des Routes en liquidation a une dette envers les Régions de 748.698.135 BEF répartie comme suit:

- Région wallonne : 276.023.042 BEF;
- Région de Bruxelles-capitale : 45.034.989 BEF;
- Région flamande : 427.640.104 BEF

§ 3. Les montants préfinancés par le Fonds des Routes au profit des Régions tels que repris au § 1^{er}, et la dette du Fonds des Routes envers les Régions reprise au § 2, sont compensés. Il en résulte une dette du Fonds des routes envers les Régions de 8.681.292,44 EUR (350.202.469 BEF) répartis comme suit :

	Rubrique VI C/VII B	Rubrique IX C 1	Dette — Schulden
Région wallonne Waals Gewest	97.692.743	276.023.042	178.330.299 4.420.692,64 €
Région Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest	17.929.263	45.034.989	27.105.726 671.933,40 €
Région flamande Vlaams Gewest	282.873.660	427.640.104	144.766.444 3.588.666,41 €
Total Totaal	398.495.666	748.698.135	350.202.469 8.681.292,45 €

§ 4. Les dettes du Fonds des Routes envers les Régions fixées au § 3 ci-dessus sont apurées au moyen de l'avoir existant sur le compte de la Banque de la Poste n° 000-1356397-46 ouvert au nom du Fonds des Routes en liquidation.

Les versements ne seront réalisés que lorsque les trois régions auront expressément marqué leur accord sur tout le contenu du présent arrêté royal, que cet arrêté aura été publié au *Moniteur belge* et que toute possibilité de recours sera éteinte.

Art. 8. § 1^{er} La gestion du compte de la Banque de la Poste 000-1356397-46 sera transférée aux personnes qui seront expressément désignées par le Ministre qui a la liquidation du Fonds des Routes dans ses attributions au moment où les conditions reprises à l'article 7, § 4, ci-dessus seront intégralement remplies.

Art. 7. § 1. Rubriek VI, C op het actief van de liquidatiebalans van het Wegenfonds, Prefinancieringen, betekent dat het Wegenfonds in vereffening na 31 december 1990 verder uitgaven heeft gefinancierd voor rekening van de Gewesten. Deze prefinanciering wordt opgesplitst volgens de hiernavolgende tabel, waaraan de rubriek VII, B Andere vorderingen werd toegevoegd :

§ 2. Rubriek IX, C, 1, Leveranciers op het passief van de liquidatiebalans van het Wegenfonds betekent dat het Wegenfonds in vereffening een schuld tegenover de Gewesten heeft ten belope van :

- Waals Gewest : 276.023.042 BEF;
- Brussels Hoofdstedelijk Gewest : 45.034.989 BEF;
- Vlaams Gewest : 427.640.104 BEF

§ 3. De door het Wegenfonds ten voordele van de Gewesten gefinancierde bedragen, zoals hernomen in § 1, en de schuld van het Wegenfonds tegenover de Gewesten, hernomen in § 2, worden gecompenseerd. Het resultaat van deze vergelijking is een schuld van het Wegenfonds tegenover de Gewesten van 8.681.292,44 EUR (350.202.469 BEF). Deze wordt verdeeld als volgt :

§ 4 De schulden van het Wegenfonds tegenover de Gewesten, vastgesteld in § 3 hierboven, worden aangezuiverd bij middel van het tegoed op de rekening bij de Bank van de Post nr. 000-1356397-46, geopend op naam van het Wegenfonds in vereffening.

De stortingen zullen pas uitgevoerd worden nadat de drie Gewesten uitdrukkelijk hun akkoord zullen verleend hebben aan de ganse inhoud van dit koninklijk besluit, na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad* en na het verstrijken van elke beroepstermijn.

Art. 8. Het beheer van de rekening nr. 000-1356397-46 bij de Bank van de Post zal worden overgedragen aan de personen die uitdrukkelijk zullen worden aangeduid door de Minister die de vereffening van het Wegenfonds onder zijn bevoegdheid heeft op het moment dat de voorwaarden vermeld in artikel 7, § 4, hierboven volledig vervuld zullen zijn.

§ 2. Les opérations de paiement à charge de ce compte ne pourront se faire que si elles sont revêtues de la signature de deux des personnes dont question ci-dessus.

§ 3. Le solde restant sur le compte après paiement des dettes aux Régions en exécution de l'article 7, § 4, sera versé au Trésor en réduction de la perte mise à charge de l'Etat fédéral.

Art. 9. Le Fonds des Routes est supprimé suite à la clôture de la procédure de dissolution. Cette clôture intervient de facto par les versements indiqués aux articles 7, § 4 et 8, § 3.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Premier Ministre, Notre Ministre du Budget, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Mobilité sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de la Mobilité,
B. ANCIAUX

§ 2 De betalingsopdrachten ten laste van deze rekening kunnen enkel uitgevoerd worden als ze ondertekend zijn door twee van de hierboven bedoelde personen.

§ 3 Het saldo dat op de rekening overblijft na betaling van de schulden aan de Gewesten in uitvoering van artikel 7, § 4, zal aan de Schatkist gestort worden ter vermindering van het door de federale overheid opgelopen verlies.

Art. 9. Het Wegenfonds wordt afgeschaft als gevolg van de afsluiting van de ontbindingsprocedure. Deze afsluiting gebeurt de facto door de stortingen bepaald in art. 7, § 4 en 8, § 3.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op datum van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 11. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Mobiliteit zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Mobiliteit,
B. ANCIAUX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 4077

[C — 2003/09776]

29 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'un pécule de vacances à certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 185, alinéa 1^{er}, modifié par les lois du 15 juillet 1970 et 17 février 1997 et l'article 380 remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 août 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 21 novembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 décembre 2002;

Vu le protocole n° 252 consignant les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III - Justice, en date du 26 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le 23 octobre 2002 les ministres de la Justice et de la Fonction publique, ainsi qu'un représentant du ministre du budget ont conclu avec les organisations syndicales représentatives un accord prévoyant notamment une augmentation du pécule de vacances 2002 du personnel des greffes et des parquets;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 4077

[C — 2003/09776]

29 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 185, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 17 februari 1997 en op artikel 380, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wet van 12 april 1999;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 augustus 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 21 november 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 20 december 2002;

Gelet op het protocol nr. 252 houdende de besluiten van de onderhandelingen van Sectorcomité III - Justitie, op datum van 26 mei 2003;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat op 23 oktober 2002 de Ministers van Justitie, Ambtenarenzaken en een vertegenwoordiger van de Minister van Begroting met de representatieve syndicale organisaties een akkoord afgesloten, waarin onder meer een verhoging van het vakantiegeld 2002 van het personeel van griffies en parketten werd voorzien;

Considérant qu'une partie du pécule de vacances pour l'année 2002, soit la différence entre le pécule de vacances visé par le présent arrêté et celui visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 30 janvier 1979 relatif à l'octroi d'un pécule de vacances aux agents de l'administration générale du Royaume et que le pécule de vacances pour l'année 2003 visé par le présent arrêté, ont déjà été liquidés;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique :

1° Aux traducteurs et traducteurs principaux des secrétariats de parquets;

2° Les rédacteurs, les rédacteurs principaux, les employés, les employés principaux des greffes et des secrétariats de parquet;

3° Les membres du personnel de niveau 2 + revêtus d'un grade de qualification particulière créé par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire;

4° Les membres du personnel de niveau 2, 3 et 4 revêtus d'un grade de qualification particulière créée par le Roi conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire;

Le présent arrêté est applicable aux membres du personnel nommés et contractuels.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté l'on entend par :

1° prestations complètes : les prestations dont l'horaire est tel qu'elles absorbent totalement une activité professionnelle normale;

2° année de référence : l'année civile précédant celle au cours de laquelle les vacances doivent être accordées;

3° traitement annuel : le traitement, le salaire, la rétribution garantie, l'indemnité ou l'allocation tenant lieu de traitement ou de salaire, y compris le cas échéant l'allocation de foyer ou l'allocation de résidence.

Art. 3. § 1^{er}. Pour les prestations complètes qui sont effectuées pendant toute l'année de référence le pécule de vacances est fixé à 92 % du douzième du traitement annuel lié à l'indice des prix à la consommation, qui détermine le traitement du pour le mois de mars de l'année des vacances.

Ce pourcentage est calculé sur base du ou des traitement(s) du(s) pour le mois concerné lorsque le membre du personnel n'a pas perçu de traitement ou a seulement perçu un traitement partiel.

§ 2. Les membres du personnel qui, au cours de l'année de référence, sont nommés ou délégués conformément aux articles 330 et 330bis du Code judiciaire ou engagés contractuellement dans une fonction supérieure prévue par le Code judiciaire ou créée par Nous conformément à l'article 185, alinéa 1^{er}, du même Code, qui n'est pas visée à l'article 1^{er}, perçoivent également le pécule de vacances visé au § 1^{er}, calculé sur le dernier traitement dû pendant l'année de référence dans la fonction d'origine, au prorata des prestations effectuées dans cette fonction.

Art. 4. § 1^{er}. Sont prises en considération pour le calcul du montant du pécule de vacances, les périodes pendant lesquelles, au cours de l'année de référence, le membre du personnel :

1° a bénéficié totalement ou partiellement du traitement annuel;

2° a suspendu ses fonctions à cause des obligations lui incombant en vertu de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées;

3° a bénéficié d'un congé parental;

4° a été absent suite à un congé ou à une interruption de travail visés aux articles 39 et 42 à 43bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail ou à l'article 18, alinéa 2, de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail;

Overwegende dat een gedeelte van het vakantiegeld van het jaar 2002, meer bepaald het verschil tussen het vakantiegeld, bedoeld in huidig koninklijk besluit en het vakantiegeld bedoeld in het artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van het vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur en het vakantiegeld van het jaar 2003 bedoeld in huidig koninklijk besluit, reeds werden uitbetaald;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op :

1° De vertalers en de eerstaanwendend vertalers van de parketsecretariaten;

2° De opstellers, de eerstaanwendend opstellers, de beambten, de eerstaanwendend beambten van de griffies en de parketsecretariaten;

3° De personeelsleden van het niveau 2+ die een bijzondere graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

4° De personeelsleden van de niveaus 2, 3 en 4 die een bijzondere graad bekleden ingesteld door de Koning overeenkomstig artikel 185, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

Dit besluit is van toepassing op de benoemde en de contractuele personeelsleden.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit moeten de hiernavolgende termen aldus worden verstaan :

1° volledige prestaties : de prestaties waarvan de uurregeling een normale beroepsactiviteit volkomen in beslag neemt;

2° referentiejaar : het kalenderjaar dat aan het jaar voorafgaat tijdens welk de vakantie moet worden toegestaan;

3° jaarwedde : de wedde, het loon, de gewaarborgde bezoldiging, de vergoeding of de toelage die in de plaats van de wedde of het loon komt, met inbegrip in voorkomend geval van de haard- of standplaats-toelage.

Art. 3. § 1. Voor volledige prestaties die verricht werden gedurende het ganse referentiejaar wordt het vakantiegeld vastgesteld op 92 % van een twaalfde van de jaarwedde die gekoppeld is aan de index van de consumptieprijzen, die de wedde bepaalt welke verschuldigd is voor de maand maart van het vakantiejaar.

Dit percentage wordt berekend op basis van de wedde(n) die zou(den) verschuldigd zijn voor de beschouwde maand, wanneer het personeelslid voor die maand geen of slechts een gedeeltelijke wedde ontvangen heeft.

§ 2. De personeelsleden die tijdens het referentiejaar benoemd worden of gedelegeerd worden overeenkomstig artikel 330 en 330bis van het Gerechtelijk Wetboek of contractueel tewerkgesteld worden in een hogere functie, bepaald in het Gerechtelijk Wetboek of door Ons ingesteld overeenkomstig artikel 185, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, die niet is bedoeld in artikel 1, krijgen eveneens het vakantiegeld zoals bedoeld in § 1, berekend op de laatst verschuldigde wedde in de oorspronkelijke functie naar rato van de prestaties geleverd in deze functie tijdens het referentiejaar.

Art. 4. § 1. Voor de berekening van het bedrag van het vakantiegeld worden in aanmerking genomen de perioden gedurende welke het personeelslid tijdens het referentiejaar :

1° de jaarwedde geheel of gedeeltelijk heeft genoten;

2° zijn functies opgeschort heeft wegens de verplichtingen die hem opgelegd zijn krachtens de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht;

3° met ouderschapsverlof was;

4° afwezig geweest is ingevolge een verlof of een arbeidsonderbreking zoals vermeld in de artikelen 39 en 42 tot 43bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 of in artikel 18, tweede lid, van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de arbeidstijd;

5° a rempli une mission en conservant son traitement et les augmentations et avantages y afférents.

§ 2. Est également prise en considération pour le calcul du pécule de vacances, la période allant du 1^{er} janvier de l'année de référence jusqu'au jour précédant celui auquel l'agent a acquis cette qualité, à condition :

1° d'être âgé de moins de 25 ans à la fin de l'année de référence;

2° d'être entré en fonction au plus tard le dernier jour ouvrable de la période de quatre mois qui suit :

a) soit la date à laquelle l'agent a quitté l'établissement où il a effectué ses études dans les conditions prévues à l'article 62 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés;

b) soit la date à laquelle le contrat d'apprentissage a pris fin.

L'agent doit faire la preuve qu'il réunit les conditions requises. Cette preuve peut être fournie par toutes voies de droit, témoins y compris.

Art. 5. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 4, § 1^{er}, 2° et 3°, et § 2, lorsque des prestations complètes n'ont pas été accomplies durant toute l'année de référence, le pécule de vacances est fixé comme suit :

a) un douzième du montant annuel pour chaque période de prestations s'étendant sur la totalité d'un mois;

b) un trentième du montant mensuel par jour civil lorsque les prestations ne s'étendent pas sur la totalité d'un mois.

§ 2. L'octroi d'un traitement partiel afférant à l'exercice de prestations réduites entraîne une réduction proportionnelle du pécule de vacances.

Art. 6. En cas de prestations incomplètes, le pécule de vacances est accordé au prorata des prestations fournies sur base du ou des diviseur(s)-horaire(s) en vigueur dans la réglementation pécuniaire; éventuellement la même proportion s'applique aux périodes visées à l'article 4, § 1^{er}, 2° et 5°, et § 2.

Art. 7. Deux ou plusieurs pécules de vacances, y compris ceux acquis par application des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, ne peuvent être cumulés au-delà du montant correspondant au pécule de vacances le plus élevé, qui est obtenu lorsque les pécules de vacances de toutes les fonctions ou activités sont calculés sur base de prestations complètes.

A cet effet, le pécule de vacances d'une ou de plusieurs fonctions est réduit ou retenu à l'exception du pécule de vacances en exécution des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

Si les retenues ou réductions doivent ou peuvent se faire sur plusieurs pécules de vacances, le pécule de vacances le moins élevé est d'abord réduit ou supprimé.

Pour l'application des alinéas précédents, il y a lieu d'entendre par pécule de vacances en exécution des lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, la partie du pécule de vacances qui ne correspond pas à la rémunération des jours de vacances.

Art. 8. Pour l'application de l'article précédent, l'agent qui cumule des pécules de vacances est tenu d'en communiquer le montant, ainsi que éventuellement le montant calculé pour des prestations complètes, à chaque service du personnel dont il dépend.

Toute infraction à l'alinéa précédent peut entraîner des peines disciplinaires.

Art. 9. Les sommes que l'agent aurait perçues, à titre de pécule de vacances, du fait d'autres prestations accomplies pendant l'année de référence, sont déduites du montant du pécule de vacances octroyé en application de l'article 4, § 2, du présent arrêté.

5° een opdracht heeft vervuld met behoud van de wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen.

§ 2. Voor de berekening van het vakantiegeld wordt eveneens in aanmerking genomen de periode gaande van 1 januari van het referentiejaar tot de dag welke de datum voorafgaat waarop het personeelslid die hoedanigheid heeft verkregen, op voorwaarde :

1° minder dan 25 jaar oud te zijn op het einde van het referentiejaar;

2° uiterlijk in dienst te zijn getreden op de laatste werkdag van de vier maanden volgend op :

a) hetzij de datum waarop het personeelslid de inrichting heeft verlaten waarin het zijn studiën heeft gedaan onder de voorwaarden bepaald in artikel 62 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor lonarbeiders;

b) hetzij de datum waarop de leerovereenkomst een einde heeft genomen.

Het personeelslid moet het bewijs leveren dat het aan de gestelde voorwaarden voldoet. Bedoeld bewijs kan door alle rechtsmiddelen worden geleverd, getuigen inbegrepen.

Art. 5. § 1. Onverminderd artikel 4, § 1, 2° en 3°, en § 2 wordt, wanneer niet tijdens het ganse referentiejaar volledige prestaties werden verricht, het vakantiegeld als volgt vastgesteld :

a) een twaalfde van het jaarbedrag voor elke prestatieperiode die een ganse maand beslaat;

b) een dertigste van het maandbedrag per kalenderdag wanneer de prestaties niet een ganse maand beslaan.

§ 2. De toekenning van een gedeeltelijke wedde wegens het uitoefenen van verminderde prestaties heeft een overeenkomstige vermindering van het vakantiegeld voor gevolg.

Art. 6. In geval van onvolledige prestaties wordt het vakantiegeld toegekend naar rato van de uren geleverde prestaties op basis van de urdeler(s) die in de bezoldigingsregeling van toepassing is (zijn); in voorkomend geval is dezelfde verhouding van toepassing op de perioden bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, en 5°, en § 2.

Art. 7. Twee of meer vakantiegelden met inbegrip van deze verkregen in toepassing van de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van werknemers, kunnen niet gecumuleerd worden boven een bedrag overeenkomend met het hoogste vakantiegeld dat bekomen wordt wanneer de vakantiegelden van al de uitgeoefende ambten of activiteiten berekend worden op basis van volledige prestaties.

Hiervoor wordt het vakantiegeld van één of meerdere ambten verminderd of ingehouden, met uitzondering van het vakantiegeld in uitvoering van de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van werknemers.

Indien de inhoudingen of verminderingen moeten of kunnen gebeuren op verscheidene vakantiegelden, wordt eerst het kleinste vakantiegeld ingehouden of verminderd.

Voor de toepassing van de voorgaande leden moet onder het vakantiegeld in uitvoering van de gecoördineerde wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van werknemers worden verstaan, het gedeelte van het vakantiegeld dat niet overeenstemt met het loon voor de vakantiedagen.

Art. 8. Voor de toepassing van het voorgaande artikel is het personeelslid dat vakantiegelden cumuleert, gehouden het bedrag ervan, evenals eventueel het bedrag berekend voor volledige prestaties, mede te delen aan elke personeelsdienst waarvan het afhangt.

Iedere inbreuk op het voorgaande lid kan aanleiding geven tot tuchtstraffen.

Art. 9. De bedragen welke het personeelslid als vakantiegeld zou hebben ontvangen voor andere prestaties welke gedurende het referentiejaar werden verricht, worden afgetrokken van het bedrag van het vakantiegeld dat toegekend wordt in toepassing van artikel 4, § 2, van dit besluit.

Art. 10. Le pécule de vacances est payé à partir du 1^{er} mai et au plus tard le 30 juin de l'année pendant laquelle les vacances doivent être accordées.

Par dérogation à la règle énoncée à l'alinéa 1^{er}, le pécule de vacances est payé dans le courant du mois qui suit la date de la mise à la retraite, du décès de la démission, du licenciement ou de la révocation de l'intéressé.

Pour l'application de l'alinéa 2 le pécule de vacances est calculé en tenant compte de l'indice des prix à la consommation du mois concerné.

Art. 11. Une retenue de 13,07 % est effectuée sur le montant du pécule de vacances.

Art. 12. En dérogation à l'article 3, § 1^{er}, le pécule de vacances est fixé pour l'année 2002 à 82 % du douzième du traitement annuel lié à l'indice des prix à la consommation, qui détermine le traitement dû pour le mois de mars de l'année des vacances.

Art. 13. Par dérogation à l'article 3, § 2, les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, 2^o et 4^o, qui, au cours de l'année de référence 2001, sont nommés ou engagés contractuellement dans une fonction visée à l'article 1^{er}, 1^o et 3^o, perçoivent en 2002 également le pécule de vacances visé à l'article 12, calculé sur le dernier traitement dû dans la fonction d'origine, au prorata des prestations effectuées dans cette fonction.

Art. 14. Par dérogation à l'article 10, le paiement effectif du pécule de vacances se rapportant à l'année 2002 a lieu au plus tard le 30 novembre 2002.

Art. 15. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002 pour ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, 2^o et 4^o.

Le présent arrêté produit ses effets 1^{er} janvier 2003 pour ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1^{er}, 1^o et 3^o.

Art. 16. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX
Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Art. 10. Het vakantiegeld wordt betaald van 1 mei af en uiterlijk op 30 juni van het jaar gedurende hetwelk de vakantie moet worden toegekend.

In afwijking van de in het eerste lid omschreven regel, wordt het vakantiegeld uitbetaald tijdens de maand volgend op de datum waarop het personeelslid de leeftijdsgrens bereikt of op de datum van overlijden, van ontslagneming, van afdanking of van afzetting van de belanghebbende.

Voor de toepassing van het tweede lid wordt het vakantiegeld berekend rekening houdend met de index van de consumptieprijzen van de beschouwde maand.

Art. 11. Op het bedrag van het vakantiegeld wordt een inhouding van 13,07 % verricht.

Art. 12. In afwijking van artikel 3, § 1, wordt het vakantiegeld voor het jaar 2002, vastgesteld op 82 % van een twaalfde van de jaarwedde die gekoppeld is aan de index van de consumptieprijzen, die de wedde bepaalt welke verschuldigd is voor de maand maart van het vakantiejaar.

Art. 13. In afwijking van artikel 3, § 2, krijgen de personeelsleden bedoeld in artikel 1, 2^o en 4^o die tijdens het referentiejaar 2001 benoemd worden of contractueel tewerkgesteld in een functie bedoeld in artikel 1, 1^o en 3^o in 2002 eveneens een vakantiegeld zoals bedoeld in artikel 12, berekend op de laatst verschuldigde wedde in de oorspronkelijke functie overeenkomstig de prestaties geleverd in deze oorspronkelijke functie.

Art. 14. In afwijking van artikel 10 geschiedt de effectieve uitbetaling van het vakantiegeld voor wat betreft het jaar 2002 ten laatste op 30 november 2002.

Art. 15. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002 voor wat betreft de personeelsleden bedoeld in artikel 1, 2^o en 4^o.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 voor wat betreft de personeelsleden bedoeld in artikel 1, 1^o en 3^o.

Art. 16. Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 4078

[C — 2003/03185]

1^{er} AVRIL 2003. — Arrêté royal portant agrément d'une institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, pour l'application de l'article 104, 3^o, j, du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des Impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 104, 3^o, j, inséré par la loi du 22 décembre 1998;

Vu l'AR/CIR 92, notamment l'article 59quater, inséré par l'arrêté royal du 4 mars 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 février 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 mars 2003;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 4078

[C — 2003/03185]

1 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot erkenning van een instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, voor de toepassing van artikel 104, 3^o, j, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 104, 3^o, j, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998;

Gelet op het KB/WIB 92, inzonderheid op artikel 59quater, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 10 maart 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application de l'article 104, 3^o, j, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 22 décembre 1998, l'Association royale des Demeures historiques de Belgique, A.S.B.L. – Koninklijke Vereniging der Historische Woonsteden van België, A.S.B.L., rue Vergote 24, 1200 Bruxelles, institution qui a pour but la conservation ou la protection des monuments et sites, est agréée pour les années civiles 2003 et 2004.

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 décembre 1998, *Moniteur belge* du 15 janvier 1999, 1^{re} édition.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté du 4 mars 2001, *Moniteur belge* du 14 mars 2001, 1^{re} édition.

Lois sur le conseil d'Etat coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 4079

[C – 2003/14222]

2 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal fixant les modalités et règles de participation à une action promotionnelle, appelée « Joker Star » et organisée par la Loterie Nationale en octobre 2003, en faveur des participants au Joker

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o, modifiés par la loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002 et 25 octobre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, notwithstanding le soutien publicitaire dont elle bénéficie, la loterie publique appelée « Joker » ne rencontre pas auprès du public, contrairement aux attentes de la Loterie Nationale, un attrait ascendant ainsi qu'en témoignent les chiffres de vente de ces dernières années;

Considérant qu'il s'avère dès lors opportun, dans un souci de saine gestion, de prendre les mesures adéquates en vue de promouvoir la participation au « Joker »; que dans ce contexte l'organisation, en collaboration avec des chaînes de télévision, d'une action promotionnelle en octobre 2003 en faveur des participants au Joker constitue une initiative allant dans ce sens;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 104, 3^o, j, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt de Koninklijke Vereniging der Historische Woonsteden van België, V.Z.W. – Association royale des Demeures historiques de Belgique, V.Z.W., Vergotestraat 24, 1200 Brussel, een instelling die het behoud of de zorg van monumenten en landschappen ten doel heeft, erkend voor de kalenderjaren 2003 en 2004.

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1999, 1ste editie.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit van 4 maart 2001, *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 2001, 1^e editie.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 4079

[C – 2003/14222]

2 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden en de regels voor deelneming aan een door de Nationale Loterij in oktober 2003 ten gunste van de Joker-deelnemers georganiseerde promotie-actie, genaamd « Joker Star »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, en artikel 6, § 1, 1^o, gewijzigd bij de programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van Lotto en Joker, door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002 en 25 oktober 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aantrekkingskracht van de openbare loterij, genaamd « Joker », bij het publiek niet toeneemt, zoals ook blijkt uit de verkoopcijfers van de laatste jaren, ondanks de publicitaire ondersteuning die zij geniet, en in tegenstelling tot de verwachtingen van de Nationale Loterij;

Overwegende dat het bijgevolg opportuun blijkt te zijn, uit bezorgdheid om een gezond beheer, om passende maatregelen te treffen teneinde de deelneming aan de « Joker » te promoten; dat in deze context de organisatie, in samenwerking met televisiezenders, van een promotie-actie ten gunste van de Joker-deelnemers in oktober 2003 een initiatief vormt dat in die richting gaat;

Considérant qu'une telle démarche vise également à augmenter les bénéfices de la Loterie Nationale afin de lui permettre d'honorer l'ensemble de ses obligations en 2003;

Considérant que pour rencontrer l'objectif précité, il est impérieux de prendre d'urgence le présent arrêté de manière à ce que la Loterie Nationale puisse adopter immédiatement toutes les mesures requises sur les plans commercial, technique, informatique et administratif en vue de lancer dès octobre 2003 l'action promotionnelle concernée;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe les modalités et règles de participation à une action promotionnelle organisée par la Loterie Nationale en faveur des participants au Joker.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° règlement du Lotto et du Joker : l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002 et 25 octobre 2002;

2° fonds de cagnotte Joker : le fonds de cagnotte Joker visé à l'article 26, § 2, du règlement du Lotto et du Joker;

3° prise de participation : la prise de participation visée à l'article 4, alinéa 1^{er}, du règlement du Lotto et du Joker;

4° participation au Joker : la participation visée à l'article 22 du règlement du Lotto et du Joker;

5° participation Lotto et au Joker par abonnement : la participation au Lotto et au Joker selon la méthode de traitement visée à l'article 13 du règlement du Lotto et du Joker;

6° numéro Joker : le numéro destiné à la participation au Joker visé à l'article 3, § 2, du règlement du Lotto et du Joker;

7° participation effective : la participation répondant aux conditions de validité visées à l'article 15 du règlement du Lotto et du Joker;

8° centres on-line : les centres on-line visés à l'article 4, alinéa 2, du règlement du Lotto et du Joker;

9° exploitants des centres on-line : les intermédiaires indépendants visés à l'article 31 du règlement du Lotto et du Joker;

10° tickets de jeu : les tickets de jeu visés à l'article 14 et à l'article 24, § 2, du règlement du Lotto et du Joker;

11° tickets de jeu de remplacement : les nouveaux tickets de jeu utilisables pour le ou les tirage(s) restant(s) visés à l'article 27, alinéa 5, du règlement du Lotto et du Joker;

12° bureaux régionaux de la Loterie Nationale : les 8 bureaux régionaux de la Loterie Nationale respectivement ouverts aux adresses suivantes :

- a) Avenue de l'Exposition 269, à 1090 Bruxelles;
- b) Grote Steenweg 204-208, à 2600 Berchem;
- c) Belgiëlaan 9, à 9051 Sint-Denijs-Westrem;
- d) Baron Ruzettelaan 78, à 8310 Bruges;
- e) Leuvenselaan 172, bus 25, à 3300 Tirlemont;
- f) Chaussée de Dinant 84, à 5000 Namur;
- g) Rue de Nimy 61-63, à 7000 Mons;
- h) Avenue Blonden 84, à 4000 Liège.

Art. 3. L'action promotionnelle visée à l'article 1^{er} :

1° couvre, sous réserve de l'application de l'alinéa 2, une période allant du 6 octobre au 31 octobre 2003 inclus.

Si elle l'estime commercialement opportun, la Loterie Nationale peut toutefois réduire la durée visée à l'alinéa 1^{er}, et le cas échéant, diminuer, selon des modalités qu'elle fixe, le nombre et le montant globaux des lots visés à l'article 4;

Overwegende dat een dergelijke actie er eveneens op gericht is de winst van de Nationale Loterij te verhogen, opdat zij al haar verplichtingen in 2003 zou kunnen nakomen;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onderhavig besluit dringend te nemen teneinde bovengenoemde doelstelling te kunnen naleven, zodat de Nationale Loterij onmiddellijk alle maatregelen kan treffen die vereist zijn op commercieel, technisch, informatica- en administratief vlak om de promotie-actie in kwestie in oktober 2003 te lanceren;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit bepaalt de voorwaarden en de regels voor deelneming aan een door de Nationale Loterij ten gunste van de Joker-deelnemers georganiseerde promotie-actie.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° reglement van Lotto en Joker : het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van Lotto en Joker, door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002 en 25 oktober 2002;

2° Joker-speelpotfonds : het in artikel 26, § 2, van het reglement van Lotto en Joker bedoelde Joker-speelpotfonds;

3° deelnemingsverwerving : de in artikel 4, eerste lid, van het reglement van Lotto en Joker bedoelde deelnemingsverwerving;

4° deelneming aan de Joker : de in artikel 22 van het reglement van Lotto en Joker bedoelde deelneming;

5° deelneming aan Lotto en Joker per abonnement : de deelneming aan Lotto en Joker volgens de in artikel 13 van het reglement van Lotto en Joker bedoelde verwerkingsmethode;

6° Jokernummer : het in artikel 3, § 2, van het reglement van Lotto en Joker bedoelde nummer dat bestemd is voor deelneming aan de Joker;

7° effectieve deelneming : de deelneming die beantwoordt aan de in artikel 15 van het reglement van Lotto en Joker bedoelde geldigheidsvoorwaarden;

8° on line-centra : de in artikel 4, tweede lid, van het reglement van Lotto en Joker bedoelde on line-centra;

9° uitbaters van de on line-centra : de in artikel 31 van het reglement van Lotto en Joker bedoelde onafhankelijke tussenpersonen;

10° deelnemingstickets : de in artikel 14 en in artikel 24, § 2, van het reglement van Lotto en Joker bedoelde deelnemingstickets;

11° vervangende deelnemingstickets : de nieuwe deelnemingstickets die kunnen worden gebruikt voor de resterende trekking(en) bedoeld in artikel 27, vijfde lid, van het reglement van Lotto en Joker;

12° regionale kantoren van de Nationale Loterij : de acht regionale kantoren van de Nationale Loterij, die respectievelijk op de volgende adressen werden geopend :

- a) Tentoonstellingslaan 269, te 1090 Brussel;
- b) Grote Steenweg 204-208, te 2600 Berchem;
- c) Belgiëlaan 9, te 9051 Sint-Denijs-Westrem;
- d) Baron Ruzettelaan 78, te 8310 Brugge;
- e) Leuvenselaan 172, bus 25, te 3300 Tienen;
- f) Chaussée de Dinant 84, te 5000 Namen;
- g) Rue de Nimy 61-63, te 7000 Bergen;
- h) Avenue Blonden 84, te 4000 Luik.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde promotie-actie :

1° omvat, onder voorbehoud van de toepassing van het tweede lid, een periode die loopt van 6 oktober tot en met 31 oktober 2003.

Indien de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht, kan zij echter de in het eerste lid bedoelde duur beperken en, in voorkomend geval, volgens door haar bepaalde voorwaarden, het globale aantal en het globale bedrag verminderen van de in artikel 4 bedoelde loten;

2° concerne la participation au Joker, à l'exclusion de celle liée à la participation au Lotto par abonnement, à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages successifs avec 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 numéros Joker.

Art. 4. § 1^{er}. Prélevé sur le fonds de cagnotte Joker et destiné à être attribué sous forme de lots, un montant de 1.475.000 EUR est réservé à l'ensemble de l'action promotionnelle.

Le montant visé à l'alinéa 1^{er} est réparti entre deux plans des lots respectivement appelés « Plan des lots A » et « Plan des lots B ». Comportant 257 lots au total, ces deux plans des lots se présentent comme suit :

1° le plan des lots A comporte 171 lots qui, représentant une valeur globale de 865.000 EUR, se répartissent comme suit : 153 lots de 3.000 EUR, 1 lot de 10.000 EUR, 1 lot de 11.000 EUR, 1 lot de 12.000 EUR, 1 lot de 13.000 EUR, 1 lot de 14.000 EUR, 1 lot de 15.000 EUR, 1 lot de 16.000 EUR, 1 lot de 17.000 EUR, 1 lot de 18.000 EUR, 1 lot de 19.000 EUR, 1 lot de 20.000 EUR, 1 lot de 21.000 EUR, 1 lot de 22.000 EUR, 1 lot de 23.000 EUR, 1 lot de 24.000 EUR, 1 lot de 25.000 EUR, 1 lot de 26.000 EUR et 1 lot de 100.000 EUR;

2° le plan des lots B comporte 86 lots qui, représentant une valeur globale de 610.000 EUR, se répartissent comme suit : 68 lots de 3.000 EUR, 1 lot de 10.000 EUR, 1 lot de 11.000 EUR, 1 lot de 12.000 EUR, 1 lot de 13.000 EUR, 1 lot de 14.000 EUR, 1 lot de 15.000 EUR, 1 lot de 16.000 EUR, 1 lot de 17.000 EUR, 1 lot de 18.000 EUR, 1 lot de 19.000 EUR, 1 lot de 20.000 EUR, 1 lot de 21.000 EUR, 1 lot de 22.000 EUR, 1 lot de 23.000 EUR, 1 lot de 24.000 EUR, 1 lot de 25.000 EUR, 1 lot de 26.000 EUR et 1 lot de 100.000 EUR.

§ 2. L'attribution des lots visés au § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2°, s'effectue par la voie de tirages au sort dont le nombre et le calendrier sont fixés comme suit :

1° durant la période allant du 13 au 31 octobre 2003 inclus, exception faite des dimanches, ont lieu chaque jour :

a) pour le plan des lots A : 9 tirages attribuant chacun 3.000 EUR; pour le plan des lots B : 4 tirages attribuant chacun 3.000 EUR;

b) pour chacun des plans des lots A et B : 1 tirage attribuant 1 lot de 10.000 EUR le 13 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 11.000 EUR le 14 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 12.000 EUR le 15 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 13.000 EUR le 16 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 14.000 EUR le 17 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 15.000 EUR le 18 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 16.000 EUR le 20 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 17.000 EUR le 21 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 18.000 EUR le 22 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 19.000 EUR le 23 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 20.000 EUR le 24 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 21.000 EUR le 25 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 22.000 EUR le 27 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 23.000 EUR le 28 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 24.000 EUR le 29 octobre 2003, 1 tirage attribuant 1 lot de 25.000 EUR le 30 octobre 2003 et 1 tirage attribuant 1 lot de 26.000 EUR le 31 octobre 2003;

2° pour chacun des plans des lots A et B : 1 tirage supplémentaire attribuant 1 lot de 100.000 EUR le 31 octobre 2003, à 19 heures.

Art. 5. Durant la période allant du 6 octobre au 31 octobre 2003 inclus, toute prise de participation au Joker donne lieu à la délivrance par l'imprimante connectée au terminal du centre on-line d'une souche appelée « souche promotionnelle Joker ». Cette souche promotionnelle est délivrée dans l'instant suivant immédiatement l'impression du ticket de jeu correspondant à la prise de participation au Joker. Elle est remise par l'exploitant du centre on-line au participant simultanément à la remise à ce dernier du ticket de jeu concerné. Un ticket de remplacement ne donne pas lieu à la délivrance d'une souche promotionnelle Joker.

2° betreft de deelneming aan de Joker voor 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 opeenvolgende trekkingen met 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 of 10 Jokernummers, met uitsluiting van de deelneming aan de Joker die hoort bij de Lotto-deelneming via een abonnement.

Art. 4. § 1. Voor de hele promotie-actie wordt een bedrag voorbehouden van 1.475.000 EUR, dat wordt afgehouden van het Joker-speelpotfonds en bestemd is om te worden toegekend onder de vorm van loten.

Het in het eerste lid bedoelde bedrag wordt verdeeld over twee lotenplannen die respectievelijk « lotenplan A » en « lotenplan B » worden genoemd. Beide lotenplannen bestaan in totaal uit 257 loten en zien eruit als volgt :

1° lotenplan A omvat 171 loten die een globale waarde vertegenwoordigen van 865.000 EUR en als volgt worden opgesplitst : 153 loten van 3.000 EUR, 1 lot van 10.000 EUR, 1 lot van 11.000 EUR, 1 lot van 12.000 EUR, 1 lot van 13.000 EUR, 1 lot van 14.000 EUR, 1 lot van 15.000 EUR, 1 lot van 16.000 EUR, 1 lot van 17.000 EUR, 1 lot van 18.000 EUR, 1 lot van 19.000 EUR, 1 lot van 20.000 EUR, 1 lot van 21.000 EUR, 1 lot van 22.000 EUR, 1 lot van 23.000 EUR, 1 lot van 24.000 EUR, 1 lot van 25.000 EUR, 1 lot van 26.000 EUR en 1 lot van 100.000 EUR;

2° lotenplan B omvat 86 loten die een globale waarde vertegenwoordigen van 610.000 EUR en als volgt worden opgesplitst : 68 loten van 3.000 EUR, 1 lot van 10.000 EUR, 1 lot van 11.000 EUR, 1 lot van 12.000 EUR, 1 lot van 13.000 EUR, 1 lot van 14.000 EUR, 1 lot van 15.000 EUR, 1 lot van 16.000 EUR, 1 lot van 17.000 EUR, 1 lot van 18.000 EUR, 1 lot van 19.000 EUR, 1 lot van 20.000 EUR, 1 lot van 21.000 EUR, 1 lot van 22.000 EUR, 1 lot van 23.000 EUR, 1 lot van 24.000 EUR, 1 lot van 25.000 EUR, 1 lot van 26.000 EUR en 1 lot van 100.000 EUR.

§ 2. De toekenning van de in § 1, tweede lid, 1° en 2°, bedoelde loten gebeurt door middel van trekkingen waarvan het aantal en het tijdschema als volgt worden vastgelegd :

1° gedurende de periode die loopt van 13 tot en met 31 oktober 2003, behalve op zondag, hebben elke dag plaats :

a) voor lotenplan A : 9 trekkingen waarmee telkens 3.000 EUR wordt toegekend; voor lotenplan B : 4 trekkingen waarmee telkens 3.000 EUR wordt toegekend;

b) voor elk van de lotenplannen A en B : 1 trekking waarmee 1 lot van 10.000 EUR wordt toegekend op 13 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 11.000 EUR wordt toegekend op 14 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 12.000 EUR wordt toegekend op 15 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 13.000 EUR wordt toegekend op 16 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 14.000 EUR wordt toegekend op 17 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 15.000 EUR wordt toegekend op 18 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 16.000 EUR wordt toegekend op 20 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 17.000 EUR wordt toegekend op 21 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 18.000 EUR wordt toegekend op 22 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 19.000 EUR wordt toegekend op 23 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 20.000 EUR wordt toegekend op 24 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 21.000 EUR wordt toegekend op 25 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 22.000 EUR wordt toegekend op 27 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 23.000 EUR wordt toegekend op 28 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 24.000 EUR wordt toegekend op 29 oktober 2003, 1 trekking waarmee 1 lot van 25.000 EUR wordt toegekend op 30 oktober 2003 en 1 trekking waarmee 1 lot van 26.000 EUR wordt toegekend op 31 oktober 2003;

2° voor elk van de lotenplannen A en B : 1 bijkomende trekking waarmee 1 lot van 100.000 EUR wordt toegekend op 31 oktober 2003 om 19 uur.

Art. 5. Gedurende de periode die loopt van 6 oktober tot en met 31 oktober 2003 geeft elke Joker-deelnemingsverwerving aanleiding tot de uitdraai, door de printer die verbonden is met de terminal van het on-line-centrum, van een strook die « Joker-promotiestrook » wordt genoemd. Deze promotiestrook wordt onmiddellijk afgedrukt na het deelnemingsticket dat overeenstemt met de Joker-deelnemingsverwerving. De strook wordt door de uitbater van het on-line-centrum samen met het deelnemingsticket aan de deelnemer overhandigd. Een vervangingsticket geeft geen aanleiding tot de uitdraai van een Joker-promotiestrook.

La souche promotionnelle visée à l'alinéa 1^{er}, comporte, entre autres, les mentions suivantes :

1° le titre « Joker Star »;

2° la date et l'heure de sa délivrance;

3° une série de numéros de code destinés à des fins de contrôle, d'identification et de gestion;

4° une série de paramètres chiffrés qui, composés de 16 chiffres, forment un « code unique d'inscription »;

5° les paramètres d'envoi des « Short Message Service » ainsi que les numéros d'appel visés à l'article 6, diverses mentions publicitaires et, éventuellement, diverses mentions explicatives.

Art. 6. Sous réserve des dispositions de l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, seules prennent part à l'action promotionnelle les souches promotionnelles Joker dont les propriétaires en auront d'initiative communiqué la volonté par le biais de messages téléphoniques reposant sur l'appel de numéros « 0900 » ou sur l'envoi de « Short Message Service ». Les paramètres d'envoi de « Short Message Service » et des numéros d'appel « 0900 » diffèrent en fonction du plan des lots auquel ils sont spécifiquement liés.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} communiquent, par le biais des messages téléphoniques visés au même alinéa, les coordonnées suivantes :

1° dans l'ordre : le numéro de code unique d'inscription visé à l'article 5, alinéa 2, 4°, leur numéro de téléphone et le code postal de leur domicile, lorsque leurs messages téléphoniques reposent sur l'appel de numéros « 0900 »;

2° dans l'ordre : le numéro de code unique d'inscription visé à l'article 5, alinéa 2, 4°, le code postal de leur domicile et leur nom, lorsque leurs messages téléphoniques reposent sur l'envoi de « Short Message Service ».

Le propriétaire d'une souche promotionnelle Joker est tenu, sous peine d'application de l'article 9, § 2, alinéa 2, de communiquer de façon complète et correcte les éléments d'informations visés à l'alinéa 2.

Art. 7. La participation à l'action promotionnelle repose sur les modalités suivantes :

1° le propriétaire d'une souche promotionnelle Joker qui exprime la volonté de voir celle-ci prendre part aux tirages au sort liés au plan des lots A le communique par le biais du numéro de téléphone « 0900/00.909 » (0,45 EUR/min) ou des paramètres d'envoi « Short Message Service » sur le numéro 3041 (0,50 EUR/sms) exclusivement réservés à ce plan des lots. Si sa volonté porte sur le plan des lots B, il le communique par le biais du numéro de téléphone « 0900/00.990 » (0,45 EUR/min) ou des paramètres d'envoi « Short Message Service » sur le numéro 3042 (0,50 EUR/sms) exclusivement réservés à ce plan de lots;

2° une même souche promotionnelle Joker peut prendre part aux tirages au sort du même jour liés au plan des lots A et au plan des lots B. Dans ce cas, le propriétaire de la souche promotionnelle Joker concernée doit en exprimer la volonté par le biais du numéro de téléphone « 0900 » ou des paramètres d'envoi « Short Message Service » réservés d'une part, au plan des lots A, et, d'autre part, au plan des lots B;

3° une souche promotionnelle Joker ayant pris part aux tirages au sort qui, liés au plan des lots A ou au plan des lots B ou aux plans des lots A et B, sont organisés un jour déterminé, n'est plus prise en considération pour les tirages au sort organisés le ou les jours restants. Toutefois, elle est prise en considération pour le(s) tirage(s) au sort supplémentaire(s) du 31 octobre 2003 attribuant le lot de 100.000 EUR, cette prise en considération valant pour les deux plans des lots en cas d'application du 2°;

De in het eerste lid bedoelde promotiestrook bevat onder andere de volgende vermeldingen :

1° de titel « Joker Star »;

2° de datum en het uur van uitdraai;

3° een reeks codenummers die bedoeld zijn voor controle, identificatie en beheer;

4° een reeks cijferparameters bestaande uit 16 cijfers die samen een « uniek codenummer » vormen;

5° de parameters voor het versturen van een « Short Message Service » alsook de in artikel 6 bedoelde oproepnummers, en diverse publicitaire vermeldingen en eventueel verduidelijkingen.

Art. 6. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 9, § 1, vierde lid, wordt er uitsluitend aan onderhavige promotie-actie deelgenomen door de Joker-promotiestroken waarvan de eigenaars op eigen initiatief daartoe de wens hebben uitgesproken door middel van een telefonisch bericht via « 0900 »-oproepnummers of via het versturen van een « Short Message Service ». De parameters voor het versturen van een « Short Message Service » en voor de « 0900 »-oproepnummers verschillen naargelang van het lotenplan waarmee ze specifiek verbonden zijn.

Via de in het eerste lid bedoelde telefonische berichten geven de in datzelfde lid bedoelde personen de volgende gegevens door :

1° in volgorde : het in artikel 5, tweede lid, 4°, bedoelde « uniek codenummer », hun telefoonnummer en de postcode van hun woonplaats, wanneer hun telefonische berichten worden verzonden via de « 0900 »-oproepnummers;

2° in volgorde : het in artikel 5, tweede lid, 4°, bedoelde « uniek codenummer », de postcode van hun woonplaats en hun naam, wanneer hun telefonische berichten worden verstuurd via een « Short Message Service »;

Op straffe van de toepassing van artikel 9, § 2, tweede lid, dient de eigenaar van een Joker-promotiestrook de in het tweede lid bedoelde gegevens volledig en correct mee te delen.

Art. 7. Deelneming aan onderhavige promotie-actie is gebaseerd op de volgende voorwaarden :

1° de eigenaar van een Joker-promotiestrook die met deze strook wenst deel te nemen aan de trekkingen die verbonden zijn met lotenplan A, deelt dit mee via het telefoonnummer « 0900/00.909 » (0,45 EUR/min) of via de parameters voor het verzenden van een « Short Message Service » op het nummer 3041 (0,50 EUR/sms). Deze beide nummers zijn exclusief gereserveerd voor lotenplan A. Indien hij de voorkeur geeft aan lotenplan B, deelt hij dit mee via het telefoonnummer « 0900/00.990 » (0,45 EUR/min) of via de parameters voor het verzenden van een « Short Message Service » op het nummer 3042 (0,50 EUR/sms). Deze twee nummers zijn exclusief gereserveerd voor lotenplan B;

2° een zelfde Joker-promotiestrook kan op dezelfde dag deelnemen aan de trekkingen die zowel verbonden zijn met lotenplan A als met lotenplan B. In dat geval moet de eigenaar van de betrokken Joker-promotiestrook daartoe de wens uitspreken via de « 0900 »-telefoonnummers of via de parameters voor het verzenden van een « Short Message Service » die zowel gereserveerd zijn voor lotenplan A als voor lotenplan B;

3° nadat een Joker-promotiestrook heeft deelgenomen aan de trekkingen die verbonden zijn aan lotenplan A of aan lotenplan B of aan lotenplannen A en B samen en die op een bepaalde dag werden georganiseerd, komt deze strook niet meer in aanmerking voor de trekkingen van de volgende dag(en). Ze komt echter nog wel in aanmerking voor de bijkomende trekking(en) op 31 oktober 2003 waarmee het lot van 100.000 EUR wordt toegekend. Wanneer 2° van toepassing is, komt ze in dat geval in aanmerking voor beide lotenplannen samen;

4° pour chacun des plans de lots A et B, le nombre de chances au tirage au sort attribué à une souche promotionnelle Joker correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres qui, mentionnés sur le ticket de jeu ayant donné lieu à la délivrance de ladite souche, sont le nombre de numéros participant au Joker et le nombre de tirages du Joker auxquels ces numéros participent. Il est fixé à :

a) un minimum d'une chance pour une participation à un tirage d'un seul numéro;

b) un maximum de 200 chances pour une participation à 20 tirages de dix numéros;

5° la prise en considération des messages téléphoniques visés à l'article 6, repose sur les modalités suivantes :

a) les messages enregistrés à partir du 6 octobre 2003 jusqu'au 13 octobre 2003 avant 15 h 30 m, sont exclusivement pris en considération pour les tirages au sort ayant lieu le 13 octobre 2003;

b) conformément au principe visé au c), les messages enregistrés le 13 octobre 2003 à partir de 15 h 30 m jusqu'au 14 octobre avant 15 heures 30', sont exclusivement pris en considération pour les tirages au sort ayant lieu le 14 octobre 2003;

c) exception faite du cas visé au a), le jour de participation aux tirages est déterminé par le jour et l'heure de la passation des messages téléphoniques. Concrètement, sont pris en considération pour participer aux tirages au sort d'un jour déterminé, les messages téléphoniques passés endéans un délai de 24 heures commençant à 15 h 30 m la veille dudit jour. Ce délai est porté à 48 heures si un dimanche est intercalé entre deux jours de tirage;

d) sont pris en considération pour seulement participer au(x) tirage(s) au sort supplémentaire(s) du 31 octobre 2003 attribuant le lot de 100.000 EUR, les messages téléphoniques exclusivement passés le 31 octobre 2003 entre 15 h 30 m et 19 heures.

Art. 8. Les lots sont payables par tous moyens jugés utiles par la Loterie Nationale, contre remise de la souche promotionnelle Joker désignée comme gagnante par les tirages au sort, soit au siège social de la Loterie Nationale, soit auprès des huit bureaux régionaux. Le paiement s'effectue dans un délai commençant le lendemain du jour des tirages concernés et se terminant le 6 janvier 2004. A cet égard, le propriétaire de la souche promotionnelle Joker qui serait bénéficiaire d'un lot allant de 3.000 à 26.000 EUR aux tirages au sort ayant lieu durant la période allant du 13 au 31 octobre 2003 inclus sera contacté par la Loterie Nationale au cas où, également bénéficiaire d'un lot au(x) tirage(s) au sort supplémentaire(s) du 31 octobre 2003, il aurait déjà remis, avant cette dernière date, sa souche gagnante à la Loterie Nationale.

Les lots non réclamés le 6 janvier 2004 au plus tard sont acquis à la Loterie Nationale.

Art. 9. § 1^{er}. Les réclamations relatives au paiement des lots sont à adresser, par lettre recommandée, au siège de la Loterie Nationale, au plus tard, sous peine de déchéance, avant le 6 janvier 2004.

Elles peuvent également être déposées au siège de la Loterie Nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée de la souche promotionnelle Joker concernée au dos de laquelle le participant inscrit ses nom, prénom et adresse.

La participation à l'action promotionnelle n'est effective que :

1° si la participation au Joker l'est également;

2° si les données transmises par les messages téléphoniques ont été, avant les tirages les concernant, enregistrés sur un support informatique. Ce support doit être scellé par huissier de justice et fait seul foi en cas de contestation.

§ 2. Les tirages au sort désignant les souches promotionnelles Joker gagnantes sont publics et s'effectuent par voie électronique selon des modalités fixées par la Loterie Nationale.

A cet égard, le tirage au sort d'une souche promotionnelle Joker dont il s'avère que le propriétaire, après contrôle pouvant inclure une prise de contact téléphonique avec celui-ci, ne s'est pas conformé aux dispositions de l'article 6, alinéa 3, est d'office considéré comme nul et non avenue. En l'occurrence, en vue d'attribuer les lots liés aux tirages au sort considérés comme nuls et non avenue, il est procédé, pour chaque type de lots, à un nombre de tirages supérieur à celui normalement prévu. Les souches promotionnelles Joker ainsi tirées sont classées selon l'ordre séquentiel des tirages, les lots étant attribués aux souches promotionnelles Joker selon l'ordre décroissant de ce classement séquentiel.

4° voor elk van de lotenplannen A en B komt het aantal kansen per trekking van een Joker-promotiestrook overeen met het resultaat van de vermenigvuldiging van de twee parameters die worden vermeld op het deelnemingsticket dat aanleiding geeft tot de uitdraai van de bewuste strook. Deze twee parameters zijn : het aantal nummers dat aan de Joker deelneemt en het aantal Jokertrekkingen waaraan deze nummers deelnemen. Het aantal kansen wordt als volgt bepaald :

a) ten minste één kans voor een deelneming aan één trekking met één enkel nummer;

b) ten hoogste 200 kansen voor een deelneming aan twintig trekkingen met tien nummers;

5° de in artikel 6 bedoelde telefonische berichten worden in aanmerking genomen onder de volgende voorwaarden :

a) de berichten die worden opgenomen vanaf 6 oktober tot en met 13 oktober 2003 vóór 15 u. 30 m. worden uitsluitend in aanmerking genomen voor de trekkingen die plaatsvinden op 13 oktober 2003;

b) in overeenstemming met het onder c) bedoelde principe worden de berichten die worden opgenomen vanaf 13 oktober 2003 na 15 u. 30 m. tot en met 14 oktober 2003 vóór 15 u. 30 m. uitsluitend in aanmerking genomen voor de trekkingen die plaatsvinden op 14 oktober 2003;

c) met uitzondering van het onder a) bedoelde geval, wordt de dag van deelneming aan de trekkingen bepaald door dag en uur waarop de telefonische berichten worden verstuurd. Concreet worden, voor deelneming aan de trekking van een bepaalde dag, de telefonische berichten in aanmerking genomen die worden verstuurd in de loop van de periode van 24 uur te rekenen vanaf 15 u. 30 m. op de vooravond van de dag van deelneming aan de trekking. Deze periode bedraagt 48 uur wanneer er tussen de twee trekkingsdagen een zondag valt;

d) worden in aanmerking genomen om enkel deel te nemen aan de bijkomende trekking(en) van 31 oktober 2003 waarmee het lot van 100.000 EUR wordt toegekend : uitsluitend de telefonische berichten die die worden verstuurd op 31 oktober 2003 tussen 15 u. 30 m. en 19 uur.

Art. 8. De loten zijn betaalbaar op elke wijze die door de Nationale Loterij nuttig wordt geacht, tegen afgifte, op de maatschappelijke zetel van de Nationale Loterij of bij de acht regionale kantoren, van een Joker-promotiestrook die door de trekkingen als winnend werd aangeduid. De betaling gebeurt binnen een termijn die een aanvang neemt op de dag die volgt op de dag van de betrokken trekkingen en eindigt op 6 januari 2004. In dat verband zal de eigenaar van een Joker-promotiestrook die een lot tussen 3.000 EUR en 26.000 EUR heeft gewonnen bij de trekkingen die worden gehouden van 13 tot en met 31 oktober 2003, door de Nationale Loterij op de hoogte worden gebracht wanneer hij bovendien een lot gewonnen heeft van de bijkomende trekking(en) van 31 oktober 2003 en hij vóór die datum zijn winnende strook al aan de Nationale Loterij heeft afgegeven.

De loten die uiterlijk op 6 januari 2004 niet werden opgevraagd, komen toe aan de Nationale Loterij.

Art. 9. § 1. Klachten met betrekking tot de uitbetaling van de loten moeten per aangetekende brief worden gericht aan de zetel van de Nationale Loterij, uiterlijk vóór 6 januari 2004, op straffe van verval.

Klachten kunnen eveneens, in ruil voor een ontvangstbewijs, worden neergelegd op de zetel van de Nationale Loterij.

Elke klacht moet vergezeld gaan van de betrokken Joker-promotiestrook. Op de keerzijde van deze strook moet de deelnemer zijn naam, voornaam en adres noteren.

Deelneming aan onderhavige promotie-actie is pas effectief wanneer :

1° deelneming aan de Joker eveneens effectief is;

2° de via de telefonische berichten verzonden gegevens werden geregistreerd op een informatiedrager vóór de trekkingen waarmee ze verband houden. Deze informatiedrager moet door een gerechtsdeurwaarder worden verzegeld en geldt bij betwisting als enig bewijsstuk.

§ 2. De trekkingen waarmee de winnende Joker-promotiestroken worden aangeduid, zijn openbaar en gebeuren elektronisch, onder de voorwaarden die door de Nationale Loterij worden vastgelegd.

In dat verband wordt de trekking van een Joker-promotiestrook automatisch van nul en gener waarde beschouwd wanneer na controle blijkt dat de eigenaar van de betrokken strook zich niet heeft gehouden aan de bepalingen van artikel 6, derde lid. Deze controle kan ook een telefonisch contact met de betrokken eigenaar omvatten. Om in een dergelijk geval de loten te kunnen toekennen die verbonden zijn met trekkingen die van nul en gener waarde worden beschouwd, wordt er voor alle soorten van loten een hoger aantal trekkingen verricht dan normaal gepland. De Joker-promotiestroken die op die manier worden getrokken, worden geklasseerd naargelang de volgorde van de trekkingen, waarbij de loten in dalende orde van dit klassemment aan de Joker-promotiestroken worden toegewezen.

L'heure et le lieu des tirages sont fixés par la Loterie Nationale et rendus publics par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

La Loterie Nationale peut modifier la durée de l'action promotionnelle Joker visée à l'article 3, 1°, et le calendrier des tirages, visé à l'article 4, § 2, si des raisons indépendantes de sa volonté ou des contingences liées à la diffusion télévisée des résultats des tirages au sort, l'imposent.

Les tirages s'effectuent sous la surveillance d'un huissier de justice, et sous la direction de l'Administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

L'absence accidentelle à l'heure prévue du huissier de justice ne peut faire obstacle aux tirages qui sont dès lors placés sous la surveillance de l'Administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

L'Administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué règle tout incident lié aux tirages.

La Loterie Nationale rend publics les résultats des tirages par tous moyens qu'elle juge utiles.

Art. 10. Les jours et heures limites des prises de participation sont fixées par la Loterie Nationale et peuvent être obtenus dans chaque centre on-line.

Art. 11. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'une souche promotionnelle Joker gagnante, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité de la souche promotionnelle Joker, si elle est maculée, déchirée, incomplète ou recollée. Dans ce cas, la souche concernée est retenue par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur de la souche de gain;

2° le mode de paiement des lots fixé par la Loterie Nationale le rend nécessaire;

3° le soupçon existe que le porteur de la souche promotionnelle Joker soit mineur.

Art. 12. En cas de vol, de perte ou de destruction d'une souche promotionnelle Joker ou d'une reconnaissance de dépôt établie au porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

En cas de participation en commun, la Loterie Nationale n'intervient pas dans les conflits pouvant surgir entre les membres du groupe.

La participation est interdite à tout mineur d'âge.

Art. 13. La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants à l'action promotionnelle Joker, sauf si ceux-ci y renoncent.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, en participant à l'action promotionnelle Joker, les personnes bénéficiaires d'un des lots visés à l'article 4 acceptent d'office de renoncer à leur anonymat et autorisent la Loterie Nationale à utiliser gratuitement, pour toutes actions publicitaires et promotionnelles, leurs identité, lieu domiciliaire et image et ce, quel que soit le canal de communication médiatique utilisé pour ces actions.

Les personnes concernées par les données qu'elles ont fournies à la Loterie Nationale conformément à l'article 6, alinéa 2, bénéficient d'un droit d'accès à ces données et de rectification si nécessaire.

Art. 14. Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en participant tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le 6 octobre 2003.

Art. 16. Le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Het uur en de plaats van de trekkingen worden bepaald door de Nationale Loterij en openbaar gemaakt met alle middelen die zij nuttig acht.

De Nationale Loterij kan de duur van de in artikel 3, 1°, bedoelde Joker-promotie-actie wijzigen, alsook het in artikel 4, § 2, bedoelde tijdschema van de trekkingen, wanneer dit wordt vereist door redenen buiten haar wil of door toevallige gebeurtenissen die betrekking hebben op de televisie-uitzending van de resultaten van de trekkingen.

De trekkingen gebeuren onder toezicht van een gerechtsdeurwaarder en onder leiding van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of van diens afgevaardigde.

De toevallige afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder op het geplande uur mag geen beletsel vormen voor de trekkingen, die dan doorgaan onder toezicht van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of van diens afgevaardigde.

Elk incident dat verband houdt met de trekkingen, wordt geregeld door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens afgevaardigde.

De Nationale Loterij maakt de resultaten van de trekkingen bekend met alle middelen die zij nuttig acht.

Art. 10. De uiterste dagen en uren van de deelnemingsverwervingen worden door de Nationale Loterij bepaald en zijn verkrijgbaar in alle on-line-centra.

Art. 11. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een Joker-promotiestrook, namelijk de drager ervan. De identiteit van deze drager wordt echter geëist wanneer :

1° er twijfel bestaat over de geldigheid van de Joker-promotiestrook, wanneer ze besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt de strook in kwestie door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze daarover een beslissing heeft genomen, en ontvangt de drager van de winststrook een bewijs van bewaargeving;

2° de door de Nationale Loterij vastgelegde uitbetalingwijze van de loten dit vereist;

3° het vermoeden bestaat dat de drager van de Joker-promotiestrook minderjarig is.

Art. 12. Geen enkel bezwaar noch verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een Joker-promotiestrook of van een ten gunste van de drager opgesteld bewijs van bewaargeving.

Bij gemeenschappelijke deelneming komt de Nationale Loterij niet tussenbeide in geschillen die onder de leden van de groep kunnen ontstaan.

Het is minderjarigen verboden om deel te nemen.

Art. 13. De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet eerbiedigen de anonimiteit van de deelnemers aan onderhavige Joker-promotie-actie, behalve wanneer laatstgenoemden er afstand van doen.

In afwijking van het eerste lid stemmen de winnaars van één van de in artikel 4 bedoelde loten er automatisch mee in, door aan onderhavige Joker-promotie-actie deel te nemen, dat zij afstand doen van hun anonimiteit en dat zij de Nationale Loterij toestemming geven om voor alle reclame- en promotie-acties gratis gebruik te maken van hun identiteit, hun woonplaats en hun beeltenis, ongeacht het medium dat voor deze acties wordt aangewend.

De personen die krachtens artikel 6, tweede lid, gegevens hebben verstrekt aan de Nationale Loterij, hebben het recht om deze gegevens in te zien en zo nodig te corrigeren.

Art. 14. Elk bedrog dat wordt gepleegd met het oog op de inning van een lot, inzonderheid elke valsheid in geschrifte of het gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 6 oktober 2003.

Art. 16. De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 4080

[C - 2003/03491]

31 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 2003 fixant la liste des marchés réglementés belges

Le Ministre des Finances,

Vu la directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, notamment l'article 3, § 2;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 2003 fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 11 avril 2003 fixant la liste des marchés réglementés belges est complétée comme suit :

« 3° le marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2003.

Bruxelles, le 31 juillet 2003.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 4080

[C - 2003/03491]

31 JULI 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 april 2003 houdende de lijst van de Belgische gereguleerde markten

De Minister van Financiën,

Gelet op de richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, inzonderheid op artikel 3, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 2003 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 11 april 2003 houdende de lijst van de Belgische gereguleerde markten, wordt aangevuld als volgt :

« 3° de secundaire buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2003.

Brussel, 31 juli 2003.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 4081

[S - C - 2003/22920]

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine

RAPPORT AU ROI

Article 1^{er}, 1°

Cette disposition adapte la terminologie de l'article 2, § 5. Suite à l'arrêté royal du 17 octobre 1996, l'ancien Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie a vu sa dénomination changée. La dénomination actuelle est ainsi l'Institut scientifique de la Santé publique Louis Pasteur. Un projet est actuellement pendant devant le Conseil d'Etat et la dénomination de cet institut sera à nouveau changée. La future dénomination est « Institut scientifique de Santé publique ». Le projet présenté reprend cette future dénomination.

Article 1^{er}, 2°

L'article 1^{er}, 2°, remplaçant l'article 2, § 7, a d'une part pour objet de fixer un délai limite endéans lequel il est possible d'introduire un recours auprès du Ministre, afin de garantir un minimum de sécurité juridique et d'autre part de mieux préciser les effets d'un tel recours.

Cette nouvelle norme prévoit un délai endéans lequel il est possible d'introduire un recours auprès du Ministre. Il est en effet important de garantir la sécurité juridique en empêchant qu'un recours puisse être introduit trop longtemps après la notification de la décision querellée. Il est proposé à Sa Majesté de fixer ce délai à 30 jours.

Il est également indispensable de préciser les effets de l'introduction d'un tel recours auprès du Ministre.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 4081

[S - C - 2003/22920]

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong

VERSLAG AAN DE KONING

Artikel 1, 1°

Deze bepaling past de terminologie van artikel 2, § 5, aan. Ingevolge het koninklijk besluit van 17 oktober 1996, is de benaming van het voormalige Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie veranderd. De huidige benaming is het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid-Louis Pasteur. Momenteel is een ontwerp hangend bij de Raad van State en de benaming van het instituut zal opnieuw veranderen. De nieuwe benaming is « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid ». In het voorgelegde ontwerp wordt de nieuwe benaming gebruikt.

Artikel 1, 2°

Artikel 1, 2°, dat artikel 2, § 7, vervangt, heeft enerzijds als doel om een uiterste termijn te bepalen waarin het mogelijk is om een beroep in te dienen bij de Minister, om zo een minimum aan juridische zekerheid te garanderen en anderzijds om de gevolgen van een dergelijk beroep beter te preciseren.

Deze nieuwe norm voorziet in een termijn waarin het mogelijk is om een beroep in te dienen bij de Minister. Het is immers belangrijk om juridische zekerheid te garanderen door te vermijden dat er nog te laat beroep kan worden ingediend na de bekendmaking van de betwiste beslissing. Er wordt aan Zijne Majesteit voorgesteld om deze termijn vast te leggen op 30 dagen.

Het is eveneens noodzakelijk om de gevolgen van de indiening van een dergelijk beroep bij de Minister te preciseren.

La disposition précise que le recours auprès du Ministre contre une décision de retrait d'agrément n'a pas pour effet de (re)donner un agrément durant la procédure de recours. Le recours auprès du Ministre contre une décision de refus d'agrément n'a pas pour effet d'accorder un agrément provisoire durant cette procédure de recours.

Le remplacement du terme « L'établissement » par les termes « L'établissement ou le centre » vise à confirmer l'interprétation selon laquelle les agréments relatifs aux centres sont octroyés aux centres eux-mêmes et non pas aux établissements dont ils dépendent. Dans cette optique, il est logique que les centres puissent exercer eux-mêmes un recours auprès du Ministre en cas de contestation, ce qui n'empêche pas l'établissement de se joindre à une éventuelle procédure de recours. Cependant, pour assurer une bonne cohérence dans l'octroi des agréments et éviter les litiges relatifs à l'existence ou non d'une convention entre l'établissement et les centres satellites, l'arrêté réserve aux établissements le droit d'introduire les demandes d'agrément tant pour eux-mêmes que pour leurs centres satellites.

Le projet d'arrêté initial soumis à l'avis du Conseil d'Etat prévoyait explicitement la possibilité pour un centre ou un établissement d'introduire un recours dans les 60 jours à compter de la décision du Ministre, agissant comme organe de premier recours, conformément au prescrit de la première phrase de l'article 2, § 7, de l'arrêté royal du 4 avril 1996.

L'administration a en effet constaté que certains Etablissements ou Centres de transfusion introduisaient un recours devant Conseil d'Etat après avoir reçu la décision de retrait ou de refus d'agrément du Ministre, sans saisir préalablement le même Ministre, seul habilité à statuer en premier recours, craignant qu'un recours au Conseil d'Etat introduit moins de 60 jours après la décision du Ministre agissant comme organe de premier recours mais plus de 60 jours après la décision du Ministre de refus ou de retrait d'agrément, ne soit déclaré hors délai.

Le Conseil d'Etat a estimé qu'une telle règle faisait double emploi avec les dispositions des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Afin d'une part de tenir compte des remarques du Conseil d'Etat et d'autre part d'apaiser les craintes des Etablissements et Centres de transfusion quant à leurs possibilités de recours, la disposition en question a été supprimée, tandis que le projet initial, reprenant la disposition dont le Conseil d'Etat demande la suppression, est également publié. Les Etablissements et Centres de transfusion peuvent ainsi se rendre compte qu'il est bien possible d'introduire un recours au Conseil d'Etat dans les 60 jours de la décision du Ministre, agissant comme organe de premier recours, dont question à l'article 2, § 7, même si un délai supérieur à 60 jours s'est écoulé depuis la décision de refus ou de retrait d'agrément signée également par le Ministre.

L'article 2 introduit un troisième alinéa à l'article 4 de l'arrêté de '96, qui porte sur l'obligation légale de l'établissement et de ses centres, de donner suite aux demandes émanant de médecins et d'établissements de soins. Les conventions pouvant résulter de ces demandes sont toutefois soumises à des restrictions. En effet, l'article 6 de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine stipule que le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions fixe le prix auquel le sang et les dérivés sanguins labiles sont dispensés et délivrés, de manière à exclure tout profit. Le prix en question s'applique à l'ensemble des établissements et à leurs centres. Une disposition est expressément insérée, selon laquelle il ne peut être dérogé au prix fixé par le Ministre de la Santé publique dans une convention entre les établissements et leurs centres d'un côté, et les médecins et établissements de soins de l'autre.

L'article 2 introduit également un quatrième alinéa à l'article 4 de l'arrêté de '96 afin de permettre de vérifier de façon simple si les conditions d'obtention et de maintien de l'agrément en tant qu'établissement ou centre ont été respectées, conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 4 avril 1996. De plus, le rapport du réviseur d'entreprise offre davantage de garanties en matière d'objectivité et de conformité au niveau de la forme et du contenu, que la comptabilisation séparée des frais telle que décrite à l'article 7 de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine.

De bepaling preciseerd dat het beroep bij de Minister tegen een beslissing om de erkenning in te trekken niet als gevolg heeft dat de erkenning wordt (terug)gegeven gedurende de beroepsprocedure. Het beroep bij de Minister tegen een beslissing om de erkenning te weigeren heeft niet als gevolg dat er een voorlopige erkenning wordt verleend gedurende deze beroepsprocedure.

De vervanging van « de instelling » door de woorden « de instelling of het centrum » is erop gericht om de interpretatie te bevestigen volgens dewelke de erkenningen betreffende de centra worden toegerekend aan de centra zelf en niet aan de instellingen waarvan ze afhangen. In deze optiek is het logisch dat de centra zelf een beroep kunnen indienen tegen de Minister in geval van betwisting, wat echter niet verhindert dat de instelling zich kan aansluiten bij een eventuele beroepsprocedure. Om echter een goede coherentie te garanderen in de toekenning van de erkenningen en om geschillen betreffende het al dan niet bestaan van een overeenkomst tussen de instelling en de satellietcentra te vermijden, behoudt het besluit het recht voor aan de instellingen om erkenningsaanvragen zowel voor henzelf als voor hun satellietcentra in te dienen.

Het oorspronkelijke ontwerpbesluit dat ter advies aan de Raad van State is voorgelegd bood een centrum of een instelling expliciet de mogelijkheid om een beroep in te dienen binnen de 60 dagen na de beslissing van de Minister, die als eerste beroepsorgaan optreedt overeenkomstig de eerste zin van artikel 2, § 7, van het koninklijk besluit van 4 april 1996.

De administratie heeft immers vastgesteld dat sommige instellingen of transfusiecentra een beroep indienen voor de Raad van State nadat ze de beslissing van terugtrekking of weigering van de erkenning van de Minister hadden ontvangen, zonder zich eerst te wenden tot diezelfde Minister, die als enige een uitspraak kan doen over het eerste beroep, uit vrees dat een beroep dat is ingediend minder dan 60 dagen na de beslissing van de Minister die als eerste beroepsorgaan optreedt maar meer dan 60 dagen na de beslissing van de Minister van weigering of terugtrekking van de erkenning buiten termijn zou worden verklaard.

De Raad van State was van oordeel dat een dergelijke regel een overbodige herhaling betekende van de bepalingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Om enerzijds rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State en anderzijds de Instellingen en Transfusiecentra gerust te stellen wat hun beroepsmogelijkheden betreft, is de bepaling in kwestie geschrapt terwijl het oorspronkelijke ontwerp, met de bepaling die de Raad van State geschrapt wil zien, eveneens gepubliceerd is. Op die manier kunnen de Instellingen en Transfusiecentra zich ervan bewust worden dat er wel degelijk een beroep kan worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na de beslissing van de Minister die als eerste beroepsorgaan optreedt, zoals bepaald in artikel 2, § 7, zelfs indien er meer dan 60 dagen verstreken zijn tussen de beslissing tot weigering of terugtrekking van de erkenning die eveneens door de Minister ondertekend is.

Artikel 2 voegt een derde lid toe aan artikel 4 van het besluit van '96, dat betrekking heeft op de wettelijke verplichting van de instelling en van haar centra om gevolg te geven aan aanvragen van artsen en verzorgingsinstellingen. Evenwel gelden beperkingen wat betreft de overeenkomsten die kunnen voortvloeien uit de voormelde aanvragen. Artikel 6 van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong bepaalt immers dat de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, de prijs vaststelt waartegen bloed en labiele bloederivaten worden ter hand gesteld en afgeleverd, zodanig dat winst is uitgesloten. De voornoemde prijs geldt voor alle instellingen en hun centra. Uitdrukkelijk wordt de bepaling ingelast dat niet kan worden afgeweken van de door de Minister van Volksgezondheid vastgestelde prijs in een overeenkomst tussen de instellingen en haar centra enerzijds, en artsen en verzorgingsinstellingen anderzijds.

Artikel 2 voegt ook een vierde lid toe aan artikel 4 van het besluit van '96, opdat men op eenvoudige wijze zou kunnen nagaan of voldaan werd aan de voorwaarden om erkend te worden en te blijven als instelling of als centrum, overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit van 4 april 1996. Bovendien levert het rapport van een bedrijfsrevisor meer garanties wat betreft objectiviteit en conformiteit naar vorm en inhoud, dan het afzonderlijk boeken van kosten zoals beschreven in artikel 7 van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong.

L'article 3 prévoit d'une part la possibilité d'une quarantaine pour le plasma humain frais congelé. En effet, les techniques légales actuelles de dépistage du virus HIV et de l'hépatite C n'excluent pas totalement le risque de transmission virale à cause de l'existence d'une « fenêtre sérologique » pour ces virus. La fenêtre sérologique est la période entre le moment de la contamination et l'apparition dans le sang de marqueurs (anticorps) prouvant cette contamination. Durant cette période, il se peut qu'une grande quantité de virus soit déjà présente dans le sang du donneur. A ce moment-là, le virus ne peut être détecté dans le sang par les techniques prescrites par la loi, mais peut être transmis au receveur lors d'une transfusion de sang. Afin de couvrir cette fenêtre sérologique, il est nécessaire d'instaurer une quarantaine.

D'autre part, étant donné les évolutions complexes et constantes dans le domaine concerné, il est souhaitable d'élaborer une réglementation dynamique, en ce qui concerne aussi bien les méthodes de viro-inactivation que la décision ou non de prévoir une mise en quarantaine. Ce qui explique pourquoi l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène sera un élément déterminant dans la décision du Ministre de la Santé publique.

Le projet soumis à la signature de Votre Majesté tient compte du souhait du conseil d'Etat de voir le Ministre décider sur avis du Conseil supérieur d'Hygiène, évitant ainsi de donner au Conseil supérieur d'Hygiène un pouvoir de décision autonome.

Il est donc nécessaire que les avis du Conseil supérieur d'Hygiène dans ce domaine se voient implémentés par arrêté ministériel du Ministre de la Santé.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De votre Majesté,

les très respectueux et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

AVIS 34.716/3

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 15 janvier 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine", après avoir examiné l'affaire en ses séances des 25 mars 2003 et 15 avril 2003, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant :

1. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution a pour conséquence que le gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Portée du projet

2. Le projet soumis pour avis tend à apporter un certain nombre de modifications de nature diverse à l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine. Ces modifications sont relatives à l'agrément des établissements et des centres qui organisent le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution de sang et de dérivés du sang (article 1^{er} du projet), et aux obligations auxquelles ces établissements et ces centres sont soumis (articles 2 à 4 du projet).

Artikel 3 voorziet enerzijds in de mogelijkheid om een quarantaine te voorzien voor bevroren vers menselijk plasma. De huidige, wettelijk voorgeschreven opsporingstechnieken in verband met het virus HIV en hepatitis C sluiten immers niet helemaal de mogelijkheid uit van een virale overdracht wegens het bestaan van een « serologisch venster » voor deze virussen. Het serologisch venster is de periode tussen het moment van de besmetting en het verschijnen van merktekens in het bloed (antilichamen) die het bewijs vormen van deze besmetting. Tijdens de voormelde periode kan zich reeds een grote hoeveelheid van het virus in het bloed van de bloedgever bevinden. Het virus kan op dat ogenblik niet opgespoord worden in het bloed met de wettelijk voorgeschreven opsporingstechnieken, doch het is wel in staat om overgedragen te worden naar een ontvanger tijdens een bloedtransfusie. Teneinde het serologisch venster te overbruggen is het noodzakelijk een quarantaine in te voeren.

Anderzijds is het gezien de complexe en constante evoluties in de betrokken materie wenselijk om een dynamische regelgeving op te stellen, zowel wat betreft de methodes van viro-inactivatie als wat betreft de beslissing om al dan niet een quarantaine te voorzien. Dit verklaart waarom het advies van de Hoge Gezondheidsraad bepalend zal zijn in de beslissing van de Minister van Volksgezondheid.

Het ontwerp dat ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd houdt rekening met de wens van de Raad van State dat de Minister een beslissing neemt op advies van de Hoge Gezondheidsraad, waarbij men vermijdt dat de Hoge Gezondheidsraad een autonome beslissingsmacht krijgt.

Het is dus noodzakelijk dat de adviezen van de Hoge Gezondheidsraad in dit domein geïmplementeerd worden bij ministerieel besluit van de Minister van Volksgezondheid.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,

de zeer eerbiedwaardige en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

ADVIES 34.716/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 15 januari 2003 door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 25 maart 2003 en 15 april 2003, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven

1. Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Strekking van het ontwerp

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe een aantal wijzigingen van uiteenlopende aard aan te brengen in het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong. Die wijzigingen hebben betrekking op de erkenning van de instellingen en de centra die de afneming, de bereiding, de bewaring en de verdeling van bloed en bloederivaten organiseren (artikel 1 van het ontwerp), en op de verplichtingen waaraan die instellingen en centra zijn onderworpen (artikelen 2 tot 4 van het ontwerp).

Fondement légal

3. Selon le premier alinéa du préambule, l'arrêté en projet puiserait son fondement légal dans les articles 2, alinéa 1^{er}, et 6 de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés de sang d'origine humaine.

Etant donné que toutes les dispositions du projet sont relatives à des "conditions" auxquelles doivent satisfaire les établissements et les centres agréés, le fondement légal est procuré par l'article 4 de la loi précitée. Selon l'alinéa 1^{er} de cet article, le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution de sang et des dérivés labiles de sang sont réservés exclusivement à des établissements qui répondent aux conditions déterminées par le Roi et qui sont agréés par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

L'article 6 de la loi, qui est relatif à la fixation par le ministre du prix du sang et des dérivés du sang, ne procure en revanche aucun fondement légal.

L'article 2, alinéa 1^{er}, de la loi renvoie d'une manière générale aux conditions imposées par cette loi et par les arrêtés d'exécution pris par le Roi. Cette disposition ne procure pas de fondement légal complémentaire en plus de l'article 4 de la loi.

Examen du texte

Préambule

4. Compte tenu de l'observation formulée concernant le fondement légal, il conviendrait, au premier alinéa du préambule, de se référer à l'article 4 de la loi du 5 juillet 1994, et non aux articles 2 et 6.

5. Le quatrième alinéa sera remplacé par deux alinéas, rédigés comme suit :

« Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 34.716/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 avril 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;».

6. Le cinquième alinéa est tout à fait superfétatoire et sera par conséquent omis.

Article 1^{er}

7. Il convient de rédiger cet article selon la structure suivante :

« Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 5, les mots...;

2° le § 7 est remplacé par la disposition suivante :

« ... ».

8. L'article 1^{er}, § 1^{er}, prévoit le remplacement de la dénomination "Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie" par "Institut scientifique de la Santé publique - Louis Pasteur".

Depuis le dépôt du présent projet, un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 octobre 1996 modifiant la dénomination de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie" (2) a été soumis au Conseil d'Etat. Selon ce projet, la dénomination "Institut scientifique de la Santé publique - Louis Pasteur" serait remplacée dans la réglementation en vigueur par "Institut scientifique de Santé publique".

L'article 1^{er} du présent projet doit être mis en conformité avec le changement de dénomination envisagé.

9. Il convient, à l'article 2, § 7, alinéa 1^{er}, en projet, de remplacer les mots "Conseil supérieur d'Hygiène du Ministère de la Santé publique" par les mots "Conseil supérieur d'Hygiène".

Rechtsgrond

3. Blijkens het eerste lid van de aanhef wordt de rechtsgrond voor het ontworpen besluit gezocht in de artikelen 2, eerste lid, en 6 (niet : zesde lid) van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong.

Aangezien alle bepalingen van het ontwerp betrekking hebben op de "voonvaarden" waaraan de erkende instellingen en centra moeten voldoen, wordt de rechtsgrond geboden door artikel 4 van de voornoemde wet. Volgens het eerste lid van dat artikel worden de afneming, de bereiding, de bewaring en de distributie van bloed en labiele bloederivaten toevertrouwd aan instellingen die voldoen aan de voorwaarden die door de Koning zijn vastgesteld en die zijn erkend door de Minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft.

Artikel 6 van de wet, dat betrekking heeft op het bepalen van de prijs van bloed en bloederivaten door de minister, biedt daarentegen geen rechtsgrond.

Artikel 2, eerste lid, van de wet verwijst in het algemeen naar de voorwaarden die bij die wet en bij de door de Koning genomen uitvoeringsbesluiten zijn vastgesteld. Die bepaling biedt geen bijkomende rechtsgrond, naast artikel 4 van de wet.

Onderzoek van de tekst

Aanhef

4. Gelet op hetgeen i.v.m. de rechtsgrond is opgemerkt, dient in het eerste lid van de aanhef te worden verwezen naar artikel 4 van de wet van 5 juli 1994, niet naar de artikelen 2 en 6.

5. Het vierde lid dient vervangen te worden door twee leden, luidend als volgt :

« Gelet op de beslissing van de ministerraad over het verzoek aan de Raad van State out advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 34.716/3 van de Raad van State, gegeven op 15 april 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;».

6. Het vijfde lid is volstrekt overbodig, en dient daarom weggelaten te worden.

Artikel 1

7. Dit artikel dient opgesteld te worden volgens de volgende structuur :

« Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 5 worden de woorden...;

2° § 7 wordt vervangen als volgt :

« ... ».

8. Artikel 1, § 1, voorziet in de vervanging van de benaming "Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie" door "Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur".

Sinds de indiening van het voorliggende ontwerp is aan de Raad van State een ontwerp van koninklijk besluit voorgelegd, tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 1996 tot wijziging van de benaming van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie (1). Volgens dat ontwerp zou de benaming "Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur" in de vigerende regelgeving vervangen worden door "Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid".

Artikel 1 van het thans voorliggende ontwerp dient op die voorgenomen naamswijziging te worden afgestemd.

9. In het ontworpen artikel 2, § 7, eerste lid, dienen de woorden "Hoge Gezondheidsraad van het Ministerie van Volksgezondheid" te worden vervangen door "Hoge Gezondheidsraad".

10. Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 7, alinéa 4, en projet, le mot "bekendmaking" sera remplacé par le mot "kennisgeving".

11. Les alinéas 5 et 6 de l'article 2, § 7, en projet, contiennent des dispositions relatives au recours susceptible d'être introduit devant le Conseil d'Etat contre la décision du Ministre.

Les dispositions visées font double emploi avec ce qui est déjà énoncé à l'article 14, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et dans l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat.

Les dispositions visées devront dès lors être retirées du projet.

Articles 2 et 3

12. Les articles 2 et 3 du projet, qui apportent chacun des modifications à l'article 4 de l'arrêté royal du 4 avril 1996, doivent être fusionnés en un seul article structuré comme suit :

« Art... L'article 4 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« ...
... »

13. L'article 4, alinéa 3, en projet (article 2 du projet) fait état de "la convention visée au 3° du premier alinéa".

L'article 4, alinéa 1^{er}, 3°, ne fait toutefois pas mention d'une convention. Selon la disposition visée, les établissements et les centres doivent "donner suite aux demandes introduites par les médecins et les établissements de soins".

Il ressort du rapport au Roi accompagnant le présent projet que l'intention est de soumettre à des restrictions "les conventions pouvant résulter de ces demandes". Compte tenu de cet objectif, l'alinéa 3 en projet peut être rédigé comme suit :

« La convention conclue avec un médecin ou un établissement de soins à la suite d'une demande visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, ne peut en aucun cas conduire à une diminution du prix fixé... ».

Article 4

14. Il y aurait lieu de rédiger cet article comme suit :

« Art... A l'article 11, I, 1°, du même arrêté, la dernière phrase est remplacée par la phrase suivante : « ... ».

15. Telle qu'elle est rédigée, la dernière phrase, en projet, de l'article 11, I, 1°, ne fait pas ressortir clairement l'objet sur lequel doit porter l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène : soit sur le choix entre une viro-inactivation et une mise en quarantaine, soit sur la manière d'organiser la mise en quarantaine. Invité à donner des précisions à ce sujet, le fonctionnaire délégué a déclaré que l'établissement a le choix entre une viro-inactivation selon une méthode validée par le Conseil supérieur d'Hygiène et une mise en quarantaine selon les indications contenues dans les avis du Conseil supérieur d'Hygiène.

Ainsi que l'a confirmé le fonctionnaire délégué, il est prévu que le Conseil supérieur d'Hygiène prenne et donne respectivement des décisions et des avis contraignants. Il faut toutefois remarquer qu'il ne peut être conféré de pouvoir réglementaire à un organe administratif indépendant qu'en vue de régler des questions de détail ou d'intérêt secondaire. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas dans quelle mesure les décisions et les avis contraignants du Conseil supérieur d'Hygiène répondent à cette qualification. Le simple fait qu'il s'agit de questions techniques, comme l'a souligné le fonctionnaire délégué, ne saurait justifier la subdélégation par le Roi de ses pouvoirs au Conseil supérieur d'Hygiène.

10. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, § 7, vierde lid, vervange men "bekendmaking" door "kennisgeving".

11. Het vijfde en het zesde lid van het ontworpen artikel 2, § 7, bevatten bepalingen i.v.m. het beroep dat bij de Raad van State ingesteld kan worden tegen de beslissing van de Minister.

Die bepalingen vormen een nutteloze herhaling van wat reeds vervat is in artikel 14, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State.

De bedoelde bepalingen moeten dan ook uit het ontwerp weggelaten worden.

Artikelen 2 en 3

12. De artikelen 2 en 3 van het ontwerp, die beide wijzigingen aanbrengen in artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 april 1996, moeten worden omgevormd tot één artikel, opgesteld volgens de volgende structuur :

« Art... Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden :

« ...
... »

13. In het ontworpen artikel 4, derde lid (artikel 2 van het ontwerp), wordt melding gemaakt van "de overeenkomst bedoeld in 3° van het eerste lid".

In artikel 4, eerste lid, 3°, is echter geen sprake van een overeenkomst. Volgens die bepaling moeten de instellingen en de centra "gevolg geven aan aanvragen van artsen en verzorgingsinstellingen".

Uit het verslag aan de Koning bij het voorliggende ontwerp blijkt dat het de bedoeling is om beperkingen te stellen m.b.t. "de overeenkomsten die kunnen voortvloeien uit de voormelde aanvragen". Gelet op die bedoeling kan het ontworpen derde lid geredigeerd worden als volgt :

« De overeenkomst met een arts of een verzorgingsinstelling, gesloten ten gevolge van een aanvraag als bedoeld in het eerste lid, 3°, mag in geen geval een vermindering inhouden van de prijs die... » .

Artikel 4

14. Men redigere dit artikel als volgt :

« Art... In artikel 11, I, 1°, van hetzelfde besluit wordt de laatste volzin vervangen als volgt : « ... » .

15. Zoals de ontworpen laatste volzin van artikel 11, I, 1°, is geredigeerd, is het niet duidelijk waarop het advies van de Hoge Gezondheidsraad betrekking heeft : hetzij op de keuze tussen een virusinactivering en een quarantaine, hetzij op de wijze waarop de quarantaine georganiseerd wordt. Hierover om nadere uitleg gevraagd, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat de instelling de keuze heeft tussen een virusinactivering volgens een methode gevalideerd door de Hoge Gezondheidsraad en een quarantaine volgens de aanwijzingen vervat in de adviezen van de Hoge Gezondheidsraad.

Het is dus de bedoeling dat de Hoge Gezondheidsraad bindende beslissingen neemt en bindende adviezen geeft. Zulks wordt bevestigd door de gemachtigde ambtenaar. Er moet evenwel opgemerkt worden dat een verordenende bevoegdheid slechts aan een zelfstandig bestuursorgaan kan worden opgedragen, als het gaat om het regelen van detailkwesties of om aangelegenheden van ondergeschikt belang. Het is de Raad van State niet duidelijk in hoeverre de beslissingen en de bindende adviezen van de Hoge Gezondheidsraad aan die kwalificatie beantwoorden. Het enkele feit dat het gaat om technische aangelegenheden, zoals door de gemachtigde ambtenaar wordt benadrukt, kan niet verantwoorden dat de Koning zijn bevoegdheid subdelegeert aan de Hoge Gezondheidsraad.

Si les décisions et les avis du Conseil supérieur d'Hygiène doivent être réputés régler des matières autres que des questions de détail ou d'intérêt secondaire, il conviendra d'inscrire dans le projet même les critères relatifs à la validation des techniques de viro-inactivation et à la mise en quarantaine.

Dans le cas contraire, la phrase en projet peut être maintenue pour autant que, dans un souci de clarté, elle soit formulée de la manière suivante : "Le plasma humain frais congelé dont question soit subit une viro-inactivation selon une méthode validée par le Conseil supérieur d'Hygiène, soit est mis en quarantaine, selon les indications données par le Conseil supérieur d'Hygiène."

Article 6

16. Rien ne justifie de déroger aux règles habituelles d'entrée en vigueur des arrêtés royaux. L'article 6 doit dès lors être omis du projet.

La chambre était composée de :

MM. :

W. Deroover, premier président;

D. Albrecht, P. Lemmens, conseillers d'Etat;

H. Cousy, J. Velaers, assesseurs de la section de législation;

Mme F. Lievens, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lemmens.

Le rapport a été présenté par Mme R. Thielemans, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. Ceule, premier référendaire chef de section.

Le greffier,

F. Lievens.

Le premier président,

W. Deroover.

Note

(2) Entre-temps, le Conseil d'Etat a donné le 3 avril 2003 l'avis 38.880/3 sur ce projet.

Projet initial transmis au Conseil d'Etat

Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 2, alinéas 1^{er} et 6;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine;

Vu l'avis positif de l'Inspection des Finances, donné le 9 juillet 2002;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le

Vu la nécessité d'adapter les règles de prélèvement du sang aux nécessités actuelles;

Sur la proposition de notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. A l'article 2, § 5, de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine, les mots « l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie » sont remplacés par les mots « l'Institut scientifique de la Santé publique - Louis Pasteur ».

Indien de beslissingen en de adviezen van de Hoge Gezondheidsraad geacht moeten worden aangelegenheden te regelen die geen detailkwesties of aangelegenheden van ondergeschikt belang uitmaken, dienen de criteria voor de validatie van technieken van virusinactivering en voor het in quarantaine plaatsen, in het ontwerp zelf opgenomen te worden.

In het andere geval kan de ontworpen volzin behouden blijven, mits hij, omwille van de duidelijkheid, wordt geredigeerd als volgt : "Het bedoelde bevroren vers menselijk plasma wordt hetzij onderworpen aan een virusinactivatie, door middel van een techniek gevalideerd door de Hoge Gezondheidsraad, hetzij in quarantaine geplaatst, volgens de aanwijzingen gegeven door de Hoge Gezondheidsraad."

Artikel 6

16. Er blijken geen redenen te zijn om af te wijken van de gewone regels inzake de inwerkingtreding van koninklijke besluiten. Artikel 6 dient dus uit het ontwerp te worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

W. Deroover, eerste voorzitter;

D. Albrecht, P. Lemmens, staatsraden;

H. Cousy, J. Velaers, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. F. Lievens, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lemmens.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. Thielemans, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de Mevr. M.-C. Ceule, eerste referendaris-afdelingshoofd.

De griffier,

F. Lievens.

De eerste voorzitter,

W. Deroover.

Nota

(2) Over dat ontwerp heeft de Raad van State inmiddels, op 3 april 2003, advies 31.880/3 gegeven.

Eerste ontwerp naar de Raad van State gestuurd

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 2, eerste en zesde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong;

Gelet op het gunstige advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juli 2002;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op

Gelet op de noodzaak om de regels voor de afneming van bloed aan te passen aan de huidige noodzakelijkheden;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. In artikel 2, § 5, van het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong worden de woorden « Instituut voor Hygiène en Epidémiologie » vervangen door de woorden « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur ».

§ 2. L'article 2, § 7, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. L'Etablissement ou le Centre peut introduire un recours contre un refus ou un retrait d'agrément, par lettre recommandée auprès du Ministre. Le Ministre transmet alors le dossier au Conseil supérieur d'Hygiène du Ministère de la Santé publique pour avis.

Le recours contre un refus d'agrément n'a pas pour effet de faire bénéficier d'un agrément provisoire durant la procédure de recours.

Le recours contre un retrait d'agrément n'a pas pour effet de suspendre l'effet de la décision de retrait durant la procédure de recours.

Le recours auprès du Ministre doit être introduit dans un délai de 30 jours à compter de la notification de la décision de refus ou de retrait d'agrément. »

La décision du Ministre agissant sur recours est susceptible de faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat dans un délai de 60 jours à compter de la notification de celle-ci.

Pour le cas où l'article 4 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948, déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, viendrait à être modifié ou remplacé par une disposition déterminant un nouveau délai de prescription pour l'introduction d'un recours devant le Conseil d'Etat, le délai de 60 jours mentionné à l'alinéa précédent serait alors automatiquement remplacé par ce nouveau délai. »

Art. 2. A l'article 4 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine est inséré un 3^e alinéa qui s'énonce comme suit :

« La convention visée au 3^o du premier alinéa ne peut en aucun cas convenir d'une diminution du prix fixé par le Ministre de la Santé publique pour le sang et ses dérivés labiles ou d'une autre forme de gratification. »

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté est ajouté un 4^e alinéa qui s'énonce comme suit :

« Chaque établissement doit disposer d'une comptabilité propre, qui est soumise à un réviseur d'entreprise et communiquée annuellement au Ministre de la Santé publique. »

Art. 4. A l'article 11, I, 1^o du même arrêté, la dernière phrase contenant les mots « Le plasma humain frais congelé à viro-inactiver, réparti en pool isogroupe, subit une viro-inactivation selon une méthode validée et reconnue par le Conseil supérieur d'Hygiène publique » est remplacée par une nouvelle phrase contenant les mots « Le plasma humain frais congelé à viro-inactiver, subit une viro-inactivation selon une méthode validée ou une mise en quarantaine, selon l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène publique. »

Art. 5. Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,

J. TAVERNIER

§ 2. Artikel 2, § 7, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 7. De Instelling of het Centrum kan, per aangetekende brief, bij de Minister beroep indienen tegen een weigering of een intrekking van de erkenning. In dat geval stuurt de Minister het dossier voor advies aan de Hoge Gezondheidsraad van het Ministerie van Volksgezondheid.

Het beroep tegen een weigering van erkenning heeft niet als gevolg dat men kan genieten van een tijdelijke erkenning gedurende de beroepsprocedure.

Het beroep tegen het intrekken heeft niet al gevolg dat de beslissing om de erkenning in te trekken wordt opgeschort gedurende de beroepsprocedure.

Het beroep bij de Minister moet worden ingediend binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van de beslissing tot weigering of tot intrekking van de erkenning.

De beslissing van de Minister die optreedt naar aanleiding van een beroep kan eventueel het voorwerp uitmaken van een beroep bij de Raad van State binnen een termijn van 60 dagen te rekenen vanaf de bekendmaking hiervan.

Voor het geval dat artikel 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State zou gewijzigd of vervangen worden door een bepaling die een nieuwe verjaringstermijn voor de indiening van een beroep voor de Raad van State bepaalt, zou de termijn van 60 dagen vermeld in de vorige alinea automatisch vervangen worden door deze nieuwe termijn. »

Art. 2. Aan artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong wordt een 3^e lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De overeenkomst bedoeld in 3^o van het eerste lid kan in geen enkel geval deel uitmaken van een vermindering van de prijs die vastgesteld is door de Minister van Volksgezondheid voor het bloed en de labiele bloedderivaten of een andere vorm van gratificatie. »

Art. 3. Aan artikel 4 van hetzelfde besluit wordt een 4e lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Elke instelling moet over een eigen boekhouding beschikken, die wordt voorgelegd aan een bedrijfsrevisor en jaarlijks meegedeeld wordt aan de Minister van Volksgezondheid. »

Art. 4. Aan artikel 11, I, 1^o van hetzelfde besluit, wordt de laatste zin die de woorden bevat « Met het bevroren vers menselijk plasma worden isogroep pools gemaakt, die een virusinactivering ondergaan door middel van een techniek die door de Hoge Gezondheidsraad gevalideerd en erkend is » vervangen door een nieuwe zin die de volgende woorden bevat « Het bevroren vers menselijk plasma ondergaat een virusinactivering door middel van een gevalideerde techniek of wordt in quarantaine geplaatst, volgens het advies van de Hoge Gezondheidsraad. »

Art. 5. De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan.

Gegeven te Brussel, 28 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. TAVERNIER

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine;

Vu l'avis positif de l'Inspection des Finances, donné le 9 juillet 2002;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 34.716/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 avril 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine, sont apportées les modifications suivantes :

1° : au § 5, les mots « Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie » sont remplacés par les mots « Institut scientifique de Santé publique »;

2° : le § 7 est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. L'Établissement ou le Centre peut introduire un recours contre un refus ou un retrait d'agrément, par lettre recommandée auprès du Ministre. Le Ministre transmet alors le dossier au Conseil supérieur d'Hygiène pour avis.

Le recours contre un refus d'agrément n'a pas pour effet de faire bénéficier d'un agrément provisoire durant la procédure de recours.

Le recours contre un retrait d'agrément n'a pas pour effet de suspendre l'effet de la décision de retrait durant la procédure de recours.

Le recours auprès du Ministre doit être introduit dans un délai de 30 jours à compter de la notification de la décision de refus ou de retrait d'agrément. »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« La convention conclue avec un médecin ou un établissement de soins à la suite d'une demande visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, ne peut en aucun cas conduire à une diminution du prix fixé par le Ministre de la Santé publique pour le sang et ses dérivés labiles ou d'une autre forme de gratification.

Chaque établissement doit disposer d'une comptabilité propre, qui est soumise à un réviseur d'entreprise et communiquée annuellement au Ministre de la Santé publique. »

Art. 3. A l'article 11, I, 1° du même arrêté, la dernière phrase contenant les mots « Le plasma humain frais congelé à viro-inactiver, réparti en pool isogroupe, subit une viro-inactivation selon une méthode validée et reconnue par le Conseil supérieur d'Hygiène publique » est remplacée par une nouvelle phrase contenant les mots « Le plasma humain frais congelé dont question soit subit une viro-inactivation selon une méthode déterminée par le ministre de la santé publique, soit est mis en quarantaine selon une méthode déterminée par le Ministre de la Santé publique. Le Ministre de la Santé publique fixe les méthodes précitées suite à un avis du Conseil supérieur d'Hygiène. »

Art. 4. Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong;

Gelet op het gunstige advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juli 2002;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 34.716/3 van de Raad van State, gegeven op 15 april 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° : In § 5, worden de woorden « Instituut voor Hygiène en Epidemiologie » vervangen door de woorden « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid »;

2° : § 7 wordt vervangen als volgt :

« § 7. De Instelling of het Centrum kan, per aangetekende brief, bij de Minister beroep indienen tegen een weigering of een intrekking van de erkenning. In dat geval stuurt de Minister het dossier voor advies aan de Hoge Gezondheidsraad.

Het beroep tegen een weigering van erkenning heeft niet als gevolg dat men kan genieten van een tijdelijke erkenning gedurende de beroepsprocedure.

Het beroep tegen het intrekken heeft niet als gevolg dat de beslissing om de erkenning in te trekken wordt opgeschort gedurende de beroepsprocedure.

Het beroep bij de Minister moet worden ingediend binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing tot weigering of tot intrekking van de erkenning. »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende leden:

« De overeenkomst die met een arts of een verzorgingsinstelling gesloten is ten gevolge van een aanvraag als bedoeld in het eerste lid, 3°, mag in geen geval een vermindering inhouden van de prijs die vastgesteld is door de Minister van Volksgezondheid voor het bloed en de labiele bloederivaten of een andere vorm van gratificatie.

Elke instelling moet over een eigen boekhouding beschikken, die wordt voorgelegd aan een bedrijfsrevisor en jaarlijks meegedeeld wordt aan de Minister van Volksgezondheid. »

Art. 3. In artikel 11, I, 1° van hetzelfde besluit, wordt de laatste zin die de woorden bevat « Met het bevroren vers menselijk plasma worden isogroep pools gemaakt, die een virusinactivering ondergaan door middel van een techniek die door de Hoge Gezondheidsraad gevalideerd en erkend is » vervangen door een nieuwe zin die de volgende woorden bevat : « Het bedoelde bevroren vers menselijk plasma wordt hetzij onderworpen aan een virusinactivatie, door middel van een methode bepaald door de Minister van Volksgezondheid, hetzij in quarantaine geplaatst, volgens een methode bepaald door de Minister van Volksgezondheid. De Minister van Volksgezondheid legt de voornoemde methodes vast na advies van de Hoge Gezondheidsraad. »

Art. 4. De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 4082

[2003/22914]

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment de l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1^{er}, 3^o, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1976, et 4^o, inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1995, et l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1976 et par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, notamment l'article 3, § 3, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 2002;

Vu l'avis du commissaire du Gouvernement donné le 28 janvier 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 21 février 2003;

Vu le protocole n° 433 du 18 septembre 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme des carrières de la fonction publique administrative fédérale de niveau 1 inclut un des aspects de l'accord intersectoriel 2001-2002;

Considérant que l'augmentation linéaire des échelles de traitement liées aux grades communs et particuliers entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003;

Considérant qu'il s'impose dès lors de permettre aux services chargés de liquider les traitements de disposer au plus vite des nouvelles échelles de traitement adaptées;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre du Travail et des Pensions et de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans la disposition mentionnée ci-après de l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de sécurité social d'outre-mer, l'échelle de traitement qui figure dans la deuxième colonne du tableau suivant est remplacée par l'échelle de traitement dans la troisième colonne du même tableau.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 4082

[2003/22914]

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen door de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 3^o, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976, en 4^o, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, en op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976 en bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 3, § 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 mei 2002;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris, gegeven op 28 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van begroting, gegeven op 28 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 21 februari 2003;

Gelet op het protocol nr. 433 van 18 september 2002 in het comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de loopbanen van het federaal administratief openbaar ambt van het niveau 1 één van de aspecten van het intersectoraal akkoord 2001-2002 insluit;

Overwegende dat de lineaire verhoging van de weddenschalen verbonden aan de gemene en bijzondere graden op 1 januari 2003 in werking treedt;

Overwegende dat de diensten die de wedden moeten uitbetalen dan ook in staat moeten gesteld worden zo snel mogelijk te beschikken over de nieuwe aangepaste weddenschalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Werk en Pensioenen en van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de hierna vermelde bepaling van het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenschalen van de bijzondere graden bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, wordt de weddenschaal die in de tweede kolom van de volgende tabel wordt vermeld, vervangen door de weddenschaal van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 3, § 3		Artikel 3, § 3	
	29.889,97 — 42.472,41		30.188,87 — 42.897,20
	3 × 1 × 662,20 8 × 2 × 1.324,48		3 × 1 × 668,83 8 × 2 × 1.337,73
	(N1 - Cl. 23a - G.B.) (N1 - Kl. 23j - G.B.)		(N1 - Cl. 23a - G.B.) (N1 - Kl. 23j - G.B.)

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget, Notre Ministre du Travail et des Pensions et Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre du Travail et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Werk en Pensioenen en Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Werk en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 4083

[C - 2003/12633]

26 AOUT 2003. — Arrêté royal fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie pour la récupération des métaux (C.P. 142.01) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61, § 1^{er}, modifié par la loi du 20 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 12 novembre 1974 fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux;

Vu la proposition de la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu, dans l'intérêt des ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux comptant une ancienneté importante et pour des motifs sociaux, de modifier sans retard les délais de préavis;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour la récupération des métaux.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 4083

[C - 2003/12633]

26 AUGUSTUS 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (P.C. 142.01) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991;

Gelet op het Koninklijk besluit van 12 november 1974 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Gelet op het voorstel van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat zonder uitstel de opzeggingstermijnen te wijzigen in het belang van de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen die een belangrijke ancienniteit tellen en om sociale redenen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Art. 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 59, alinéas 2 et 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le délai de préavis à respecter pour mettre fin à un contrat de travail d'ouvrier, conclu pour une durée indéterminée, est fixé à :

— cinq semaines lorsque le congé est donné par l'employeur et deux semaines lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption dans la même entreprise pendant moins de cinq ans;

— six semaines lorsque le congé est donné par l'employeur et deux semaines lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption dans la même entreprise entre cinq et moins de dix ans;

— huit semaines lorsque le congé est donné par l'employeur et trois semaines lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption dans la même entreprise entre dix et moins de quinze ans;

— douze semaines lorsque le congé est donné par l'employeur et trois semaines lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption dans la même entreprise entre quinze et moins de vingt ans;

— seize semaines lorsque le congé est donné par l'employeur et quatre semaines lorsque le congé est donné par le travailleur, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption dans la même entreprise pendant au moins vingt ans.

Art. 3. Dans le cas d'un licenciement en vue de la prépension, les délais de préavis applicables sont ceux prévus à l'article 59, alinéa 2 et 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 4. L'arrêté royal du 12 novembre 1974 fixant les délais de préavis pour les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux est abrogé.

Art. 5. Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir tous leurs effets.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 26 août 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
A. VANDENBROUCKE

—
Nota

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1991.

Art. 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 59, tweede en derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt de te geven opzeggingstermijn bij het beëindigen van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, gesloten voor onbepaalde tijd, vastgesteld op :

— vijf weken wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en twee weken wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat, wat de werklieden betreft die minder dan vijf jaren ononderbroken in dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

— zes weken wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en twee weken wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat, wat de werklieden betreft die tussen vijf en minder dan tien jaren ononderbroken in dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

— acht weken wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en drie weken wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat, wat de werklieden betreft die tussen tien en minder dan vijftien jaren ononderbroken in dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

— twaalf weken wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en drie weken wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat, wat de werklieden betreft die tussen vijftien en minder dan twintig jaren ononderbroken in dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven;

— zestien weken wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en vier weken wanneer de opzegging van de werknemer uitgaat, wat de werklieden betreft die ten minste twintig jaren ononderbroken in dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven.

Art. 3. In geval van opzegging met het oog op brugpensioenen gelden de opzeggingstermijnen zoals bepaald in artikel 59, tweede en derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 12 november 1974 tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen wordt opgeheven.

Art. 5. De opzeggingen betekend voor de inwerkingtreding van dit besluit blijven al hun gevolgen behouden.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 26 augustus 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 20 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 4084

[C — 2003/12743]

7 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 15 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 4084

[C — 2003/12743]

7 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail particulière du 15 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité

Convention collective de travail particulière du 15 mai 2003
(Convention enregistrée le 11 juillet 2003
sous le numéro 66833/CO/326)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à partir du 18 avril 2003 à la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité.

Art. 2. Toutes les conventions collectives de travail, conclues au sein de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, qui sont encore en vigueur en date du 18 avril 2003, sont applicables aux entreprises visées à l'article 1^{er} qui ressortissaient à une autre commission paritaire avant la date précitée.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 18 avril 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois; cette dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité et à chacune des parties signataires.

Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf

Bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2003
(Overeenkomst geregistreerd op 11 juli 2003
onder het nummer 66833/CO/326)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die sinds 18 april 2003 onder het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf ressorteren.

Art. 2. Alle collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, die nog van kracht zijn op 18 april 2003, worden van toepassing op de in artikel 1 bedoelde ondernemingen die voor de voornoemde datum onder een ander paritair comité ressorteerden.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 18 april 2003 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits het naleven van een opzeggingstermijn van drie maanden; deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf en aan elk van de ondertekenende partijen betekend.

De termijn van drie maanden vangt aan op de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter is toegestuurd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

ARBITRAGEHOF

N. 2003 — 4085

[2003/201493]

Uittreksel uit arrest nr. 133/2003 van 8 oktober 2003

Rolnummer 2613

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 18 van het Vlaamse decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt, ingesteld door de Ministerraad.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot en L. Lavrysen, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 januari 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 27 januari 2003, heeft de Ministerraad, Wetstraat 16, 1000 Brussel, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 18 van het Vlaamse decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2002).

(...)

II. *In rechte*

1. Op 9 mei 2003 besliste de Ministerraad afstand te doen van zijn beroep. Bij brief van 2 juni 2003 werd aan het Hof een door de Eerste Minister voor eensluidend verklaarde kopie van die beslissing overgezonden.

2. De Vlaamse Regering verklaart zich niet tegen de afstand te verzetten.

3. Niets belet te dezen dat het Hof de afstand toewijst.

Om die redenen,

het Hof

wijst de afstand van het beroep toe.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 8 oktober 2003.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

F. 2003 — 4085

[2003/201493]

Extrait de l'arrêt n° 133/2003 du 8 octobre 2003

Numéro du rôle : 2613

En cause : le recours en annulation de l'article 18 du décret flamand du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle sur le marché de l'emploi, introduit par le Conseil des ministres.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot et L. Lavrysen, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 janvier 2003 et parvenue au greffe le 27 janvier 2003, le Conseil des ministres, rue de la Loi 16, 1000 Bruxelles, a introduit un recours en annulation de l'article 18 du décret flamand du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle sur le marché de l'emploi (publié au *Moniteur belge* du 26 juillet 2002).

(...)

II. *En droit*

1. Le 9 mai 2003, le Conseil des ministres a décidé de se désister de son recours. Par lettre du 2 juin 2003, une copie certifiée conforme de cette décision a été transmise à la Cour par le Premier ministre.

2. Le Gouvernement flamand déclare ne pas s'opposer au désistement.

3. Rien n'empêche la Cour, en l'espèce, de décréter le désistement.

Par ces motifs,

la Cour

décrète le désistement du recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 8 octobre 2003.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

A. Arts.

SCHIEDSHOF

D. 2003 — 4085

[2003/201493]

Auszug aus dem Urteil Nr. 133/2003 vom 8. Oktober 2003

Geschäftsverzeichnisnummer 2613

In Sacher: Klage auf Nichtigklärung von Artikel 18 des flämischen Dekrets vom 8. Mai 2002 über die verhältnismäßige Beteiligung am Arbeitsmarkt, erhoben vom Ministerrat.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot und L. Lavrysen, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Januar 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 27. Januar 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob der Ministerrat, Wetstraat 16, 1000 Brüssel, Klage auf Nichtigklärung von Artikel 18 des flämischen Dekrets vom 8. Mai 2002 über die verhältnismäßige Beteiligung am Arbeitsmarkt (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 26. Juli 2002).

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

1. Am 9. Mai 2003 beschloß der Ministerrat, seine Klage zurückzunehmen. Mit Schreiben vom 2. Juni 2003 wurde dem Hof eine vom Premierminister beglaubigte Abschrift dieses Beschlusses zugesandt.

2. Die Flämische Regierung erklärt, sich der Klagerücknahme nicht zu widersetzen.

3. Im vorliegenden Fall spricht nichts dagegen, daß der Hof die Klagerücknahme bewilligt.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

bewilligt die Klagerücknahme.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 8. Oktober 2003.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

A. Arts.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4086

[2003/201478]

10 JULI 2003. — Decreet betreffende het landschap basisonderwijs

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering bekrachtigen hetgeen volgt : decreet betreffende het landschap basisonderwijs.

HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

HOOFDSTUK II. — Aanpassingen aan het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997

Art. 2. In artikel 3 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° 5° wordt vervangen door de volgende bepaling :

“5° het Gemeenschapsonderwijs : een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, opgericht bij het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs;”;

2° in 37° worden de woorden “De ARGO” vervangen door de woorden “Het Gemeenschapsonderwijs”;

3° er wordt een 39°*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

“39°*bis* onderwijsnet :

- het gemeenschapsonderwijs : het onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap zoals bedoeld in artikel 2 van het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs;

- het gesubsidieerd officieel onderwijs : het onderwijs ingericht door de provincie, de gemeente of door publiekrechtelijke rechtspersonen andere dan het gemeenschapsonderwijs en dat in aanmerking komt voor subsidiëring van de Vlaamse Gemeenschap;

- het gesubsidieerd vrij onderwijs : het onderwijs ingericht door natuurlijke personen of privaatrechtelijke rechtspersonen en dat in aanmerking komt voor subsidiëring door de Vlaamse Gemeenschap;”;

4° er wordt een 45°*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

"45°*bis* puntenenveloppe : het aantal punten waarover een school en/of scholengemeenschap op basis van het aantal regelmatige leerlingen op een welbepaalde teldag of op basis van het gemiddeld aantal leerlingen tijdens de telperiode beschikt en dat het aantal organiseerbare betrekkingen van beleids- en ondersteunend personeel bepaalt. Er wordt een puntenenveloppe toegekend :

- ter ondersteuning van de werking van de scholengemeenschap;
- ter ondersteuning en coördinatie van het zorgbeleid in het gewoon basisonderwijs;
- voor ICT-coördinatie;
- voor administratieve ondersteuning;"

5° vóór 52°*bis*, dat 52°*ter* wordt, wordt een nieuw 52°*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

"52°*bis* scholengemeenschap basisonderwijs : is een samenwerkingsverband dat beantwoordt aan de criteria van de artikelen 125*sexies* tot en met 125*octies*;"

Art. 3. Aan artikel 7, § 1, van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"In nieuwe scholen voor gewoon onderwijs, opgericht vanaf 1 september 2003, moet zowel kleuter- als lager onderwijs worden georganiseerd."

Art. 4. In artikel 20, § 2, van hetzelfde decreet wordt de laatste zin, ingevoegd bij decreet van 13 juli 2001, opgeheven.

Art. 5. Aan artikel 28, § 1, van hetzelfde decreet wordt een 8° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"8° de samenstelling van de scholengemeenschap indien de school behoort tot een scholengemeenschap."

Art. 6. Artikel 30 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

"**Artikel 30.** § 1. Leerlingen met een handicap die gewoon onderwijs volgen, maar omwille van hun handicap bepaalde leergebieden of onderdelen ervan niet kunnen volgen, kunnen daarvoor een vrijstelling krijgen, indien zij vervangende activiteiten volgen.

§ 2. De klassenraad beslist over de vrijstelling en legt de vervangende activiteiten vast."

Art. 7. Aan artikel 47, § 1, van hetzelfde decreet wordt een 5° toegevoegd, dat luidt als volgt :

"5° de wijze waarop de school haar zorgbeleid voert."

Art. 8. In artikel 58 van hetzelfde decreet worden de woorden "de ARGO" vervangen door "het Gemeenschaps-onderwijs".

Art. 9. In artikel 68, § 1, van hetzelfde decreet wordt 2° vervangen door wat volgt :

"2° voldoen aan de programmatie- en rationalisatienormen en de afstanden zoals bepaald in uitvoering van hoofdstuk VIII van dit decreet."

Art. 10. In artikel 72 van hetzelfde decreet worden de woorden "de ARGO" vervangen door "het Gemeenschapsonderwijs".

Art. 11. In artikel 73 van hetzelfde decreet wordt tussen het woord "onderwijzend" en het woord "medisch", de woorden ", beleids- en ondersteunend," ingevoegd.

Art. 12. In artikel 76 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 14 juli 1998, worden de woorden "en de administratieve ondersteuning" geschrapt.

Art. 13. In artikel 79 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 19 december 1997 en 22 december 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden "2.855,8 miljoen frank", "596,5 miljoen frank" en de woorden "6,2 miljoen frank" respectievelijk vervangen door de woorden "70,793 miljoen euro", "14,787 miljoen euro" en de woorden "0,154 miljoen euro";

2° aan § 1 wordt de volgende zin toegevoegd :

"Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast in functie van het bedrag verbonden aan de scholen die worden overgenomen door het gefinancierd basisonderwijs of worden afgestaan door het gefinancierd basisonderwijs aan het gesubsidieerd basisonderwijs;"

3° in § 2 worden de woorden "6.098,4 miljoen frank" vervangen door de woorden "151,18 miljoen euro" en worden de woorden "7,5 miljoen frank" vervangen door de woorden "0,186 miljoen euro";

4° aan § 2 wordt de volgende zin toegevoegd :

"Dit bedrag wordt jaarlijks aangepast in functie van het bedrag verbonden aan de scholen die worden overgenomen door het gesubsidieerd basisonderwijs of worden afgestaan door het gesubsidieerd basisonderwijs aan het gefinancierd basisonderwijs."

Art. 14. In artikel 80, § 2, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 12 december 1997, worden de woorden "617,8 miljoen frank" vervangen door de woorden "14,787 miljoen euro".

Art. 15. In artikel 82*bis* van hetzelfde decreet, ingevoegd bij decreet van 14 juli 1998 en gewijzigd bij decreten van 22 december 1998 en 13 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door wat volgt :

"§ 1. Het globale werkingsbudget van het gefinancierd en het gesubsidieerd basisonderwijs wordt gefaseerd verhoogd met 83,353 miljoen euro als volgt :

Begrotingsjaar	Bedrag in miljoen euro
1998	5,330
1999	41,448
2000	61,081 inclusief adm. ondersteuning
2001	71,319 inclusief adm. ondersteuning
2002	82,078 inclusief adm. ondersteuning
2003	108,766 inclusief adm. ondersteuning
2004	74,676 exclusief adm. ondersteuning
2005	78,890 exclusief adm. ondersteuning
2006	83,352 exclusief adm. ondersteuning;"

2° er wordt een § 1bis toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 1bis. Het aandeel van het gemeenschapsonderwijs in het onder § 1 vermelde bedrag voor 2003 wordt verminderd met 1,356 miljoen euro."

3° er wordt een § 1ter ingevoegd, die luidt als volgt :

"§ 1ter. De bedragen vermeld in de tabel onder § 1 voor de jaren 2004, 2005, 2006 worden jaarlijks verminderd met een bedrag van maximum van 1,22 miljoen euro voor 2004; 1,264 miljoen euro voor 2005 en 1,339 miljoen euro voor 2006 dat aan de stimulus voor de scholengemeenschappen wordt toegevoegd.

De Vlaamse regering bepaalt de wijze waarop deze middelen op basis van het aantal leerlingen aan de scholengemeenschappen dan wel aan de scholen die niet in een scholengemeenschap zitten, worden verdeeld."

4° in § 2 worden de woorden "119,04 miljoen euro" vervangen door de woorden "83,352 miljoen euro".

Art. 16. In artikel 88 van hetzelfde decreet worden de woorden "De ARGO" vervangen door de woorden "Het Gemeenschapsonderwijs".

Art. 17. In hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk VIII vervangen door wat volgt :

"HOOFDSTUK VIII. — *Programmatie en rationalisatie van scholen*".

Art. 18. In artikel 96 van hetzelfde decreet worden de woorden "met uitzondering van de scholen voor kinderen van militairen ongeacht of ze in België of in Duitsland gelegen zijn" geschrapt.

Art. 19. In artikel 100 van hetzelfde decreet worden de woorden "de ARGO" vervangen door "het Gemeenschapsonderwijs".

Art. 20. Artikel 102 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 20 oktober 2000, wordt vervangen door wat volgt :

"**Artikel 102.** § 1. Buiten de gevallen zoals bedoeld in artikel 100, kan een nieuwe school voor gewoon basisonderwijs per 1 september in de financierings- of subsidieregeling opgenomen worden, indien ze op de eerste schooldag van oktober van het oprichtingsjaar de door de regering vastgelegde programmatienormen bereikt en gelegen is op een voldoende afstand van elke andere school of vestigingsplaats voor gewoon kleuter-, lager-, of basisonderwijs van dezelfde groep. Een nieuwe school is een school die opgericht wordt vanaf 1 september 2003.

In gemeenten met een bevolkingsdichtheid van vijfhonderd of minder inwoners per km² is de afstand drie kilometer, in gemeenten met een bevolkingsdichtheid van meer dan vijfhonderd inwoners per km² is de afstand twee kilometer.

§ 2. Voor een verdere financiering of subsidiëring moet de in programmatie zijnde school het tweede, derde en vierde bestaansjaar telkens op de eerste schooldag van oktober van het lopende schooljaar de door de regering vastgelegde programmatienormen bereiken.

Indien dit niet het geval is, wordt de school met ingang van 1 september van hetzelfde schooljaar niet langer gefinancierd of gesubsidieerd."

Art. 21. In § 1 en § 2 van artikel 105 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 14 juli 1998, worden de woorden "de ARGO" vervangen door de woorden "het Gemeenschapsonderwijs".

Art. 22. In artikel 106 van hetzelfde decreet wordt in het eerste lid het woord "vijfde" vervangen door het woord "tweede".

Art. 23. In artikel 107 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 15 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord "vijfde" vervangen door het woord "tweede";

2° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 24. In hetzelfde decreet wordt in hoofdstuk VIII, afdeling 2, het opschrift van onderafdeling C vervangen door wat volgt :

"Onderafdeling C. — Oprichting van vestigingsplaatsen".

Art. 25. In hetzelfde decreet wordt in hoofdstuk VIII, afdeling 2, onderafdeling C, een artikel 108bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

"**Artikel 108bis.** Elke school voor gewoon kleuter-, lager-, of basisonderwijs die op de eerste schooldag van februari van het voorgaande schooljaar voldoet aan de door de regering vastgelegde rationalisatienormen, mag één of meer vestigingsplaats(en) oprichten op voorwaarde dat iedere vestigingsplaats ten minste de door de regering vastgelegde rationalisatienormen voor vestigingsplaatsen bereikt.

Het oprichten van een vestigingsplaats wordt beschouwd als een herstructurering."

Art. 26. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk VIIIbis, bestaande uit artikelen 125bis tot en met 125quaterdecies, ingevoegd, dat luidt als volgt :

"HOOFDSTUK VIIIbis. — *Scholengemeenschappen*

Afdeling 1. — Algemene bepaling

Artikel 125quater. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op het gefinancierd en gesubsidieerd basisonderwijs.

Artikel 125ter. Een scholengemeenschap is een vrijwillig tot stand gebracht samenwerkingsverband tussen scholen, dat ten minste de bevoegdheden bedoeld in afdeling 4 uitoefent.

Een scholengemeenschap stelt zich tot doel :

1° het verhogen van het draagvlak van de betrokken scholen;

2° een efficiënter gebruik van de beschikbare middelen en een beter management.

Afdeling 2. — Oprichting

Artikel 125quater. Het schoolbestuur beslist over de toetreding van zijn scho(o)l(en) tot een scholengemeenschap.

Artikel 125quinquies. § 1. Een scholengemeenschap wordt opgericht :

1° bij beslissing indien de scholengemeenschap wordt gevormd door scholen van hetzelfde schoolbestuur;

2° bij overeenkomst indien de scholengemeenschap wordt gevormd door scholen van verschillende schoolbesturen.

De beslissing of de overeenkomst regelt de organisatie en de werking van de scholengemeenschap.

§ 2. De beslissing of overeenkomst treedt in werking op 1 september en geldt telkens voor een periode van 6 schooljaren.

De eerste periode van 6 schooljaren start op 1 september 2005. Elke volgende periode van 6 schooljaren start 6 jaar of een veelvoud van 6 jaar na 1 september 2005.

§ 3. In afwijking van § 2 gelden overeenkomsten of beslissingen die in werking treden op 1 september 2003 en/of 1 september 2004 telkens voor het betrokken schooljaar.

§ 4. In afwijking van § 2 eindigen de overeenkomsten of beslissingen die in werking treden in de loop van een periode van 6 schooljaren zoals bedoeld in § 2, tweede lid, op het einde van de betrokken 6 schooljaren.

§ 5. De beslissing of overeenkomst wordt vóór 15 juni voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding bezorgd aan het departement.

§ 6. In afwijking van § 5 worden de beslissingen of overeenkomsten die in werking treden op 1 september 2003 vóór 1 augustus bezorgd aan het departement.

Afdeling 3. — Criteria voor het vormen van scholengemeenschappen

Artikel 125sexies. § 1. Een scholengemeenschap omvat meerdere scholen basisonderwijs die al dan niet behoren tot eenzelfde schoolbestuur en/of eenzelfde onderwijsnet, met dien verstande dat een scholengemeenschap zowel het niveau kleuter- én lager onderwijs omvat.

§ 2. In afwijking van § 1 kan een scholengemeenschap één of meerdere vestigingsplaatsen bevatten van scholen waaraan de regering op basis van artikel 62, 4^o, een afwijking toegekend heeft.

Artikel 125septies. § 1. Elke scholengemeenschap bevat zowel kleuter- als lager onderwijs en telt op de eerste schooldag van februari van het schooljaar voorafgaand aan de start van de scholengemeenschap ten minste 900 gewogen leerlingen.

§ 2. Bij het tellen van de leerlingen gelden de volgende regels :

1^o alleen de regelmatige leerlingen op de eerste schooldag van februari van het voorgaande schooljaar worden geteld;

2^o in afwijking van 1^o worden voor de basisscholen verbonden aan een Centrum voor Kinderzorg en Gezinsondersteuning en scholen voor type 5 de leerlingen geteld op basis van het gemiddeld aantal regelmatige leerlingen tijdens de periode van twaalf maanden die voorafgaat aan de eerste schooldag van februari;

3^o elke leerling telt voor één teleenheid. De regering kan hierop een afwijking toekennen op basis van de bevolkingsdichtheid van de gemeenten en op basis van de inschrijving en het buitengewoon basisonderwijs;

4^o het aantal gewogen leerlingen per scholengemeenschap is gelijk aan de som van het aantal gewogen leerlingen per school.

§ 3. De telling voor het voldoen aan de norm van scholengemeenschap geldt voor een periode van zes schooljaren.

§ 4. In afwijking van § 3 geldt de telling voor de schooljaren 2003-2004 en 2004-2005 slechts voor het betrokken schooljaar.

§ 5. In afwijking van § 3 geldt de telling voor het voldoen aan de norm van de scholengemeenschap voor overeenkomsten of beslissingen die in werking treden in de loop van een periode van 6 schooljaren, zoals bedoeld in artikel 125quinquies § 2, tweede lid, tot op het einde van de 6 schooljaren.

Artikel 125octies. § 1. Elke scholengemeenschap is gelegen binnen maximaal drie aangrenzende onderwijszones. Met onderwijszones worden bedoeld, één van de 44 onderwijszones die zijn vastgelegd in de bijlage gevoegd bij het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs.

§ 2. Indien de scholen van eenzelfde groep binnen de grenzen van een provincie de norm van 900 leerlingen niet bereiken, dan kunnen in afwijking van § 1 scholengemeenschappen gevormd worden over méér dan drie aangrenzende zones.

Afdeling 4. — Bevoegdheden van de scholengemeenschap

Artikel 125novies. § 1. Volgende bevoegdheden worden op het niveau van de scholengemeenschap uitgeoefend. De scholengemeenschap :

1^o maakt afspraken over de aanwending van de puntenenveloppe toegekend aan de scholengemeenschap zoals bepaald in artikel 125duodecies;

2^o maakt afspraken over de aanwending van de punten beleids- en ondersteunend personeel die op het niveau van de scholengemeenschap kunnen worden samengelegd;

3^o maakt afspraken over de wijze waarop de puntenenveloppe voor ICT aangewend wordt binnen de scholengemeenschap;

4^o maakt afspraken over de wijze waarop de school voor buitengewoon basisonderwijs haar deskundigheid ter beschikking stelt voorzover er een school voor buitengewoon onderwijs deel uitmaakt van de scholengemeenschap;

5^o maakt afspraken over het sluiten van een samenwerkingsakkoord met één of meer scholen voor gewoon en/of buitengewoon basisonderwijs die niet tot de scholengemeenschap behoren; met een scholengemeenschap basisonderwijs of secundair onderwijs; met één of meer instellingen voor secundair onderwijs, deeltijdskunstonderwijs en/of volwassenenonderwijs.

Deze bepaling geldt niet voor samenwerkingsovereenkomsten die afgesloten zijn vooraleer de scholengemeenschap gevormd is;

6^o maakt afspraken over het opnemen van bijkomende scholen in de scholengemeenschap;

7^o oefent de bevoegdheden uit zoals bepaald in het decreet van 8 juni 2000 houdende dringende maatregelen betreffende het lerarenambt.

§ 2. Het schoolbestuur/de schoolbesturen kan/kunnen de beslissingsbevoegdheid inzake de in § 1 bedoelde aangelegenheden overdragen naar het niveau van de scholengemeenschap.

Artikel 125decies. § 1. De scholengemeenschap kan het initiatief nemen om afspraken te maken omtrent de volgende aangelegenheden :

1^o de overdracht van lestijden en uren uit het urenpakket;

2^o over het zorgbeleid in de scholen van de scholengemeenschap;

3° de overdracht van punten zorg naar andere scholengemeenschappen teneinde speciale projecten met betrekking tot zorg mogelijk te maken zoals bedoeld in artikel 172*bis*. Deze overdrachten zijn enkel mogelijk naar scholengemeenschappen die binnen dezelfde zone(s) of aangrenzende zone(s) liggen;

4° maakt afspraken over de interne afstemming van het personeelsbeleid binnen de scholengemeenschap;

5° het gebruik van de infrastructuur.

Artikel 125undecies. Schoolbesturen kunnen aan de scholengemeenschap bijkomende bevoegdheden toewijzen, tenzij dit krachtens een wet, een bijzonder decreet of een decreet wordt verboden. De bijkomend toegewezen bevoegdheden worden opgenomen in de beslissing of overeenkomst.

Afdeling 5. — Voordelen voor de scholengemeenschap

Artikel 125duodecies. § 1. De scholengemeenschap ontvangt jaarlijks een door de regering vastgelegde puntenenveloppe ter ondersteuning van de werking.

§ 2. Bij het tellen van de leerlingen voor de puntenenveloppe ter ondersteuning van de werking gelden de volgende regels :

1° alleen de regelmatige leerlingen op de eerste schooldag van februari van het voorgaande schooljaar worden geteld;

2° in afwijking van 1° worden voor de basisscholen verbonden aan een Centrum voor Kinderzorg en Gezinsondersteuning en scholen voor type 5 de leerlingen geteld op basis van het gemiddeld aantal regelmatige leerlingen tijdens de periode van twaalf maanden die voorafgaat aan de eerste schooldag van februari;

3° elke leerling telt voor één teleenheid. De regering kan hierop afwijking toekennen op basis van de bevolkingsdichtheid van de gemeente;

4° het aantal gewogen leerlingen per scholengemeenschap is gelijk aan de som van het aantal gewogen leerlingen per school.

§ 3. De telling voor het verkrijgen van de puntenenveloppe ter ondersteuning van de werking geldt voor een periode van zes schooljaren.

§ 4. In afwijking van § 3 geldt de telling voor de schooljaren 2003-2004 en 2004-2005 slechts voor het betrokken schooljaar.

§ 5. In afwijking van § 3 geldt de telling voor de puntenenveloppe ter ondersteuning van de werking voor overeenkomsten of beslissingen die in werking treden in de loop van een periode van 6 schooljaren, zoals bedoeld in artikel 125*quinquies*, § 2, tweede lid, tot het einde van de betrokken periode van 6 schooljaren.

§ 6. Indien er in uitvoering van artikel 125*novies*, § 1, 6°, bijkomende scholen, die voorheen niet tot een scholengemeenschap behoorden, toetreden tot de scholengemeenschap wordt er voor het bepalen van de puntenenveloppe ter ondersteuning van de werking herteld op basis de bepalingen in § 2.

Artikel 125terdecies. In afwijking van artikelen 142, 146*ter* en 153*bis*, kan er door de betrokken schoolbesturen tussen scholen die behoren tot eenzelfde scholengemeenschap méér dan 3 procent van het lestijdenpakket en/of urenpakket worden overgedragen, mits :

1° de overdracht in overeenstemming is met de afspraken die binnen de scholengemeenschap zijn gemaakt;

2° akkoord van het bevoegd lokaal comité;

3° de overdracht gebeurt vóór 15 oktober van het lopende schooljaar;

4° de overdracht niet voor gevolg heeft dat personeelsleden ter beschikking gesteld worden wegens ontstentenis van betrekking.

De niet-naleving van deze bepaling heeft tot gevolg dat een terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking geen uitwerking heeft ten aanzien van de overheid. De scholengemeenschap moet met het oog op de controle een verklaring op eer bezorgen aan het departement waarin ze verklaart deze bepaling in acht te nemen.

Artikel 125quaterdecies. Schoolbesturen kunnen, in overeenstemming met de afspraken die binnen de scholengemeenschap gemaakt zijn, punten samenleggen op het niveau van de scholengemeenschap mits :

1° de samenlegging gebeurt vóór 15 oktober van het lopende schooljaar;

2° de samenlegging niet voor gevolg heeft dat personeelsleden ter beschikking gesteld worden wegens ontstentenis van betrekking.

De niet-naleving van deze bepaling heeft tot gevolg dat een terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking geen uitwerking heeft ten aanzien van de overheid. De scholengemeenschap moet met het oog op de controle een verklaring op eer bezorgen aan het departement waarin ze verklaart deze bepaling in acht te nemen."

Art. 27. Artikel 126 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

"**Artikel 126.** De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op het gefinancierd of gesubsidieerd gewoon en buitengewoon basisonderwijs, tenzij anders bepaald."

Art. 28. In artikel 130, § 2 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

"Beneden een door de regering vastgelegd leerlingenaantal moet de directie, afhankelijk van de beslissing van het schoolbestuur, een gedeeltelijke lesopdracht of een gedeeltelijke opdracht in het ambt van beleidsmedewerker opnemen. Het schoolbestuur kan zijn beslissing maar herzien als dit niet leidt tot een bijkomende terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking."

2° in het vierde lid worden de woorden "de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs" vervangen door de woorden "het Gemeenschapsonderwijs".

Art. 29. In artikel 132, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 13 juli 2001, wordt in het eerste lid het woord "bijkomend" geschrapt.

Art. 30. In artikel 138, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 13 juli 2001 en 28 juni 2002, wordt 7° opgeheven.

Art. 31. In artikel 143 van hetzelfde decreet worden de woorden "ten aanzien van het departement" vervangen door de woorden "ten aanzien van de overheid".

Art. 32. Artikel 151 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 33. In hetzelfde decreet wordt onder hoofdstuk IX een afdeling *3bis*, bestaande uit artikelen 153*ter* tot en met 153*novies*, ingevoegd, die luidt als volgt :

"Afdeling 3bis. — Beleids- en ondersteunend personeel

Onderafdeling A. — Algemeen

Artikel 153*ter*. In iedere school worden ambten van de personeelscategorie beleids- en ondersteunend personeel gefinancierd of gesubsidieerd.

Artikel 153*quater*. De oprichting van betrekkingen in de ambten van het beleids- en ondersteunend personeel is gebaseerd op punten.

Artikel 153*quinquies*. Aan iedere school voor gewoon basisonderwijs wordt jaarlijks een puntenenveloppe toegekend voor :

- ondersteuning en coördinatie van het zorgbeleid in het gewoon basisonderwijs;
- voor ICT-coördinatie;
- voor administratieve ondersteuning.

Aan iedere school voor buitengewoon basisonderwijs wordt jaarlijks een puntenenveloppe toegekend voor :

- voor ICT-coördinatie;
- voor administratieve ondersteuning.

Artikel 153*sexies*. § 1. De regering bepaalt hoe de puntenenveloppe voor zorgbeleid, voor ICT-coördinatie en voor administratieve ondersteuning berekend wordt en bepaalt de personeelscategorieën en ambten waarin op basis van de puntenenveloppe betrekkingen kunnen worden opgericht.

§ 2. De oprichting van betrekkingen in ambten, bedoeld in § 1, is gebaseerd op een puntensysteem, waarbij aan elk ambt een aantal punten wordt gekoppeld. Dit aantal punten wordt bepaald op basis van de weddenschaal van het personeelslid dat de betrekking uitoefent. De regering legt de puntenwaarde vast volgens de weddenschaal.

§ 3. Het schoolbestuur/de schoolbesturen kan/kunnen de puntenenveloppes voor het voeren van een zorgbeleid, ICT en administratieve ondersteuning alleen voor dat doel gebruiken.

§ 4. De punten uit de puntenenveloppes voor het voeren van een zorgbeleid, ICT en administratieve ondersteuning die minder bedragen dan het aantal punten vereist om een betrekking in aanmerking te laten komen voor vacantverklaring en vaste benoeming, zoals bepaald in artikel 40*septies*, § 3, van het decreet rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs en artikel 36*quinquies*, § 3, van het decreet rechtspositie personeelsleden gesubsidieerd onderwijs, kunnen samengelegd worden op het niveau van de scholengemeenschap. In afwijking van § 3 kunnen de punten voor ICT en administratieve ondersteuning die op het niveau van de scholengemeenschap samengelegd worden, vrij aangewend worden.

Onderafdeling B. — Zorgbeleid

Artikel 153*septies*. Het zorgbeleid binnen de school houdt het volgende in :

1° de coördinatie van alle zorginitiatieven op het niveau van de school en in voorkomend geval van de scholengemeenschap;

2° het ondersteunen van het handelen van het onderwijzend personeel;

3° het begeleiden van leerlingen.

Artikel 153*octies*. Aan iedere school voor gewoon kleuter-, lager- en basisonderwijs wordt jaarlijks op basis van het aantal regelmatige leerlingen ingeschreven op de teldag of op basis van het gemiddeld aantal regelmatige leerlingen tijdens de telperiode die van toepassing is voor de berekening van de lestijden volgens de schalen, een puntenenveloppe toegekend voor een personeelsomkadering ter ondersteuning van het op school gevoerde zorgbeleid.

Onderafdeling C. — Administratieve ondersteuning

Artikel 153*novies*. § 1. Aan iedere school voor kleuter-, lager- en basisonderwijs wordt jaarlijks op basis van het aantal regelmatige leerlingen ingeschreven op de teldag of op basis van het gemiddeld aantal regelmatige leerlingen tijdens de telperiode die van toepassing is voor de berekening van de lestijden volgens de schalen, een puntenenveloppe voor administratief personeel toegekend.

§ 2. In afwijking van § 1 wordt aan de scholen voor gesubsidieerd buitengewoon basisonderwijs van het type 5 een forfaitaire puntenenveloppe toegekend. De grootte van deze puntenenveloppe wordt vastgelegd door de Vlaamse regering."

Art. 34. Aan artikel 163 van hetzelfde decreet wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

" § 4. De regering bepaalt de wekelijkse opdracht voor de ambten van de categorie beleids- en ondersteunend personeel."

Art. 35. In artikel 166 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 15 juli 1997, worden in § 1 de woorden "verlof wegens opdracht in het belang van het onderwijs" vervangen door de woorden "verlof wegens bijzondere opdracht".

Art. 36. In hetzelfde decreet wordt het opschrift van hoofdstuk XI vervangen door het opschrift "Projecten".

Art. 37. In hetzelfde decreet vormen artikelen 168 tot 171 een afdeling 1 met als opschrift "Tijdelijke projecten".

Art. 38. In hetzelfde decreet wordt in Hoofdstuk XI een afdeling 2 ingevoegd, bestaande uit de artikelen 172 en 172*bis*, die luidt als volgt :

"Afdeling 2. — Buitengewone onderwijsontwikkelingen

Artikel 172. Conform artikel 125*decies*, § 1, 3°, kunnen scholengemeenschappen punten zorg naar andere scholengemeenschappen overdragen, teneinde speciale projecten met betrekking tot zorg mogelijk te maken.

Artikel 172*bis*. De projecten die op 30 juni 2003 in het basisonderwijs lopen via de tewerkstelling van een Contractuele Departement Onderwijs en die tot doel hebben samenwerkingsverbanden tussen het gewoon en buitengewoon basisonderwijs te ontwikkelen, specifieke doelgroepen via GON in het gewoon basisonderwijs te integreren of de werking ten overstaan van autistische kinderen te optimaliseren of de opvang van interne leerlingen te verbeteren, kunnen blijven gefinancierd of gesubsidieerd worden op aanvraag van het schoolbestuur. De regering kent aan deze projecten, die verder buitengewone onderwijsontwikkelingen worden genoemd, lestijden en/of uren toe.

Om de drie jaar, en voor het eerst in 2006, beslist de regering, op basis van een evaluatie, over verlenging. De middelen van de stopgezette onderwijsontwikkelingen kunnen voor nieuwe heraangetrokken worden.”.

Art. 39. In hetzelfde decreet wordt hoofdstuk XII, bestaande uit artikel 173, opgeheven.

Art. 40. In artikel 177, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 13 juli 2001, wordt 10° vervangen door wat volgt :

“10° de misbruiken bij het berekenen en aanwenden van het lestijden-, urenpakket en de puntenenveloppe;”.

Art. 41. In artikel 179 worden de woorden “de ARGO” vervangen door de woorden “het Gemeenschapsonderwijs”.

Art. 42. In artikel 192 van hetzelfde decreet worden een § 3 en een § 4 toegevoegd, die luiden als volgt :

“ § 3. In afwijking van artikelen 80, § 1, 81 en 82, § 2, kan de Vlaamse regering vanaf een door haar vast te stellen datum een regeling uitwerken om de coëfficiënten per leerling die bereikt worden door toepassing van artikel 153*duodecies*, op een gelijk niveau te brengen voor elk onderwijsnet, maar dat het niveau van het gesubsidieerd onderwijs niet mag overstijgen. Deze gelijkstelling wordt gespreid in de tijd en gebeurt ten laste van de in artikel 80, § 1, bedoelde jaarlijks vrijkomende loonkost van rekenplichtige correspondenten.

§ 4. Het aantal financierbare uren zoals bedoeld in § 2 kan worden omgezet in een puntenenveloppe voor administratieve ondersteuning zoals bedoeld in artikel 153*novies*. Voor deze omzetting wordt voor een voltijdse betrekking een puntengewicht van 63 punten aangerekend. De raad van het gemeenschapsonderwijs verdeelt deze omgezette punten over de scholengroepen van het gemeenschapsonderwijs.

Onverminderd de bepalingen van artikel 100*undecies* van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs, kan op basis van deze omgezette punten een personeelslid tijdelijk worden aangesteld als administratief medewerker.”.

HOOFDSTUK III. — Wijzigingen aan de decreten rechtspositie

Afdeling 1. — Aanpassingen aan het decreet van 27 maart 1991

betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs

Art. 43. In artikel 2, § 1, van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs, gewijzigd bij decreten van 1 december 1998 en 18 mei 1999, wordt tussen “- het ondersteunend personeel” en “- het personeel van de pedagogische begeleidingsdienst” een liggend streepje ingevoegd, dat luidt als volgt :

“- het beleids- en ondersteunend personeel”.

Art. 44. In artikel 3 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 1 december 1998, 18 mei 1999 en 14 februari 2003, worden aan 28° volgende woorden toegevoegd :

“en de scholengemeenschap basisonderwijs zoals bedoeld in artikel 3, 52*bis*, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs”.

Art. 45. In artikel 4, § 1, e), van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 28 april 1993, 21 december 1994, 1 december 1998, 18 mei 1999, 13 juli 2001 en 14 februari 2003, wordt in de woorden “zoals bepaald in artikel 82, a), b), c) en e)” de letter “b)” geschrapt.

Art. 46. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk *IIquater*, bestaande uit artikel 12*quater*, toegevoegd, dat luidt als volgt :

“HOOFDSTUK *IIquater*. — Ter beschikking stellen van personeelsleden ten behoeve van gebruikers

Artikel 12*quater*. § 1. Behoudens de krachtens decreet bepaalde gevallen, kan een personeelslid niet ter beschikking worden gesteld van derden die over deze personeelsleden enig gedeelte van het gezag uitoefenen dat normaal aan de werkgever toekomt.

Geldt evenwel niet als de uitoefening van een gezag in de zin van het eerste lid, het naleven door de derde van de verplichtingen die op hem rusten inzake het welzijn op het werk, alsook instructies die door de derde worden gegeven in uitvoering van een contractuele of statutaire rechtsverhouding die hem met de werkgever verbindt, inzonderheid in het kader van een vorm van samenwerking tussen scholen of een scholengemeenschap.

§ 2. De rechtshandeling waarbij een personeelslid in dienst wordt genomen om ter beschikking te worden gesteld van een gebruiker in strijd met de bepaling van het eerste lid, is nietig vanaf het begin der uitvoering van de tewerkstelling bij de gebruiker.”.

Art. 47. In artikel 21, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 9 april 1994, 21 december 1994, 14 juli 1998, 18 mei 1999, 20 oktober 2000, 13 juli 2001 en 14 februari 2003, worden tussen de woorden “van het” en de woorden “gewoon secundair onderwijs” de woorden “basisonderwijs en het” ingevoegd.

Art. 48. In artikel 21*bis* van hetzelfde decreet, ingevoegd bij decreet van 18 mei 1999 en gewijzigd bij decreten van 20 oktober 2000, 13 juli 2001 en 14 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden tussen de woorden “van het” en de woorden “gewoon secundair onderwijs” de woorden “basisonderwijs en het” ingevoegd;.

2° § 4 wordt vervangen door wat volgt :

“§ 4. De anciënniteit bedoeld in § 3 wordt vastgesteld op 30 juni voorafgaand aan het schooljaar waarin het personeelslid zijn recht op tijdelijke aanstelling van doorlopende duur laat gelden.

Voor de toepassing van dit artikel wordt de anciënniteit in afwijking van artikel 4, berekend op basis van prestaties :

- in één of meer instellingen die sinds de oprichting van de scholengemeenschap tot die scholengemeenschap behoren;

- in één of meer instellingen van het basisonderwijs die vanaf 1 september 2005 behoren tot dezelfde scholengemeenschap;

- in één of meer instellingen die vanaf 1 april 1999 behoren tot dezelfde scholengroep.

Voor het bepalen van de anciënniteit bedoeld in dit artikel wordt, in afwijking van artikel 4, § 1, a, het aantal gepresteerde dagen niet met 1,2 vermenigvuldigd;.

3° in § 10, 3°, wordt tussen de woorden “die tot een” en de woorden “scholengemeenschap behoren” het woord “niet” ingevoegd.”.

Art. 49. In artikel 24, § 2, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 18 mei 1999 en 14 februari 2003, worden de woorden "en in de scholengroep" vervangen door de woorden "in de scholengroep en ook in de scholengemeenschap".

Art. 50. In artikel 26, § 2, tweede lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 18 mei 1999 en 14 februari 2003, wordt tussen het woord "en" en de woorden "voor het secundair onderwijs" de woorden "voor het basisonderwijs en" ingevoegd.

Art. 51. In artikel 28 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 18 mei 1999 en 14 februari 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden aan de tweede zin de volgende woorden toegevoegd : "en, voor wat de instellingen in het basisonderwijs betreft, die tot een scholengemeenschap behoren, de scholengemeenschap";

2° In § 3bis worden na de woorden "In het basisonderwijs en deeltijds kunstonderwijs" de woorden "en in de instellingen die niet behoren tot het secundair onderwijs, het onderwijs voor sociale promotie of de CLB's" ingevoegd.

Art. 52. In artikel 36, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 21 december 1994, 8 juli 1996, 18 mei 1999 en 14 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden tussen de woorden "in het" en de woorden "gewoon secundair onderwijs" de woorden "basisonderwijs en het" ingevoegd;

2° er wordt een nieuw lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Voor de scholen van het basisonderwijs zijn de bepalingen met betrekking tot de scholengemeenschappen zoals bedoeld in 1° en in het tweede en derde lid van 4° niet van toepassing tijdens de schooljaren 2003-2004 en 2004-2005."

Art. 53. Aan artikel 36bis van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 14 juli 1998, 2 maart 1999, 18 mei 1999, 20 oktober 2000 en 14 februari 2003, wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 3. Voor de scholen van het basisonderwijs zijn de bepalingen betreffende de scholengemeenschappen zoals bedoeld in § 2 niet van toepassing tijdens de schooljaren 2003-2004 en 2004-2005."

Art. 54. In hoofdstuk III van hetzelfde decreet wordt afdeling VI vervangen door wat volgt :

"Afdeling VI. — Ondersteunend en beleids- en ondersteunend personeel

Onderafdeling A. — Secundair onderwijs

Artikel 40quater. Deze onderafdeling is van toepassing op het gewoon secundair onderwijs.

Artikel 40quinquies. Voor de toepassing van hoofdstuk III wordt rekening gehouden met de bepalingen van titel XI - Ondersteunend personeel van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs voor aanstellingen in betrekkingen van opvoeder en administratief medewerker.

Artikel 40sexies. Voor de toepassing van hoofdstuk III worden de diensten gepresteerd in ambten van de categorie van het opvoedend hulppersoneel en/of het administratief personeel beschouwd als zijnde gepresteerd in een ambt van het ondersteunend personeel.

Onderafdeling B. — Basisonderwijs

Artikel 40septies. § 1. De personeelscategorie beleids- en ondersteunend personeel bestaat uit de volgende wervingsambten :

- administratief medewerker;
- beleidsmedewerker.

De Vlaamse regering is gemachtigd de indeling van deze ambten te wijzigen.

§ 2. De ambten bedoeld in § 1 kunnen via voltijdse of deeltijdse betrekkingen worden ingevuld.

§ 3. In volgende betrekkingen van de ambten van het beleids- en ondersteunend personeel is vaste benoeming, mutatie of affectatie mogelijk :

1° de betrekkingen die het aantal prestatie-eenheden omvatten dat overeenkomt met 4 uren of een veelvoud van 4;

2° de betrekkingen die bestaan uit de helft van het aantal prestatie-eenheden vereist voor een ambt met volledige prestaties.

§ 4. In volgende betrekkingen van de ambten van het beleids- en ondersteunend personeel zijn geen vaste benoeming, mutatie of affectatie mogelijk :

1° de betrekkingen die worden opgericht op basis van de puntenenveloppe voor de scholengemeenschap zoals bedoeld in artikel 125duocedies van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs;

2° de betrekkingen die worden opgericht op basis van de punten die worden overgedragen zoals bedoeld in artikel 153sexies, § 4, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs.

Artikel 40octies. De Vlaamse regering bepaalt de administratieve en geldelijke toestand van de personeelsleden van het beleids- en ondersteunend personeel.

In afwachting dat de Vlaamse regering nieuwe uitvoeringsbesluiten vastlegt voor de personeelsleden van het beleids- en ondersteunend personeel van het basisonderwijs, gelden voor :

1° de administratieve medewerker de bepalingen die van toepassing zijn voor de administratieve medewerker in het secundair onderwijs met betrekking tot :

- de prestatieregeling;
- de jaarlijkse vakantieregeling;
- de verlofregeling;
- de bezoldiging.

2° de beleidsmedewerker de bepalingen die van toepassing zijn voor het onderwijzend personeel met betrekking tot :

- de jaarlijkse vakantieregeling;
- de verlofregeling."

Art. 55. Aan hoofdstuk III van hetzelfde decreet wordt een afdeling VII toegevoegd, die luidt als volgt :

"Afdeling VII. — Scholengemeenschappen in het basisonderwijs

Artikel 40novies. § 1. Zonder afbreuk te doen aan de principes dat een personeelslid wordt geaffecteerd aan een instelling, kunnen :

1° de leden van het bestuurspersoneel van de scholen die de scholengemeenschap vormen, voor de vervulling van opdrachten voor de totaliteit van de scholengemeenschap worden ingezet;

2° de leden van het beleids- en ondersteunend personeel van de scholen die de scholengemeenschap vormen, voor de vervulling van opdrachten voor en in andere scholen van de scholengemeenschap of voor de totaliteit van de scholengemeenschap worden ingezet;

3° de leden van het onderwijzend personeel van de scholen die de scholengemeenschap vormen, voor de vervulling van opdrachten voor andere scholen van de scholengemeenschap worden ingezet.

§ 2. De leden van het beleids- en ondersteunend personeel kunnen overeenkomstig § 1, 2°, worden ingezet in de scholen van dezelfde scholengemeenschap, met dien verstande dat :

- deze personeelsleden geaffecteerd worden aan de instelling waar de betrekking reglementair wordt ingericht;

- de afstand over de openbare weg tussen de instelling van affectatie en de school waar het personeelslid wordt ingezet nooit meer dan 25 km mag bedragen. Dit geldt niet als het personeelslid instemt om over een grotere afstand ingezet te worden.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel 18, worden in het geschrift waarin de aanstelling wordt vastgesteld, de bepalingen inzake inzetbaarheid opgenomen zoals bedoeld in § 1 en § 2."

Art. 56. Aan artikel 44 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 18 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "wat het secundair onderwijs betreft" worden geschrapt;

2° er wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Voor de scholen van het basisonderwijs zijn de bepalingen betreffende de scholengemeenschappen zoals bedoeld in het eerste lid, niet van toepassing tijdens de schooljaren 2003-2004 en 2004-2005."

Art. 57. In artikel 55 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 14 juli 1998, 18 mei 1999 en 14 februari 2003, wordt een § 2bis ingevoegd, die luidt als volgt :

"§ 2bis. In afwijking op de bepalingen van dit hoofdstuk en zonder dat hij zich kandidaat moet stellen, wordt de administratief medewerker in de categorie van het beleids- en ondersteunend personeel met recht op weddenschaal 202, die vast benoemd is en die negen jaar dienstanciënniteit telt in deze categorie, vast benoemd in hetzelfde ambt met weddenschaal 203.

In afwijking op de bepalingen van dit hoofdstuk en zonder dat hij zich kandidaat moet stellen, wordt de administratief medewerker van de categorie van het beleids- en ondersteunend personeel die bij overgangmaatregel aangesteld is en vast benoemd is met een diploma van het niveau lager secundair onderwijs, en die negen jaar dienstanciënniteit telt in deze categorie, vast benoemd in hetzelfde ambt met weddenschaal 201.

In afwijking op het eerste en tweede lid, hebben de personeelsleden die op 1 januari 2004 vast benoemd worden in het ambt van administratief medewerker en die op 1 september 2003 negen jaar dienstanciënniteit tellen in deze categorie, recht op de verhoogde weddenschaal met ingang van 1 september 2003.

De diensten gepresteerd als administratief medewerker in de categorie van het beleids- en ondersteunend personeel, worden in aanmerking genomen voor het berekenen van deze negen jaar dienstanciënniteit."

Art. 58. In artikel 55vicies, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 18 mei 1999 en 13 juli 2001 wordt tussen de woorden "de scholengemeenschap" en de woorden "als hij belast is" de woorden "van het secundair onderwijs" ingevoegd."

Art. 59. In artikel 56 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 15 juli 1997, 14 juli 1998, 1 december 1998, 2 maart 1999, 18 mei 1999, 13 juli 2001 en 14 februari 2003, worden in § 3 de woorden "wat het secundair onderwijs betreft" vervangen door de woorden "in voorkomend geval".

Art. 60. Aan artikel 91, § 3, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 18 mei 1999 en 14 februari 2003, wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Voor de scholen van het basisonderwijs zijn de bepalingen betreffende de scholengemeenschappen zoals bedoeld in het eerste lid, niet van toepassing tijdens de schooljaren 2003-2004 en 2004-2005."

Art. 61. In hoofdstuk XI van hetzelfde decreet wordt een nieuw artikel 100undecies ingevoegd, dat luidt als volgt :

"**Artikel 100undecies.** § 1. Voor de personeelsleden die in juni 2003 in dienst zijn in een gefinancierde instelling van het basisonderwijs als gesubsidieerd contractueel personeelslid, als contractueel personeelslid ten laste van het departement onderwijs of als contractueel personeelslid zoals bedoeld in artikel 154, § 1, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, worden de diensten gepresteerd als contractueel personeelslid in een administratieve functie in een gefinancierde instelling van het basisonderwijs beschouwd als dienstanciënniteit zoals bepaald in artikelen 4, 21, 21bis, 36 en 56. Deze diensten worden beschouwd alsof zij gepresteerd werden in het ambt van administratief medewerker in de personeelscategorie van het beleids- en ondersteunend personeel in het basisonderwijs.

Een personeelslid kan op basis van deze diensten een dienstanciënniteit van maximaal 720 dagen verwerven. De beperking tot 720 dagen geldt niet voor de toepassing van artikel 55, § 2bis.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op het contractueel personeelslid dat vóór juni 2003 werd ontslagen, tenzij dit personeelslid na dit ontslag opnieuw wordt aangeworven door de scholengroep die het ontslag heeft gegeven.

§ 2. Voor de personeelsleden die in juni 2003 in dienst zijn als contractueel personeelslid ten laste van het departement onderwijs in een gefinancierde instelling van het basisonderwijs of secundair onderwijs, worden de diensten gepresteerd als contractueel personeelslid in een ambt van het onderwijzend, opvoedend of paramedisch, medisch, sociaal, orthopedagogisch en psychologisch personeel in een gefinancierde instelling van het basisonderwijs of secundair onderwijs beschouwd als dienstanciënniteit zoals bepaald in artikelen 4, 21, 21bis, 36 en 56. Deze diensten worden beschouwd alsof zij gepresteerd werden in het betrokken ambt of in het ambt van beleidsmedewerker in de personeelscategorie van het beleids- en ondersteunend personeel in het basisonderwijs.

Het personeelslid kan op basis van deze diensten een dienstanciënniteit van maximaal 720 dagen verwerven.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op het contractueel personeelslid dat vóór juni 2003 werd ontslagen, tenzij dit personeelslid na dit ontslag opnieuw wordt aangeworven door de scholengroep die het ontslag heeft gegeven.

§ 3. De personeelsleden die op 30 juni 2003 vast benoemd zijn of ter beschikking gesteld zijn wegens ontstentenis van betrekking in een ambt van rekenplichtig correspondent, eerste rekenplichtige correspondent, klerk, klerk-typist, eerste klerk-typist of opsteller in de categorie van het administratief personeel in een school van het basisonderwijs, worden met ingang van 1 september 2003 geconcordeerd naar het ambt van administratief medewerker in de categorie van het beleids- en ondersteunend personeel. Deze concordantie is persoonsgebonden. Deze concordantie heeft geen gevolgen voor de geldelijke en administratieve rechtspositie van het personeelslid. Het personeelslid behoudt bij de concordantie steeds de weddenschaal die het genoot op 30 juni 2003.

De diensten gepresteerd in ambten van de categorie van het administratief personeel worden beschouwd als zijnde gepresteerd in het ambt van administratief medewerker in de categorie van het beleids- en ondersteunend personeel.

De vastbenoemde administratieve medewerkers die werden geconcordeerd zoals bedoeld in het eerste lid, worden aangesteld of geaffecteerd in het ambt van administratief medewerker dat wordt ingericht op basis van de puntenenveloppes zoals bedoeld in artikel 153*novies* en artikel 192, § 4, van het decreet van 25 februari betreffende het basisonderwijs.

Voor de personeelsleden die op 1 september 2003 worden geconcordeerd naar een vastbenoemd ambt van administratief medewerker met onvolledige prestaties, zijn voor de vaste benoemingen op 1 januari 2004 en 1 januari 2005 de bepalingen van artikel 36*ter* niet van toepassing.

§ 4. Diensten gepresteerd door de personeelsleden die ter beschikking zijn gesteld wegens ontstentenis van betrekking en die in de maand juni 2003 tewerkgesteld zijn als administratieve hulp in het basisonderwijs, worden mits instemming van de raad van bestuur, beschouwd als dienstanciënniteit zoals bepaald in artikelen 4, 21, 21*bis*, 36 en 56 met dien verstande dat een personeelslid op basis van deze diensten een dienstanciënniteit van maximaal 720 dagen kan verwerven. Deze diensten worden beschouwd alsof zij gepresteerd werden in het ambt van administratief medewerker in de personeelscategorie van het beleids- en ondersteunend personeel in het basisonderwijs.

§ 5. In afwijking van de bepalingen van hoofdstuk III en onverminderd de bepalingen van artikel 40*septies*, stelt de raad van bestuur vóór 15 oktober 2003 de lijst op met de vacante betrekkingen van administratief medewerker of beleidsmedewerker, die kunnen worden ingericht op basis van de puntenenveloppe zoals bedoeld in hoofdstuk IX, afdeling III*bis*, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs. Bij het opstellen van deze lijst houdt de raad van bestuur rekening met de betrekkingen die op 15 september 2003 vacant zijn. Een betrekking die op deze wijze werd vacant verklaard kan op 1 januari 2004 door benoeming worden toegewezen.

§ 6. Voor de personeelsleden die in juni 2003 in dienst zijn als contractueel personeelslid ten laste van het departement onderwijs in een gefinancierd CLB of in het vormingscentrum, worden de diensten gepresteerd als contractueel personeelslid in een ambt van het technisch of het administratief personeel in een gefinancierd CLB of in het vormingscentrum beschouwd als dienstanciënniteit zoals bepaald in artikelen 4, 21, 21*ter*, 36, 36*quater* en 56. Deze diensten worden beschouwd alsof zij gepresteerd werden in het betrokken ambt. Het personeelslid kan op basis van deze diensten een dienstanciënniteit van maximaal 720 dagen verwerven. De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op het contractueel personeelslid dat vóór juni 2003 werd ontslagen, tenzij dit personeelslid na dit ontslag opnieuw wordt aangeworven door de scholengroep die het ontslag heeft gegeven.

§ 7. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 21, 21*bis* en 21*ter*, kan het personeelslid bedoeld in § 1, § 2, § 4 en § 6 dat een beroep wenst te doen op het recht van een tijdelijke aanstelling van doorlopende duur, op straffe van verlies van zijn recht voor schooljaar 2003-2004, vóór 15 augustus 2003 bij de raad van bestuur, kandideren met een ter post aangetekende brief.”.

*Afdeling 2. — Aanpassingen aan het decreet van 27 maart 1991
betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs
en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding*

Art. 62. In artikel 4, § 1, van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, gewijzigd bij decreten van 14 juli 1998, 1 december 1998, 18 mei 1999 en 14 februari 2003, wordt tussen “- het ondersteunend personeel” en “- het administratief personeel” een liggend streepje ingevoegd, dat luidt als volgt :

“- het beleids- en ondersteunend personeel”.

Art. 63. In artikel 5 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 21 december 1994, 1 december 1998 en 14 februari 2003, wordt een 20° ingevoegd, dat luidt als volgt :

“20° scholengemeenschap : de scholengemeenschap zoals bedoeld in artikel 2, 28°, van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs en de scholengemeenschap basisonderwijs zoals bedoeld in artikel 3, 52*bis*, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs”.

Art. 64. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk II*quater*, bestaande uit artikel 17*quater*, toegevoegd, dat luidt als volgt :

“HOOFDSTUK II*quater*. — Ter beschikking stellen van personeelsleden ten behoeve van gebruikers

Artikel 17*quater*. § 1. Behoudens de krachtens decreet bepaalde gevallen, kan een personeelslid niet ter beschikking worden gesteld van derden die over deze personeelsleden enig gedeelte van het gezag uitoefenen dat normaal aan de werkgever toekomt.

Geldt evenwel niet als de uitoefening van een gezag in de zin van het eerste lid, het naleven door de derde van de verplichtingen die op hem rusten inzake het welzijn op het werk, alsook instructies die door de derde worden gegeven in uitvoering van een contractuele of statutaire rechtsverhouding die hem met de werkgever verbindt, inzonderheid in het kader van een samenwerkingsvorm tussen scholen of een scholengemeenschap.

§ 2. De rechtshandeling waarbij een personeelslid in dienst wordt genomen om ter beschikking te worden gesteld van een gebruiker in strijd met de bepaling van het eerste lid, is nietig vanaf het begin der uitvoering van de tewerkstelling bij de gebruiker.”.

Art. 65. In artikel 23, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 9 april 1992, 28 april 1993, 21 december 1994, 19 april 1995, 8 juli 1996, 14 juli 1998, 18 mei 1999, 13 juli 2001 en 14 februari 2003, worden tussen de woorden “van het” en de woorden “gewoon secundair onderwijs” de woorden “basisonderwijs en het” ingevoegd.

Art. 66. In artikel 23*bis*, § 1, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij decreet van 18 mei 1999 en gewijzigd bij decreten van 20 oktober 2000, 13 juli 2001 en 14 februari 2003, worden tussen de woorden "van het" en de woorden "gewoon secundair onderwijs" de woorden "basisonderwijs en het" ingevoegd.

Art. 67. In artikel 31, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 28 april 1993, 8 juli 1996, 18 mei 1999 en 14 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden tussen de woorden "in het" en de woorden "gewoon secundair onderwijs" de woorden "basisonderwijs en het" ingevoegd;

2° er wordt een nieuw lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Voor de scholen van het basisonderwijs gelden de bepalingen met betrekking tot de scholengemeenschappen zoals bedoeld in 1° en 4° niet voor de schooljaren 2003-2004 en 2004-2005."

Art. 68. Aan artikel 35 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 21 december 1994 en 18 mei 1999, wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 4. Voor de scholen van het basisonderwijs gelden de bepalingen met betrekking tot de scholengemeenschappen zoals bedoeld in § 2 en § 3 niet voor de schooljaren 2003-2004 en 2004-2005."

Art. 69. In hoofdstuk III van hetzelfde decreet wordt afdeling 4 vervangen door wat volgt :

"Afdeling 4. — Ondersteunend en beleids- en ondersteunend personeel

Onderafdeling A. — Secundair onderwijs

Artikel 36*bis*. Deze onderafdeling geldt voor het gewoon secundair onderwijs.

Artikel 36*ter*. Voor de toepassing van hoofdstuk III houdt de inrichtende macht rekening met titel XI - Ondersteunend personeel van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs voor aanstellingen in betrekkingen van opvoeder en administratief medewerker.

Artikel 36*quater*. Voor de toepassing van hoofdstuk III worden de diensten gepresteerd in ambten van de categorie van het opvoedend hulp personeel en/of het administratief personeel beschouwd als zijnde gepresteerd in een ambt van het ondersteunend personeel.

Onderafdeling B. — Basisonderwijs

Artikel 36*quinquies*. § 1. De personeelscategorie beleids- en ondersteunend personeel bestaat uit de volgende wervingsambten :

- administratief medewerker;
- beleidsmedewerker.

De Vlaamse regering is gemachtigd de indeling van deze ambten te wijzigen.

§ 2. De ambten bedoeld in § 1 kunnen via voltijdse of deeltijdse betrekkingen worden ingevuld.

§ 3. In volgende betrekkingen van de ambten van het beleids- en ondersteunend personeel is vaste benoeming, mutatie of affectatie mogelijk :

1° de betrekkingen die het aantal prestatie-eenheden omvatten dat overeenkomt met 4 uren of een veelvoud van 4;

2° de betrekkingen die bestaan uit de helft van het aantal prestatie-eenheden vereist voor een ambt met volledige prestaties.

§ 4. In volgende betrekkingen van de ambten van het beleids- en ondersteunend personeel zijn geen vaste benoeming, mutatie of affectatie mogelijk :

1° de betrekkingen die worden opgericht op basis van de puntenenveloppe voor de scholengemeenschap zoals bedoeld in artikel 125*duocedies* van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs;

2° de betrekkingen die worden opgericht op basis van de punten die worden overgedragen zoals bedoeld in artikel 153*sexies*, § 4, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs.

Artikel 36*sexies*. De Vlaamse regering bepaalt de administratieve en geldelijke toestand van de personeelsleden van het beleids- en ondersteunend personeel.

In afwachting dat de Vlaamse regering nieuwe uitvoeringsbesluiten vastlegt voor de personeelsleden van het beleids- en ondersteunend personeel van het basisonderwijs, geldt voor :

1° de administratieve medewerker de bepalingen die van toepassing zijn voor de administratieve medewerker in het secundair onderwijs met betrekking tot :

- de prestatieregeling;
- de jaarlijkse vakantieregeling;
- de verlofregeling;
- de bezoldiging.

2° de beleidsmedewerker de bepalingen die van toepassing zijn voor het onderwijzend personeel met betrekking tot :

- de jaarlijkse vakantieregeling;
- de verlofregeling."

Art. 70. Aan hoofdstuk III van hetzelfde decreet wordt vóór artikel 36*quinquies*, dat artikel 36*decies* wordt, een afdeling 5 toegevoegd, die luidt als volgt :

"Afdeling 5. — Scholengemeenschappen in het basisonderwijs

Artikel 36*octies*. § 1. Zonder afbreuk te doen aan de principes dat een personeelslid wordt geaffecteerd aan een instelling, kunnen :

1° de leden van het bestuurspersoneel van de scholen die de scholengemeenschap vormen, voor de vervulling van opdrachten voor de totaliteit van de scholengemeenschap worden ingezet;

2° de leden van het beleids- en ondersteunend personeel van de scholen die de scholengemeenschap vormen, voor de vervulling van opdrachten voor en in andere scholen van de scholengemeenschap of voor de totaliteit van de scholengemeenschap worden ingezet;

3° de leden van het onderwijzend personeel van de scholen die de scholengemeenschap vormen, voor de vervulling van opdrachten voor andere scholen van de scholengemeenschap worden ingezet.

§ 2. De leden van het beleids- en ondersteunend personeel kunnen overeenkomstig § 1, 2°, worden ingezet in de scholen van dezelfde scholengemeenschap, met dien verstande dat :

- deze personeelsleden geaffecteerd worden aan de instelling waar de betrekking reglementair wordt ingericht;
- de afstand over de openbare weg tussen de instelling van affectatie en de school waar het personeelslid wordt ingezet nooit meer dan 25 km mag bedragen. Dit geldt niet als het personeelslid instemt om over een grotere afstand ingezet te worden.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel 20, worden in de overeenkomst of het besluit waarin de aanstelling wordt vastgelegd, de bepalingen inzake inzetbaarheid opgenomen zoals bedoeld in § 1 en § 2.”

Art. 71. In artikel 44 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 14 juli 1998, 18 mei 1999 en 14 februari 2003, wordt een § 2bis ingevoegd, die luidt als volgt :

”§ 2bis. In afwijking op de bepalingen van dit hoofdstuk en zonder dat hij zich kandidaat moet stellen, wordt de administratieve medewerker in de categorie van het beleids- en ondersteunend personeel met recht op weddenschaal 202, die vast benoemd is en die negen jaar dienstanciënniteit telt in deze categorie, vast benoemd in hetzelfde ambt met weddenschaal 203.

In afwijking op de bepalingen van dit hoofdstuk en zonder dat hij zich kandidaat moet stellen, wordt de administratieve medewerker van de categorie van het beleids- en ondersteunend personeel die bij overgangmaatregel aangesteld is en vast benoemd is met een diploma van het niveau lager secundair onderwijs, en die negen jaar dienstanciënniteit telt in deze categorie, vast benoemd in hetzelfde ambt met weddenschaal 201.

In afwijking op het eerste en tweede lid, hebben de personeelsleden die op 1 januari 2004 vast benoemd worden in het ambt van administratief medewerker en die op 1 september 2003 negen jaar dienstanciënniteit tellen in deze categorie, recht op de verhoogde weddenschaal met ingang van 1 september 2003.

De diensten gepresteerd als administratief medewerker in de categorie van het beleids- en ondersteunend personeel, worden in aanmerking genomen voor het berekenen van deze negen jaar dienstanciënniteit.”

Art. 72. In artikel 44quinquiesdecies, § 1, van hetzelfde decreet, worden tussen de woorden “de scholengemeenschap” en de woorden “als hij belast is” de woorden “van het secundair onderwijs” ingevoegd.”

Art. 73. Aan artikel 77 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreten van 28 april 1993 en 14 februari 2003 worden een § 8 en § 9 toegevoegd, die luiden als volgt :

”§ 8. Voor het basisonderwijs komen de diensten die een personeelslid vanaf 1 september 2005 heeft gepresteerd voor de toepassing van artikel 23, § 3, en 23bis, § 3, als volgt in aanmerking :

a) voor een tijdelijke aanstelling van doorlopende duur in een instelling die niet behoort tot een scholengemeenschap : alle prestaties verstrekt in instellingen van de inrichtende macht die de betrokken instelling beheert en die niet tot een scholengemeenschap behoren;

b) voor een tijdelijke aanstelling van doorlopende duur in een scholengemeenschap : alle prestaties verstrekt in de betrokken scholengemeenschap en dit ongeacht het net waartoe de instellingen waarin deze prestaties werden verricht, behoren.

De prestaties verricht vóór 1 september 2005 komen voor de berekening van deze anciënniteit als volgt in aanmerking :

a) voor een tijdelijke aanstelling van doorlopende duur in een instelling die niet behoort tot een scholengemeenschap : alle prestaties verstrekt in instellingen van de inrichtende macht die de betrokken instelling beheert;

b) voor een tijdelijke aanstelling van doorlopende duur in een scholengemeenschap : alle prestaties verstrekt in instellingen die vanaf 1 september 2005 tot de betrokken scholengemeenschap behoren en alle prestaties verstrekt in andere instellingen van de inrichtende macht bij wie men zijn kandidatuur stelt.

§ 9. Voor het basisonderwijs komen de prestaties geleverd vóór 1 september 2005 voor de berekening van de 720 dagen dienstanciënniteit vermeld in artikel 31, § 1, 1°, als volgt in aanmerking :

- voor een vaste benoeming in een instelling die niet behoort tot een scholengemeenschap : alle prestaties verstrekt in instellingen van de inrichtende macht die de betrokken instelling beheert;

- voor een vaste benoeming in een scholengemeenschap : alle prestaties verstrekt in instellingen die vanaf 1 september 2005 tot de betrokken scholengemeenschap behoren en alle prestaties verstrekt in andere instellingen van de inrichtende macht bij wie men zijn kandidatuur stelt.”

Art. 74. In titel II, hoofdstuk XI, van hetzelfde decreet wordt een artikel 84decies ingevoegd, dat luidt als volgt :

”Artikel 84decies. § 1. Voor de personeelsleden die in juni 2003 in dienst zijn in een gesubsidieerde instelling van het basisonderwijs als gesubsidieerd contractueel personeelslid, als contractueel personeelslid ten laste van het departement onderwijs of als contractueel personeelslid zoals bedoeld in artikel 154, § 1, van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, worden de diensten gepresteerd als contractueel personeelslid in een administratieve functie in een gesubsidieerde instelling van het basisonderwijs, beschouwd als dienstanciënniteit zoals bepaald in artikelen 6, 23, 23bis, 31, 35, 74 en 77. Deze diensten worden beschouwd alsof zij gepresteerd werden in het ambt van administratief medewerker in de personeelscategorie van het beleids- en ondersteunend personeel in het basisonderwijs.

Een personeelslid kan op basis van deze diensten een dienstanciënniteit van maximaal 720 dagen verwerven. De beperking tot 720 dagen geldt niet voor de toepassing van artikel 44, § 2bis.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op het contractueel personeelslid dat vóór juni 2003 werd ontslagen, tenzij dit personeelslid na dit ontslag opnieuw wordt aangeworven door het schoolbestuur dat het ontslag heeft gegeven.

§ 2. Voor de personeelsleden die in juni 2003 in dienst zijn als contractueel personeelslid ten laste van het departement onderwijs in een gesubsidieerde instelling van het basisonderwijs of secundair onderwijs, worden de diensten gepresteerd als contractueel personeelslid in een ambt van het onderwijzend, opvoedend of paramedisch, medisch, sociaal, psychologisch en orthopedagogisch personeel in een gesubsidieerde instelling van het basisonderwijs of secundair onderwijs beschouwd als dienstanciënniteit zoals bepaald in artikelen 6, 23, 23bis, 31, 35, 74 en 77. Deze diensten worden beschouwd alsof zij gepresteerd werden in het betrokken ambt of in het ambt van beleidsmedewerker in de personeelscategorie van het beleids- en ondersteunend personeel in het basisonderwijs.

Het personeelslid kan op basis van deze diensten een dienstanciënniteit van maximaal 720 dagen verwerven.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op het contractueel personeelslid dat vóór juni 2003 werd ontslagen, tenzij dit personeelslid na dit ontslag opnieuw wordt aangeworven door het schoolbestuur dat het ontslag heeft gegeven.

§ 3. Diensten gepresteerd door de personeelsleden die ter beschikking zijn gesteld wegens ontstentenis van betrekking en die wedertewerkgesteld zijn als administratieve medewerker in het basisonderwijs, worden, mits instemming van het schoolbestuur, beschouwd als dienstanciënniteit zoals bepaald in artikelen 6, 23, 23*bis*, 31, 35, 74 en 77, met dien verstande dat een personeelslid op basis van deze diensten een dienstanciënniteit van maximaal 720 dagen kan verwerven. Deze diensten worden beschouwd alsof zij gepresteerd werden in het ambt van administratief medewerker in de personeelscategorie van het beleids- en ondersteunend personeel in het basisonderwijs.

§ 4. In afwijking van de bepalingen van hoofdstuk III, en onverminderd de bepalingen van artikel 36*quinquies*, § 3, deelt de inrichtende macht vóór 15 oktober 2003 aan de personeelsleden die de voorwaarden voor vaste benoeming vervullen de vacante betrekkingen mee van administratief medewerker of beleidsmedewerker, die kunnen worden ingericht op basis van de puntenenveloppe zoals bedoeld in hoofdstuk IX, afdeling III*bis* van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs. De vacante betrekkingen worden vastgesteld in functie van de toestand op 15 september 2003. In een vacante betrekking die op deze wijze werd meegedeeld, kan op 1 januari 2004 worden vastbenoemd.

§ 5. Voor de personeelsleden die in juni 2003 in dienst zijn als contractueel personeelslid ten laste van het departement onderwijs in een gesubsidieerd CLB, worden de diensten gepresteerd als contractueel personeelslid in een ambt van het technisch of het administratief personeel in een gesubsidieerd CLB beschouwd als dienstanciënniteit zoals bepaald in artikelen 6, 23, 23*ter*, 31, 31*ter*, 35, 74 en 77. Deze diensten worden beschouwd alsof zij gepresteerd werden in het betrokken ambt. Het personeelslid kan op basis van deze diensten een dienstanciënniteit van maximaal 720 dagen verwerven. De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op het contractueel personeelslid dat vóór juni 2003 werd ontslagen, tenzij dit personeelslid na dit ontslag opnieuw wordt aangeworven door het centrumbestuur dat het ontslag heeft gegeven.

§ 6. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 23, 23*bis*, 23*ter* en 84*undecies*, kan het personeelslid bedoeld in § 1, § 2, § 3 en § 5 dat een beroep wenst te doen op het recht van een tijdelijke aanstelling van doorlopende duur, op straffe van verlies van zijn recht voor schooljaar 2003-2004, vóór 15 augustus 2003 bij het schoolbestuur of centrumbestuur, kandideren met een ter post aangetekende brief.”

Art. 75. In titel II, hoofdstuk XI van hetzelfde decreet wordt een artikel 84*undecies* ingevoegd, dat luidt als volgt :

”**Artikel 84*undecies*.** In afwijking van artikel 23 moet het personeelslid dat een beroep wenst te doen op het recht op tijdelijke aanstelling van doorlopende duur in een instelling van het basisonderwijs of het deeltijds kunstonderwijs, vóór 15 juni bij de inrichtende macht kandideren met een ter post aangetekende brief. Deze kandidaatstelling geldt voor alle betrekkingen waarvoor het recht werd verworven.”

HOOFDSTUK IV. — *Wijziging aan het decreet van 8 juni 2000 houdende dringende maatregelen betreffende het lerarenambt*

Art. 76. In artikel 10 van het decreet van 8 juni 2000 houdende dringende maatregelen betreffende het lerarenambt, gewijzigd bij decreet van 13 juli 2001, wordt 8° vervangen door wat volgt :

”8° scholengemeenschap : de scholengemeenschap zoals bedoeld in artikel 2, 28°, van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs en de scholengemeenschap basisonderwijs zoals bedoeld in artikelen 3 en 52*bis* van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs.”

Art. 77. In artikel 11 van het decreet van 8 juni 2000 houdende dringende maatregelen betreffende het lerarenambt, gewijzigd bij decreten van 13 juli 2001 en 20 december 2002, wordt een derde lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

”Voor de scholen voor het basisonderwijs die behoren tot een scholengemeenschap wordt de beslissing om een beroep te doen op de bepalingen van dit hoofdstuk genomen voor de totaliteit van de scholengemeenschap, overeenkomstig hoofdstuk VIII*bis* van het decreet basisonderwijs.”

HOOFDSTUK V. — *Wijziging van het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs*

Art. 78. In artikel 12 van het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij decreet van 18 mei 1999, wordt in § 2 het derde liggend streepje vervangen door wat volgt :

”- een LOC oprichten voor alle scholen van de inrichtende macht die tot dezelfde scholengemeenschap van het basisonderwijs of van het secundair onderwijs behoren.”

Art. 79. In hoofdstuk III*bis* van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 18 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden ”HOOFDSTUK III*bis*. — *Onderhandelingscomité van de scholengemeenschap van het secundair onderwijs*” worden vervangen door de woorden ”HOOFDSTUK III*bis*. — *Onderhandelingscomité van de scholengemeenschap van het basisonderwijs en het secundair onderwijs*”;

2° in artikel 37*bis* worden tussen de woorden ”scholengemeenschap” en ”zoals bedoeld” de woorden ”zoals bedoeld in hoofdstuk VIII*bis* van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs en” ingevoegd.

HOOFDSTUK VI. — *Wijziging van het decreet van 14 februari 2003 betreffende het onderwijs XIV*

Art. 80. In artikel IX.92 van het decreet van 14 februari 2003 betreffende het onderwijs XIV worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 6° wordt het cijfer "IX.5" geschrapt;

2° er wordt een 7° ingevoegd, dat luidt als volgt :

"7° artikel IX.5 heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2003".

Art. 81. In artikel X.55 van het decreet van 14 februari 2003 betreffende het onderwijs XIV worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen de woorden "het ondersteunend personeel" en "administratief personeel" de woorden "het beleids- en ondersteunend personeel," ingevoegd;

2° 4° wordt vervangen door wat volgt :

"4° voor de betrekkingen die worden opgericht in een ambt van het onderwijzend personeel, het bestuurspersoneel of het beleids- en ondersteunend personeel, legt de Vlaamse regering het aantal punten vast dat in rekening moet worden gebracht voor een personeelslid dat in dit ambt wordt aangesteld.";

3° 5° en 6° worden opgeheven;

4° er wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

"In afwijking op de bepalingen van het tweede lid, zijn voor de personeelsleden van het beleids- en ondersteunend personeel van het basisonderwijs alle bepalingen van toepassing van het decreet rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs en het decreet rechtspositie personeelsleden gesubsidieerd onderwijs.".

HOOFDSTUK VII. — *Andere bepalingen*

Art. 82. § 1. In elke netoverstijgende scholengemeenschap wordt een lokaal onderhandelingscomité van de scholengemeenschap opgericht, dat bevoegd is om te onderhandelen over aangelegenheden waarvoor de scholengemeenschap bevoegd is.

§ 2. Hiertoe duidt elk lokaal onderhandelings- of basisoverlegorgaan van de scholen van de scholengemeenschap en/of het afzonderlijk bijzonder comité bij elk schoolbestuur van het officieel gesubsidieerd onderwijs, één vertegenwoordiger per representatieve vakorganisatie en één vertegenwoordiger van de betrokken schoolbesturen aan.

HOOFDSTUK VIII. — *Wijziging van het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding*

Art. 83. Artikel 59, § 3, van het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 3. De leerlingen van de school bedoeld in § 1, worden voor de toepassing van de rationalisatie- en programmatieregels niet in aanmerking genomen. Het leerlingenaantal van de scholen bedoeld in § 1, wordt voor de toepassing van artikel 70 gehalveerd.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid, wordt het leerlingenaantal van de school bedoeld in § 1 voor de toepassing van artikel 70 volledig meegerekend, indien deze school behoort tot een scholengemeenschap basisonderwijs, zoals bedoeld in hoofdstuk VIII*bis* van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, waarvan meer dan de helft van de scholen behoort tot het werkgebied van het betrokken centrum.".

Art. 84. In artikel 70, § 2, eerste streepje, van het decreet van 1 december 1998 betreffende de centra voor leerlingenbegeleiding, gewijzigd bij het decreet van 14 februari 2003, worden met ingang van 1 september 2006 de woorden "OG = 2.779" vervangen door de woorden "OG = 2.905,85".

HOOFDSTUK IX. — *Inwerkingtreddingsbepaling*

Art. 85. De bepalingen van dit decreet treden in werking op 1 september 2003, met uitzondering van :

1° artikelen 51, 2°, 75 en 80, die uitwerking hebben met ingang van 1 mei 2003;

2° artikelen 61 en 74, die uitwerking hebben met ingang van 1 juni 2003;

3° artikel 51, 1°, dat in werking treedt op 1 maart 2005;

4° artikelen 48, 49, 60 en 66, die in werking treden op 1 september 2005.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

Nota

Zitting 2002-2003.

Stukken

1720- Nr. 1 : Ontwerp van decreet

1720- Nrs. 2 en 3 : Amendementen

1720- Nr. 4 : Verslag over hoorzitting

1720- Nr. 5 : Verslag

1720- Nr. 6 : Amendementen voorgesteld na indiening van het verslag

1720- Nr. 7 : Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Handelingen

Bespreking en aanneming : vergaderingen van 2 juli 2003

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4086

[2003/201478]

10 JUILLET 2003. — Décret relatif au paysage de l'enseignement fondamental

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret relatif au paysage de l'enseignement fondamental.

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions introductives*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

CHAPITRE II. — *Adaptations au décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental*

Art. 2. A l'article 3 du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental sont apportées les modifications suivantes :

1^o le point 5^o est remplacé par la disposition suivante :

"5^o l'Enseignement communautaire : un organisme public doté de la personnalité civile, créé par le décret spécial du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire;"

2^o sous point 37^o, le terme "T'ARGO" est remplacé par les mots "l'Enseignement communautaire";

3^o il est inséré un 39^obis, rédigé comme suit :

"39^obis réseau d'enseignement :

- l'enseignement communautaire : l'enseignement de la Communauté flamande tel que visé à l'article 2 du décret spécial du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire;

- l'enseignement officiel subventionné : l'enseignement organisé par la province, la commune ou des personnes morales de droit public autre que l'enseignement communautaire et étant admis aux subventions de la Communauté flamande;

- l'enseignement libre subventionné : l'enseignement organisé par des personnes physiques ou des personnes morales de droit privé et étant admis aux subventions de la Communauté flamande;"

4^o il est inséré un 45^obis, rédigé comme suit :

"45^obis enveloppe de points : le nombre de points dont dispose une école et/ou un centre d'enseignement, calculé sur la base du nombre d'élèves réguliers à un jour de comptage déterminé ou sur la base du nombre moyen d'élèves pendant la période de comptage et fixant le nombre d'emplois de personnels de gestion et d'appui pouvant être organisés. Il est attribué une enveloppe de points :

- à l'appui du fonctionnement du centre d'enseignement;

- à l'appui et pour la coordination de la gestion de l'encadrement renforcé dans l'enseignement fondamental ordinaire;

- à la coordination TIC;

- pour l'encadrement administratif;"

5^o avant le point 52^obis, qui devient le point 52^oter, est inséré un nouveau point 52^obis, rédigé comme suit :

"52^obis centre d'enseignement fondamental : un partenariat qui répond aux critères fixés aux articles 125sexies à 125octies inclus;"

Art. 3. A l'article 7, § 1^{er}, du même décret, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

"Les nouvelles écoles d'enseignement ordinaire créées à partir du 1^{er} septembre 2003 doivent organiser tant l'enseignement maternel que l'enseignement primaire."

Art. 4. A l'article 20, § 2, du même décret, la dernière phrase, insérée par le décret du 13 juillet 2001, est abrogée.

Art. 5. A l'article 28, § 1^{er}, du même décret, il est ajouté un point 8^o, rédigé comme suit :

"8^o la composition du centre d'enseignement si l'école appartient à un centre d'enseignement."

Art. 6. L'article 30 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

"**Article 30.** § 1^{er}. Les élèves présentant un handicap qui suivent l'enseignement ordinaire mais qui, à cause de leur handicap, ne peuvent pas suivre certaines disciplines ou subdivisions de celles-ci, peuvent obtenir une dispense s'ils suivent des activités remplaçantes.

§ 2. Le conseil de classe statue sur la dispense et établit les activités remplaçantes."

Art. 7. A l'article 47, § 1^{er}, du même décret, il est ajouté un point 5^o, rédigé comme suit :

"5^o la façon dont l'école assure sa gestion de l'encadrement renforcé."

Art. 8. Dans l'article 58 du même décret, le mot "T'ARGO" est remplacé par les mots "l'Enseignement communautaire".

Art. 9. Dans l'article 68, § 1^{er}, du même décret, le point 2^o est remplacé par la disposition suivante :

"2^o satisfont aux normes de programmation et de rationalisation et aux distances telles que fixées en application du chapitre VIII du présent décret."

Art. 10. Dans l'article 72 du même décret, le mot "T'ARGO" est remplacé par les mots "l'Enseignement communautaire".

Art. 11. Dans l'article 73 du même décret, les mots ", de gestion et d'appui," sont insérés entre les mots "enseignant" et "médical".

Art. 12. A l'article 76 du même décret, modifié par le décret du 14 juillet 1998, les mots "et au soutien administratif" sont supprimés.

Art. 13. A l'article 79 du même décret, modifié par les décrets des 19 décembre 1997 et 22 décembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots "2.855,8 millions F", "596,5 millions F" et "6,2 millions F" sont respectivement remplacés par les mots "70,793 millions d'euros", "14,787 millions d'euros" et "0,154 millions d'euros";

2° le § 1^{er} est complété par la phrase suivante :

"Ce montant est adapté annuellement en fonction du montant lié aux écoles qui sont reprises par l'enseignement fondamental financé ou qui sont cédées par l'enseignement fondamental financé à l'enseignement fondamental subventionné.";

3° au § 2, les mots "6 098,4 millions F" sont remplacés par les mots "151,18 millions d'euros" et les mots "7,5 millions F" sont remplacés par les mots "0,186 millions d'euros";

4° le § 2 est complété par la phrase suivante :

"Ce montant est adapté annuellement en fonction du montant lié aux écoles qui sont reprises par l'enseignement fondamental subventionné ou qui sont cédées par l'enseignement fondamental subventionné à l'enseignement fondamental financé.".

Art. 14. Dans l'article 80, § 2, du même décret, modifié par le décret du 12 décembre 1997, les mots "617,8 millions de francs" sont remplacés par les mots "14,787 euros".

Art. 15. A l'article 82bis du même décret, inséré par le décret du 14 juillet 1998 et modifié par les décrets des 22 décembre 1998 et 13 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

" § 1^{er}. L'augmentation à concurrence de 83,353 millions d'euros du budget de fonctionnement global de l'enseignement fondamental financé et subventionné est étalée comme suit :

Année budgétaire	Montant en millions d'euros
1998	5,330
1999	41,448
2000	61,081 encadrement admin. inclus
2001	71,319 encadrement admin. inclus
2002	82,078 encadrement admin. inclus
2003	108,766 encadrement admin. inclus
2004	74,676 encadrement admin. exclus
2005	78,890 encadrement admin. exclus
2006	83,352 encadrement admin. exclus";

2° il est ajouté un § 1^{er}bis, rédigé comme suit :

"§ 1^{er}bis. La part de l'enseignement communautaire dans le montant mentionné au § 1^{er} pour 2003 est diminuée de 1,356 millions d'euro.";

3° il est ajouté un § 1^{er}ter, rédigé comme suit :

"§ 1^{er}ter. Les montants mentionnés au tableau sous § 1^{er} pour les années 2004, 2005, 2006 sont annuellement diminués d'un montant maximal de 1,22 millions d'euros pour 2004, de 1,264 millions d'euros pour 2005 et de 1,339 millions d'euros pour 2006, lequel est ajouté à l'incitant accordé aux centres d'enseignement.

Le Gouvernement flamand stipule le mode de répartition de ces moyens, sur la base du nombre d'élèves, soit entre les centres d'enseignement, soit entre les écoles n'appartenant pas à un centre d'enseignement.";

4° au § 2, les mots "119,04 millions d'euros" sont remplacés par les mots "83,352 millions d'euros".

Art. 16. Dans l'article 88 du même décret, le mot "l'ARGO" est remplacé par les mots "l'Enseignement communautaire".

Art. 17. Dans le même décret, l'intitulé du chapitre VIII est remplacé par l'intitulé suivant :

"CHAPITRE VIII. — *Programmation et rationalisation d'écoles*".

Art. 18. A l'article 96 du même décret, les mots "à l'exception des écoles pour enfants de militaires situées en Belgique comme en Allemagne" sont supprimés.

Art. 19. Dans l'article 100 du même décret, le mot "l'ARGO" est remplacé par les mots "l'Enseignement communautaire".

Art. 20. L'article 102 du même décret, modifié par le décret du 20 octobre 2000, est remplacé par la disposition suivante :

"**Article 102.** § 1^{er}. Hors les cas visés par l'article 100, une nouvelle école d'enseignement fondamental ordinaire peut être intégrée dès le 1^{er} septembre dans le régime de financement ou de subventions, lorsqu'au premier jour de classe du mois d'octobre de l'année de sa création elle satisfait aux normes de programmation fixées par le gouvernement et se situe à une assez grande distance de toute autre école ou tout autre lieu d'implantation d'enseignement maternel, primaire ou fondamental du même groupe. Une nouvelle école est une école créée à partir du 1^{er} septembre 2003.

Dans les communes ayant une densité de la population de cinq cents habitants ou moins par km², la distance est de trois kilomètres; dans les communes ayant une densité de la population de plus de cinq cents habitants par km², cette distance est de deux kilomètres.

§ 2. Pour le renouvellement du financement ou du subventionnement, l'école en phase de programmation doit satisfaire au premier jour de classe du mois d'octobre de l'année scolaire en cours de la deuxième, troisième et quatrième année d'existence aux normes de programmation fixées par le gouvernement.

Lorsqu'elle ne satisfait pas aux normes, l'école n'est plus financée ou subventionnée à partir du 1^{er} septembre de la même année scolaire.".

Art. 21. Dans les §§ 1^{er} et 2 de l'article 105 du même décret, modifié par le décret du 14 juillet 1998, le mot "L'ARGO" est remplacé par les mots "l'Enseignement communautaire".

Art. 22. Dans le premier alinéa de l'article 106 du même décret, le mot "cinquième" est remplacé par le mot "deuxième".

Art. 23. A l'article 107 du même décret, modifié par le décret du 15 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° dans le premier alinéa, le mot "cinquième" est remplacé par le mot "deuxième";
- 2° le troisième alinéa est supprimé.

Art. 24. Dans le même décret, l'intitulé de la sous-section C de la section 2 du chapitre VIII est remplacé par l'intitulé suivant :

"Sous-section C. — Création de lieux d'implantation".

Art. 25. Dans le même décret, dans la sous-section C de la section 2 du chapitre VIII, il est inséré un article 108*bis*, rédigé comme suit :

"Article 108*bis*. Toute école de l'enseignement maternel, primaire ou fondamental ordinaire qui se conformait le premier jour de classe du mois de février de l'année scolaire précédente aux normes de rationalisation fixées par le gouvernement peut créer un ou plusieurs lieux d'implantation, à condition que chaque lieu d'implantation atteigne au moins les normes de rationalisation fixées par le gouvernement pour les lieux d'implantation.

La création d'un lieu d'implantation est considérée comme une restructuration."

Art. 26. Dans le même décret, il est inséré un chapitre VIII*bis*, comprenant les articles 125*bis* à 125*quaterdecies* inclus, rédigé comme suit :

*"CHAPITRE VIII*bis*. — Centres d'enseignement*

Section 1^{re}. — Disposition générale

"Article 125*bis*. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent à l'enseignement fondamental financé et subventionné.

Artikel 125*ter*. Un centre d'enseignement est un partenariat entre écoles créé sur une base volontaire, qui exerce au moins les compétences visées à la section 4.

Un centre d'enseignement a pour but :

- 1° d'élargir l'assise des écoles concernées;
- 2° d'utiliser les moyens disponibles d'une manière plus efficace et d'assurer un meilleur management.

Section 2. — Création

Artikel 125*quater*. L'autorité scolaire décide de l'adhésion de son/ses école(s) à un centre d'enseignement.

"Article 125*quinquies*. § 1^{er}. Un centre d'enseignement est créé :

- 1° par voie de décision, si le centre d'enseignement est formé par des écoles de la même autorité scolaire;
 - 2° par voie de convention, si le centre d'enseignement est formé par des écoles de différentes autorités scolaires.
- La décision ou la convention règle l'organisation et le fonctionnement du centre d'enseignement.

§ 2. La décision ou convention entre en vigueur le 1^{er} septembre et porte chaque fois sur une période de 6 années scolaires.

La première période de 6 années scolaires commence au 1^{er} septembre 2005. Chaque période suivante de 6 années scolaires commence 6 ans ou un multiple de 6 ans après le 1^{er} septembre 2005.

§ 3. Par dérogation au § 2, les conventions ou décisions qui entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2003 et/ou le 1^{er} septembre 2004 sont chaque fois valables pour l'année scolaire concernée.

§ 4. Par dérogation au § 2, les conventions ou décisions entrant en vigueur au cours d'une période de 6 années scolaires telle que visée au § 2 prennent fin au terme des 6 années scolaires en question.

§ 5. La décision ou convention est remise au Département avant le 15 juin précédant la date d'entrée en vigueur.

§ 6. Par dérogation au § 5, les décisions ou conventions qui entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2003, sont remises au Département avant le 1^{er} août.

Section 3. — Critères pour la constitution de centres d'enseignement

Artikel 125*sexies*. § 1^{er}. Un centre d'enseignement comprend plusieurs écoles d'enseignement fondamental qui relèvent ou non d'une même autorité scolaire et/ou d'un même réseau de l'enseignement, étant entendu qu'un centre d'enseignement comprend aussi bien le niveau enseignement maternel que le niveau enseignement primaire.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, un centre d'enseignement peut comprendre un ou plusieurs lieux d'implantation d'écoles auxquelles le Gouvernement a accordé une dérogation au vu de l'article 62, 4^o.

Artikel 125*septies*. § 1^{er}. Tout centre d'enseignement comprend tant l'enseignement maternel que l'enseignement primaire et compte au moins 900 élèves pondérés le premier jour de classe du mois de février précédant le démarrage du centre d'enseignement.

§ 2. Le comptage des élèves se fait dans le respect des règles suivantes :

- 1° seul les élèves réguliers au premier jour de classe du mois de février de l'année scolaire précédente sont comptés;
- 2° par dérogation au point 1^o, pour ce qui concerne les écoles fondamentales rattachées à un Centre d'aide aux enfants et de soutien aux familles et les écoles de l'enseignement de type 5, les élèves sont comptés au vu du nombre moyen d'élèves réguliers pendant la période de douze mois précédant le premier jour de classe de février;
- 3° chaque élève compte pour une (1) unité de comptage. Le Gouvernement peut y déroger, sur la base de la densité de la population des communes et sur la base de l'inscription et de l'enseignement fondamental spécial;
- 4° le nombre d'élèves pondérés par centre d'enseignement est égal à la somme du nombre d'élèves pondérés par école.

§ 3. Le comptage nécessaire pour remplir la norme de centre d'enseignement vaut pour une période de six années scolaires.

§ 4. Par dérogation au § 3, le comptage effectué pour les années scolaires 2003-2004 et 2004-2005 ne vaut que pour l'année scolaire concernée.

§ 5. Par dérogation au § 3, pour ce qui concerne les conventions ou décisions entrant en vigueur au cours d'une période de 6 années scolaires, telles que visées à l'article 125quinquies, § 2, deuxième alinéa, le comptage effectué pour remplir la norme du centre d'enseignement est valable jusqu'à la fin des 6 années scolaires.

Artikel 125octies. § 1^{er}. Tout centre d'enseignement est situé à l'intérieur de trois zones d'enseignement adjacentes au maximum. Par zone d'enseignement il y a lieu d'entendre une (1) des 44 zones d'enseignement fixées à l'annexe jointe au décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental.

§ 2. Si les écoles d'un même groupe à l'intérieur d'une province n'atteignent pas la norme de 900 élèves, des centres d'enseignement peuvent être formés, par dérogation au § 1^{er}, au-delà de trois zones adjacentes.

Section 4. — Compétences du centre d'enseignement

Artikel 125novies. § 1^{er}. Les compétences suivantes sont exercées au niveau du centre d'enseignement. Le centre d'enseignement :

1° conclut des arrangements quant à l'utilisation de l'enveloppe de points accordée au centre d'enseignement telle que visée à l'article 125duodecies;

2° conclut des arrangements quant à l'utilisation des points attribués aux personnels de gestion et d'appui pouvant être réunis au niveau du centre d'enseignement;

3° conclut des arrangements sur la façon dont l'enveloppe de points est utilisée pour les TIC au sein du centre d'enseignement;

4° conclut des arrangements sur la façon dont l'école d'enseignement fondamental spécial met son expertise à disposition, dans la mesure où une école d'enseignement spécial fait partie du centre d'enseignement;

5° conclut des arrangements quant à la conclusion d'un accord de coopération avec une ou plusieurs écoles de l'enseignement fondamental ordinaire et/ou spécial n'appartenant pas au centre d'enseignement; avec un centre d'enseignement fondamental ou secondaire; avec un ou plusieurs établissements d'enseignement secondaire, d'enseignement artistique à temps partiel et/ou d'éducation des adultes.

Cette disposition ne s'applique pas aux accords de coopération ayant été conclus avant la formation du centre d'enseignement;

6° conclut des arrangements quant à l'admission d'écoles supplémentaires au centre d'enseignement;

7° exerce les compétences telles que fixées dans le décret du 8 juin 2000 portant des mesures urgentes relatives à la fonction d'enseignant.

§ 2. L'/les autorité(s) scolaire(s) peut/peuvent transférer la compétence décisionnelle pour les matières visées au § 1^{er} au niveau du centre d'enseignement.

Artikel 125decies. § 1^{er}. Le centre d'enseignement peut prendre l'initiative de conclure des arrangements pour les matières suivantes :

1° le transfert de périodes et d'heures de cours du capital-heures;

2° la gestion de l'encadrement renforcé dans les écoles du centre d'enseignement;

3° le transfert de points 'encadrement renforcé' vers d'autres centres d'enseignement, en vue de permettre la réalisation de projets spéciaux en matière d'encadrement renforcé tels que visés à l'article 172bis. Ces transferts ne peuvent se faire que vers des centres d'enseignement situés dans la/les même(s) zone(s) ou dans des zones adjacentes;

4° l'harmonisation interne de la gestion du personnel au sein du centre d'enseignement;

5° l'emploi de l'infrastructure.

Artikel 125undecies. Les autorités scolaires peuvent attribuer des compétences supplémentaires aux centres d'enseignement, à moins qu'une loi, un décret spécial ou un décret l'interdise. Les compétences supplémentaires attribuées sont reprises dans la décision ou la convention.

Section 5. — Avantages pour le centre d'enseignement

Artikel 125duodecies. § 1^{er}. Le centre d'enseignement reçoit annuellement une enveloppe de points fixée par le Gouvernement à l'appui du fonctionnement.

§ 2. Le comptage des élèves pour la fixation de l'enveloppe de points à l'appui du fonctionnement se fait dans le respect des règles suivantes :

1° seul les élèves réguliers au premier jour de classe du mois de février de l'année scolaire précédente sont comptés;

2° par dérogation au point 1°, pour ce qui concerne les écoles fondamentales rattachées à un Centre d'aide aux enfants et de soutien aux familles et les écoles de l'enseignement de type 5, les élèves sont comptés au vu du nombre moyen d'élèves réguliers pendant la période de douze mois précédant le premier jour de classe de février;

3° chaque élève compte pour une (1) unité de comptage. Le gouvernement peut y déroger sur la base de la densité de la population de la commune;

4° le nombre d'élèves pondérés par centre d'enseignement est égal à la somme du nombre d'élèves pondérés par école.

§ 3. Le comptage pour l'obtention de l'enveloppe de points à l'appui du fonctionnement vaut pour une période de six années scolaires.

§ 4. Par dérogation au § 3, le comptage effectué pour les années scolaires 2003-2004 et 2004-2005 ne vaut que pour l'année scolaire concernée.

§ 5. Par dérogation au § 3, en ce qui concerne les conventions ou décisions entrant en vigueur au cours d'une période de 6 années scolaires, telles que visées à l'article 125quinquies, § 2, deuxième alinéa, le comptage effectué pour l'obtention de l'enveloppe de points à l'appui du fonctionnement est valable jusqu'à la fin de la période concernée de 6 années scolaires.

§ 6. Si, en exécution de l'article 125novies, § 1^{er}, 6°, d'autres écoles n'ayant pas encore appartenu à un centre d'enseignement adhèrent au centre d'enseignement, il est effectué un recomptage au vu des dispositions reprises au § 2 pour la fixation de l'enveloppe de points à l'appui du fonctionnement.

Artikel 125terdecies. Par dérogation aux articles 142, 146ter et 153bis, les autorités scolaires concernées ont la possibilité de transférer plus de 3 pour cent du capital-périodes et/ou du capital-heures entre des écoles relevant du même centre d'enseignement, à condition que :

1° le transfert soit en accord avec les arrangements conclus au sein du centre d'enseignement;

2° le comité local compétent soit d'accord;

3° le transfert se fasse avant le 15 octobre de l'année scolaire en cours;

4° le transfert n'entraîne pas la mise en disponibilité de membres du personnel par défaut d'emploi.

Le non-respect de la présente disposition aura pour conséquence que la mise en disponibilité par défaut d'emploi est sans effet vis-à-vis de l'autorité. En vue du contrôle, le centre d'enseignement est obligé de remettre au Département une déclaration sur l'honneur, dans laquelle il déclare respecter cette disposition.

Artikel 125quaterdecies. Conformément aux arrangements conclus au sein du centre d'enseignement, les autorités scolaires peuvent rassembler des points au niveau du centre d'enseignement, à condition que :

1° ce rassemblement se fasse avant le 15 octobre de l'année scolaire en cours;

2° le rassemblement n'entraîne pas la mise en disponibilité de membres du personnel par défaut d'emploi.

Le non-respect de la présente disposition aura pour conséquence que la mise en disponibilité par défaut d'emploi est sans effet vis-à-vis de l'autorité. Le centre d'enseignement est tenu de présenter au Département, à des fins de contrôle, une déclaration sur l'honneur affirmant qu'il observera la présente disposition."

Art. 27. L'article 126 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

"**Article 126.** Les dispositions du présent chapitre s'appliquent à l'enseignement fondamental ordinaire et spécial financé et subventionné, à moins qu'il ne soit stipulé autrement."

Art. 28. A l'article 130, § 2, du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit :

"Au-dessous d'un nombre d'élèves fixé par le gouvernement, la direction est obligée, en fonction de la décision de l'autorité scolaire, d'accomplir une charge d'enseignement partielle ou une charge partielle dans la fonction de collaborateur de gestion. L'autorité scolaire ne peut revoir sa décision que si cela n'entraîne pas une mise en disponibilité supplémentaire par défaut d'emploi.";

2° au quatrième alinéa, les mots "L'ARGO (Conseil autonome de l'enseignement communautaire)" sont remplacés par les mots "l'Enseignement communautaire".

Art. 29. A l'article 132, § 1^{er}, alinéa premier, du même décret, modifié par le décret du 13 juillet 2001, le mot "supplémentaire" est supprimé.

Art. 30. Dans l'article 138, § 1^{er}, du même décret, modifié par les décrets des 13 juillet 2001 et 28 juin 2002, le point 7° est abrogé.

Art. 31. Dans l'article 143 du même décret, les mots "vis-à-vis du département" sont remplacés par les mots "vis-à-vis de l'autorité".

Art. 32. L'article 151 du même décret est abrogé.

Art. 33. Dans le même décret, il est inséré, sous le chapitre IX, une section 3bis, comprenant les articles 153ter à 153novies inclus, rédigée comme suit :

"Section 3bis. — Personnel de gestion et d'appui

Sous-section A. — Généralités

Artikel 153ter. Dans chaque école, des fonctions de la catégorie de personnel "personnel de gestion et d'appui" sont financées ou subventionnées.

Artikel 153quater. La création d'emplois dans les fonctions du personnel de gestion et d'appui est basée sur des points.

Artikel 153quinquies. A chaque école d'enseignement fondamental ordinaire, il est attribué annuellement une enveloppe de points à destiner :

- à l'appui et à la coordination de la gestion de l'encadrement dans l'enseignement fondamental ordinaire;
- à la coordination TIC;
- à l'encadrement administratif.

A chaque école d'enseignement fondamental spécial, il est attribué annuellement une enveloppe de points à destiner :

- à la coordination TIC;
- à l'encadrement administratif.

Artikel 153sexies. § 1^{er}. Le Gouvernement fixe le mode de calcul de l'enveloppe de points à destiner à la gestion de l'encadrement renforcé, à la coordination TIC et à l'encadrement administratif et définit les catégories de personnel et fonctions dans lesquelles des emplois peuvent être créés sur la base de l'enveloppe de points.

§ 2. La création d'emplois dans des fonctions, visées au § 1^{er}, est basée sur un système de points, rattachant un certain nombre de points à chacune des fonctions. Ce nombre de points est fixé sur la base de l'échelle de traitement du membre du personnel exerçant l'emploi. Le Gouvernement établit la valeur de point suivant l'échelle de traitement.

§ 3. L'/les autorité(s) scolaire(s) ne peut/peuvent utiliser les enveloppes de points destinées à la gestion de l'encadrement renforcé, les TIC et l'encadrement administratif que pour cet objectif.

§ 4. Les points des enveloppes de points destinées à la gestion de l'encadrement renforcé, les TIC et l'encadrement administratif qui sont inférieurs au nombre de points requis pour qu'un emploi puisse entrer en ligne de compte pour être déclaré vacant et pour une nomination définitive, tel que visé à l'article 40septies, § 3, du décret relatif au statut des membres du personnel de l'enseignement communautaire et à l'article 36quinquies, § 3, du décret relatif au statut des membres du personnel de l'enseignement subventionné, peuvent être réunis au niveau du centre d'enseignement. Par dérogation au § 3, les points destinés aux TIC et à l'encadrement administratif qui sont réunis au niveau du centre d'enseignement, peuvent être librement utilisés.

Sous-section B. — Gestion de l'encadrement renforcé

Artikel 153septies. La gestion de l'encadrement renforcé au sein de l'école comprend ce qui suit :

1° la coordination de toutes les initiatives portant sur l'encadrement renforcé au niveau de l'école et, le cas échéant, du centre d'enseignement;

2° l'appui des actes du personnel enseignant;

3° l'accompagnement des élèves.

Artikel 153octies. Sur la base du nombre d'élèves réguliers inscrits au jour de comptage ou sur la base du nombre moyen d'élèves réguliers pendant la période de comptage qui s'applique pour le calcul des périodes suivant les échelles, chaque école d'enseignement maternel, primaire et fondamental ordinaire se voit attribuer une enveloppe de points pour un encadrement des personnels à l'appui de la gestion de l'encadrement renforcé menée à l'école.

Sous-section C. — Appui administratif

Artikel 153novies. § 1^{er}. Sur la base du nombre d'élèves réguliers inscrits au jour de comptage ou sur la base du nombre moyen d'élèves réguliers pendant la période de comptage qui s'applique pour le calcul des périodes suivant les échelles, chaque école d'enseignement maternel, primaire et fondamental se voit attribuer une enveloppe de points pour un personnel administratif.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, une enveloppe de points forfaitaire est accordée aux écoles d'enseignement fondamental spécial subventionné du type 5. Le volume de cette enveloppe de points est déterminé par le Gouvernement flamand."

Art. 34. A l'article 163 du même décret, il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

"§ 4. Le Gouvernement détermine la charge hebdomadaire des fonctions de la catégorie du personnel de gestion et d'appui."

Art. 35. A l'article 166, § 1^{er}, du même décret, modifié par le décret du 15 juillet 1997, les mots "congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement" sont remplacés par les mots "congé pour mission spéciale".

Art. 36. Dans le même décret, l'intitulé du chapitre XI est remplacé par l'intitulé : "Projets".

Art. 37. Dans le même décret, les articles 168 à 171 forment une section 1^{re}, portant l'intitulé "Projets temporaires".

Art. 38. Dans le même décret, il est inséré, sous le chapitre XI, une section 2, comprenant les articles 172 et 172bis, rédigée comme suit :

"Section 2. — Développements particuliers dans l'enseignement

Artikel 172. Conformément à l'article 125decies, § 1^{er}, 3^o, les centres d'enseignement peuvent transférer des points 'encadrement renforcé' vers d'autres centres d'enseignement, en vue de permettre la réalisation de projets spéciaux en matière d'encadrement renforcé.

Artikel 172bis. Les projets qui courent au 30 juin 2003 dans l'enseignement fondamental par l'emploi d'un Contractuel Département de l'Enseignement et qui visent à développer des partenariats entre l'enseignement fondamental ordinaire et l'enseignement fondamental spécial, à intégrer des groupes cibles spécifiques via l'enseignement intégré, à optimiser le fonctionnement vis-à-vis des enfants autistes ou à améliorer l'accueil des élèves internes, peuvent continuer à être financés ou subventionnés sur la demande de l'autorité scolaire. Le Gouvernement accorde des périodes et/ou heures à ces projets, appelés ci-après 'développements particuliers dans l'enseignement'.

Tous les trois ans, et la première fois en 2006, le Gouvernement décide, sur la base d'une évaluation, de leur prolongement. Les moyens des développements dans l'enseignement auxquels il a été mis fin peuvent être réutilisés pour de nouveaux développements."

Art. 39. Dans le même décret, le chapitre XII, comportant l'article 173, est abrogé.

Art. 40. L'article 177, § 1^{er}, du même décret, modifié par le décret du 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

"10^o abus lors du calcul et de l'affectation du capital-périodes, du capital-heures et de l'enveloppe de points;"

Art. 41. A l'article 179, la dénomination "L'ARGO" est remplacée par les mots "L'Enseignement communautaire".

Art. 42. A l'article 192 du même arrêté sont ajoutés un § 3 et un § 4, rédigés comme suit :

"§ 3. Par dérogation aux articles 80, § 1^{er}, 81 et 82, § 2, le Gouvernement flamand peut élaborer, à partir d'une date à fixer par lui, un règlement afin de niveler les coefficients par élève obtenus par l'application de l'article 153duodecies pour chaque réseau de l'enseignement, sans que le niveau de l'enseignement subventionné ne soit dépassé. Ce nivellement est étalé dans le temps et s'effectue à charge du coût salarial des correspondants comptables libéré annuellement, tel que visé à l'article 80, § 1^{er}.

§ 4. Le nombre d'heures admissibles au financement telles que visées au § 2 peut être converti en une enveloppe de points destinée à l'encadrement administratif tel que visé à l'article 153novies. Pour un emploi à temps plein, une pondération de 63 points est imputée pour cette conversion. Le Conseil de l'Enseignement communautaire répartit ces points convertis sur les groupes d'écoles de l'enseignement communautaire.

Sans préjudice des dispositions de l'article 100undecies du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'Enseignement communautaire, un membre du personnel peut être employé à titre temporaire comme collaborateur administratif sur la base de ces points convertis."

CHAPITRE III. — Modifications aux décrets relatifs aux statuts

Section 1^{re}. — Adaptations au décret du 27 mars 1991
relatif au statut de certains membres du personnel de l'Enseignement communautaire

Art. 43. Dans l'article 2, § 1^{er}, du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire, modifié par les décrets des 1^{er} décembre 1998 et 18 mai 1999, il est inséré, entre "- le personnel d'appui" et "- le personnel du service d'encadrement pédagogique" un tiret libellé comme suit :

"- du personnel de gestion et d'appui".

Art. 44. A l'article 3 du même décret, modifié par les décrets des 1^{er} décembre 1998, 18 mai 1999 et 14 février 2003, les mots suivants sont ajoutés au point 28^o :

"et le centre d'enseignement fondamental tel que visé à l'article 3, 52bis, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental".

Art. 45. A l'article 4, § 1^{er}, e), du même décret, modifié par les décrets des 28 avril 1993, 21 décembre 1994, 1^{er} décembre 1998, 18 mai 1999, 13 juillet 2001 et 14 février 2003, la lettre "b)" est supprimée dans le passage "prévu à l'article 82, a), b), c) et e)".

Art. 46. Dans le même décret, il est inséré un chapitre *IIquater*, comprenant l'article *12quater*, rédigé comme suit :

“CHAPITRE *IIquater*. — Mise à disposition de personnels au profit d'utilisateurs

Artikel 12quater. § 1^{er}. Sans préjudice des cas fixés en vertu du décret, un membre du personnel ne peut être mis à la disposition de tierces personnes exerçant une partie quelconque de l'autorité qui revient normalement à l'employeur.

N'est cependant pas considéré comme l'exercice d'une autorité au sens du premier alinéa, le respect par la tierce personne des obligations lui imposées au niveau du bien-être sur le lieu du travail, ainsi que les instructions données par le tiers en exécution du rapport juridique contractuel ou statutaire qui le lie à l'employeur, notamment dans le cadre d'une forme de coopération entre écoles ou avec un centre d'enseignement.

§ 2. L'acte juridique par lequel un membre du personnel est engagé pour être mis à la disposition d'un utilisateur contrairement à la disposition du premier alinéa, est nul à partir du commencement de l'embauchage auprès de l'utilisateur.”

Art. 47. Dans l'article 21, § 1^{er}, du même décret, modifié par les décrets des 9 avril 1994, 21 décembre 1994, 14 juillet 1998, 18 mai 1999, 20 octobre 2000, 13 juillet 2001 et 14 février 2003, les mots “enseignement fondamental et l'” sont insérés entre les mots “de l'” et les mots “enseignement secondaire ordinaire”.

Art. 48. A l'article *21bis* du même décret, inséré par le décret du 18 mai 1999 et modifié par les décrets des 20 octobre 2000, 13 juillet 2001 et 14 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, les mots “l'enseignement fondamental et” sont insérés entre le mot “à” et les mots “l'enseignement secondaire ordinaire.”;

2^o le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

“§ 4. L'ancienneté visée au § 3 est fixée au 30 juin précédant l'année scolaire pendant laquelle le membre du personnel fait valoir ses droits à une désignation temporaire à durée ininterrompue.

Pour l'application du présent article, l'ancienneté est calculée, par dérogation à l'article 4, au vu de prestations accomplies :

- dans un ou plusieurs établissements appartenant au centre d'enseignement depuis la création de celui-ci;
- dans un ou plusieurs établissements d'enseignement fondamental appartenant au même centre d'enseignement à partir du 1^{er} septembre 2005;
- dans un ou plusieurs établissements appartenant au même centre d'enseignement à partir du 1^{er} avril 1999.

En vue d'établir l'ancienneté visée au présent article, le nombre de jours prestés n'est pas multiplié par 1,2 par dérogation à l'article 4, § 1^{er}, a.”;

3^o au § 10, 3^o, les mots “qui appartiennent à un centre d'enseignement” sont modifiés en les mots “qui n'appartiennent pas à un centre d'enseignement.”.

Art. 49. Dans l'article 24, § 2, du même décret, modifié par les décrets des 18 mai 1999 et 14 février 2003, les mots “et dans le groupe d'écoles” sont remplacés par les mots “dans le groupe d'écoles ainsi que dans le centre d'enseignement”.

Art. 50. A l'article 26, § 2, deuxième alinéa, du même décret, modifié par les décrets des 18 mai 1999 et 14 février 2003, les mots “de l'enseignement fondamental et” sont insérés entre les mots “pour ce qui est” et “de l'enseignement secondaire”.

Art. 51. A l'article 28 du même décret, modifié par les décrets des 18 mai 1999 et 14 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1^{er}, la deuxième phrase est complétée par les mots suivants : “et, pour ce qui est des établissements d'enseignement fondamental appartenant à un centre d'enseignement, le centre d'enseignement”;

2^o Au § *3bis*, les mots “et dans les établissements n'appartenant pas à l'enseignement secondaire, l'enseignement de promotion sociale ou les centres d'encadrement des élèves” sont insérés après les mots “Dans l'enseignement fondamental et l'enseignement artistique à temps partiel”.

Art. 52. A l'article 36, § 1^{er}, du même décret, modifié par les décrets des 21 décembre 1994, 8 juillet 1996, 18 mai 1999 et 14 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au point 1^o, les mots “l'enseignement fondamental et” sont insérés entre le mot “dans” et les mots “l'enseignement secondaire ordinaire”;

2^o il est ajouté un nouvel alinéa, rédigé ainsi qu'il suit :

“Pour ce qui est des écoles de l'enseignement fondamental, les dispositions portant sur les centres d'enseignement telles que visées au point 1^o et aux deuxième et troisième alinéas du point 4^o ne s'appliquent pas pendant les années scolaires 2003-2004 et 2004-2005.”.

Art. 53. L'article *36bis* du même décret, modifié par les décrets des 14 juillet 1998, 2 mars 1999, 18 mai 1999, 20 octobre 2000 et 14 février 2003, est complété d'un § 3, rédigé comme suit :

“§ 3. “Pour ce qui est des écoles de l'enseignement fondamental, les dispositions portant sur les centres d'enseignement telles que visées au § 2 ne s'appliquent pas pendant les années scolaires 2003-2004 et 2004-2005.”.

Art. 54. Dans le chapitre III du même décret, la section VI est remplacée par ce qui suit :

“Section VI. — Personnel d'appui et personnel de gestion et d'appui

Sous-section A. — Enseignement secondaire

Artikel 40quater. Le présent sous-titre s'applique à l'enseignement secondaire ordinaire.

Artikel 40quinquies. Pour l'application du chapitre III, il est tenu compte des dispositions du titre XI. — Personnel d'appui du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental pour les désignations dans les emplois d'éducateur et de collaborateur administratif.

“Article 40sexies. Pour l'application du chapitre III, les services rendus dans des fonctions de la catégorie du personnel auxiliaire d'éducation et/ou du personnel administratif sont considérés comme étant rendus dans une fonction du personnel d'appui.

Sous-section B. — Enseignement fondamental

Artikel 40septies. § 1^{er}. La catégorie de personnel "personnel de gestion et d'appui" se compose des fonctions de recrutement suivantes :

- collaborateur administratif;
- collaborateur de gestion.

Le Gouvernement flamand est autorisé à modifier la classification de ces fonctions.

§ 2. Les fonctions visées au § 1^{er} peuvent être occupées par des emplois soit à temps plein, soit à temps partiel.

§ 3. Une nomination à titre définitif, mutation ou affectation est possible dans les emplois suivants des fonctions du personnel de gestion et d'appui :

- 1° les emplois comprenant un nombre d'unités de prestations de 4 heures ou d'un multiple de 4;
- 2° les emplois comprenant la moitié du nombre d'unités de prestations requis pour une fonction à prestations complètes.

§ 4. Une nomination à titre définitif, mutation ou affectation n'est pas possible dans les emplois suivants des fonctions du personnel de gestion et d'appui :

1° les emplois qui sont créés sur la base de l'enveloppe de points accordée au centre d'enseignement telle que visée à l'article 125*duocedies* du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental;

2° les emplois qui sont créés sur la base des points transférés tels que visés à l'article 153*sexies*, § 4, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental.

Artikel 40octies. Le Gouvernement flamand détermine la position administrative et pécuniaire des membres du personnel de gestion et d'appui.

En attendant que le Gouvernement flamand fixe de nouveaux arrêtés d'exécution pour les membres du personnel de gestion et d'appui de l'enseignement fondamental,

1° le collaborateur administratif est soumis aux dispositions applicables au collaborateur administratif dans l'enseignement secondaire relatives :

- au régime de prestations;
- au régime des vacances annuelles;
- au régime des congés;
- à la rémunération.

2° le collaborateur de gestion est soumis aux dispositions applicables au personnel enseignant relatives :

- au régime des vacances annuelles;
- au régime des congés."

Art. 55. Au chapitre III du même décret, il est ajouté une section VII rédigée comme suit :

"Section VII. — Centres d'enseignement dans l'enseignement fondamental

Artikel 40novies. § 1^{er}. Sans porter préjudice aux principes qu'un membre du personnel est affecté à un établissement :

1° les membres du personnel directeur des établissements constituant le centre d'enseignement peuvent être affectés à des charges pour la totalité du centre d'enseignement;

2° les membres du personnel de gestion et d'appui des établissements constituant le centre d'enseignement, peuvent être affectés à des charges pour et auprès d'autres établissements du centre d'enseignement ou pour la totalité du centre d'enseignement;

3° les membres du personnel enseignant des établissements constituant le centre d'enseignement peuvent être affectés à des charges pour d'autres établissements du centre d'enseignement.

§ 2. Les membres du personnel de gestion et d'appui peuvent, conformément au § 1^{er}, 2°, être affectés auprès des établissements du même centre d'enseignement, étant entendu que :

- ces membres du personnel sont affectés auprès de l'établissement où l'emploi est réglementairement créé;
- la distance par la voie publique entre l'établissement d'affectation et l'école où le membre du personnel est affecté ne peut jamais dépasser 25 km. Cette disposition ne s'applique pas si le membre du personnel accepte d'être occupé à une plus grande distance.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 18, le document stipulant l'affectation reprend les dispositions en matière d'employabilité telles que visées aux §§ 1^{er} et 2°."

Art. 56. A l'article 44 du même décret, modifié par le décret du 18 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les mots "pour ce qui est de l'enseignement secondaire" sont supprimés;
- 2° il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

"Pour ce qui est des écoles de l'enseignement fondamental, les dispositions portant sur les centres d'enseignement telles que visées au premier alinéa ne s'appliquent pas pendant les années scolaires 2003-2004 et 2004-2005."

Art. 57. Dans l'article 55 du même décret, modifié par les décrets des 14 juillet 1998, 18 mai 1999 et 14 février 2003, il est inséré un § 2*bis*, rédigé comme suit :

"§ 2*bis*. Par dérogation aux dispositions du présent chapitre et sans qu'il doive se porter candidat, le collaborateur administratif de la catégorie du personnel de gestion et d'appui ayant droit à l'échelle de traitement 202, étant nommé à titre définitif et ayant neuf ans d'ancienneté de service dans cette catégorie, est nommé à titre définitif dans la même fonction avec l'échelle de traitement 203.

Par dérogation aux dispositions du présent chapitre et sans qu'il doive se porter candidat, le collaborateur administratif de la catégorie du personnel de gestion et d'appui étant occupé par mesure transitoire, étant nommé à titre définitif avec un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur et ayant neuf ans d'ancienneté de service dans cette catégorie, est nommé à titre définitif dans la même fonction avec l'échelle de traitement 201.

Par dérogation aux premier et deuxième alinéas, les membres du personnel étant nommés à titre définitif au 1^{er} janvier 2004 dans la fonction de collaborateur administratif et ayant neuf ans d'ancienneté de service dans cette catégorie au 1^{er} septembre 2003, ont droit à une échelle de traitement supérieure à partir du 1^{er} septembre 2003.

Les services prestés comme collaborateur administratif dans la catégorie du personnel de gestion et d'appui entrent en ligne de compte pour le calcul de ces neuf ans d'ancienneté de service."

Art. 58. Dans l'article 55vicies, § 1^{er}, du même décret, modifié par les décrets des 18 mai 1999 et 13 juillet 2001, les mots "de l'enseignement secondaire" sont insérés entre les mots "du centre d'enseignement" et les mots "s'il est chargé".

Art. 59. Dans l'article 56, § 3, du même décret, modifié par les décrets des 15 juillet 1997, 14 juillet 1998, 1^{er} décembre 1998, 2 mars 1999, 18 mai 1999, 13 juillet 2001 et 14 février 2003, les mots "pour ce qui est de l'enseignement secondaire" sont remplacés par les mots "le cas échéant".

Art. 60. A l'article 91, § 3, du même décret, modifié par les décrets des 18 mai 1999 et 14 février 2003, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

"Pour ce qui est des écoles de l'enseignement fondamental, les dispositions portant sur les centres d'enseignement telles que visées au premier alinéa ne s'appliquent pas pendant les années scolaires 2003-2004 et 2004-2005."

Art. 61. Dans le chapitre XI du même décret, il est inséré un nouvel article 100undecies, rédigé comme suit :

"Article 100undecies. § 1^{er}. Pour les membres du personnel occupés en juin 2003 dans un établissement financé de l'enseignement fondamental comme contractuel subventionné, comme contractuel à charge du Département de l'Enseignement ou comme contractuel tel que visé à l'article 154, § 1^{er}, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, les services rendus comme contractuel dans une fonction administrative dans un établissement financé de l'enseignement fondamental sont considérés comme étant ancienneté de service telle que visée aux articles 4, 21, 21bis, 36 et 56. Ces services sont considérés comme s'ils étaient rendus dans la fonction de collaborateur administratif dans la catégorie du personnel "personnel de gestion et d'appui" dans l'enseignement fondamental.

Un membre du personnel peut accumuler sur la base de ces services une ancienneté de service de 720 jours au maximum. La limitation à 720 jours ne vaut pas pour l'application de l'article 55, § 2bis.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas au contractuel ayant été licencié avant juin 2003, sauf si celui-ci est réengagé après ce licenciement par le groupe d'écoles l'ayant révoqué.

§ 2. Pour les membres du personnel occupés en juin 2003 comme contractuel à charge du Département de l'Enseignement dans un établissement financé de l'enseignement fondamental ou secondaire, les services rendus comme contractuel dans une fonction du personnel enseignant, d'éducation ou paramédical, médical, social, orthopédagogique et psychologique dans un établissement financé de l'enseignement fondamental ou secondaire sont considérés comme étant ancienneté de service telle que visée aux articles 4, 21, 21bis, 36 et 56. Ces services sont considérés comme s'ils étaient rendus dans la fonction concernée ou dans la fonction de collaborateur de gestion dans la catégorie du personnel "personnel de gestion et d'appui" dans l'enseignement fondamental.

Le membre du personnel peut accumuler sur la base de ces services une ancienneté de service de 720 jours au maximum.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas au contractuel ayant été licencié avant juin 2003, sauf si celui-ci est réengagé après ce licenciement par le groupe d'écoles l'ayant révoqué.

§ 3. Les membres du personnel étant, au 30 juin 2003, nommés à titre définitif ou mis en disponibilité par défaut d'emploi dans une fonction de correspondant comptable, de correspondant comptable principal, de commis, de commis-dactylographe, de commis-dactylographe principal ou de rédacteur dans la catégorie du personnel administratif auprès d'une école de l'enseignement fondamental, sont concordés, à partir du 1^{er} septembre 2003, à la fonction de collaborateur administratif dans la catégorie du personnel de gestion et d'appui. Cette concordance est personnelle. La concordance n'a pas de conséquences pour le statut pécuniaire ni pour la position administrative du membre du personnel. Lors de cette concordance, le membre du personnel conserve à tout moment l'échelle de traitement dont il bénéficiait au 30 juin 2003.

Les services prestés dans des fonctions de la catégorie du personnel administratif sont considérés comme ayant été prestés dans la fonction de collaborateur administratif dans la catégorie du personnel de gestion et d'appui.

Les collaborateurs administratifs nommés à titre définitif et ayant été concordés tels que visés au premier alinéa, sont désignés ou affectés dans la fonction de collaborateur administratif, créée sur la base des enveloppes de points visées aux articles 153novies et 192, § 4, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental.

Pour les membres du personnel concordés au 1^{er} septembre 2003 à une fonction de collaborateur administratif nommé à titre définitif à prestations incomplètes, les dispositions de l'article 36ter ne s'appliquent pas aux nominations définitives au 1^{er} janvier 2004 et au 1^{er} janvier 2005.

§ 4. Les services prestés par les membres du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi et étant engagés en juin 2003 comme aide administratif dans l'enseignement fondamental, sont considérés, moyennant l'accord du conseil d'administration, comme ancienneté de service telle que visée aux articles 4, 21, 21bis, 36 et 56, étant entendu qu'un membre du personnel peut accumuler sur la base de ces services une ancienneté de service de 720 jours au maximum. Ces services sont considérés comme s'ils étaient rendus dans la fonction de collaborateur administratif dans la catégorie du personnel "personnel de gestion et d'appui" dans l'enseignement fondamental.

§ 5. Par dérogation aux dispositions du chapitre III et sans préjudice des dispositions de l'article 40septies, le conseil d'administration établit, avant le 15 octobre 2003, la liste des emplois vacants de collaborateur administratif ou de collaborateur de gestion pouvant être créés sur la base de l'enveloppe de points visée au chapitre IX, section IIIbis, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental. Pour l'établissement de cette liste, le conseil d'administration tient compte des emplois vacants au 15 septembre 2003. Un emploi ayant été déclaré vacant de cette manière-là peut être attribué par nomination au 1^{er} janvier 2004.

§ 6. Pour les membres du personnel occupés en juin 2003 comme contractuel à charge du Département de l'Enseignement dans un CLB financé ou dans le centre de formation, les services prestés comme contractuel dans une fonction du personnel technique ou du personnel administratif dans un CLB financé ou dans le centre de formation sont considérés comme étant ancienneté de service telle que visée aux articles 4, 21, 21ter, 36, 36quater et 56. Ces services sont considérés comme étant prestés dans la fonction concernée. Le membre du personnel peut accumuler sur la base de ces services une ancienneté de service de 720 jours au maximum. Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas au contractuel ayant été licencié avant juin 2003, sauf si celui-ci est réengagé après ce licenciement par le groupe d'écoles l'ayant révoqué.

§ 7. Par dérogation aux dispositions des articles 21, 21bis et 21ter, le membre du personnel visé aux §§ 1^{er}, 2, 4 et 6 qui souhaite faire appel au droit à une désignation temporaire à durée ininterrompue, sous peine de perdre son droit pour l'année scolaire 2003-2004, peut introduire, avant le 15 août 2003, sa candidature par lettre recommandée auprès du conseil d'administration."

Section 2. — Adaptations au décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres subventionnés d'encadrement des élèves

Art. 62. Dans l'article 4, § 1^{er}, du décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres subventionnés d'encadrement des élèves, modifié par les décrets des 14 juillet 1998, 1^{er} décembre 1998, 18 mai 1999 et 14 février 2003, il est inséré, entre "- du personnel d'appui" et "- du personnel administratif", un tiret libellé comme suit :

"- du personnel de gestion et d'appui".

Art. 63. Dans l'article 5 du même décret, modifié par les décrets des 21 décembre 1994, 1^{er} décembre 1998 et 14 février 2003, il est inséré un point 20°, rédigé comme suit :

"20° centre d'enseignement : le centre d'enseignement tel que visé à l'article 2, 28°, du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental et le centre d'enseignement fondamental tel que visé à l'article 3, 52bis, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental".

Art. 64. Dans le même décret, il est inséré un chapitre *IIquater*, comprenant l'article 17*quater*, rédigé comme suit :

"CHAPITRE *IIquater*. — Mise à disposition de personnels au profit d'utilisateurs

Artikel 17quater. § 1^{er}. Sans préjudice des cas fixés en vertu du décret, un membre du personnel ne peut être mis à la disposition de tierces personnes exerçant une partie quelconque de l'autorité qui revient normalement à l'employeur.

N'est cependant pas considéré comme l'exercice d'une autorité au sens du premier alinéa, le respect par la tierce personne des obligations lui imposées au niveau du bien-être sur le lieu du travail, ainsi que les instructions données par le tiers en exécution du rapport juridique contractuel ou statutaire qui le lie à l'employeur, notamment dans le cadre d'une forme de coopération entre écoles ou avec un centre d'enseignement.

§ 2. L'acte juridique par lequel un membre du personnel est engagé pour être mis à la disposition d'un utilisateur contrairement à la disposition du premier alinéa, est nul à partir du commencement de l'embauchage auprès de l'utilisateur."

Art. 65. Dans l'article 23, § 1^{er}, du même décret, modifié par les décrets des 9 avril 1992, 28 avril 1993, 21 décembre 1994, 19 avril 1995, 8 juillet 1996, 14 juillet 1998, 18 mai 1999, 13 juillet 2001 et 14 février 2003, les mots "enseignement fondamental et l'" sont insérés entre les mots "de l'" et les mots "enseignement secondaire ordinaire".

Art. 66. Dans l'article 23bis, § 1^{er}, du même décret, inséré par le décret du 18 mai 1999 et modifié par les décrets des 20 octobre 2000, 13 juillet 2001 et 14 février 2003, les mots "enseignement fondamental et l'" sont insérés entre les mots "de l'" et les mots "enseignement secondaire ordinaire".

Art. 67. A l'article 31, § 1^{er}, du même décret, modifié par les décrets des 28 avril 1993, 8 juillet 1996, 18 mai 1999 et 14 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 1°, les mots "l'enseignement fondamental et" sont insérés entre le mot "dans" et les mots "l'enseignement secondaire ordinaire";

2° il est ajouté un nouvel alinéa, rédigé ainsi qu'il suit :

"Pour ce qui est des écoles de l'enseignement fondamental, les dispositions portant sur les centres d'enseignement telles que visées aux points 1° et 4° ne s'appliquent pas pendant les années scolaires 2003-2004 et 2004-2005."

Art. 68. A l'article 35 du même décret, modifié par les décrets des 21 décembre 1994 et 18 mai 1999, il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

"§ 4. "Pour ce qui est des écoles de l'enseignement fondamental, les dispositions portant sur les centres d'enseignement telles que visées aux §§ 2 et 3 ne s'appliquent pas pendant les années scolaires 2003-2004 et 2004-2005."

Art. 69. Dans le chapitre III du même décret, la section 4 est remplacée par ce qui suit :

"Section 4. — Personnel d'appui et personnel de gestion et d'appui

Sous-section A. — Enseignement secondaire

Artikel 36bis. Cette sous-section s'applique à l'enseignement secondaire ordinaire.

Artikel 36ter. Pour l'application du chapitre III, le pouvoir organisateur tient compte des dispositions du titre XI - Personnel d'appui du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, pour ce qui est des désignations dans les emplois d'éducateur et de collaborateur administratif.

Artikel 36quater. Pour l'application du chapitre III, les services rendus dans des fonctions de la catégorie du personnel auxiliaire d'éducation et/ou du personnel administratif sont considérés comme étant rendus dans une fonction de recrutement du personnel d'appui.

Sous-section B. — Enseignement fondamental

Artikel 36quinquies. § 1^{er}. La catégorie de personnel "personnel de gestion et d'appui" se compose des fonctions de recrutement suivantes :

- collaborateur administratif;

- collaborateur de gestion.

Le Gouvernement flamand est autorisé à modifier la classification de ces fonctions.

§ 2. Les fonctions visées au § 1^{er} peuvent être occupées par des emplois soit à temps plein, soit à temps partiel.

§ 3. Une nomination à titre définitif, mutation ou affectation est possible dans les emplois suivants des fonctions du personnel de gestion et d'appui :

1° les emplois comprenant un nombre d'unités de prestations de 4 heures ou d'un multiple de 4;

2° les emplois comprenant la moitié du nombre d'unités de prestations requis pour une fonction à prestations complètes.

§ 4. Une nomination à titre définitif, mutation ou affectation n'est pas possible dans les emplois suivants des fonctions du personnel de gestion et d'appui :

1° les emplois qui sont créés sur la base de l'enveloppe de points accordée au centre d'enseignement telle que visée à l'article 125*duocedies* du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental;

2° les emplois qui sont créés sur la base des points transférés tels que visés à l'article 153*sexies*, § 4, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental.

Artikel 36sexies. Le Gouvernement flamand détermine la position administrative et pécuniaire des membres du personnel de gestion et d'appui.

En attendant que le Gouvernement flamand fixe de nouveaux arrêtés d'exécution pour les membres du personnel de gestion et d'appui de l'enseignement fondamental,

1° le collaborateur administratif est soumis aux dispositions applicables au collaborateur administratif dans l'enseignement secondaire relatives :

- au régime de prestations;
- au régime des vacances annuelles;
- au régime des congés;
- à la rémunération.

2° le collaborateur de gestion est soumis aux dispositions applicables au personnel enseignant relatives :

- au régime des vacances annuelles;
- au régime des congés."

Art. 70. Au chapitre III du même décret, il est ajouté, avant l'article 36*quinquies* qui devient l'article 36*decies*, une section 5 rédigée comme suit :

"Section 5. — Centres d'enseignement dans l'enseignement fondamental

Artikel 36octies. § 1^{er}. Sans porter préjudice aux principes qu'un membre du personnel est affecté à un établissement :

1° les membres du personnel directeur des établissements constituant le centre d'enseignement peuvent être affectés à des charges pour la totalité du centre d'enseignement;

2° les membres du personnel de gestion et d'appui des établissements constituant le centre d'enseignement, peuvent être affectés à des charges pour et auprès d'autres établissements du centre d'enseignement ou pour la totalité du centre d'enseignement;

3° les membres du personnel enseignant des établissements constituant le centre d'enseignement peuvent être affectés à des charges pour d'autres établissements du centre d'enseignement.

§ 2. Les membres du personnel de gestion et d'appui peuvent, conformément au § 1^{er}, 2°, être affectés auprès des établissements du même centre d'enseignement, étant entendu que :

- ces membres du personnel sont affectés auprès de l'établissement où l'emploi est réglementairement créé;
- la distance par la voie publique entre l'établissement d'affectation et l'école où le membre du personnel est affecté ne peut jamais dépasser 25 km. Cette disposition ne s'applique pas si le membre du personnel accepte d'être occupé à une plus grande distance.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 20, la convention ou l'arrêté stipulant la désignation reprend les dispositions en matière d'employabilité telles que visées aux §§ 1^{er} et 2."

Art. 71. Dans l'article 44 du même décret, modifié par les décrets des 14 juillet 1998, 18 mai 1999 et 14 février 2003, il est inséré un § 2*bis*, rédigé comme suit :

"§ 2bis. Par dérogation aux dispositions du présent chapitre et sans qu'il doive se porter candidat, le collaborateur administratif de la catégorie du personnel de gestion et d'appui ayant droit à l'échelle de traitement 202, étant nommé à titre définitif et ayant neuf ans d'ancienneté de service dans cette catégorie, est nommé à titre définitif dans la même fonction avec l'échelle de traitement 203.

Par dérogation aux dispositions du présent chapitre et sans qu'il doive se porter candidat, le collaborateur administratif de la catégorie du personnel de gestion et d'appui étant occupé par mesure transitoire, étant nommé à titre définitif avec un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur et ayant neuf ans d'ancienneté de service dans cette catégorie, est nommé à titre définitif dans la même fonction avec l'échelle de traitement 201.

Par dérogation aux premier et deuxième alinéas, les membres du personnel étant nommés à titre définitif au 1^{er} janvier 2004 dans la fonction de collaborateur administratif et ayant neuf ans d'ancienneté de service dans cette catégorie au 1^{er} septembre 2003, ont droit à une échelle de traitement supérieure à partir du 1^{er} septembre 2003.

Les services prestés comme collaborateur administratif dans la catégorie du personnel "personnel de gestion et d'appui" entrent en ligne de compte pour le calcul de ces neuf ans d'ancienneté de service."

Art. 72. Dans l'article 44*quinquiesdecies*, § 1^{er}, du même décret, les mots "de l'enseignement secondaire" sont insérés entre les mots "du centre d'enseignement" et les mots "s'il est chargé".

Art. 73. A l'article 77 du même décret, modifié par les décrets des 28 avril 1993 et 14 février 2003, il est ajouté un § 8 et un § 9, rédigés comme suit :

"§ 8. Pour l'enseignement fondamental, les services rendus à compter du 1^{er} septembre 2005 par un membre du personnel en application des articles 23, § 3, et 23*bis*, § 3, peuvent être valorisés comme suit :

a) pour une désignation temporaire à durée ininterrompue dans un établissement qui n'appartient pas à un centre d'enseignement : toutes les prestations effectuées dans des établissements du pouvoir organisateur qui gère l'établissement concerné et qui n'appartiennent pas à un centre d'enseignement;

b) pour une désignation temporaire à durée ininterrompue dans un centre d'enseignement : toutes les prestations accomplies dans le centre d'enseignement concerné quel que soit le réseau auquel appartiennent les établissements dans lesquels furent effectuées ces prestations.

Les prestations accomplies avant le 1^{er} septembre 2005 sont prises en compte pour le calcul de cette ancienneté de la façon suivante :

a) pour une désignation temporaire à durée ininterrompue dans un établissement qui n'appartient pas à un centre d'enseignement : toutes les prestations fournies dans les établissements du pouvoir organisateur qui gère l'établissement concerné;

b) pour une désignation temporaire à durée ininterrompue dans un centre d'enseignement : toutes les prestations accomplies dans des établissements qui appartiennent à partir du 1^{er} septembre 2005 au centre d'enseignement concerné et toutes les prestations accomplies dans les autres établissements du pouvoir organisateur auprès duquel on se porte candidat.

§ 9. Dans l'enseignement fondamental, les prestations accomplies avant le 1^{er} septembre 2005 sont valorisées de la manière suivante pour le calcul de 720 jours d'ancienneté de service mentionnés dans l'article 31, § 1^{er}, 1^o :

- pour une nomination à titre définitif dans un établissement qui n'appartient pas à un centre d'enseignement : toutes les prestations fournies dans les établissements du pouvoir organisateur qui gère l'établissement concerné;

- pour une nomination définitive dans un centre d'enseignement : toutes les prestations accomplies dans des établissements qui appartiennent à partir du 1^{er} septembre 2005 au centre d'enseignement concerné et toutes les prestations accomplies dans les autres établissements du pouvoir organisateur auprès duquel on se porte candidat."

Art. 74. Dans le chapitre XI du titre II du même décret, il est inséré un article *84decies*, rédigé comme suit :

"**Article 84decies.** § 1^{er}. Pour les membres du personnel occupés en juin 2003 dans un établissement subventionné de l'enseignement fondamental comme contractuel subventionné, comme contractuel à charge du Département de l'Enseignement ou comme contractuel tel que visé à l'article 154, § 1^{er}, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, les services rendus comme contractuel dans une fonction administrative dans un établissement subventionné de l'enseignement fondamental sont considérés comme étant ancienneté de service telle que visée aux articles 6, 23, *23bis*, 31, 35, 74 et 77. Ces services sont considérés comme s'ils étaient rendus dans la fonction de collaborateur administratif dans la catégorie du personnel "personnel de gestion et d'appui" dans l'enseignement fondamental.

Un membre du personnel peut accumuler sur la base de ces services une ancienneté de service de 720 jours au maximum. La limitation à 720 jours ne vaut pas pour l'application de l'article 44, § *2bis*.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas au contractuel ayant été licencié avant juin 2003, sauf si celui-ci est réengagé après ce licenciement par l'autorité scolaire l'ayant révoqué.

§ 2. Pour les membres du personnel occupés en juin 2003 comme contractuel à charge du Département de l'Enseignement dans un établissement financé de l'enseignement fondamental ou secondaire, les services rendus comme contractuel dans une fonction du personnel enseignant, d'éducation ou paramédical, médical, social, psychologique et orthopédagogique dans un établissement subventionné de l'enseignement fondamental ou secondaire sont considérés comme étant ancienneté de service telle que visée aux articles 6, 23, *23bis*, 31, 35, 74 et 77. Ces services sont considérés comme s'ils étaient rendus dans la fonction concernée ou dans la fonction de collaborateur de gestion dans la catégorie du personnel "personnel de gestion et d'appui" dans l'enseignement fondamental.

Le membre du personnel peut accumuler sur la base de ces services une ancienneté de service de 720 jours au maximum.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas au contractuel ayant été licencié avant juin 2003, sauf si celui-ci est réengagé après ce licenciement par l'autorité scolaire l'ayant révoqué.

§ 3. Les services prestés par les membres du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi et étant réengagés comme collaborateur administratif dans l'enseignement fondamental, sont considérés, moyennant l'accord de l'autorité scolaire, comme ancienneté de service telle que visée aux articles 6, 23, *23bis*, 31, 35, 74 et 77, étant entendu qu'un membre du personnel peut accumuler sur la base de ces services une ancienneté de service de 720 jours au maximum. Ces services sont considérés comme s'ils étaient rendus dans la fonction de collaborateur administratif dans la catégorie du personnel "personnel de gestion et d'appui" dans l'enseignement fondamental.

§ 4. Par dérogation aux dispositions du chapitre III et sans préjudice aux dispositions de l'article *36quinquies*, § 3, le pouvoir organisateur communique, avant le 15 octobre 2003, aux membres du personnel remplissant les conditions pour une nomination définitive, les emplois vacants de collaborateur administratif ou de collaborateur de gestion pouvant être créés sur la base de l'enveloppe de points visée au chapitre IX, section *IIIbis*, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental. Les vacances d'emploi sont fixées en fonction de la situation au 15 septembre 2003. Une nomination à titre définitif peut se faire au 1^{er} janvier 2004 en un emploi vacant ayant été communiqué de cette manière.

§ 5. Pour les membres du personnel occupés en juin 2003 comme contractuel à charge du Département de l'Enseignement dans un CLB subventionné, les services prestés comme contractuel dans une fonction du personnel technique ou du personnel administratif dans un CLB subventionné sont considérés comme étant ancienneté de service telle que visée aux articles 6, 23, *23ter*, 31, *31ter*, 35, 74 et 77. Ces services sont considérés comme étant prestés dans la fonction concernée. Le membre du personnel peut accumuler sur la base de ces services une ancienneté de service de 720 jours au maximum. Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas au contractuel ayant été licencié avant juin 2003, sauf si celui-ci est réengagé après ce licenciement par la direction du centre l'ayant révoqué.

§ 6. Par dérogation aux dispositions des articles 23, *23bis*, *23ter* et *84undecies*, le membre du personnel visé aux §§ 1^{er}, 2, 3 et 5 qui souhaite faire appel au droit à une désignation temporaire à durée ininterrompue, sous peine de perdre son droit pour l'année scolaire 2003-2004, peut introduire, avant le 15 août 2003, sa candidature par lettre recommandée auprès de l'autorité scolaire ou de la direction du centre."

Art. 75. Dans le chapitre XI du titre II du même décret, il est inséré un article *84undecies*, rédigé comme suit :

"**Article 84undecies.** Par dérogation à l'article 23, le membre du personnel qui souhaite faire appel au droit à une désignation temporaire à durée ininterrompue dans un établissement de l'enseignement fondamental ou de l'enseignement artistique à temps partiel, doit introduire, avant le 15 juin, sa candidature par lettre recommandée auprès du pouvoir organisateur. Cette candidature vaut pour tous les emplois pour lesquels le droit a été acquis."

CHAPITRE IV. — *Modification au décret du 8 juin 2000 portant des mesures urgentes relatives à la fonction d'enseignant*

Art. 76. Dans l'article 10 du décret du 8 juin 2000 portant des mesures urgentes relatives à la fonction d'enseignant, modifié par le décret du 13 juillet 2001, le point 8° est remplacé par ce qui suit :

"8° centre d'enseignement : le centre d'enseignement tel que visé à l'article 2, 28°, du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental et le centre d'enseignement fondamental tel que visé à l'article 3, 52bis, du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental."

Art. 77. Dans l'article 11 du décret du 8 juin 2000 portant des mesures urgentes relatives à la fonction d'enseignant, modifié par les décrets des 13 juillet 2001 et 20 décembre 2002, il est inséré un troisième alinéa, rédigé comme suit :

"Pour ce qui est des écoles de l'enseignement fondamental appartenant à un centre d'enseignement, la décision de faire appel aux dispositions du présent chapitre est prise pour la totalité du centre d'enseignement, conformément au chapitre VIIIbis du décret relatif à l'enseignement fondamental."

CHAPITRE V. — *Modification au décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné*

Art. 78. Dans l'article 12, § 2, du décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné, modifié par le décret du 18 mai 1999, le troisième tiret est remplacé par ce qui suit :

"- un (1) LOC pour toutes les écoles du pouvoir organisateur qui relèvent du même centre d'enseignement de l'enseignement fondamental ou de l'enseignement secondaire."

Art. 79. Au chapitre IIIbis du même décret, modifié par le décret du 18 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "CHAPITRE IIIbis. — *Comité de négociation du centre d'enseignement de l'enseignement secondaire*" sont remplacés par les mots "CHAPITRE IIIbis. — *Comité de négociation du centre d'enseignement de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire*";

2° dans l'article 37bis, les mots "tel que visé dans le chapitre VIIIbis du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental et" sont insérés entre les mots "centre d'enseignement" et "tel que visé".

CHAPITRE VI. — *Modification du décret du 14 février 2003 relatif à l'enseignement XIV*

Art. 80. A l'article IX.92 du décret du 14 février 2003 relatif à l'enseignement XIV sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le point 6°, le chiffre "IX.5" est supprimé;

2° il est inséré un 7°, rédigé comme suit :

"7° de l'article IX.5, qui produit ses effets le 1^{er} mai 2003".

Art. 81. A l'article X.55 du décret du 14 février 2003 relatif à l'enseignement XIV sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le premier alinéa sont insérés, entre les mots "du personnel d'appui," et "du personnel administratif", les mots "du personnel de gestion et d'appui,";

2° le point 4° est remplacé par la disposition suivante :

"4° pour les emplois créés dans une fonction du personnel enseignant, du personnel directeur ou du personnel de gestion et d'appui, le Gouvernement flamand fixe le nombre de points devant être porté en compte pour un membre du personnel qui est désigné à cette fonction.";

3° les points 5° et 6° sont supprimés;

4° il est ajouté un troisième alinéa, rédigé ainsi qu'il suit :

"Par dérogation aux dispositions du deuxième alinéa, les membres du personnel de gestion et d'appui de l'enseignement fondamental sont soumis à toutes les dispositions du décret relatif au statut des membres du personnel de l'enseignement communautaire et du décret relatif au statut des membres du personnel de l'enseignement subventionné."

CHAPITRE VII. — *Autres dispositions*

Art. 82. § 1. Au sein de chaque centre d'enseignement inter-caractère, il est créé un comité local de négociation du centre d'enseignement, compétent pour négocier les matières qui relèvent des compétences du centre d'enseignement.

§ 2. A cet effet, chaque organe local de négociation ou de concertation de base des écoles du centre d'enseignement et/ou le comité particulier distinct auprès de chaque autorité scolaire de l'enseignement officiel subventionné, désigne un représentant par organisation syndicale représentative et un représentant des autorités scolaires concernées.

CHAPITRE VIII. — *Modification du décret du 1^{er} décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves*

Art. 83. L'article 59, § 3, du décret du 1^{er} décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves est remplacé par la disposition suivante :

"§ 3. Les élèves de l'école visée au § 1^{er} ne sont pas pris en ligne de compte pour l'application des normes de rationalisation et de programmation. Pour l'application de l'article 70, le nombre d'élèves des écoles visées au § 1^{er} est réduit de moitié.

Par dérogation aux dispositions du premier alinéa, le nombre d'élèves de l'école visée au § 1^{er} est entièrement porté en compte pour l'application de l'article 70, si l'école en question relève d'un centre d'enseignement de l'enseignement fondamental tel que visé au chapitre VIIIbis du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, dont plus de la moitié des écoles appartient à la zone d'action du CLB concerné."

Art. 84. A l'article 70, § 2, premier tiret, du décret du 1^{er} décembre 1998 relatif aux centres d'encadrement des élèves, modifié par le décret du 14 février 2003, les mots "OG = 2.779" sont remplacés par "OG = 2.905,85" à partir du 1^{er} septembre 2006.

CHAPITRE IX. — *Disposition d'entrée en vigueur*

Art. 85. Les dispositions du présent décret entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2003, à l'exception :

1^o des articles 51, 2^o, 75 et 80, qui produisent leurs effets le 1^{er} mai 2003;

2^o des articles 61 et 74, qui produisent leurs effets le 1^{er} juin 2003;

3^o de l'article 51, 1^o, qui entre en vigueur le 1 mars 2005;

4^o des articles 48, 49, 60 et 66, qui entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2005.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Note

Session 2002-2003

Documents

1720- N^o 1 : Projet de décret

1720- N^{os} 2 et 3 : Amendements

1720- N^o 4 : Rapport de l'audience

1720- N^o 5 : Rapport

1720- N^o 6 : Amendements proposés après introduction du rapport

1720- N^o 7 : Texte adopté en séance plénière :

Annales

Discussion et adoption : Séances du 2 juillet 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4087

[2003/201437]

10 JULI 2003. — **Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende de oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op hoofdstuk IV en op de artikelen 52, 2^o en 53;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 24 september 2002;

Gelet op de verklaring van de Inspecteur van Financiën van 30.09.2002, dat het begrotingsakkoord niet is vereist;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is de materiële vergissing bij de formulering van de erkenningvoorwaarden van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap recht te zetten, om de erkenning en subsidiëring van deze organisaties niet in het gedrang te brengen en de termijn voor indiening van het eindrapport over de stand van zaken met betrekking tot de realisatie van het masterplan, bedoeld in artikel 12, te verlengen tot 31 maart om de uitbetaling van het saldo van het subsidiebedrag niet in het gedrang te brengen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 2002 tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten van erkenning en subsidiëring van organisaties inzake aangepaste vrijetijdsbesteding voor personen met een handicap wordt 4^o vervangen door wat volgt :

« 4^o aanbieden van een ruime waaier van groepsactiviteiten inzake het ontwikkelen, begeleiden en bevorderen van de vrijetijdsbesteding van personen met een handicap, waarmee per jaar minstens 250 personen met een handicap worden bereikt en die ofwel :

1) per jaar minstens 50 individuele vrijetijdstrajecten uitstippelen en volgen met het oog op de individuele toeleiding naar het gewone vrijetijdsaanbod;

2) zowel groepsactiviteiten zoals bedoeld in 4^o, eerste lid, aanbieden als individuele vrijetijdstrajecten zoals bedoeld in 1) uitstippelen en opvolgen.

Bij een combinatie van groepsactiviteiten en individuele vrijetijdstrajecten wordt het aantal personen met een handicap dat met de groepsactiviteiten moet worden bereikt, verminderd met 5 personen per individueel vrijetijdstraject dat wordt uitgestippeld of gevolgd. »

Art. 2. In artikel 12, 2°, van hetzelfde besluit wordt het woord "januari" vervangen door het woord "maart".

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 10 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen

A. BYTTEBIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4087

[2003/201437]

10 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un "Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap" (Fonds flamand pour l'intégration sociale des Personnes handicapées), notamment le chapitre IV et les articles 52, 2° et 53;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées

Vu l'avis du conseil d'administration du "Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap", donné le 24 septembre 2002;

Vu la déclaration de l'Inspecteur des Finances du 30.09.2002 que l'accord budgétaire n'est pas requis;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de rectifier sans délai l'erreur matérielle survenue lors de la formulation des conditions d'agrément des organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées afin de ne pas compromettre leur agrément et subventionnement et de prolonger le délai d'introduction du rapport final sur l'état d'avancement de la réalisation du plan maître, visé à l'article 12, jusqu'au 31 mars afin de ne pas compromettre le paiement du solde du montant de subvention;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 fixant les conditions et modalités d'agrément et de subventionnement d'organisations relatives aux loisirs adaptés pour personnes handicapées, le 4° est remplacé par les dispositions suivantes :

« 4° offrir un ample éventail d'activités de groupe en matière de développement, d'encadrement et de promotion des loisirs des personnes handicapées touchant annuellement au moins 250 personnes handicapées, ou bien :

1) définir et suivre annuellement au moins 50 parcours de loisirs individuels en vue d'un accompagnement individuel aux possibilités de loisirs normaux;

2) définir et suivre tant des activités de groupe, telles que visées au 4°, alinéa premier, que les parcours de loisirs individuels, tels que visés au 1).

Lors d'une combinaison d'activités de groupe et de parcours de loisirs individuels, le nombre de personnes handicapées concernées par les activités de groupe, est réduit de 5 personnes par parcours de loisirs individuel défini ou suivi. »

Art. 2. Dans l'article 12, 2° du même arrêté, le mot "janvier" est remplacé par le mot "mars".

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 4. La Ministre flamande qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances

A. BYTTEBIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4088

[2003/201428]

26 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1991 betreffende het financieel en materieel beheer van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur, afgekort Nina-Fonds

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991, inzonderheid op de artikelen 14 en 15;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 tot oprichting van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur als Gewestdienst met Afzonderlijk Beheer, gewijzigd bij de decreten van 24 juli 1991, 22 december 1993, 23 november 1994 en 20 december 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1991 betreffende het financieel en materieel beheer van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur, afgekort : MINA-Fonds, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 16 maart 1994;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Begroting, gegeven op 17 juli 2003;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking en de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. . In het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1991 betreffende het financieel en materieel beheer van het Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur, afgekort : MINA-Fonds, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 16 maart 1994, wordt een artikel 4bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art.4bis. De uitgavenbegroting wordt opgemaakt volgens het stelsel van de gesplitste kredieten en bevat :

1. vastleggingskredieten ten belope waarvan bedragen kunnen worden vastgelegd uit hoofde van verbintenissen die ontstaan of worden gesloten tijdens het begrotingsjaar, en voor de recurrente verbintenissen waarvan de gevolgen zich over meerdere jaren voordoen, ten belope van de tijdens het begrotingsjaar opeisbare sommen;

2. ordonnanceringskredieten ten belope waarvan tijdens het begrotingsjaar bedragen kunnen worden vereffend uit hoofde van rechten vastgesteld in uitvoering van voorafgaandelijk vastgelegde verbintenissen. » .

Art. 2. In het hetzelfde besluit wordt een artikel 5bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 5bis. Op de begroting van een bepaald jaar worden aangerekend :

1. op het vastleggingskrediet : het bedrag van de verbintenissen aangegaan tijdens het begrotingsjaar overeenkomstig de bepalingen van artikel 4bis;

2. op het ordonnanceringskrediet : de sommen geordnanceerd gedurende het begrotingsjaar. » .

Art. 3. In artikel 13 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2 geschrapt.

Art. 4. In hetzelfde besluit worden in de desbetreffende artikelen de woorden « de gemeenschapsminister » vervangen door de woorden « de Vlaamse minister » en worden de woorden « Vlaamse Executieve » vervangen door de woorden « Vlaamse regering ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op het ogenblik van het van kracht worden van het decreet houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2003.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en de Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begroting, zijn ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie,

D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4088

[2003/201428]

26 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à la gestion financière et matérielle du « Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur » (Fonds de prévention et d'assainissement en matière de l'environnement et de la nature), en abrégé Fonds MINA

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la comptabilité d'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu le décret du 21 décembre 1990 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1991, notamment les articles 14 et 15;

Vu le décret du 23 janvier 1991 portant création du « Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur » comme service régional à gestion séparée, modifié par les décrets des 24 juillet 1991, 22 décembre 1992, 23 novembre 1994 et 20 décembre 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à la gestion financière et matérielle du « Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur », en abrégé fonds MINA, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mars 1994;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 17 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement et du Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1991 relatif à la gestion financière et matérielle du « Fonds voor Preventie en Sanering inzake Leefmilieu en Natuur », en abrégé fonds MINA, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mars 1994, il est inséré un article 4bis, rédigé comme suit :

« Art. 4bis. Le budget des dépenses est établi suivant le régime des crédits dissociés et contient les éléments suivants :

1. Crédits d'engagement à concurrence desquels des montants peuvent être engagés du chef d'obligations nées ou contractées au cours de l'année budgétaire et pour des obligations récurrentes portant sur plusieurs années, à concurrence des sommes exigibles au cours de l'année budgétaire;

2. Crédits d'ordonnement à concurrence desquels des montants peuvent être liquidés au cours de l'année budgétaire en vertu de droits établis en exécution d'obligations contractés au préalable. »

Art. 2. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5bis, rédigé comme suit :

« Art. 5bis. Les montants suivants sont imputés au budget d'une année déterminée :

1. sur le crédit d'engagement : le montant des obligations contractées au cours de l'année budgétaire, conformément aux dispositions de l'article 4bis;

2. sur le crédit d'ordonnement : les sommes ordonnancées au cours de l'année budgétaire. »

Art. 3. Le § 2 de l'article 13 du même arrêté est abrogé.

Art. 4. Dans les articles considérés du même arrêté, les mots « Ministre communautaire » sont remplacés par les mots « Ministre flamand » et les mots « Exécutif flamand » sont remplacés par les mots « Gouvernement flamand ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002, à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du décret portant ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2003.

Art. 6. Le Ministre flamand qui a l'environnement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a les finances et le budget dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,
de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique,
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement
L. SANNEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4089

[2003/201516]

18 JULI 2003. — **Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de financiering of subsidiëring van de ambten van het bestuurs- en ondersteunend personeel van de centra voor volwassenenonderwijs en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 9 februari 2001 betreffende de bekwaamheidsbewijzen en de prestatie- en de bezoldigingsregeling voor de personeelsleden van de centra voor volwassenenonderwijs**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 2 maart 1999 tot regeling van een aantal aangelegenheden van het volwassenenonderwijs, zoals gewijzigd bij de decreten van 10 juli 2001 en 5 februari 2003, inzonderheid op de artikelen 55 en 56;

Gelet op het decreet betreffende het onderwijs XIV, inzonderheid op de artikelen X.39 tot X.48;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de financiering of subsidiëring van de ambten van het bestuurs- en ondersteunend personeel van de centra voor volwassenenonderwijs;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 9 februari 2001 betreffende de bekwaamheidsbewijzen en de prestatie- en bezoldigingsregeling voor de personeelsleden van de centra voor volwassenenonderwijs, gewijzigd bij de besluiten van 11 januari 2002 en 11 januari 2002;

Gelet op het akkoord van de Vlaams minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 2 juli 2002;

Gelet op het protocol nr. 465 van 19 juli 2002 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergaderingen van sectorcomité X en van de onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van afdeling 2 van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 233 van 19 juli 2002 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de vergadering van het overkoepelend onderhandelingscomité vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 5 juli 2002, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State 33.954/1, gegeven op 24 oktober 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de financiering en de subsidiëring van de ambten van het bestuurs- en ondersteunend personeel van de centra voor volwassenenonderwijs.*

Artikel 1. Aan artikel 4, 1^o, b) van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de financiering of subsidiëring van de ambten van het bestuurs- en ondersteunend personeel van de centra voor volwassenenonderwijs worden de volgende bepalingen toegevoegd :

« waarbij in een centrum met hoger onderwijs en secundair onderwijs 1/20 ambt adjunct-directeur hoger onderwijs wordt toegekend per volledige schijf van 27.500 uren-cursist gegenereerd in het hoger onderwijs en 1/20 adjunct-directeur secundair onderwijs wordt toegekend per volledige schijf van 27.500 uren-cursist gegenereerd in het secundair onderwijs. Hierbij wordt het gedeelte uren-cursist boven de laatste volledige schijf van 27.500 uren-cursist gegenereerd in het hoger onderwijs gevoegd bij het aantal uren-cursist in het secundair onderwijs. »

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 9 februari 2001 betreffende de bekwaamheidsbewijzen en de prestatie- en bezoldigingsregeling voor de personeelsleden van de centra voor volwassenenonderwijs*

Art. 2. In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 9 februari 2001 betreffende de bekwaamheidsbewijzen en de prestatie- en bezoldigingsregeling voor de personeelsleden van de centra voor volwassenenonderwijs wordt de tweede zin van het tweede lid vervangen door :

« De bekwaamheidsbewijzen voor de personeelsleden van het hoger onderwijs voor sociale promotie worden geregeld overeenkomstig :

1^o artikel 10 en 17, § 4, van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs;

2^o artikel 10 en 12, tweede en derde lid van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoeden hulp personeel en van het paramedisch personeel der rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, alsmede de internaten die van deze inrichtingen afhangen;

3° bijlage III, gevoegd bij onderhavig besluit. »

Art. 3. In artikel 11, § 1 van hetzelfde besluit wordt « de adjunct-directeur » vervangen door « de adjunct-directeur hoger onderwijs voor sociale promotie en de adjunct-directeur secundair onderwijs voor sociale promotie ».

Art. 4. Aan artikel 14 van hetzelfde besluit wordt een § 4 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 4. De personeelsleden die voor een opdracht in de derde en/of vierde graad van het secundair onderwijs voor sociale promotie conform artikel 3 van onderhavig besluit beschikken over een « ander » bekwaamheidsbewijs, maar mits een bewijs van pedagogische bekwaamheid zouden beschikken over een vereist of voldoende geacht bekwaamheidsbewijs, hebben voor deze opdracht recht op weddeschaal :

1° 301, indien zij met een vereist of voldoende geacht bekwaamheidsbewijs recht zouden hebben op weddeschaal 301 of 302;

2° 250, indien zij met een vereist of voldoende geacht bekwaamheidsbewijs recht zouden hebben op weddeschaal 501. »

Art. 5. Aan artikel 19 van hetzelfde besluit waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 2. De personeelsleden die op 30 juni 2000 titularis waren van het ambt van adjunct-directeur en houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type aangevuld met een bewijs van pedagogische bekwaamheid worden geacht in het bezit te zijn van het vereiste bekwaamheidsbewijs voor dit ambt. »

Art. 6. Aan artikel 22 van hetzelfde besluit waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt een § 2 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 2. De bepalingen van artikel 14, § 4 hebben uitwerking met ingang van 1 september 2001 en houden op uitwerking te hebben op 1 september 2003. »

Art. 7. Bijlage I gevoegd bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 2002, wordt vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 8. Bijlage III gevoegd bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2002, met uitzondering van :

1° artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2000 voor wat het ambt van administratief medewerker betreft;

2° artikel 5 dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2000.

Art. 10. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

Bijlage I

Vaststelling per vak van de vereiste, de voldoende geachte en andere bekwaamheidsbewijzen

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : agogische methodieken		
Vereiste :		
- HOKT + BPB	301	302
> agogische bijscholing orthopedagogie		
> agogische vaardigheden in de gezondheidszorg		
> gezinswetenschappen		
> maatschappelijk adviseur		
> maatschappelijk assistent		
> maatschappelijk werk		
> orthopedagogie		
> personeelswerk		
> sociaal cultureel werk		
> sociale readaptatiewetenschappen		
- licentiaat+ BPB	501	501
> familiale en sexuologische wetenschappen		
> sociale wetenschappen		
> sociale wetenschappen-sociologie		
> sociologie		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- 9 j NE + BPB	384	384
Andere :		
- ten minste HSO	384	384
- LSTO	384	384
- LSBO	384	384
- 3 j NE	300	300
Vak : Arabisch		
Vereiste :		
- licentiaat Oosterse Talen en culturen-optie Arabistiek + BPB	501	501
- licentiaat Arabistiek en Islamkunde + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : bedrijfsbeheer		
Vereiste :		
- diploma van handelsingenieur + BPB	501	501
- licentiaat + BPB	501	501
> toegepaste economische wetenschappen		
> handelswetenschappen		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HSO	384	384
Vak : Bibliotheekwetenschappen		
Vereiste :		
- licentiaat/HOLT + aanvullende studie	501	501
Bibliotheek- en informatiewetenschappen/ Interuniversitaire gespecialiseerde opleiding/ Archivistiek en hedendaagse Documentbeheer/ Graduaat Bibliotheekwezen/Getuigschrift Initiatieopleiding/ Akte van bekwaamheid + BPB		
- Graduaat bibliotheekwezen + BPB	301	302
- HOKT + Getuigschrift Initiatieopleiding/ Akte van bekwaamheid + BPB	301	302
Voldoend geachte :		
- tenminste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Bloemschikken		
Vereiste :		
- GLSO + 1 j NE	301	302
> huishoudkunde		
> kleding		
> snit en naad		
> land- en tuinbouw		
> plastische opvoeding		

	2 ^e graad	3 ^e graad
- GVSO groep 1+ 1j NE	301	302
> kleding		
> land- en tuinbouw		
> plastische opvoeding		
- HOKT landschaps- en tuinbouwarchitectuur + BPB + 1 j NE	301	302
- HSBL bloemschikken en -binden+ BPB + 3j NE	301	301
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- ten minste HSO + BPB + 3j NE	301	301
- 9j NE + BPB	384	384
Andere :		
- ten minste HSO	384	384
- LSTO	384	384
- LSBO	384	384
- 3 jaar NE	300	300
Vak : Boekbinden		
Vereiste :		
LSBL boekbinden + BPB + 6 j NE	301	301
Voldoend geachte :	301	301
- ten minste HOLT + BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
- ten minste HSO + BPB + 3j NE	301	301
Andere :		
ten minste HSO	300	384
Vak : Brouwerij		
Vereiste :	501	501
- licentiaat biochemie + BPB		
- licentiaat scheikunde + BPB		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HOKTVL	384	301

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Chinees		
Vereiste :		
- licentiaat Sinologie + BPB	501	501
- licentiaat Oosterse talen en culturen - optie sinologie + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Deens		
Vereiste :		
- licentiaat Germaanse filologie (met vermelding Deens) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- tenminste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Esperanto		
Vereiste :		
Licentiaat + BPB + HSTL Esperanto	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Etalage		
Vereiste :		
GLSO handel	301	301
GVS0 groep 1 handel	301	301
Voldoend geachte :		
- tenminste HOLT +BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
Andere :		
- ten minste HSO	300	384

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : fotografie		
Vereiste :		
- HOKT + BPB + 1j NE	302	302
> fotografie		
> foto-film		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
ten minste HSO	300	384
Vak : Grieks		
Vereiste :		
licentiaat Klassieke Filologie + BPB + HSTL Grieks	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
ten minste HOKT	384	301
Vak : Hebreeuws		
Vereiste :		
bedienaar van de eredienst (rabbijn) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
-ten minste HOLT + BPB	501	501
-ten minste HOKT + BPB	301	301
-onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Informaticatoepassingen		
Vereiste :		
- diploma van burgerlijk ingenieur in de computerwetenschappen + BPB	501	501
- diploma van handelsingenieur + BPB	501	501
- diploma van handels- en bedrijfseconomisch ingenieur + BPB	501	501
- HOLT handelsingenieur + BPB	501	501
- licentiaat + BPB	501	501
> informatica		
> toegepaste informatica		
> wetenschappen : groep wiskunde, optie informatica		
> wiskunde : informatica		
> wiskundige wetenschappen, richting wiskunde en informatica		
- GLSO	301	302
> boekhouden-informatica		
> handel		
- GVSO groep 1 OE handel-burotica	301	302
- HOKT + BPB	301	302
> boekhouden-informatica		
> informatica		
> informatica programmeren		
> informatica netwerkbeheer		
Voldoend geachte :		
- diploma van technisch ingenieur + BPB	347	347
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- diploma hoger kunstonderwijs van de 2 ^o graad + BPB	347	347
- ten minste HSO + BPB + 3j NE	301	301
- 9j NE + BPB	384	384
Andere :		
- 3j NE	300	300
- ten minste HSO	384	384
- LSTO	384	384
- LSBO	384	384
Vak : Integrale kwaliteitszorg		
Vereiste : /		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HOKTVL	384	301

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Japans		
Vereiste :		
- licentiaat Japanologie + BPB	501	501
- licentiaat Oosterse talen en culturen - optie Japanologie + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Kant		
Vereiste :		
- GLSO	301	301
> kleding		
> snit en naad		
- GVSO groep 1 kleding	301	301
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
- ten minste HSO + BPB	301	301
Andere :		
- ten minste HSO	300	384
Vak : Koken		
Vereiste :		
- GLSO huishoudkunde	301	302
- HOKT + BPB + 1 j NE	301	302
- HSTO + BPB + 3 j NE	301	301
Voldoend geachte :		
- tenminste HOLT +BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- 9j NE + BPB	384	384
Andere :		
- tenminste HSO	300	384
- LSTO	384	384
- LSBO	384	384
- 3 j NE	300	300
Vak : Maalderij		
Vereiste :		
- licentiaat + BPB	501	501
> biochemie		

	2 ^e graad	3 ^e graad
> scheikunde		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HOKTVL	384	301
Vak : Naaien		
Vereiste :		
- GLSO	301	301
> kleding		
> snit en naad		
- GVSO groep 1 kleding	301	301
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT+ BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
Andere :		
- ten minste HSO	300	384
Vak : Nederlands tweede taal		
Vereiste :		
- GLSO	301	301
> afdeling algemene vakken, studierichting Nederlands		
> letterkundige afdeling/letterkundige vakken		
> moedertaal-Engels		
> moedertaal-geschiedenis		
> Nederlands		
> Nederlands-Engels		
> Germaanse talen		
> Nederlands-geschiedenis		
- regentes voor het onderwijs in Germaanse talen	301	301
- GVSO-groep1 OE Nederlands	301	301
- licentiaat + BPB	501	501
> Germaanse filologie		
> taal- en letterkunde : Germaanse talen		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
- ten minste HOLT + BPB	501	501
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Pools		
Vereiste :		
licentiaat Oosteuropese talen en culturen + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Portugees		
Vereiste :		
licentiaat Romaanse filologie (met vermelding Portugees) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
ten minste HOKT	384	301
Vak : situatiegerichte training		
Vereiste :		
- HOKT + BPB	301	302
> opvoeders		
> orthopedagogie		
- licentiaat + BPB	501	501
> bedrijfs- en experimentele psychologie		
> beroepsoriëntering en selectie		
> klinische psychologie		
> opvoedingswetenschappen		
> opvoedkundige wetenschappen		
> pedagogische wetenschappen		
> psycho-pedagogische wetenschappen		
> psychologie		
> psychologische en pedagogische wetenschappen		
> psychologische wetenschappen		
> sociale en culturele agogiek		
> toegepaste psychologie		

	2 ^e graad	3 ^e graad
Voldoend geachte :		
- diploma van technisch ingenieur + BPB	347	347
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- diploma hoger kunstonderwijs van de 2 ^o graad + BPB	347	347
- ten minste HSO + BPB + 3j NE	301	301
- 9 j NE + BPB	384	384
Andere :		
- 3 j NE	300	300
- LSBO	384	384
- LSTO	384	384
- ten minste HSO	384	384
Vak : Smeden		
Vereiste :		
- HOKT + BPB + 1 j NE	301	301
- GLSO + 1 j NE	301	301
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT +BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
- HSO + BPB + 3 j NE	301	301
- LSO + BPB + 6 j NE	301	301
Andere :		
- ten minste HSO	300	384
- LSO	300	384
- 3 j NE	300	300
Vak : Textielmachines		
Vereiste :		
- burgerlijk ingenieur textielnijverheid + BPB	501	501
- burgerlijk textielingenieur + BPB	501	501
- industrieel ingenieur textiel + BPB	501	501
- HOKTVL textiel + BPB	302	302
- THOKTSP + BPB	302	302
> textielproductietechniek		

	2 ^e graad	3 ^e graad
- HSTO + BPB + 3j NE	302	302
> textiel		
> textielontwerpen		
> textielproductie		
> textielveredeling		
> textielontwerptechnieken		
> textielproductietechnieken		
> textielveredelingsstechnieken		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	302	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	302	302
Andere :		
- ten minste HSO	384	301
Vak : Turks		
Vereiste :		
Licentiaat Oosteuropese talen en culturen (met vermelding Turks) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Weven		
Vereiste :		
- burgerlijk ingenieur textielnijverheid + BPB	501	501
- burgerlijk textielingenieur + BPB	501	501
- industrieel ingenieur textiel + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HSO	384	301

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Woninginrichting		
Vereiste :		
- GLSO	301	302
> kleding		
> plastische opvoeding		
> snit en naad		
- GVSO-groep 1 OE	301	302
> kleding		
> plastische opvoeding		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	302	302
- diploma hoger kunstonderwijs van de 2 ^o graad + BPB	302	302
- diploma van technisch ingenieur + BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- HSO + BPB + 3j NE	301	301
- 9j NE + BPB	384	384
Andere :		
- 3j NE	300	300
- LSBO	384	384
- LSTO	384	384
- ten minste HSO	384	384
Vak : Zweeds		
Vereiste :		
licentiaat Germaanse filologie (met vermelding Zweeds) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de financiering of subsidiëring van de ambten van het bestuurs- en ondersteunend personeel van de centra voor volwassenenonderwijs en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 9 februari 2001 betreffende de bekwaamheidsbewijzen en de prestatie- en de bezoldigingsregeling voor de personeelsleden van de centra voor volwassenenonderwijs.

Brussel, 18 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

Bijlage III : bekwaamheidsbewijzen en weddenschalen voor de ambten van :

- * directeur
- * adjunct-directeur
- * technisch adviseur
- * technischadviseur-coördinator
- * administratief medewerker

DIRECTEUR (BEVORDERINGSAMBT)-CENTRA MET HOKTSP

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	515			* ten minste HOLT	511

DIRECTEUR (BEVORDERINGSAMBT)-CENTRA ZONDER HOKTSP

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	511			* ten minste HOLT	509

ADJUNCT-DIRECTEUR HOGER ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE (SELECTIEAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	509			* ten minste HOLT	502

ADJUNCT-DIRECTEUR SECUNDAIR ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE (SELECTIEAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	502			* ten minste HOLT	501
* ten minste HOKT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	312				

TECHNISCH ADVISEUR-COORDINATOR (BEVORDERINGSAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	501			* ten minste LSTO	384

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* Alle bekwaamheidsbewijzen van de kolommen VEREISTE EN VOLDOEND GEACHT in de 2e en 3e graad voor de technische vakken en praktische vakken zoals vermeld in de bijlagen I t/m VI van het besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juni 1989, voor zover ten minste HOKT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	258				
* HSTO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	311				
* HSKO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	311				
* HSBO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	311				

TECHNISCH ADVISEUR (SELECTIEAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* Alle bekwaamheidsbewijzen van de kolommen VEREISTE EN VOLDOEND GEACHT in de 2e en 3e graad voor de technische vakken en praktische vakken zoals vermeld in de bijlagen I t/m VI van het besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juni 1989, voor zover ten minste HOKT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	257			* ten minste LSTO	300
* HSTO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	305				
* HSKO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	305				
* HSBO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	305				

ADMINISTRATIEF MEDEWERKER (WERVINGSAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOKT	158				
* ten minste HSO	122				

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de financiering of subsidiëring van de ambten van het bestuurs- en ondersteunend personeel van de centra voor volwassenenonderwijs en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 9 februari 2001 betreffende de bekwaamheidsbewijzen en de prestatie- en de bezoldigingsregeling voor de personeelsleden van de centra voor volwassenenonderwijs.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2003 — 4089

[2003/201516]

18 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 fixant les conditions de financement et de subventionnement des fonctions des personnels directeurs et des personnels d'appui des centres d'éducation des adultes et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2001 relatif aux titres, au régime de prestations et au statut pécuniaire des membres du personnel des centres d'éducation des adultes

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 2 mars 1999 réglant certaines matières relatives à l'éducation des adultes, tel que modifié par les décrets des 10 juillet 2001 et 5 février 2003, notamment les articles 55 et 56;

Vu le décret du 14 février 2003 relatif à l'Enseignement - XIV, notamment les articles X.39 à X.48;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 fixant les conditions de financement et de subventionnement des fonctions des personnels directeurs et des personnels d'appui des centres d'éducation des adultes;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2001 relatif aux titres, au régime de prestations et au statut pécuniaire des membres du personnel des centres d'éducation des adultes, modifié par les arrêtés des 11 janvier 2002 et 11 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 2 juillet 2002;

Vu le protocole n° 465 du 19 juillet 2002 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 233 du 19 juillet 2002 portant les conclusions des négociations menées en réunion du Comité coordinateur de négociation de l'enseignement libre subventionné;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 5 juillet 2002, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 33.954/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2002, par application de l'article 84, premier alinéa, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 fixant les conditions de financement et de subventionnement des fonctions des personnels directeurs et des personnels d'appui des centres d'éducation des adultes*

Article 1^{er}. A l'article 4, 1^o, b), de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 fixant les conditions de financement et de subventionnement des fonctions des personnels directeurs et des personnels d'appui des centres d'éducation des adultes, sont ajoutées les dispositions suivantes :

« et dans un centre d'enseignement supérieur et d'enseignement secondaire, 1/20^e d'une fonction de directeur adjoint d'enseignement supérieur par tranche complète de 27.500 périodes/apprenant générées dans l'enseignement supérieur et 1/20^e d'une fonction de directeur d'enseignement secondaire par tranche complète de 27.500 périodes/apprenant générées dans l'enseignement secondaire. Le nombre de périodes/apprenant au-dessus de la dernière tranche complète de 27.500 périodes/apprenant générées dans l'enseignement supérieur est ajouté au nombre de périodes/apprenant dans l'enseignement secondaire. »

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2001 relatif aux titres, au régime de prestations et au statut pécuniaire des membres du personnel des centres d'éducation des adultes*

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2001 relatif aux titres, au régime de prestations et au statut pécuniaire des membres du personnel des centres d'éducation des adultes, la deuxième phrase du deuxième alinéa est remplacée par :

« Le titres des membres du personnel de l'enseignement supérieur de promotion sociale sont réglés conformément :

1^o aux articles 10 et 17, § 4, de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur;

2^o aux articles 10 et 12, deuxième et troisième alinéas de l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendant de ces établissements;

3^o à l'annexe III, jointe au présent arrêté. »

Art. 3. Dans l'article 11, § 1^{er}, du même arrêté les mots « le directeur adjoint » sont remplacés par les mots « le directeur adjoint de l'enseignement supérieur de promotion sociale et le directeur adjoint de l'enseignement secondaire de promotion sociale ».

Art. 4. A l'article 14 du même arrêté, il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Les membres du personnel qui, pour exercer une charge dans le troisième et/ou le quatrième degré de l'enseignement secondaire de promotion sociale, sont porteurs d'un « autre » titre conformément à l'article 3 du présent arrêté, mais qui, à condition de présenter également le certificat d'aptitudes pédagogiques, seraient porteurs d'un titre requis ou jugé suffisant, ont droit, pour cette charge, à l'échelle de traitement :

1^o 301, s'ils auraient droit à l'échelle de traitement 301 ou 302 sur présentation d'un titre requis ou jugé suffisant;

2^o 250, s'ils auraient droit à l'échelle de traitement 501 sur présentation d'un titre requis ou jugé suffisant. »

Art. 5. A l'article 19 du même arrêté, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Les membres du personnel qui, au 30 juin 2000, étaient titulaires de la fonction de directeur adjoint et porteurs d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court complété par un certificat d'aptitudes pédagogiques sont censés être en possession du titre requis pour cette fonction. »

Art. 6. A l'article 22 du même arrêté, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Les dispositions de l'article 14, § 4 produisent leurs effets le 1^{er} septembre 2001 et cessent de produire leurs effets le 1^{er} septembre 2003. »

Art. 7. L'annexe Ire jointe au même arrêté, modifiée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 8. L'annexe III jointe au même arrêté est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2002, à l'exception :

1^o de l'article 2 qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2000 pour ce qui est de la fonction de collaborateur administratif;

2^o de l'article 5, qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2000.

Art. 10. La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Bijlage I

Vaststelling per vak van de vereiste, de voldoende geachte en andere bekwaamheidsbewijzen

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : agogische methodieken		
Vereiste :		
- HOKT + BPB	301	302
> agogische bijscholing orthopedagogie		
> agogische vaardigheden in de gezondheidszorg		
> gezinswetenschappen		
> maatschappelijk adviseur		
> maatschappelijk assistent		
> maatschappelijk werk		
> orthopedagogie		
> personeelswerk		
> sociaal cultureel werk		
> sociale readaptatiewetenschappen		
- licentiaat + BPB	501	501
> familiale en sexuologische wetenschappen		
> sociale wetenschappen		
> sociale wetenschappen-sociologie		
> sociologie		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- 9 j NE + BPB	384	384
Andere :		
- ten minste HSO	384	384
- LSTO	384	384
- LSBO	384	384
- 3 j NE	300	300
Vak : Arabisch		
Vereiste :		
- licentiaat Oosterse Talen en culturen-optie Arabistiek + BPB	501	501
- licentiaat Arabistiek en Islamkunde + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/

	2 ^e graad	3 ^e graad
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : bedrijfsbeheer		
Vereiste :		
- diploma van handelsingenieur + BPB	501	501
- licentiaat + BPB	501	501
> toegepaste economische wetenschappen		
> handelswetenschappen		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HSO	384	384
Vak : Bibliotheekwetenschappen		
Vereiste :		
- licentiaat/HOLT + aanvullende studie Bibliotheek- en informatiewetenschappen/ Interuniversitaire gespecialiseerde opleiding/ Archivistiek en hedendaagse Documentbeheer/ Graduaat Bibliotheekwezen/Getuigschrift Initiatieopleiding/ Akte van bekwaamheid + BPB	501	501
- Graduaat bibliotheekwezen + BPB	301	302
- HOKT + Getuigschrift Initiatieopleiding/ Akte van bekwaamheid + BPB	301	302
Voldoend geachte :		
- tenminste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Bloemschikken		
Vereiste :		
- GLSO + 1 j NE	301	302
> huishoudkunde		
> kleding		
> snit en naad		
> land- en tuinbouw		
> plastische opvoeding		
- GVSO groep 1+ 1j NE	301	302
> kleding		
> land- en tuinbouw		
> plastische opvoeding		
- HOKT landschaps- en tuinbouwarchitectuur + BPB + 1 j NE	301	302
- HSBL bloemschikken en -binden+ BPB + 3j NE	301	301
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- ten minste HSO + BPB + 3j NE	301	301
- 9j NE + BPB	384	384
Andere :		
- ten minste HSO	384	384
- LSTO	384	384
- LSBO	384	384
- 3 jaar NE	300	300

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Boekbinden		
Vereiste :		
LSBL boekbinden + BPB + 6 j NE	301	301
Voldoend geachte :	301	301
- ten minste HOLT + BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
- ten minste HSO + BPB + 3j NE	301	301
Andere :		
ten minste HSO	300	384
Vak : Brouwerij		
Vereiste :	501	501
- licentiaat biochemie + BPB		
- licentiaat scheikunde + BPB		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HOKTVL	384	301
Vak : Chinees		
Vereiste :		
- licentiaat Sinologie + BPB	501	501
- licentiaat Oosterse talen en culturen - optie sinologie + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Deens		
Vereiste :		
- licentiaat Germaanse filologie (met vermelding Deens) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- tenminste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Esperanto		
Vereiste :		
Licentiaat + BPB + HSTL Esperanto	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Etalage		
Vereiste :		
GLSO handel	301	301
GVS0 groep 1 handel	301	301
Voldoend geachte :		
- tenminste HOLT +BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
Andere :		
- ten minste HSO	300	384
Vak : fotografie		
Vereiste :		
- HOKT + BPB + 1j NE > fotografie > foto-film	302	302
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
ten minste HSO	300	384
Vak : Grieks		
Vereiste :		
licentiaat Klassieke Filologie + BPB + HSTL Grieks	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
ten minste HOKT	384	301
Vak : Hebreeuws		
Vereiste :		
bedienaar van de eredienst (rabbijn) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
-ten minste HOLT + BPB	501	501
-ten minste HOKT + BPB	301	301
-onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Informaticatoepassingen		
Vereiste :		
- diploma van burgerlijk ingenieur in de computerwetenschappen + BPB	501	501
- diploma van handelsingenieur + BPB	501	501
- diploma van handels- en bedrijfseconomisch ingenieur + BPB	501	501
- HOLT handelsingenieur + BPB	501	501
- licentiaat + BPB > informatica > toegepaste informatica > wetenschappen : groep wiskunde, optie informatica > wiskunde : informatica > wiskundige wetenschappen, richting wiskunde en informatica	501	501
- GLSO > boekhouden-informatica > handel	301	302
- GVS0 groep 1 OE handel-burotica	301	302

	2 ^e graad	3 ^e graad
- HOKT + BPB	301	302
> boekhouden-informatica		
> informatica		
> informatica programmeren		
> informatica netwerkbeheer		
Voldoend geachte :		
- diploma van technisch ingenieur + BPB	347	347
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- diploma hoger kunstonderwijs van de 2 ^o graad + BPB	347	347
- ten minste HSO + BPB + 3j NE	301	301
- 9j NE + BPB	384	384
Andere :		
- 3j NE	300	300
- ten minste HSO	384	384
- LSTO	384	384
- LSBO	384	384
Vak : Integrale kwaliteitszorg		
Vereiste : /		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HOKTVL	384	301
Vak : Japans		
Vereiste :		
- licentiaat Japanologie + BPB	501	501
- licentiaat Oosterse talen en culturen - optie Japanologie + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Kant		
Vereiste :		
- GLSO	301	301
> kleding		
> snit en naad		
- GVSO groep 1 kleding	301	301
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
- ten minste HSO + BPB	301	301
Andere :		
- ten minste HSO	300	384

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Koken		
Vereiste :		
- GLSO huishoudkunde	301	302
- HOKT + BPB + 1 j NE	301	302
- HSTO + BPB + 3 j NE	301	301
Voldoend geachte :		
- tenminste HOLT +BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- 9j NE + BPB	384	384
Andere :		
- tenminste HSO	300	384
- LSTO	384	384
- LSBO	384	384
- 3 j NE	300	300
Vak : Maalderij		
Vereiste :		
- licentiaat + BPB	501	501
> biochemie		
> scheikunde		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HOKTVL	384	301
Vak : Naaien		
Vereiste :		
- GLSO	301	301
> kleding		
> snit en naad		
- GVSO groep 1 kleding	301	301
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT+ BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
Andere :		
- ten minste HSO	300	384
Vak : Nederlands tweede taal		
Vereiste :		
- GLSO	301	301
> afdeling algemene vakken, studierichting Nederlands		
> letterkundige afdeling/letterkundige vakken		
> moedertaal-Engels		
> moedertaal-geschiedenis		
> Nederlands		
> Nederlands-Engels		
> Germaanse talen		
> Nederlands-geschiedenis		
- regentes voor het onderwijs in Germaanse talen	301	301
- GVSO-groep1 OE Nederlands	301	301
- licentiaat + BPB	501	501
> Germaanse filologie		
> taal- en letterkunde : Germaanse talen		

	2 ^e graad	3 ^e graad
Voldoend geachte :		
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
- ten minste HOLT + BPB	501	501
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Pools		
Vereiste :		
licentiaat Oosteuropese talen en culturen + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301
Vak : Portugees		
Vereiste :		
licentiaat Romaanse filologie (met vermelding Portugees) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
ten minste HOKT	384	301
Vak : situatiegerichte training		
Vereiste :		
- HOKT + BPB	301	302
> opvoeders		
> orthopedagogie		
- licentiaat + BPB	501	501
> bedrijfs- en experimentele psychologie		
> beroepsoriëntering en selectie		
> klinische psychologie		
> opvoedingswetenschappen		
> opvoedkundige wetenschappen		
> pedagogische wetenschappen		
> psycho-pedagogische wetenschappen		
> psychologie		
> psychologische en pedagogische wetenschappen		
> psychologische wetenschappen		
> sociale en culturele agogiek		
> toegepaste psychologie		
Voldoend geachte :		
- diploma van technisch ingenieur + BPB	347	347
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- diploma hoger kunstonderwijs van de 2 ^o graad + BPB	347	347
- ten minste HSO + BPB + 3j NE	301	301
- 9 j NE + BPB	384	384

	2 ^e graad	3 ^e graad
Andere :		
- 3 j NE	300	300
- LSBO	384	384
- LSTO	384	384
- ten minste HSO	384	384
Vak : Smeden		
Vereiste :		
- HOKT + BPB + 1 j NE	301	301
- GLSO + 1 j NE	301	301
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT +BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	301
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	301
- HSO + BPB + 3 j NE	301	301
- LSO + BPB + 6 j NE	301	301
Andere :		
- ten minste HSO	300	384
- LSO	300	384
- 3 j NE	300	300
Vak : Textielmachines		
Vereiste :		
- burgerlijk ingenieur textielnijverheid + BPB	501	501
- burgerlijk textielingenieur + BPB	501	501
- industrieel ingenieur textiel + BPB	501	501
- HOKTVL textiel + BPB	302	302
- THOKTSP + BPB	302	302
> textielproductietechniek		
- HSTO + BPB + 3j NE	302	302
> textiel		
> textielontwerpen		
> textielproductie		
> textielveredeling		
> textielontwerpstechnieken		
> textielproductietechnieken		
> textielveredelingsstechnieken		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	302	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	302	302
Andere :		
- ten minste HSO	384	301
Vak : Turks		
Vereiste :		
Licentiaat Oosteuropese talen en culturen (met vermelding Turks) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301

	2 ^e graad	3 ^e graad
Vak : Weven		
Vereiste :		
- burgerlijk ingenieur textielnijverheid + BPB	501	501
- burgerlijk textielingenieur + BPB	501	501
- industrieel ingenieur textiel + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
Andere :		
- ten minste HSO	384	301
Vak : Woninginrichting		
Vereiste :		
- GLSO	301	302
> kleding		
> plastische opvoeding		
> snit en naad		
- GVSO-groep 1 OE	301	302
> kleding		
> plastische opvoeding		
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	302	302
- diploma hoger kunstonderwijs van de 2 ^o graad + BPB	302	302
- diploma van technisch ingenieur + BPB	302	302
- ten minste HOKT + BPB	301	302
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	302
- HSO + BPB + 3j NE	301	301
- 9j NE + BPB	384	384
Andere :		
- 3j NE	300	300
- LSBO	384	384
- LSTO	384	384
- ten minste HSO	384	384
Vak : Zweeds		
Vereiste :		
licentiaat Germaanse filologie (met vermelding Zweeds) + BPB	501	501
Voldoend geachte :		
- ten minste HOLT + BPB	501	501
- ten minste HOKT + BPB	301	/
- onderwijzer/kleuteronderwijzer	301	/
Andere :		
- ten minste HOKT	384	301

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 fixant les conditions de financement et de subventionnement des fonctions des personnels directeurs et des personnels d'appui des centres d'éducation des adultes et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2001 relatif aux titres, au régime de prestations et au statut pécuniaire des membres du personnel des centres d'éducation des adultes.

Bruxelles, le 18 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Bijlage III : bekwaamheidsbewijzen en weddenscalen voor de ambten van :

- * directeur
- * adjunct-directeur
- * technisch adviseur
- * technischadviseur-coördinator
- * administratief medewerker

DIRECTEUR (BEVORDERINGSAMBT)-CENTRA MET HOKTSP

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	515			* ten minste HOLT	511

DIRECTEUR (BEVORDERINGSAMBT)-CENTRA ZONDER HOKTSP

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	511			* ten minste HOLT	509

ADJUNCT-DIRECTEUR HOGER ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE (SELECTIEAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	509			* ten minste HOLT	502

ADJUNCT-DIRECTEUR SECUNDAIR ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE (SELECTIEAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	502			* ten minste HOLT	501
* ten minste HOKT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	312				

TECHNISCH ADVISEUR-COORDINATOR (BEVORDERINGSAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOLT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	501			* ten minste LSTO	384

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* Alle bekwaamheidsbewijzen van de kolommen VEREISTE EN VOLDOEND GEACHT in de 2e en 3e graad voor de technische vakken en praktische vakken zoals vermeld in de bijlagen I t/m VI van het besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juni 1989, voor zover ten minste HOKT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	258				
* HSTO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	311				
* HSKO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	311				
* HSBO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	311				

TECHNISCH ADVISEUR (SELECTIEAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* Alle bekwaamheidsbewijzen van de kolommen VEREISTE EN VOLDOEND GEACHT in de 2e en 3e graad voor de technische vakken en praktische vakken zoals vermeld in de bijlagen I t/m VI van het besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juni 1989, voor zover ten minste HOKT + bewijs van pedagogische bekwaamheid	257			* ten minste LSTO	300
* HSTO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	305				
* HSKO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	305				
* HSBO + bewijs van pedagogische bekwaamheid + 3j NE	305				

ADMINISTRATIEF MEDEWERKER (WERVINGSAMBT)

Vereiste	Weddeschaal	Voldoend geachte	Weddeschaal	Andere	Weddeschaal
* ten minste HOKT	158				
* ten minste HSO	122				

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 fixant les conditions de financement et de subventionnement des fonctions des personnels directeurs et des personnels d'appui des centres d'éducation des adultes et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2001 relatif aux titres, au régime de prestations et au statut pécuniaire des membres du personnel des centres d'éducation des adultes.

Bruxelles, le 18 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4090

[2003/201446]

12 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot definitieve regeling van de situatie van de personeelsleden uit het onderwijs die tewerkgesteld zijn in de instellingen van het gemeenschapsonderwijs in Duitsland

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 96;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 29 april 1992 betreffende de verdeling van betrekkingen, de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking, de reffectatie, de wedertewerkstelling en de toekenning van een wachtgeld of wachtgeldtoelage, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 7 december 1994, 9 juli 1996, 25 maart 1997, 22 september 1998, 31 augustus 1999, 4 februari 2000, 28 augustus 2000 en 1 maart 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 12 juli 1995 houdende bijzondere maatregelen ten gunste van de personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs tewerkgesteld in Duitsland, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 10 november 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 april 2003;

Gelet op protocol nr. 124 van 13 mei 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van het Sectorcomité X en van onderafdeling Vlaamse Gemeenschap van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat deze regeling ingang zal vinden op 1 september 2003, maar dat de betrokken personeelsleden en de inrichtende machten en instellingen voor juli 2003 rechtszekerheid moeten hebben opdat zij met deze maatregelen rekening zouden kunnen houden;

Gelet op advies 35.666/1 van de Raad van State, gegeven op 8 juli 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op :

1° de personeelsleden, onderworpen aan het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs die :

a) vast benoemd zijn en overeenkomstig artikel 39 en 49 van hetzelfde decreet van 27 maart 1991 geaffecteerd en tewerkgesteld zijn aan een instelling van het gemeenschapsonderwijs, gevestigd in Duitsland;

b) of tijdens het schooljaar 2002 — 2003 tijdelijk aangesteld zijn voor een periode van tenminste drie maanden in een betrekking in een instelling van het gemeenschapsonderwijs, gevestigd in Duitsland;

2° de gefinancierde instellingen van het gemeenschapsonderwijs gevestigd in Duitsland, die de in 1° bedoelde personeelsleden tewerkstellen;

3° de inrichtende machten, bedoeld in artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 29 april 1992 betreffende de verdeling van betrekkingen, de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking, de reffectatie, de wedertewerkstelling en de toekenning van een wachtgeld of wachtgeldtoelage.

Art. 2. § 1. De personeelsleden, bedoeld in artikel 1, die vast benoemd zijn en tijdens het schooljaar 2002 — 2003 geaffecteerd en tewerkgesteld zijn aan één of meerdere instellingen, vermeld in artikel 1, 2°, maken een keuze voor een scholengroep, een scholengemeenschap of een inrichtende macht in Vlaanderen.

Deze keuze wordt meegedeeld op het daartoe bestemde formulier.

§ 2. Dit artikel is niet van toepassing op de personeelsleden die vastbenoemd zijn in een ambt van het meester-, vak- en dienstpersoneel of in het ambt van bode-kamerbewaarder.

Art. 3. § 1. De vastbenoemde personeelsleden, bedoeld in artikel 1, worden op 1 september 2003 ter beschikking gesteld wegens ontstentenis van betrekking onder de voorwaarden, bepaald in het besluit van de Vlaamse regering van 29 april 1992 betreffende de verdeling van betrekkingen, de terbeschikkingstelling wegens ontstentenis van betrekking, de reffectatie, de wedertewerkstelling en de toekenning van een wachtgeld of wachtgeldtoelage.

§ 2. De personeelsleden, bedoeld in § 1, worden vervolgens volgens de geldende reglementering gereffecteerd of wedertewerkgesteld in de scholengroep, scholengemeenschap of bij de inrichtende macht van hun keuze.

Tijdens het schooljaar 2003-2004 wordt voor voormelde personeelsleden de periode van twee jaar wachtgeld, zoals bepaald in artikel 29 van het voormelde besluit van 29 april 1992, opgeschort tot op het ogenblik dat zij effectief worden gereffecteerd of wedertewerkgesteld.

§ 3. In afwachting van een reffectatie of wedertewerkstelling, zoals bedoeld in § 2, worden de personeelsleden, bedoeld in § 1, met ingang van 1 september 2003 en uiterlijk tot en met 30 juni 2004 belast met pedagogische taken in de scholengroep, scholengemeenschap of bij de inrichtende macht van hun keuze.

Deze pedagogische taken worden vervuld volgens artikel 9 van het decreet van 9 april 1992 betreffende het onderwijs-III.

Art. 4. § 1. De personeelsleden, bedoeld in artikel 1, die tijdens het schooljaar 2002 — 2003 tijdelijk aangesteld zijn voor een periode van tenminste drie maanden aan één of meerdere instellingen, vermeld in artikel 1, 2°, maken een keuze voor één scholengroep in Vlaanderen.

Die keuze wordt aan de scholengroep in kwestie en aan het departement Onderwijs meegedeeld op het daartoe bestemde formulier.

§ 2. De dienstanciënniteit die de personeelsleden, bedoeld in § 1, hebben verworven in de instellingen, vermeld in artikel 1, 2°, wordt met ingang van 1 september 2003 beschouwd als gepresteerd in de scholengroep van hun keuze.

Art. 5. De personeelsleden die vast benoemd zijn in een ambt van het meester-, vak- en dienstpersoneel of in het ambt van bode-kamerbewaarder en die tijdens het schooljaar 2002 — 2003 geaffecteerd zijn aan één of meerdere instellingen, vermeld in artikel 1, 2°, maken een keuze voor een scholengroep in Vlaanderen.

Die keuze wordt aan de scholengroep in kwestie en aan het departement Onderwijs meegedeeld op het daartoe bestemde formulier.

Zij worden met ingang van 1 september 2003 geaffecteerd aan de scholengroep van hun keuze.

Art. 6. § 1. De personeelsleden, bedoeld in artikel 1, die op 31 augustus 2003 in het gewoon secundair onderwijs vast benoemd zijn of ter beschikking gesteld zijn wegens ontstentenis van betrekking in een ambt in de categorie van het opvoedend hulppersoneel worden, mits inachtneming van Titel XI — Ondersteunend personeel van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, met ingang van 1 september 2003 geconcordeerd naar het ambt van opvoeder. Deze concordantie is persoonsgebonden.

Deze concordantie heeft geen gevolgen voor de geldelijke en administratieve rechtspositie van het personeelslid.

§ 2. De personeelsleden, bedoeld in artikel 1, die op 31 augustus 2003 in het gewoon secundair onderwijs vast benoemd zijn of ter beschikking gesteld zijn wegens ontstentenis van betrekking in een ambt in de categorie van het administratief personeel worden, mits inachtneming van Titel XI — Ondersteunend personeel van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, met ingang van 1 september 2003 geconcordeerd naar het ambt van administratief medewerker. Deze concordantie is persoonsgebonden.

Deze concordantie heeft geen gevolgen voor de geldelijke en administratieve rechtspositie van het personeelslid.

§ 3. Van de concordantie bedoeld in § 1 en § 2, kan mits wederzijds akkoord tussen inrichtende macht en betrokken personeelslid worden afgeweken. Deze afwijking kan enkel op 1 september 2003 worden toegepast en deze concordantie is eveneens persoonsgebonden. Het personeelslid volgt vervolgens de geldelijke en administratieve rechtspositie die verbonden is aan het ambt waarnaar hij ingevolge deze afwijking wordt geconcordeerd.

Bij toepassing van § 3 moet de inrichtende macht steeds rekening houden met artikel 95 van het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs.

§ 4. Het personeelslid behoudt bij de concordantie steeds de weddenschaal die hij genoot op 31 augustus 2003 en de daarmee overeenstemmende puntenwaarde, zoals bepaald in artikel 97 van voormeld decreet van 14 juli 1998.

§ 5. Het personeelslid dat op het ogenblik van de in § 1 en § 2, bedoelde concordantie in toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 11 februari 2000 betreffende de volledige terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen voor personeelsleden van het onderwijs en van de psycho-medisch-sociale centra, of in toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 14 september 1999 betreffende de bijzondere terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen voor sommige personeelsleden van het voltijds gewoon secundair onderwijs, ter beschikking gesteld is in een ambt van het opvoedend hulppersoneel of van het administratief personeel, wordt beschouwd als zijnde ambtshalve geconcordeerd zoals bedoeld in § 1 en § 2.

Art. 7. Het besluit van de Vlaamse regering van 12 juli 1995 houdende bijzondere maatregelen ten gunste van de personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs tewerkgesteld in Duitsland, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 november 2000, wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2003.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2003 — 4090

[2003/201446]

12 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant définitivement la situation des personnels de l'enseignement employés dans les établissements de l'enseignement communautaire en Allemagne

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire, notamment l'article 96;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 avril 1992 relatif à la répartition de fonctions, à la mise en disponibilité par défaut d'emploi, à la réaffectation, à la remise au travail et à l'attribution d'un traitement d'attente ou d'une subvention-traitement d'attente, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 7 décembre 1994, 9 juillet 1996, 25 mars 1997, 22 septembre 1998, 31 août 1999, 4 février 2000, 28 août 2000 et 1^{er} mars 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juillet 1995 portant des mesures spéciales en faveur des membres du personnel de l'enseignement communautaire employés en Allemagne, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 novembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 avril 2003;

Vu le protocole n° 124 du 13 mai 2003 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu la demande d'urgence, motivée par le fait que cette réglementation entrera en vigueur le 1^{er} septembre 2003 mais que les personnels concernés et les pouvoirs organisateurs et établissements doivent avoir droit à la sécurité juridique avant juillet 2003 de manière à ce qu'ils puissent tenir compte de ces mesures;

Vu l'avis 35.666/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 juillet 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable :

1^o aux membres du personnel soumis au décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire qui :

a) sont nommés à titre définitif et qui sont affectés et employés, conformément aux articles 39 et 49 du même décret du 27 mars 1991, dans un établissement de l'enseignement communautaire situé en Allemagne;

b) ou qui sont désignés temporairement pour une période d'au moins trois mois au cours de l'année scolaire 2002-2003 à une fonction dans un établissement de l'enseignement communautaire situé en Allemagne;

2^o aux établissements financés de l'enseignement communautaire situés en Allemagne, qui occupent les membres du personnel visés au 1^o;

3^o aux pouvoirs organisateurs, visés à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 avril 1992 relatif à la répartition de fonctions, à la mise en disponibilité par défaut d'emploi, à la réaffectation, à la remise au travail et à l'attribution d'un traitement d'attente ou d'une subvention-traitement d'attente.

Art. 2. § 1^{er}. Les membres du personnel visés à l'article 1^{er} qui sont nommés à titre définitif et qui sont affectés et employés au cours de l'année scolaire 2002 — 2003 dans un ou plusieurs établissements, visés à l'article 1^{er}, 2^o, optent pour un groupe d'écoles, un centre scolaire ou un pouvoir organisateur en Flandre.

Ce choix est indiqué sur le formulaire destiné à cet effet.

§ 2. Le présent article n'est pas applicable aux personnels nommés à titre définitif dans une fonction des personnels de maîtrise, gens de métier et de service ou dans la fonction de messenger-huissier.

Art. 3. § 1^{er}. Les membres du personnel nommés définitivement, visés à l'article 1^{er}, sont mis en disponibilité par défaut d'emploi le 1^{er} septembre 2003 aux conditions, fixées à l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 avril 1992 relatif à la répartition de fonctions, à la mise en disponibilité par défaut d'emploi, à la réaffectation, à la remise au travail et à l'attribution d'un traitement d'attente ou d'une subvention-traitement d'attente.

§ 2. Les membres du personnel, visés au § 1^{er}, sont ensuite réaffectés ou remis au travail dans un groupe d'écoles, un centre scolaire ou auprès du pouvoir organisateur de leur choix conformément à la réglementation en vigueur.

Pendant l'année scolaire 2003-2004, la période de deux ans de traitement d'attente, telle que fixée à l'article 29 de l'arrêté précité du 29 avril 1992 est suspendue pour les membres du personnel susmentionnés jusqu'au moment où ils sont effectivement réaffectés ou remis au travail.

§ 3. En attendant une réaffectation ou remise au travail, telle que visée au § 2, les membres du personnel, visés au § 1^{er}, sont chargés, à compter du 1^{er} septembre 2003 et jusqu'au 30 juin 2004 au plus tard, de tâches pédagogiques dans le groupe d'écoles, le centre scolaire ou auprès du pouvoir organisateur de leur choix.

Ces tâches pédagogiques sont accomplies conformément à l'article 9 du décret du 9 avril 1992 relatif à l'enseignement-III.

Art. 4. § 1^{er}. Les membres du personnel, visés à l'article 1^{er}, qui sont désignés temporairement pour une période d'au moins trois mois au cours de l'année scolaire 2002-2003 dans un ou plusieurs établissements, visés à l'article 1^{er}, 2^o, optent pour un groupe d'écoles en Flandre.

Ce choix est notifié au groupe d'écoles en question et au Département de l'Enseignement par le formulaire destiné à cet effet.

§ 2. A compter du 1^{er} septembre 2003, l'ancienneté de service accumulée par les membres du personnel, visés au § 1^{er}, dans les établissements, mentionnés à l'article 1^{er}, 2^o est censée être acquise dans le groupe d'écoles de leur choix.

Art. 5. Les membres du personnel qui sont nommés à titre définitif dans une fonction des personnels de maîtrise, gens de métier et de service ou dans la fonction de messenger-huissier et qui sont affectés pendant l'année scolaire 2002 — 2003 à un ou plusieurs établissements, visés à l'article 1^{er}, 2^o choisissent un groupe d'écoles en Flandre.

Ce choix est notifié au groupe d'écoles en question et au Département de l'Enseignement par le formulaire destiné à cet effet.

Ils sont affectés au groupe d'écoles de leur choix à compter du 1^{er} septembre 2003.

Art. 6. § 1^{er}. Les membres du personnel, visés à l'article 1^{er}, qui sont nommés à titre définitif ou mis en disponibilité par défaut d'emploi le 31 août 2003 dans l'enseignement secondaire ordinaire dans une fonction de la catégorie du personnel auxiliaire d'éducation sont concordés, tout en respectant le Titre XI — Personnel d'appui du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, à la fonction d'éducateur à partir du 1^{er} septembre 2003. Cette concordance est personnelle.

Cette concordance n'a aucune répercussion sur le statut pécuniaire et la position administrative du membre du personnel.

§ 2. Les membres du personnel, visés à l'article 1^{er}, qui sont nommés à titre définitif ou mis en disponibilité par défaut d'emploi le 31 août 2003 dans l'enseignement secondaire ordinaire dans une fonction de la catégorie du personnel administratif sont concordés, tout en respectant le Titre XI — Personnel d'appui du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, à la fonction de collaborateur administratif à partir du 1^{er} septembre 2003. Cette concordance est personnelle.

Cette concordance n'a aucune répercussion sur le statut pécuniaire et la position administrative du membre du personnel.

§ 3. Il peut être dérogé de la concordance, visée aux §§ 1^{er} et 2, moyennant l'accord mutuel du pouvoir organisateur et du membre du personnel concerné. Cette dérogation ne peut être appliquée qu'au 1^{er} septembre 2003 et cette concordance est également personnelle. Le membre du personnel obtient ensuite le statut pécuniaire et la position administrative qui sont liés à la fonction à laquelle il est concordé en conséquence de cette dérogation.

Par application du § 3, le pouvoir organisateur doit toujours tenir compte de l'article 95 du décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental.

§ 4. Lors de la concordance, le membre du personnel conserve l'échelle de traitement dont il bénéficiait le 31 août 2003 et le nombre de points correspondant, tel que fixé à l'article 97 de l'arrêté précité du 14 juillet 1998.

§ 5. Le membre du personnel qui, au moment de la concordance visée aux §§ 1^{er} et 2, est mis en disponibilité dans une fonction du personnel auxiliaire d'éducation ou du personnel administratif par application de l'arrêté du 11 février 2000 relatif à la mise en disponibilité complète pour convenances personnelles préalables à la pension de retraite pour les membres du personnel de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux, ou par application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 septembre 1999 relatif à la mise en disponibilité spéciale pour convenances personnelles préalables à la pension de retraite pour certains personnels de l'enseignement secondaire ordinaire à temps plein, est censé être concordé d'office conformément aux §§ 1^{er} et 2. » .

Art. 7. L'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juillet 1995 portant des mesures spéciales en faveur des membres du personnel de l'enseignement communautaire employés en Allemagne, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 novembre 2000, est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003.

Art. 9. La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4091

[2003/201505]

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 betreffende de structuur van het secundair onderwijs voor sociale promotie

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 2 maart 1999 tot regeling van een aantal aangelegenheden van het volwassenenonderwijs, inzonderheid op de artikelen 6 en 9;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 betreffende de structuur van het secundair onderwijs;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 juni 2003;

Gelet op het advies nr. 35.757/1/V van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2003 met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van state;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1. Aan bijlage I van het besluit van 1 december 2000 betreffende de structuur van het secundair onderwijs voor sociale promotie wordt volgende tabel toegevoegd :

3. Personenzorg

Studiegebied	Opleiding	Optie	Onderwijsvorm/ graad	Huidige afdeling
				Leergang/Niveau
Personenzorg	Jeugd- en gehandicaptenzorg		TSO 3	Jeugd- en gehandicaptenzorg HSTL

Art. 2. Vanaf het schooljaar 2000-2001 worden in bijlage 2 van hetzelfde besluit de tabellen 'grafische technieken', 'handel', 'huishoudelijk onderwijs', 'kant', 'mechanica - elektriciteit', 'talen' en 'textiel' vervangen door :

10. Grafische technieken

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Grafische technieken	TSO 3	Desktop lay-out HSTL Desktop lay-out voor gevorderden HSTL Desktop publishing HSTL Elektronische pagina-opmaak en multimedia HSTL Toegepaste grafische technieken HSTL
	BSO 2	Ontwerp en illustreren LSBL
	BSO 3	Druktechnieken HSBL Fotografie : afdruk- en verwerkingstechnieken HSBL Grafische vormgeving HSBL Tekstvervaardiging - offsetdrukken HSBL
	BSO 4	Beeldverwerking - micromontage ASBL Beeldverwerking scanner ASBL Digitale fotografie ASBL Montage - kopie ASBL Opmaaktechnieken ASBL Reprofotografie ASBL Tekst- en beeldintegratie ASBL Zettechnieken ASBL Drukken ASBL Grondtechnieken zeefdruk ASBL Offset meerkleurendruk en besturingssystemen ASBL Grafisch productiebediende ordervoorbereider ASBL Datacommunicatie ASBL Digitale communicatie ASBL Websitebouwer ASBL Multimedia ASBL Nettekenen ASBL Werktekenen ASBL Desktoppublishing ASBL

11. Handel

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Handel	BSO 2	Dactylografie LSBL
	BSO 3	Dactylografie - tekstverwerking HSBL Nederlandse dactylografie HSBL Informatica - toepassingssoftware HSBL Toepassingssoftware HSBL
	TSO 2	Dactylografie LSTL
	TSO 3	Burotica HSTL Dactylografie HSTL Dactylografie - tekstverwerking + informatica HSTL Dactylografie en tekstverwerking HSTL Public-relations en onthaal HSTL Franse steno-dactylografie HSTL Nederlandse dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie met tekstverwerking HSTL Nederlandstalig secretariaat HSTL Secretariaat HSTL Secretariaat - correspondentie HSTL Steno-dactylografie HSTL Tekstverwerking HSTL Tekstverwerking specialisatie HSTL Telefonist - receptionist HSTL Tweetalige dactylografie HSTL Zakelijke communicatie HSTL Maritieme handel HSTL Expeditie HSTL Medisch secretariaat HSTL Magazijnbediende HSTL Marketing en verkoopsbeleid HSTL Public-relations en onthaal HSTL Verkoop en distributie HSTL Verkoop, distributie HSTL Verkoop, distributie en publiciteit HSTL Verkoop en publiciteit HSTL Administratie HSTL Administratieve programmeertaal : tekst- en gegevensverwerking HSTL Bedrijfsadministratie hSTL Bedrijfsadministratie toepassingssoftware HSTL Bedrijfsadministratie informatica HSTL Bedrijfsadministratie informatica : toepassingspakketten HSTL Bedrijfsadministratie informatica : programmeren in een gegevensbank-omgeving HSTL Bedrijfsadministratie informatica : analyse van een bedrijfsadministratief informatiesysteem HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Boekhouden HSTL Boekhouden - computer HSTL Boekhouden - informatica HSTL Boekhouden voor een éénmanszaak HSTL Burotica : module boekhouden HSTL Fiscaliteit in de praktijk HSTL Handelsboekhouden HSTL Toepassing boekhouden HSTL Schadeverzekering HSTL Integrale kwaliteitszorg HSTL Werkplaatsorganisatie HSTL Datacommunicatie HSTL Informatica HSTL Informatica Basic HSTL Informatiekunde HSTL Initiatie in de informatica HSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Personal computing HSTL Websitebouwer HSTL Elektronisch rekenblad HSTL Gegevensbanjbeheer HSTL Gegevensverwerking HSTL Gevordere toepassingssoftware HSTL Informatica software voor beginners HSTL Informatica - toepassingssoftware HSTL Integratie toepassingspakketten HSTL Toepassingspakketten HSTL Toepassingssoftware HSTL Toepassingssoftware Dbase HSTL Toepassing gegevensbestanden HSTL Toepassing spreadsheet HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Informatica - programmeren HSTL Informatica - programmeren : administratieve programmeertaal HSTL Informatica - programmeren : specifieke toepassingen HSTL Informatica - programmeren : wetenschappelijke programmeertaal HSTL Informatica - basic HSTL
		Programmeren HSTL Programmeren gegevensbeheer HSTL Programmeren in basic HSTL Programmeren in delphi HSTL Programmeren in C HSTL Programmeren in Dbase HSTL Programmeren in Pascal en C HSTL Programmeren in SQL en C HSTL Informaticabeheer HSTL

13. Huishoudelijk onderwijs

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
huishoudelijk onderwijs	BSO 2	Bontwerk LSBL Kleding LSTL Draadverwerking LSBL Familiale naad LSBL Gezinskleding LSBL Huishoudelijke naad LSBL Huishoudelijk naaien LSBL Kinderkleding LSBL Kleding LSBL Modes en kunstbloemen LSBL Modes en modeartikelen LSBL Onderhoud van linnen en kleding LSBL Peuter en kleuterkleding LSBL Textielverwerking LSBL Tienerkleding LSBL Dieet-kookkunst LSBL Eenvoudig gezonde keuken LSBL Huishoudelijk koken LSBL Huishoudelijk koken en gebak LSBL Huishoudkunde LSBL Koken LSBL Koken en gebak LSBL Koken, voeding en gezinsopvoeding LSBL Voeding LSBL Voeding en kookkunst LSBL Bloemenschikken LSBL Kunst in de woning LSBL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	BSO 3	Dameskleding HSBL Kinder- en juniorkleding HSBL Kleding HSBL Kleding - kleermaken dames HSBL Kleding : creatie en verkoop HSBL Modes en modeartikelen HSBL Patroonstudie HSBL Verkoop, retouche en etalage HSBL Koken HSBL Koken : dagschotels HSBL Voeding en kookkunst HSBL Wijnen en cocktails HSBL Breien HSBL Bloemenschikken HSBL Kunst in de woning HSBL Kinderkleding HSBL

15. Kant

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Kant	BSO 2	Cluny LSBL Fijne kant LSBL Gevorderde stropkant, Russische Cluny LSBL Kant LSBL Stropkant LSBL Stropkant basis LSBL Stropkant vervolmaking LSBL Vlaanderse kant LSBL Brugs bloemwerk LSBL
		Bloemwerk, rococo, Florence kant LSBL Kant LSBL Kant -bloemwerk LSBL Kant - duchesse LSBL Kant - moderne kant LSBL Russische kant basis LSBL Russische kant vervolmaking LSBL Stropkant LSBL Stropkant basis LSBL Stropkant vervolmaking LSBL Brugs bloemwerk en moderne kant LSBL Fijn blomewerk LSBL Borduren LSBL
	BSO 3	Binchekant HSBL Kant HSBL Parijse kant HSBL Toegepaste kant HSBL Vlaanderse en Beverse kant HSBL Creatief met oude kant HSBL Duchesse en rosalinekant Borduren HSBL Kant ASBL

21. Mechanica - elektriciteit

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Mechanica - elektriciteit	TSO 2	Elektriciteit LSTL Mechanica LSBL
	TSO 3	Elektronica HSTL Elektriciteit HSTL Draaien en frezen HSBL Initiatie draaien en frezen HSBL Mechanica HSBL Mechanica LSTL Elektromechanica HSTL Mechanica HSTL Mechanica - CNC werktuigmachines CAD HSTL Meet- en regeltechniek HSTL Regeltechniek HSTL Pneumatica - hydraulica HSTL CNC-gestuurde werktuigmachines HSTL CAD HSTL CAD-basisopleiding HSTL CAD-tekenen HSTL CAD-gevorderden HSTL Wetenschappelijk design HSTL Nijverheidskundig tekenen HSBL Audio-, video en KTV-techniek HSTL Radio- en TV-herstelling HSTL TV- en videotechniek HSTL Industriële elektrotechnieken HSTL Nijverheidselektronica HSTL Industriële automatisering HSTL Industriële onderhoudstechnieken HSTL Elektromechanische onderhoudstechnieken HSTL Onderhoudstechnieken HSBL Kunststoftechnieken HSTL Kunststoffen HSTL Composiettechnieken HSTL Industriële informatica HSTL Industriële informatica : programmeren en basispakketten HSTL Industriële informatica : microprocessoren en interfacing HSTL Industriële informatica : programmeren in een technische omgeving HSTL Industriële informatica : datatransmissie en industriële sturingen HSTL Computergestuurde productie- en tekentechnieken HSTL Computertechnicus HSTL Automatisering HSTL Automatiseringstechnieken HSTL Automatiseringstechnieken PLC HSTL
		Digitale elektronica HSTL PLC HSTL PLM HSTL Toegepaste automatisering HSTL Toegepaste automatisatie HSTL PLC-sturingen HSTL Vliegtuigtechnieken HSTL
	BSO 2	Breimachines LSBL Lassen LSTL Lassen - constructie LSBL Lassen - pijpfiten LSTL Booglassen LSBL Booglassen voor gevorderden LSBL Gasmeltlassen LSBL Gasmeltlassen - vlambooglassen LSBL Gevorderd booglassen LSBL Gevorderd gasmeltlassen Lassen LSBL Elektrisch- en gasmeltlassen LSBL Vlambooglassen LSBL Non-ferrometalen LSBL Elektrische installaties LSBL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	BSO 3	Fotolassen PLM HSTL Gasmeltlassen HSBL Lassen HSBL Lassen - constructie HSBL MIG-MAG-lassen HSBL Speciale lastechnieken HSBL TIG-lassen HSBL Vlambooglassen HSBL Elektriciens voor huishoudelijke installaties HSBL Elektriciens voor industriële installaties HSBL Elektriciteit HSBL Elektrische installaties HSBL Slotenmakerij en beveiliging HSBL Lassen - pijpfitting HSBL

29. Talen

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Talen		
	1	Arabisch EK
	2	Arabisch PK Arabisch GK
	1	Chinees EK
	2	Chinees PK Chinees GK
	1	Deens EK
	1	Duits EK
	2	Duits PK
	3	Duits GK 1
	4	Duits GK 2 Duits GK 3 Duits voor commercieel gebruik (2e cyclus)
	1	Engels EK Engels EK versnelde opleiding
	2	Engels PK
	3	Engels GK1 Engels voor internationale handel en verkeer (1e cyclus)
	4	Engels GK 2 Engels GK 3 Engels voor commercieel gebruik (2e cyclus) Engels voor internationale handel en verkeer (2e cyclus)
	1	Esperanto EK
	2	Esperanto PK
	1	Frans EK Frans EK versnelde opleiding
	2	Frans PK
	3	Frans GK 1 Frans voor internationale handel en verkeer (1e cyclus)

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
	4	Frans GK 2 Frans GK 3 Frans voor commercieel gebruik (2e cyclus)
	1	Grieks EK
	2	Grieks PK
	1	Hebreeuws EK
	2	Hebreeuws PK
	3	Hebreeuws GK 1
	4	Hebreeuws GK 2 Hebreeuws GK 3
	1	Italiaans EK
	2	Italiaans PK
	3	Italiaans GK 1
	4	Italiaans GK 2 Italiaans GK 3
	1	Japans EK
	2	Japans PK
	1	Pools EK
	2	Pools PK
	1	Portugees EK
	2	Portugees PK
	1	Russische EK
	2	Russisch PK Russisch GK
	1	Spaans EK
	2	Spaans PK
	3	Spaans GK 1
	4	Spaans GK 2 Spaans GK 3 Spaans voor commercieel gebruik (2e cyclus)
	1	Turks EK
	1	Zweeds EK
	2	Zweeds PK

30. Textiel

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Textiel	TSO 3	Algemene textieltechnologie LSTL Textieltechnologie HSTL Algemene textieltechnologie HSBL Technicus textielchemie en veredeling HSTL
	BSO 2	Weefkunde LSBL Handweven LSBL Weven LSBL
	BSO 3	Montage van textielmachines LSBL Weven HSBL Weven HSTL Handweven HSBL

Art. 3. Vanaf het schooljaar 2001-2002 worden in bijlage 2 van hetzelfde besluit de tabellen, 'handel', 'huishoudelijk onderwijs', 'kant', 'lichaamsverzorging', 'Nederlands tweede taal' en 'talen' vervangen door :

11. Handel

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Handel	BSO 2	Dactylografie LSBL
	BSO 3	Dactylografie - tekstverwerking HSBL Nederlandse dactylografie HSBL Informatica - toepassingssoftware HSBL Toepassingssoftware HSBL
	TSO 2	Dactylografie LSTL
	TSO 3	Burotica HSTL Dactylografie HSTL Dactylografie - tekstverwerking + informatica HSTL Dactylografie en tekstverwerking HSTL Public-relations en onthaal HSTL Franse steno-dactylografie HSTL Nederlandse dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie met tekstverwerking HSTL Nederlandstalig secretariaat HSTL Secretariaat HSTL Secretariaat - correspondentie HSTL Steno-dactylografie HSTL Tekstverwerking HSTL Tekstverwerking specialisatie HSTL Telefonist - receptionist HSTL Tweetalige dactylografie HSTL Zakelijke communicatie HSTL Maritieme handel HSTL Expeditie HSTL Medisch secretariaat HSTL Magazijnbediende HSTL Marketing en verkoopsbeleid HSTL Public-relations en onthaal HSTL Verkoop en distributie HSTL Verkoop, distributie HSTL Verkoop, distributie en publiciteit HSTL Verkoop en publiciteit HSTL Administratie HSTL Administratieve programmeertaal : tekst- en gegevensverwerking HSTL Bedrijfsadministratie hSTL Bedrijfsadministratie toepassingssoftware HSTL Bedrijfsadministratie informatica HSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Bedrijfsadministratie informatica : toepassingspakketten HSTL Bedrijfsadministratie informatica : programmeren in een gegevensbankomgeving HSTL Bedrijfsadministratie informatica : analyse van een bedrijfsadministratief informatiesysteem HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Boekhouden HSTL Boekhouden - computer HSTL Boekhouden - informatica HSTL Boekhouden voor een éénmanszaak HSTL Burotica : module boekhouden HSTL Fiscaliteit in de praktijk HSTL Handelsboekhouden HSTL Toepassing boekhouden HSTL Schadeverzekering HSTL Integrale kwaliteitszorg HSTL Werkplaatsorganisatie HSTL Datacommunicatie HSTL Informaytica HSTL Informatica Basic HSTL Informatiekunde HSTL Initiatie in de informatica HSTL Personal computing HSTL Websitebouwer HSTL Elektronisch rekenblad HSTL Gegevensbankbeheer HSTL Gegevensverwerking HSTL Gevordere toepassingssoftware HSTL Informatica software voor beginners HSTL Informatica - toepassingssoftware HSTL Integratie toepassingspakketten HSTL Toepassingspakketten HSTL Toepassingssoftware HSTL Toepassingssoftware Dbase HSTL Toepassing gegevensbestanden HSTL Toepassing spreadsheet HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Informatica - programmeren HSTL Informatica - programmeren : administratieve programmeertaal HSTL Informatica - programmeren : specifieke toepassingen HSTL Informatica - programmeren : wetenschappelijke programmeertaal HSTL Informatica - basic HSTL
		Programmeren HSTL Programmeren gegevensbeheer HSTL Programmeren in basic HSTL Programmeren in delphi HSTL Programmeren in C HSTL Programmeren in Dbase HSTL Programmeren in Pascal en C HSTL Programmeren in SQL en C HSTL Informaticabeheer HSTL Informatica - computer- en besturingssystemen en netwerken Informatica - netwerkbeheer

13. Huishoudelijk onderwijs

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Huishoudelijk onderwijs	BSO 2	Bontwerk LSBL Kleding LSTL Draadverwerking LSBL Familiale naad LSBL Gezinskleding LSBL Huishoudelijke naad LSBL Huishoudelijk naaien LSBL Kinderkleding LSBL Kleding LSBL Modes en kunstblomen LSBL Modes en modeartikelen LSBL Onderhoud van linnren en kleding LSBL Peuter en kleuterkleding LSBL Textielverwerking LSBL Tienerkleding LSBL
		Dieet-kookkunst LSBL Eenvoudig gezonde keuken LSBL Huishoudelijk koken LSBL Huishoudelijk koken en gebak LSBL Huishoudkunde LSBL Koken LSBL Koken en gebak LSBL Koken, voeding en gezinsopvoeding LSBL Voeding LSBL Voeding en kookkunst LSBL Bloemenschikken LSBL Kunst in de woning LSBL Inrichten van de woning Naaien
	BSO 3	Dameskleding HSBL Kinder- en juniorkleding HSBL Kleding HSBL Kleding - kleermaken dames HSBL Kleding : creatie en verkoop HSBL Modes en modeartikelen HSBL Patroonstudie HSBL Verkoop, retouche en etalage HSBL Koken HSBL Koken : dagschotels HSBL Voeding en kookkunst HSBL Wijnen en cocktails HSBL Breien HSBL Bloemenschikken HSBL Kunst in de woning HSBL Kinderkleding HSBL

15. Kant

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Kant	BSO 2	Cluny LSBL Fijne kant ISBL Gevorderde stropkant, Russische Cluny LSBL Kant LSBL Stropkant LSBL Stropkant basis LSBL Stropkant vervolmaking LSBL Vlaanderse kant LSBL Brugs bloemwerk LSBL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Bloemwerk, rococo, Florence kant LSBL Kant LSBL Kant - bloemwerk LSBL Kant - duchesse LSBL Kant - moderne kant LSBL Russische kant basis LSBL Russische kant vervolmaking LSBL Stropkant LSBL Stropkant basis LSBL Stropkant vervolmaking LSBL Brugs bloemwerk en moderne kant LSBL Fijn bloemwerk LSBL Borduren LSBL
	BSO 3	Binchekant HSBL Kant HSBL Parijse kant HSBL Toegepaste kant HSBL Vlaanderse en Beverse kant HSBL Creatief met oude kant HSBL Duchesse en rosalinekant Borduren HSBL Kant ASBL Kant - afgeknoopte draden Kant - doorlopende draden

19. Lichaamsverzorging

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
lichaamsverzorging	TSO 3	Gelaatsverzorging HSTL Lichaamsverzorging HSTL Lichaamsverzorging - esthetiek HSTL Make-up HSBL Manicure LSBL Manicure en make-up LSBL Manicure HSTL Pedicure HSBL Pedicure HSTL Schoonheidsverzorging HSTL Schoonheidsverzorging : voet- en handverzorging HSTL Schoonheidsverzorging : gelaatsverzorging HSTL Schoonheidsverzorging : lichaamsverzorging HSTL Schoonheidszorgen HSTL Voetverzorging HSBL Film- en TV make-up HSTL Grime HSBL Grime voor film en TV HSBL
	BSO 2	Haartooi LSBL Haartooi - schoonheidsverzorging LSBL
	BSO 3	Haartooi HSBL Haartooi - dames HSBL Haartooi heren HSBL Haarverzorging HSBL Schoonheidszorgen - haartooi, specialiteit dameskappen HSBL Schoonheidszorgen - haartooi, specialiteit Herenkappen HSBL Toneelkappen HSBL Dameskappen Herenkappen

24. Nederlands tweede taal

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Nederlands tweede taal	1	Nederlands voor anderstaligen LSBL Nederlands EK Nederlands EK versnelde opleiding Nederlands voor anderstaligen EK Nederlands voor anderstaligen (modulair)
	2	Nederlands PK Nederlands voor anderstaligen PK Socio-culturele integratie voor migranten HSBL Nederlands voor anderstaligen (modulair)
	3	Nederlands GK 1 Nederlands voor anderstaligen GK 1 Culturele en taalkundige integratie HSTL Nederlands voor anderstaligen (modulair)
	4	Nederlands GK 2 Nederlands GK 3 Nederlands voor anderstaligen GK 2 Nederlands voor anderstaligen GK 3 Nederlands voor anderstaligen (modulair)

29. Talen

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Talen	1	Arabisch EK Arabisch (modulair)
	2	Arabisch PK Arabisch GK Arabisch (modulair)
	1	Chinees EK Chinees (modulair)
	2	Chinees PK Chinees GK Chinees (modulair)
	1	Deens EK Deens (modulair)
	2	Deens (modulair)
	3	Deens (modulair)
	4	Deens (modulair)
	1	Duits EK Duits (modulair)
	2	Duits PK Duits (modulair)
	3	Duits GK 1 Duits (modulair)
	4	Duits GK 2 Duits GK 3 Duits voor commercieel gebruik (2e cyclus) Duits (modulair)
	1	Engels EK Engels EK versnelde opleiding Engels (modulair)
	2	Engels PK Engels (modulair)
	3	Engels GK1 Engels voor internationale handel en verkeer (1e cyclus) Engels (modulair)

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	4	Engels GK 2 Engels GK 3 Engels voor commercieel gebruik (2e cyclus) Engels voor internationale handel en verkeer (2e cyclus) Engels (modulair)
	1	Esperanto EK
	2	Esperanto PK
	1	Frans EK Frans EK versnelde opleiding Frans (modulair)
	2	Frans PK Frans (modulair)
	3	Frans GK 1 Frans voor internationale handel en verkeer (1e cyclus) Frans (modulair)
	4	Frans GK 2 Frans GK 3 Frans voor commercieel gebruik (2e cyclus) Frans (modulair)
	1	Grieks EK Grieks (modulair)
	2	Grieks PK Grieks (modulair)
	1	Hebreeuws EK Hebreeuws (modulair)
	2	Hebreeuws PK Hebreeuws (modulair)
	3	Hebreeuws GK 1 Hebreeuws (modulair)
	4	Hebreeuws GK 2 Hebreeuws GK 3 Hebreeuws (modulair)
	1	Italiaans EK Italiaans (modulair)
	2	Italiaans PK Italiaans (modulair)
	3	Italiaans GK 1 Italiaans (modulair)
	4	Italiaans GK 2 Italiaans GK 3 Italiaans (modulair)
	1	Japans EK Japans (modulair)
	2	Japans PK Japans (modulair)
	1	Pools EK Pools (modulair)
	2	Pools PK Pools (modulair)
	1	Portugees EK Portugees (modulair)
	2	Portugees PK Portugees (modulair)
	3	Portugees (modulair)
	4	Portugees (modulair)

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	1	Russische EK Russisch (modulair)
	2	Russisch PK Russisch GK Russisch (modulair)
	1	Spaans EK Spaans (modulair)
	2	Spaans PK Spaans (modulair)
	3	Spaans GK 1 Spaans (modulair)
	4	Spaans GK 2 Spaans GK 3 Spaans voor commercieel gebruik (2e cyclus) Spaans (modulair)
	1	Turks EK Turks (modulair)
	2	Turks (modulair)
	1	Zweeds EK Zweeds (modulair)
	2	Zweeds PK Zweeds (modulair)
	3	Zweeds (modulair)
	4	Zweeds (modulair)

Art. 4. Vanaf het schooljaar 2002-2003 worden in bijlage 2 van hetzelfde besluit de tabellen 'auto', 'bouw', 'handel', 'koeling en warmte', 'land- en tuinbouw', 'mechanica - elektriciteit', en 'orthopedische technieken' vervangen door :

1. Auto

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Auto	TSO 2	Automechanica LSTL Autotechniek LSTL
	TSO 3	Automechanica HSTL Autotechniek HSTL
	BSO 2	Automechanica LSBL Autotechniek LSBL Diesel en LPG LSBL Garage LSBL Mechanica van dieselmotoren LSBL Carrosserieherstelling LSBL Carrosserieherstelling - aanvulling LSBL Carrosserie - plaatbewerking LSBL Koetswerk LSBL
	BSO 3	Garage HSBL Auto-elektronica HSBL Automechanica HSBL Automechanica - diesel HSBL Automechanica - benzine HSBL Automechanica - benzinemotoren HSBL Automechanica - chassis HSBL Autotechniek HSBL Autotechniek(en) diesel HSBL Dieseltechniek HSBL Carrosserie HSBL Carrosserieherstelling HSBL Carrosserie - plaatbewerking HSBL Plaatbewerking - koetswerk HSBL Fiets- en bromfietsmechanica HSBL Vrachtwagenchauffeur

4. Bouw

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Bouw	TSO 3	Bouw HSTL Bouwbedrijf HSTL Bouwtechniek HSTL Bouwkundig tekenen HSTL CAD - bouwkundig tekenen HSTL Openbare werken HSTL
	BSO 2	Basisopleiding metselen LSBL Bouw LSBL Bouwbedrijf LSBL Bouwkundig tekenen LSBL Gevorderd metselen LSBL Lood- en zinkbewerking LSBL Siermetselen LSBL Vloeren - tegelzetten LSBL Behangen - garneren LSBL Schilderwerk(en) LSBL Polyvalant bouwvakman Ruwbouwafwerking
	BSO 3	Bouw HSBL Bouw - metselen HSBL Bijzondere bouwafwerkingstechnieken HSBL Bouw- afwerkingstechnieken HSBL Chape- en pleisterwerken HSBL Metselen en siermetselen HSBL Stukadoer HSBL Steenkappen HSBL Restauratie, renovatie LSBL Restauratie, renovatietechnieken LSBL Restauratie- en renovatiebouw LSBL Schilder- en decoratietechnieken HSBL Industriële schilder- en decoratietechnieken HSBL Schilderwerk HSBL Woningdecoratie HSBL Klusjesdienst HSBL Onderhoudstechnieken HSBL Onderhoud en herstellingen

11. Handel

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Handel	BSO 2	Dactylografie LSBL
	BSO 3	Dactylografie - tekstverwerking HSBL Nederlandse dactylografie HSBL Informatica - toepassingssoftware HSBL Toepassingssoftware HSBL
	TSO 2	Dactylografie LSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	TSO 3	Burotica HSTL Dactylografie HSTL Dactylografie - tekstverwerking + informatica HSTL Dactylografie en tekstverwerking HSTL Public-relations en onthaal HSTL Franse steno-dactylografie HSTL Nederlandse dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie met tekstverwerking HSTL Nederlandstalig secretariaat HSTL Secretariaat HSTL Secretariaat - correspondentie HSTL Steno-dactylografie HSTL Tekstverwerking HSTL Tekstverwerking specialisatie HSTL Telefonist - receptionist HSTL Tweetalige dactylografie HSTL Zakelijke communicatie HSTL Maritieme handel HSTL Expeditie HSTL Medisch secretariaat HSTL Magazijnbediende HSTL Marketing en verkoopsbeleid HSTL Public-relations en onthaal HSTL Verkoop en distributie HSTL Verkoop, distributie HSTL Verkoop, distributie en publiciteit HSTL Verkoop en publiciteit HSTL Administratie HSTL Administratieve programmeertaal : tekst- en gegevensverwerking HSTL Bedrijfsadministratie hSTL Bedrijfsadministratie toepassingssoftware HSTL Bedrijfsadministratie informatica HSTL Bedrijfsadministratie informatica : toepassingspakketten HSTL Bedrijfsadministratie informatica : programmeren in een gegevensbank-omgeving HSTL Bedrijfsadministratie informatica : analyse van een bedrijfsadministratief informatiesysteem HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Boekhouden HSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Boekhouden - computer HSTL Boekhouden - informatica HSTL Boekhouden voor een éénmanszaak HSTL Burotica : module boekhouden HSTL Fiscaliteit in de praktijk HSTL Handelsboekhouden HSTL Toepassing boekhouden HSTL Schadeverzekering HSTL Integrale kwaliteitszorg HSTL Werkplaatsorganisatie HSTL Datacommunicatie HSTL Informatica HSTL Informatica Basic HSTL Informatiekunde HSTL Initiatie in de informatica HSTL Personal computing HSTL Websitebouwer HSTL Elektronisch rekenblad HSTL Gegevensbankbeheer HSTL Gegevensverwerking HSTL Gevordere toepassingssoftware HSTL Informatica software voor beginners HSTL Informatica - toepassingssoftware HSTL Integratie toepassingspakketten HSTL Toepassingspakketten HSTL Toepassingssoftware HSTL Toepassingssoftware Dbase HSTL Toepassing gegevensbestanden HSTL Toepassing spreadsheet HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Informatica - programmeren HSTL Informatica - programmeren : administratieve programmeertaal HSTL Informatica - programmeren : specifieke toepassingen HSTL Informatica - programmeren : wetenschappelijke programmeertaal HSTL Informatica - basic HSTL
		Programmeren HSTL Programmeren gegevensbeheer HSTL Programmeren in basic HSTL Programmeren in delphi HSTL Programmeren in C HSTL Programmeren in Dbase HSTL Programmeren in Pascal en C HSTL Programmeren in SQL en C HSTL Informaticabeheer HSTL Informatica - computer- en besturingssystemen en netwerken Informatica - netwerkbeheer Afdelingssecretaris

16. Koeling en warmte

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Koeling en warmte	BSO 3	Centrale verwarming HSBL Centrale verwarming en sanitaire installaties HSBL Centrale verwarming - koeltechniek - klimatisatie HSBL Centrale verwarming - verbrandingscontrole HSBL Sanitaire installaties HSBL Koeltechniek(en) HSBL Aannemer van niet-metalen dakbedekkingen van gebouwen Aannemer van zinkwerk en metalen dakbedekkingen van gebouwen Aannemervoor het waterdicht maken van gebouwen Installateur van gas voor individuele toestellen Sanitaire installateur - loodgieter

17. Land - en tuinbouw

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Land- en tuinbouw	BSO 3	Tuinbouw HSBL Boomchirurgie HSBL Snoeitechnieken HSBL Bloementeelt en bloemschikken HSTL Bloemenschikken en binden HSBL Manegehouder - rijmeester

21. Mechanica - elektriciteit

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Mechanica - elektriciteit	TSO 2	Elektriciteit LSTL Mechanica LSBL
	TSO 3	Elektronica HSTL Elektriciteit HSTL Draaien en frezen HSBL Initiatie draaien en frezen HSBL Mechanica HSBL Mechanica LSTL Elektromechanica HSTL Mechancia HSTL Mechanica - CNC werktuigmachines en CAD HSTL Meet- en regeltechniek HSTL Regeltechniek HSTL Pneumatica - hydraulica HSTL CNC-gestuurde werktuigmachines HSTL CAD HSTL CAD-basisopleiding HSTL CAD-tekenen HSTL CAD-gevorderden HSTL Wetenschappelijk design HSTL Nijverheidskundig tekenen HSBL Audio-, video en KTV-techniek HSTL Radio- en TV-herstelling HSTL TV- en videotechniek HSTL Industriële elektrotechnieken HSTL Nijverheidslektronica HSTL Industriële automatisering HSTL Industriële onderhoudstechnieken HSTL Elektromechanische onderhoudstechnieken HSTL Onderhoudstechnieken HSBL Kunststoftechnieken HSTL Kunststoffen HSTL Composiettechnieken HSTL Industriële informatica HSTL Industriële informatica : programmeren en basispakketten HSTL Industriële informatica : microprocessoren en interfacing HSTL Industriële informatica : programmeren in een technische omgeving HSTL Industriële informatica : datatransmissie en industriële sturingen HSTL Computergestuurde productie- en tekentechnieken HSTL Computertehnicus HSTL Automatisering HSTL Automatiseringstechnieken HSTL Automatiseringstechnieken PLC HSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Digitale elektronica HSTL PLC HSTL PLM HSTL Toegepaste automatisering HSTL Toegepaste automatisatie HSTL PLC-sturingen HSTL Vliegtuigtechnieken HSTL
	BSO 2	Breimachines LSBL Lassen LSTL Lassen - constructie LSBL Lassen - pijpfiten LSTL Booglassen LSBL Booglassen voor gevorderden LSBL Gasmeltlassen LSBL Gasmeltlassen - vlambooglassen LSBL Gevorderd booglassen LSBL Gevorderd gasmeltlassen Lassen LSBL Elektrisch- en gasmeltlassen LSBL Vlambooglassen LSBL Non-ferrometalen LSBL Elektrische installaties LSBL
	BSO 3	Fotolassen PLM HSTL Gasmeltlassen HSBL Lassen HSBL Lassen - constructie HSBL MIG-MAG-lasen HSBL Speciale lastechnieken HSBL TIG-lasen HSBL Vlambooglassen HSBL Elektriciën voor huishoudelijke installaties HSBL Elektriciën voor industriële installaties HSBL Elektriciteit HSBL Elektrische installaties HSBL Slotenmakerij en beveiliging HSBL Lassen - pijpfiten HSBL Pijpfiten

26. Orthopedische technieken

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Orthopedische technieken	TSO 3	Orthopedische technieken

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 september 2000, uitgezonderd :

- artikel 3 dat uitwerking heeft vanaf 1 september 2001,
- artikelen 1 en 4 die uitwerking hebben vanaf 1 september 2002.

Art. 6. De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS
De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4091

[2003/201505]

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 relatif à la structure de l'enseignement secondaire de promotion sociale

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 2 mars 1999 réglant certaines matières relatives à l'éducation des adultes, notamment les articles 6 et 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} décembre 2000 relatif à la structure de l'enseignement secondaire;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 3 juin 2003;

Vu l'avis n° 35 757/1/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2003, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'annexe Ire de l'arrêté du 1^{er} décembre 2000 relatif à la structure de l'enseignement secondaire de promotion sociale est ajouté le tableau suivant :**3. Personenzorg**

Studiegebied	Opleiding	Optie	Onderwijsvorm/ graad	Huidige afdeling
				Leergang/Niveau
Personenzorg	Jeugd- en gehandicaptenzorg		TSO 3	Jeugd- en gehandicaptenzorg HSTL

Art. 2. A partir de l'année scolaire 2000-2001, les tableaux 'grafische technieken', 'handel', 'huishoudelijk onderwijs', 'kant', 'mechanica-elektriciteit', 'talen' et 'textiel' repris à l'annexe 2 du même arrêté sont remplacés par :**10. Grafische technieken**

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Grafische technieken	TSO 3	Desktop lay-out HSTL Desktop lay-out voor gevorderden HSTL Desktop publishing HSTL Elektronische pagina-opmaak en multimedia HSTL Toegepaste grafische technieken HSTL
	BSO 2	Ontwerp en illustreren LSBL
	BSO 3	Druktechnieken HSBL Fotografie : afdruk- en verwerkingstechnieken HSBL Grafische vormgeving HSBL Tekstvervaardiging - offsetdrukken HSBL
	BSO 4	Beeldverwerking - micromontage ASBL Beeldverwerking scanner ASBL Digitale fotografie ASBL Montage - kopie ASBL Opmaaktechnieken ASBL Reprofotografie ASBL Tekst- en beeldintegratie ASBL Zettechnieken ASBL Drukken ASBL Grondtechnieken zeefdruk ASBL Offset meerkleurendruk en besturingssystemen ASBL Grafisch productiebediende ordervoorbereider ASBL Datacommunicatie ASBL Digitale communicatie ASBL Websitebouwer ASBL Multimedia ASBL Nettekenen ASBL Werktekenen ASBL Desktoppublishing ASBL

11. Handel

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Handel	BSO 2	Dactylografie LSBL
	BSO 3	Dactylografie - tekstverwerking HSBL Nederlandse dactylografie HSBL Informatica - toepassingssoftware HSBL Toepassingssoftware HSBL
	TSO 2	Dactylografie LSTL
	TSO 3	Burotica HSTL Dactylografie HSTL Dactylografie - tekstverwerking + informatica HSTL Dactylografie en tekstverwerking HSTL Public-relations en onthaal HSTL Franse steno-dactylografie HSTL Nederlandse dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie met tekstverwerking HSTL Nederlandstalig secretariaat HSTL Secretariaat HSTL Secretariaat - correspondentie HSTL Steno-dactylografie HSTL Tekstverwerking HSTL Tekstverwerking specialisatie HSTL Telefonist - receptionist HSTL Tweetalige dactylografie HSTL Zakelijke communicatie HSTL Maritieme handel HSTL Expeditie HSTL Medisch secretariaat HSTL Magazijnbediende HSTL Marketing en verkoopsbeleid HSTL Public-relations en onthaal HSTL Verkoop en distributie HSTL Verkoop, distributie HSTL Verkoop, distributie en publiciteit HSTL Verkoop en publiciteit HSTL Administratie HSTL Administratieve programmeertaal : tekst- en gegevensverwerking HSTL Bedrijfsadministratie hSTL Bedrijfsadministratie toepassingssoftware HSTL Bedrijfsadministratie informatica HSTL Bedrijfsadministratie informatica : toepassingspakketten HSTL Bedrijfsadministratie informatica : programmeren in een gegevensbank-omgeving HSTL Bedrijfsadministratie informatica : analyse van een bedrijfsadministratief informatiesysteem HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Boekhouden HSTL Boekhouden - computer HSTL Boekhouden - informatica HSTL Boekhouden voor een éénmanszaak HSTL Burotica : module boekhouden HSTL Fiscaliteit in de praktijk HSTL Handelsboekhouden HSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Toepassing boekhouden HSTL Schadeverzekering HSTL Integrale kwaliteitszorg HSTL Werkplaatsorganisatie HSTL Datacommunicatie HSTL Informaytica HSTL Informatica Basic HSTL Informatiekunde HSTL Initiatie in de informatica HSTL Personal computing HSTL Websitebouwer HSTL Elektronisch rekenblad HSTL Gegevensbankbeheer HSTL Gegevensverwerking HSTL Gevordere toepassingssoftware HSTL Informatica software voor beginners HSTL Informatica - toepassingssoftware HSTL Integratie toepassingspakketten HSTL Toepassingspakketten HSTL Toepassingssoftware HSTL Toepassingssoftware Dbase HSTL Toepassing gegevensbestanden HSTL Toepassing spreadsheet HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Informatica - programmeren HSTL Informatica - programmeren : administratieve programmeertaal HSTL Informatica - programmeren : specifieke toepassingen HSTL Informatica - programmeren : wetenschappelijke programmeertaal HSTL Informatica - basic HSTL
		Programmeren HSTL Programmeren gegevensbeheer HSTL Programmeren in basic HSTL Programmeren in delphi HSTL Programmeren in C HSTL Programmeren in Dbase HSTL Programmeren in Pascal en C HSTL Programmeren in SQL en C HSTL Informaticabeheer HSTL

13. Huishoudelijk onderwijs

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Huishoudelijk onderwijs	BSO 2	Bontwerk LSBL Kleding LSTL Draadverwerking LSBL Familiale naad LSBL Gezinskleding LSBL Huishoudelijke naad LSBL Huishoudelijk naaien LSBL Kinderkleding LSBL Kleding LSBL Modes en kunstbloemen LSBL Modes en modeartikelen LSBL Onderhoud van linnen en kleding LSBL Peuter en kleuterkleding LSBL Textielverwerking LSBL Tienerkleding LSBL Dieet-kookkunst LSBL Eenvoudig gezonde keuken LSBL Huishoudelijk koken LSBL Huishoudelijk koken en gebak LSBL Huishoudkunde LSBL Koken LSBL Koken en gebak LSBL Koken, voeding en gezinsopvoeding LSBL Voeding LSBL Voeding en kookkunst LSBL Bloemenschikken LSBL Kunst in de woning LSBL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	BSO 3	Dameskleding HSBL Kinder- en juniorkleding HSBL Kleding HSBL Kleding - kleermaken dames HSBL Kleding : creatie en verkoop HSBL Modes en modeartikelen HSBL Patroonstudie HSBL Verkoop, retouche en etalage HSBL Koken HSBL Koken : dagschotels HSBL Voeding en kookkunst HSBL Wijnen en cocktails HSBL Breien HSBL Bloemenschikken HSBL Kunst in de woning HSBL Kinderkleding HSBL

15. Kant

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Kant	BSO 2	Cluny LSBL Fijne kant LSBL Gevorderde stropkant, Russische Cluny LSBL Kant LSBL Stropkant LSBL Stropkant basis LSBL Stropkant vervolmaking LSBL Vlaanderse kant LSBL Brugs bloemwerk LSBL
		Bloemwerk, rococo, Florence kant LSBL Kant LSBL Kant - bloemwerk LSBL Kant - duchesse LSBL Kant - moderne kant LSBL Russische kant basis LSBL Russische kant vervolmaking LSBL Stropkant LSBL Stropkant basis LSBL Stropkant vervolmaking LSBL Brugs bloemwerk en moderne kant LSBL Fijn bloemwerk LSBL Borduren LSBL
	BSO 3	Binchekant HSBL Kant HSBL Parijse kant HSBL Toegepaste kant HSBL Vlaanderse en Beverse kant HSBL Creatief met oude kant HSBL Duchesse en rosalinekant Borduren HSBL Kant ASBL

21. mechanica - elektriciteit

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Mechanica - elektriciteit	TSO 2	Elektriciteit LSTL Mechanica LSBL
	TSO 3	Elektronica HSTL Elektriciteit HSTL Draaien en frezen HSBL Initiatie draaien en frezen HSBL Mechanica HSBL Mechanica LSTL Elektromechanica HSTL Mechanica HSTL Mechanica - CNC werktuigmachines en CAD HSTL Meet- en regeltechniek HSTL Regeltechniek HSTL Pneumatica - hydraulica HSTL CNC-gestuurde werktuigmachines HSTL CAD HSTL CAD-basisopleiding HSTL CAD-tekenen HSTL CAD-gevorderden HSTL Wetenschappelijk design HSTL Nijverheidskundig tekenen HSBL Audio-, video en KTV-techniek HSTL Radio- en TV-herstelling HSTL TV- en videotechniek HSTL Industriële elektrotechnieken HSTL Nijverheidselektronica HSTL Industriële automatisering HSTL Industriële onderhoudstechnieken HSTL Elektromechanische onderhoudstechnieken HSTL Onderhoudstechnieken HSBL Kunststoftechnieken HSTL Kunststoffen HSTL Composiettechnieken HSTL Industriële informatica HSTL Industriële informatica : programmeren en basispakketten HSTL Industriële informatica : microprocessoren en interfacing HSTL Industriële informatica : programmeren in een technische omgeving HSTL Industriële informatica : datatransmissie en industriële sturingen HSTL Computergestuurde productie- en tekentechnieken HSTL Computertechnicus HSTL Automatisering HSTL Automatiseringstechnieken HSTL Automatiseringstechnieken PLC HSTL
		Digitale elektronica HSTL PLC HSTL PLM HSTL Toegepaste automatisering HSTL Toegepaste automatisatie HSTL PLC-sturingen HSTL Vliegtuigtechnieken HSTL
	BSO 2	Breimachines LSBL Lassen LSTL Lassen - constructie LSBL Lassen - pijpfiten LSTL Booglassen LSBL Booglassen voor gevorderden LSBL Gasmeltlassen LSBL Gasmeltlassen - vlambooglassen LSBL Gevorderd booglassen LSBL Gevorderd gasmeltlassen Lassen LSBL Elektrisch- en gasmeltlassen LSBL Vlambooglassen LSBL Non-ferrometalen LSBL Elektrische installaties LSBL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	BSO 3	Fotolassen PLM HSTL Gassmeltlassen HSBL Lassen HSBL Lassen - constructie HSBL MIG-MAG-lassen HSBL Speciale lastechnieken HSBL TIG-lassen HSBL Vlambooglassen HSBL Elektriciens voor huishoudelijke installaties HSBL Elektriciens voor industriële installaties HSBL Elektriciteit HSBL Elektrische installaties HSBL Slotenmakerij en beveiliging HSBL Lassen - pijpfittingen HSBL

29. Talen

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Talen		
	1	Arabisch EK
	2	Arabisch PK Arabisch GK
	1	Chinees EK
	2	Chinees PK Chinees GK
	1	Deens EK
	1	Duits EK
	2	Duits PK
	3	Duits GK 1
	4	Duits GK 2 Duits GK 3 Duits voor commercieel gebruik (2e cyclus)
	1	Engels EK Engels EK versnelde opleiding
	2	Engels PK
	3	Engels GK1 Engels voor internationale handel en verkeer (1e cyclus)
	4	Engels GK 2 Engels GK 3 Engels voor commercieel gebruik (2e cyclus) Engels voor internationale handel en verkeer (2e cyclus)
	1	Esperanto EK
	2	Esperanto PK
	1	Frans EK Frans EK versnelde opleiding
	2	Frans PK

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
	3	Frans GK 1 Frans voor internationale handel en verkeer (1e cyclus)
	4	Frans GK 2 Frans GK 3 Frans voor commercieel gebruik (2e cyclus)
	1	Grieks EK
	2	Grieks PK
	1	Hebreeuws EK
	2	Hebreeuws PK
	3	Hebreeuws GK 1
	4	Hebreeuws GK 2 Hebreeuws GK 3
	1	Italiaans EK
	2	Italiaans PK
	3	Italiaans GK 1
	4	Italiaans GK 2 Italiaans GK 3
	1	Japans EK
	2	Japans PK
	1	Pools EK
	2	Pools PK
	1	Portugees EK
	2	Portugees PK
	1	Russische EK
	2	Russisch PK Russisch GK
	1	Spaans EK
	2	Spaans PK
	3	Spaans GK 1
	4	Spaans GK 2 Spaans GK 3 Spaans voor commercieel gebruik (2e cyclus)
	1	Turks EK
	1	Zweeds EK
	2	Zweeds PK

30. Textiel

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Textiel	TSO 3	Algemene textieltechnologie LSTL Textieltechnologie HSTL Algemene textieltechnologie HSBL Technicus textielchemie en veredeling HSTL
	BSO 2	Weefkunde LSBL Handweven LSBL Weven LSBL
	BSO 3	Montage van textielmachines LSBL Weven HSBL Weven HSTL Handweven HSBL

Art. 3. Vanaf het schooljaar 2001-2002 worden in bijlage 2 van hetzelfde besluit de tabellen, 'handel', 'huishoudelijk onderwijs', 'kant', 'lichaamsverzorging', 'Nederlands tweede taal' en 'talen' vervangen door :

11. Handel

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Handel	BSO 2	Dactylografie LSBL
	BSO 3	Dactylografie - tekstverwerking HSBL Nederlandse dactylografie HSBL Informatica - toepassingssoftware HSBL Toepassingssoftware HSBL
	TSO 2	Dactylografie LSTL
	TSO 3	Burotica HSTL Dactylografie HSTL Dactylografie - tekstverwerking + informatica HSTL Dactylografie en tekstverwerking HSTL Public-relations en onthaal HSTL Franse steno-dactylografie HSTL Nederlandse dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie met tekstverwerking HSTL Nederlandstalig secretariaat HSTL Secretariaat HSTL Secretariaat - correspondentie HSTL Steno-dactylografie HSTL Tekstverwerking HSTL Tekstverwerking specialisatie HSTL Telefonist - receptionist HSTL Tweetalige dactylografie HSTL Zakelijke communicatie HSTL Maritieme handel HSTL Expeditie HSTL Medisch secretariaat HSTL Magazijnbediende HSTL Marketing en verkoopsbeleid HSTL Public-relations en onthaal HSTL Verkoop en distributie HSTL Verkoop, distributie HSTL Verkoop, distributie en publiciteit HSTL Verkoop en publiciteit HSTL Administratie HSTL Administratieve programmeertaal : tekst- en gegevensverwerking HSTL Bedrijfsadministratie HSTL Bedrijfsadministratie toepassingssoftware HSTL Bedrijfsadministratie informatica HSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Bedrijfsadministratie informatica : toepassingspakketten HSTL Bedrijfsadministratie informatica : programmeren in een gegevensbank-omgeving HSTL Bedrijfsadministratie informatica : analyse van een bedrijfsadministratief informatiesysteem HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Boekhouden HSTL Boekhouden - computer HSTL Boekhouden - informatica HSTL Boekhouden voor een éénmanszaak HSTL Burotica : module boekhouden HSTL Fiscaliteit in de praktijk HSTL Handelsboekhouden HSTL Toepassing boekhouden HSTL Schadeverzekering HSTL Integrale kwaliteitszorg HSTL Werkplaatsorganisatie HSTL Datacommunicatie HSTL Informaytica HSTL Informatica Basic HSTL Informatiekunde HSTL Initiatie in de informatica HSTL Personal computing HSTL Websitebouwer HSTL Elektronisch rekenblad HSTL Gegevensbankbeheer HSTL Gegevensverwerking HSTL Gevordere toepassingssoftware HSTL Informatica software voor beginners HSTL Informatica - toepassingssoftware HSTL Integratie toepassingspakketten HSTL Toepassingspakketten HSTL Toepassingssoftware HSTL Toepassingssoftware Dbase HSTL Toepassing gegevensbestanden HSTL Toepassing spreadsheet HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Informatica - programmeren HSTL Informatica - programmeren : administratieve programmeertaal HSTL Informatica - programmeren : specifieke toepassingen HSTL Informatica - programmeren : wetenschappelijke programmeertaal HSTL Informatica - basic HSTL
		Programmeren HSTL Programmeren gegevensbeheer HSTL Programmeren in basic HSTL Programmeren in delphi HSTL Programmeren in C HSTL Programmeren in Dbase HSTL Programmeren in Pascal en C HSTL Programmeren in SQL en C HSTL Informaticabeheer HSTL Informatica - computer- en besturingssystemen en netwerken Informatica - netwerkbeheer

13. Huishoudelijk onderwijs

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Huishoudelijk onderwijs	BSO 2	Bontwerk LSBL Kleding LSTL Draadverwerking LSBL Familiale naad LSBL Gezinskleding LSBL Huishoudelijke naad LSBL Huishoudelijk naaien LSBL Kinderkleding LSBL Kleding LSBL Modes en kunstbloemen LSBL Modes en modeartikelen LSBL Onderhoud van linnen en kleding LSBL Peuter en kleuterkleding LSBL Textielverwerking LSBL Tienerkleding LSBL
		Dieet-kookkunst LSBL Eenvoudig gezonde keuken LSBL Huishoudelijk koken LSBL Huishoudelijk koken en gebak LSBL Huishoudkunde LSBL Koken LSBL Koken en gebak LSBL Koken, voeding en gezinsopvoeding LSBL Voeding LSBL Voeding en kookkunst LSBL Bloemenschikken LSBL Kunst in de woning LSBL Inrichten van de woning Naaien
	BSO 3	Dameskleding HSBL Kinder- en juniorkleding HSBL Kleding HSBL Kleding - kleermaken dames HSBL Kleding : creatie en verkoop HSBL Modes en modeartikelen HSBL Patroonstudie HSBL Verkoop, retouche en etalage HSBL Koken HSBL Koken : dagschotels HSBL Voeding en kookkunst HSBL Wijnen en cocktails HSBL Breien HSBL Bloemenschikken HSBL Kunst in de woning HSBL Kinderkleding HSBL

15. Kant

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Kant	BSO 2	Cluny LSBL Fijne kant ISBL Gevorderde stropkant, Russische Cluny LSBL Kant LSBL Stropkant LSBL Stropkant basis LSBL Stropkant vervolmaking LSBL Vlaanderse kant LSBL Brugs bloemwerk LSBL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Bloemwerk, rococo, Florence kant LSBL Kant LSBL Kant - bloemwerk LSBL Kant - duchesse LSBL Kant - moderne kant LSBL Russische kant basis LSBL Russische kant vervolmaking LSBL Stropkant LSBL Stropkant basis LSBL Stropkant vervolmaking LSBL Brugs bloemwerk en moderne kant LSBL Fijn bloemwerk LSBL Borduren LSBL
	BSO 3	Binchekant HSBL Kant HSBL Parijse kant HSBL Toegepaste kant HSBL Vlaanderse en Beverse kant HSBL Creatief met oude kant HSBL Duchesse en rosalinekant Borduren HSBL Kant ASBL Kant - afgeknoopte draden Kant - doorlopende draden

19. lichaamsverzorging

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Lichaams- verzorging	TSO 3	Gelaatsverzorging HSTL Lichaamsverzorging HSTL Lichaamsverzorging - esthetiek HSTL Make-up HSBL Manicure LSBL Manicure en make-up LSBL Manicure HSTL Pedicure HSBL Pedicure HSTL Schoonheidsverzorging HSTL Schoonheidsverzorging : voet- en handverzorging HSTL Schoonheidsverzorging : gelaatsverzorging HSTL Schoonheidsverzorging : lichaamsverzorging HSTL Schoonheidszorgen HSTL Voetverzorging HSBL Film- en TV make-up HSTL Grime HSBL Grime voor film en TV HSBL
	BSO 2	Haartooi LSBL Haartooi - schoonheidsverzorging LSBL
	BSO 3	Haartooi HSBL Haartooi - dames HSBL Haartooi heren HSBL Haarverzorging HSBL Schoonheidszorgen - haartooi, specialiteit Dameskappen HSBL Schoonheidszorgen - haartooi, specialiteit Herenkappen HSBL Toneelkappen HSBL Dameskappen Herenkappen

24. Nederlands tweede taal

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Nederlands tweede taal	1	Nederlands voor anderstaligen LSBL Nederlands EK Nederlands EK versnelde opleiding Nederlands voor anderstaligen EK Nederlands voor anderstaligen (modulair)
	2	Nederlands PK Nederlands voor anderstaligen PK Socio-culturele integratie voor migranten HSBL Nederlands voor anderstaligen (modulair)
	3	Nederlands GK 1 Nederlands voor anderstaligen GK 1 Culturele en taalkundige integratie HSTL Nederlands voor anderstaligen (modulair)
	4	Nederlands GK 2 Nederlands GK 3 Nederlands voor anderstaligen GK 2 Nederlands voor anderstaligen GK 3 Nederlands voor anderstaligen (modulair)

29. Talen

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Talen	1	Arabisch EK Arabisch (modulair)
	2	Arabisch PK Arabisch GK Arabisch (modulair)
	1	Chinees EK Chinees (modulair)
	2	Chinees PK Chinees GK Chinees (modulair)
	1	Deens EK Deens (modulair)
	2	Deens (modulair)
	3	Deens (modulair)
	4	Deens (modulair)
	1	Duits EK Duits (modulair)
	2	Duits PK Duits (modulair)
	3	Duits GK 1 Duits (modulair)
	4	Duits GK 2 Duits GK 3 Duits voor commercieel gebruik (2e cyclus) Duits (modulair)
	1	Engels EK Engels EK versnelde opleiding Engels (modulair)
	2	Engels PK Engels (modulair)
	3	Engels GK1 Engels voor internationale handel en verkeer (1e cyclus) Engels (modulair)

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	4	Engels GK 2 Engels GK 3 Engels voor commercieel gebruik (2e cyclus) Engels voor internationale handel en verkeer (2e cyclus) Engels (modulair)
	1	Esperanto EK
	2	Esperanto PK
	1	Frans EK Frans EK versnelde opleiding Frans (modulair)
	2	Frans PK Frans (modulair)
	3	Frans GK 1 Frans voor internationale handel en verkeer (1e cyclus) Frans (modulair)
	4	Frans GK 2 Frans GK 3 Frans voor commercieel gebruik (2e cyclus) Frans (modulair)
	1	Grieks EK Grieks (modulair)
	2	Grieks PK Grieks (modulair)
	1	Hebreeuws EK Hebreeuws (modulair)
	2	Hebreeuws PK Hebreeuws (modulair)
	3	Hebreeuws GK 1 Hebreeuws (modulair)
	4	Hebreeuws GK 2 Hebreeuws GK 3 Hebreeuws (modulair)
	1	Italiaans EK Italiaans (modulair)
	2	Italiaans PK Italiaans (modulair)
	3	Italiaans GK 1 Italiaans (modulair)
	4	Italiaans GK 2 Italiaans GK 3 Italiaans (modulair)
	1	Japans EK Japans (modulair)
	2	Japans PK Japans (modulair)
	1	Pools EK Pools (modulair)
	2	Pools PK Pools (modulair)
	1	Portugees EK Portugees (modulair)
	2	Portugees PK Portugees (modulair)
	3	Portugees (modulair)
	4	Portugees (modulair)
	1	Russische EK Russisch (modulair)

Studiegebied	Richtgraad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	2	Russisch PK Russisch GK Russisch (modulair)
	1	Spaans EK Spaans (modulair)
	2	Spaans PK Spaans (modulair)
	3	Spaans GK 1 Spaans (modulair)
	4	Spaans GK 2 Spaans GK 3 Spaans voor commercieel gebruik (2e cyclus) Spaans (modulair)
	1	Turks EK Turks (modulair)
	2	Turks (modulair)
	1	Zweeds EK Zweeds (modulair)
	2	Zweeds PK Zweeds (modulair)
	3	Zweeds (modulair)
	4	Zweeds (modulair)

Art. 4. Vanaf het schooljaar 2002-2003 worden in bijlage 2 van hetzelfde besluit de tabellen 'auto', 'bouw', 'handel', 'koeling en warmte', 'land- en tuinbouw', 'mechanica - elektriciteit', en 'orthopedische technieken' vervangen door :

1. Auto

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Auto	TSO 2	Automechanica LSTL Autotechniek LSTL
	TSO 3	Automechanica HSTL Autotechniek HSTL
	BSO 2	Automechanica LSBL Autotechniek LSBL Diesel en LPG LSBL Garage LSBL Mechanica van dieselmotoren LSBL Carrosserieherstelling LSBL Carrosserieherstelling - aanvulling LSBL Carrosserie - plaatbewerking LSBL Koetswerk LSBL
	BSO 3	Garage HSBL Auto-elektronica HSBL Automechanica HSBL Automechanica - diesel HSBL Automechanica - benzine HSBL Automechanica - benzinemotoren HSBL Automechanica - chassis HSBL Autotechniek HSBL Autotechniek(en) diesel HSBL Dieseltechniek HSBL Carrosserie HSBL Carrosserieherstelling HSBL Carrosserie - plaatbewerking HSBL Plaatbewerking - koetswerk HSBL Fiets- en bromfietsmechanica HSBL Vrachtwagenchauffeur

4. Bouw

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Bouw	TSO 3	Bouw HSTL Bouwbedrijf HSTL Bouwtechniek HSTL Bouwkundig tekenen HSTL CAD - bouwkundig tekenen HSTL Openbare werken HSTL
	BSO 2	Basisopleiding metselen LSBL Bouw LSBL Bouwbedrijf LSBL Bouwkundig tekenen LSBL Gevorderd metselen LSBL Lood- en zinkbewerking LSBL Siermetselen LSBL Vloeren - tegelzetten LSBL Behangen - garneren LSBL Schildderwerk(en) LSBL Polyvalant bouwvakman Ruwbouwafwerking
	BSO 3	Bouw HSBL Bouw - metselen HSBL Bijzondere bouwafwerkingstechnieken HSBL Bouw- afwerkingstechnieken HSBL Chape- en pleisterwerken HSBL Metselen en siermetselen HSBL Stukadoer HSBL Steenkappen HSBL Restauratie, renovatie LSBL Restauratie, renovatietechnieken LSBL Restauratie- en renovatiebouw LSBL Schilder- en decoratietechnieken HSBL Industriële schilder- en decoratietechnieken HSBL Schilderwerk HSBL Woningdecoratie HSBL Klusjesdienst HSBL Onderhoudstechnieken HSBL Onderhoud en herstellingen

11. Handel

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Handel	BSO 2	Dactylografie LSBL
	BSO 3	Dactylografie - tekstverwerking HSBL Nederlandse dactylografie HSBL Informatica - toepassingssoftware HSBL Toepassingssoftware HSBL
	TSO 2	Dactylografie LSTL
	TSO 3	Burotica HSTL Dactylografie HSTL Dactylografie - tekstverwerking + informatica HSTL Dactylografie en tekstverwerking HSTL Public-relations en onthaal HSTL Franse steno-dactylografie HSTL Nederlandse dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie HSTL Nederlandse steno-dactylografie met tekstverwerking HSTL Nederlandstalig secretariaat HSTL Secretariaat HSTL Secretariaat - correspondentie HSTL Steno-dactylografie HSTL Tekstverwerking HSTL Tekstverwerking specialisatie HSTL Telefonist - receptionist HSTL Tweetalige dactylografie HSTL Zakelijke communicatie HSTL Maritieme handel HSTL Expeditie HSTL Medisch secretariaat HSTL Magazijnbediende HSTL Marketing en verkoopsbeleid HSTL Public-relations en onthaal HSTL Verkoop en distributie HSTL Verkoop, distributie HSTL Verkoop, distributie en publiciteit HSTL Verkoop en publiciteit HSTL Administratie HSTL Administratieve programmeertaal : tekst- en gegevensverwerking HSTL Bedrijfsadministratie HSTL Bedrijfsadministratie toepassingssoftware HSTL Bedrijfsadministratie informatica HSTL Bedrijfsadministratie informatica : toepassingspakketten HSTL Bedrijfsadministratie informatica : programmeren in een gegevensbankomgeving HSTL Bedrijfsadministratie informatica : analyse van een bedrijfsadministratief informatiesysteem HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Boekhouden HSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
		Boekhouden - computer HSTL Boekhouden - informatica HSTL Boekhouden voor een éénmanszaak HSTL Burotica : module boekhouden HSTL Fiscaliteit in de praktijk HSTL Handelsboekhouden HSTL Toepassing boekhouden HSTL Schadeverzekering HSTL Integrale kwaliteitszorg HSTL Werkplaatsorganisatie HSTL Datacommunicatie HSTL Informaytica HSTL Informatica Basic HSTL Informatiekunde HSTL Initiatie in de informatica HSTL Personal computing HSTL Websitebouwer HSTL Elektronisch rekenblad HSTL Gegevensbankbeheer HSTL Gegevensverwerking HSTL Gevordere toepassingssoftware HSTL Informatica software voor beginners HSTL Informatica - toepassingssoftware HSTL Integratie toepassingspakketten HSTL Toepassingspakketten HSTL Toepassingssoftware HSTL Toepassingssoftware Dbase HSTL Toepassing gegevensbestanden HSTL Toepassing spreadsheet HSTL Gevorderde kantoorautomatisering HSTL Informatica - programmeren HSTL Informatica - programmeren : administratieve programmeertaal HSTL Informatica - programmeren : specifieke toepassingen HSTL Informatica - programmeren : wetenschappelijke programmeertaal HSTL Informatica - basic HSTL
		Programmeren HSTL Programmeren gegevensbeheer HSTL Programmeren in basic HSTL Programmeren in delphi HSTL Programmeren in C HSTL Programmeren in Dbase HSTL Programmeren in Pascal en C HSTL Programmeren in SQL en C HSTL Informaticabeheer HSTL Informatica - computer- en besturingssystemen en netwerken Informatica - netwerkbeheer Afdelingssecretaris

16. Koeling en warmte

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Koeling en warmte	BSO 3	Centrale verwarming HSBL Centrale verwarming en sanitaire installaties HSBL Centrale verwarming - koeltechniek - klimatisatie HSBL Centrale verwarming - verbrandingscontrole HSBL Sanitaire installaties HSBL Koeltechniek(en) HSBL Aannemer van niet-metalen dakbedekkingen van gebouwen Aannemer van zinkwerk en metalen dakbedekkingen van gebouwen Aannemervoor het waterdicht maken van gebouwen Installateur van gas voor individuele toestellen Sanitaire installateur - loodgieter

17. Land - en tuinbouw

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Land- en tuinbouw	BSO 3	Tuinbouw HSBL Boomchirurgie HSBL Snoeitechnieken HSBL Bloementeel en bloemschikken HSTL Bloemenschikken en binden HSBL Manegehouder - rijmeester

21. Mechanica - elektriciteit

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Mechanica - elektriciteit	TSO 2	Elektriciteit LSTL Mechanica LSBL
	TSO 3	Elektronica HSTL Elektriciteit HSTL Draaien en frezen HSBL Initiatie draaien en frezen HSBL Mechanica HSBL Mechanica LSTL Elektromechanica HSTL Mechanica HSTL Mechanica - CNC werktuigmachines en CAD HSTL Meet- en regeltechniek HSTL Regeltechniek HSTL Pneumatica - hydraulica HSTL CNC-gestuurde werktuigmachines HSTL CAD HSTL CAD-basisopleiding HSTL CAD-tekenen HSTL CAD-gevorderden HSTL Wetenschappelijk design HSTL Nijverheidskundig tekenen HSBL Audio-, video en KTV-techniek HSTL Radio- en TV-herstelling HSTL TV- en videotechniek HSTL Industriële elektrotechnieken HSTL Nijverheidslektronica HSTL Industriële automatisering HSTL Industriële onderhoudstechnieken HSTL Elektromechanische onderhoudstechnieken HSTL Onderhoudstechnieken HSBL Kunststofstechnieken HSTL Kunststoffen HSTL Composietstechnieken HSTL Industriële informatica HSTL Industriële informatica : programmeren en basispakketten HSTL Industriële informatica : microprocessoren en interfacing HSTL Industriële informatica : programmeren in een technische omgeving HSTL Industriële informatica : datatransmissie en industriële sturingen HSTL Computergestuurde productie- en tekentechnieken HSTL Computertechnicus HSTL Automatisering HSTL Automatiseringstechnieken HSTL Automatiseringstechnieken PLC HSTL Digitale elektronica HSTL PLC HSTL PLM HSTL Toegepaste automatisering HSTL Toegepaste automatisatie HSTL PLC-sturingen HSTL Vliegtuigstechnieken HSTL

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
	BSO 2	Breimachines LSBL Lassen LSTL Lassen - constructie LSBL Lassen - pijpfiten LSTL Booglassen LSBL Booglassen voor gevorderden LSBL Gassmeltlassen LSBL Gassmeltlassen - vlambooglassen LSBL Gevorderd booglassen LSBL Gevorderd gassmeltlassen Lassen LSBL Elektrisch- en gassmeltlassen LSBL Vlambooglassen LSBL Non-ferrometalen LSBL Elektrische installaties LSBL
	BSO 3	Fotolassen PLM HSTL Gassmeltlassen HSBL Lassen HSBL Lassen - constructie HSBL MIG-MAG-lassen HSBL Speciale lastechnieken HSBL TIG-lassen HSBL Vlambooglassen HSBL Elektriciens voor huishoudelijke installaties HSBL Elektriciens voor industriële installaties HSBL Elektriciteit HSBL Elektrische installaties HSBL Slotenmakerij en beveiliging HSBL Lassen - pijpfiten HSBL Pijpfiten

26. Orthopedische technieken

Studiegebied	Onderwijsvorm/graad	Huidige afdelingen
		Leergang/niveau
Orthopedische technieken	TSO 3	Orthopedische technieken

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2000, à l'exception :

- de l'article 3 qui produit ses effets le 1^{er} septembre 2001,
- des articles 1^{er} et 4, qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 2002.

Art. 6. La Ministre flamande ayant l'Enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4092

[2003/201566]

16 OCTOBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'annexe V à la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (OSPAR 1992), relative à la protection, la conservation des écosystèmes et de la diversité biologique de la zone maritime, ainsi qu'à l'appendice 3 correspondant (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'annexe V à la Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (OSPAR 1992), relative à la protection, la conservation des écosystèmes et de la diversité biologique de la zone maritime, ainsi que l'appendice 3 correspondant, sortiront leurs pleins et entiers effets.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 16 octobre 2003

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme Ph. COURARD

(1) *Session 2002-2003.*

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4092

[2003/201566]

16. OKTOBER 2003 — Dekret zur Zustimmung zur Anlage V zum Übereinkommen zum Schutz der Meeresumwelt des Nordostatlantiks (OSPAR 1992) über den Schutz und die Erhaltung der Ökosysteme und der biologischen Vielfalt des Meeresgebiets und zum entsprechenden Anhang 3 (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es :

Einzigster Artikel - Die Anlage V zum Übereinkommen zum Schutz der Meeresumwelt des Nordostatlantiks (OSPAR 1992) über den Schutz und die Erhaltung der Ökosysteme und der biologischen Vielfalt des Meeresgebiets sowie der entsprechende Anhang 3 werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 16. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Frau Ph. COURARD

(1) *Sitzung 2002-2003*

Dokumente des Rats 537(2002-2003). Nrs. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll - öffentliche Sitzung vom 8. Oktober 2003

Diskussion - Abstimmung

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4092

[2003/201566]

16 OKTOBER 2003. — Decreet houdende instemming met bijlage V inzake de bescherming en het behoud van de ecosystemen en de biologische diversiteit van het zeegebied bij het Verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan (OSPAR 1992), en met het desbetreffende aanhangsel 3 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Bijlage V inzake de bescherming en het behoud van de ecosystemen en de biologische diversiteit van het zeegebied bij het Verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan (Ospar 1992), en het desbetreffende aanhangsel 3 zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 16 oktober 2003

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. Ph. COURARD

(1) *Zitting 2002-2003*

Stukken van de Raad 537 (2002-2003). Nrs. 1 en 2

Volledig verslag, openbare vergadering van 8 oktober 2003

Bespreking - Stemming.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 4093

[2003/201550]

2 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon portant exécution du décret du 27 octobre 1988 sur les carrières;

Vu la délibération du Gouvernement du 10 avril 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 35.350/4 du Conseil d'Etat, donné le 5 mai 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions***Article 1^{er}.** Au sens du présent arrêté, on entend par :1^o "décret" : le décret du 4 juillet 2002 sur les carrières et modifiant certaines dispositions du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;2^o "permis" : la permission d'exploiter une minière ou l'autorisation d'exploiter une carrière, complétée, le cas échéant, par un permis de bâtir, le permis d'extraction, le permis d'environnement, le permis unique ou tout permis, toute autorisation, tout enregistrement ou toute permission dont l'obtention était prescrite avant le 1^{er} octobre 2002 pour l'exploitation d'un établissement;3^o "fonctionnaire technique" : l'un des fonctionnaires désignés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.CHAPITRE II. — *De la Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières***Art. 2.** La Commission régionale d'avis pour l'exploitation des carrières est composée de vingt-quatre membres, soit huit fonctionnaires de la Région wallonne, huit membres représentant les exploitants et huit membres représentant les intérêts divers dont cinq membres représentant les associations de défense de l'environnement, deux membres représentant les intérêts des agriculteurs et un membre représentant l'Union des Villes et Communes belges.Le Gouvernement désigne le président et le vice-président de la Commission parmi les membres visés à l'alinéa 1^{er}.**Art. 3.** Les huit membres représentant la Région wallonne sont désignés par le Gouvernement et comportent :

- a) trois représentants de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;
- b) deux représentants de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine;
- c) un représentant de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi;
- d) un représentant de la Direction générale des Pouvoirs locaux;
- e) un représentant de la Direction générale de l'Agriculture.

Le Gouvernement désigne un suppléant pour chacun de ces huit membres.

Art. 4. Sur la proposition des associations d'exploitants, le Gouvernement nomme huit membres effectifs et huit membres suppléants représentant les différents intérêts techniques, économiques et géographiques des exploitants de carrières.

Sur la proposition des associations de protection de l'environnement, le Gouvernement nomme cinq membres effectifs et cinq membres suppléants.

Sur la proposition des associations d'agriculteurs, le Gouvernement nomme deux membres effectifs et deux membres suppléants.

Sur la proposition de l'Union des Villes et Communes de Wallonie, le Gouvernement nomme un membre effectif et un membre suppléant.

Les mandats sont conférés à titre personnel pour une durée de six ans. Ils prennent cours le jour de la notification aux intéressés de l'arrêté portant nomination des membres de la Commission. Les membres peuvent être révoqués par le Gouvernement sur rapport du président de la Commission et après avoir été entendus.

En cas de vacance d'un mandat avant son terme, le Gouvernement procède à la nomination du remplaçant pour l'achèvement du mandat.

Art. 5. La Commission se réunit au moins deux fois par an sur convocation du président ou du ou des Ministres ayant l'Environnement, l'Aménagement du Territoire et l'Urbanisme dans leurs attributions.**Art. 6.** Les membres suppléants assistent de droit aux réunions. Les membres effectifs peuvent à tout moment se faire remplacer par leur suppléant. Dans ce cas, celui-ci a le droit de vote.**Art. 7.** Les décisions de la Commission sont prises à la majorité des voix. En cas de parité, la voix du président est prépondérante.**Art. 8.** Le secrétariat de la Commission est assuré par les services du Conseil économique et social de la Région wallonne.**Art. 9.** La Commission arrête son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci est approuvé par le ou les Ministres ayant l'Environnement, l'Aménagement du territoire et l'Urbanisme dans leurs attributions.**Art. 10.** La Commission peut constituer en son sein des groupes de travail chargés de préparer l'étude d'une question entrant dans le cadre de sa mission. Elle désigne le membre qui présidera le groupe de travail.**Art. 11.** La Commission et les groupes de travail peuvent faire appel à un ou plusieurs experts. Ceux-ci ont voix consultative.**Art. 12.** Les rapports et avis de la Commission sont transmis au ou aux Ministres ayant l'Environnement, l'Aménagement du Territoire et l'Urbanisme dans leurs attributions.

CHAPITRE III. — *Du droit d'occuper et d'exploiter les terres d'autrui*

Art. 13. La demande visant à occuper et à exploiter les terres d'autrui conformément à l'article 6 du décret est adressée au fonctionnaire technique, par lettre recommandée avec accusé de réception.

Elle comporte les indications et documents suivants :

- 1° les nom, prénom, qualité et domicile du demandeur, ou la raison sociale et le siège s'il s'agit d'une personne morale;
- 2° la copie conforme du permis portant sur les parcelles dont l'occupation est demandée;
- 3° les permis dont le demandeur est titulaire;
- 4° les quantités annuelles présumées à extraire du terrain d'autrui, ainsi que leurs destinations;
- 5° la moyenne des quantités extraites par le demandeur au cours des cinq dernières années;
- 6° un mémoire justifiant la demande d'occupation et d'exploitation du terrain d'autrui;
- 7° un plan de situation à l'échelle de 1/10.000 indiquant les limites des parcelles ayant déjà fait l'objet d'un permis et de la surface exploitée;
- 8° un certificat du conservateur des hypothèques relatif aux terres d'autrui.

Art. 14. Le fonctionnaire technique vérifie si le dossier est conforme aux dispositions de l'article 13.

Dans la négative, le fonctionnaire technique en informe le demandeur, par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours de la réception de la demande. Le demandeur est informé des pièces et renseignements manquants et du fait que la procédure est interrompue jusqu'à ce qu'il les ait adressés au fonctionnaire technique.

Art. 15. Le fonctionnaire technique transmet le dossier ainsi que son rapport concluant au caractère complet du dossier au collège des bourgmestre et échevins qui, dans les dix jours de la réception des ces documents et au plus tard le nonantième jour après l'introduction de la demande, ouvre une enquête publique, d'une durée de trente jours, par l'affichage d'un avis indiquant l'objet de la demande, les dates d'ouverture et de clôture de l'enquête ainsi que la faculté donnée à toute personne intéressée de pouvoir consulter la demande d'autorisation et les plans y annexés pendant la durée de l'enquête à l'administration communale.

Cet avis reste affiché pendant la durée de l'enquête au siège de l'exploitation et aux endroits ordinaires de l'affichage.

Le collège des bourgmestre et échevins donne, dans le délai de dix jours visé à l'alinéa 1^{er}, avis de la demande par écrit individuellement et à domicile, aux propriétaires et principaux occupants des immeubles situés dans un rayon de cent mètres, ainsi qu'aux administrations publiques dont dépend une voie de communication, un cours d'eau, un ouvrage ou un établissement quelconque situé dans le même rayon.

En outre, à l'ouverture de l'enquête publique, le collège des bourgmestre et échevins donne, en même temps, avis de la demande par écrit, individuellement et à domicile, aux propriétaires qui n'ont pas consenti à l'occupation et l'exploitation de leurs terres ainsi qu'aux exploitants d'entreprises similaires à celle du demandeur, situées à moins d'un kilomètre des parcelles faisant l'objet de la demande.

Pendant la durée de l'enquête, un membre du collège des bourgmestre et échevins ou un agent communal, désignés par ledit collège, recueille les observations écrites.

A l'expiration du délai fixé pour l'enquête publique, il tient une séance où sont entendus tous ceux qui le désirent, et à l'issue de laquelle il est dressé un procès-verbal qui clôture l'enquête publique.

Les demandeurs peuvent avoir communication du procès-verbal ainsi que des observations écrites ou verbales formulées au cours de l'enquête.

Art. 16. Dans le délai de 10 jours suivant la clôture de l'enquête publique, le collège des bourgmestre et échevins transmet l'ensemble du dossier au fonctionnaire technique.

Dans le délai de 45 jours suivant la clôture de l'enquête publique, le fonctionnaire technique transmet le dossier au Gouvernement, accompagné de son avis motivé.

Art. 17. Le Gouvernement statue sur la demande dans un délai de cent vingt jours suivant la clôture de l'enquête publique.

L'arrêté est motivé.

Il indique la durée de l'occupation autorisée.

Art. 18. Dans les quinze jours, l'arrêté est notifié par lettre recommandée au demandeur et aux personnes visées à l'article 15, alinéa 4.

Il est transmis, en copie, au fonctionnaire technique, au fonctionnaire délégué et au collège des bourgmestre et échevins, et publié conformément aux prescriptions suivantes :

- 1° une expédition de l'arrêté et de ses annexes est transmise dans les dix jours au fonctionnaire technique, au fonctionnaire délégué et au demandeur;
- 2° l'arrêté est affiché in extenso pendant dix jours à la maison communale et au siège de l'exploitation projetée. Cet affichage s'effectue dans les cinq jours de la décision intervenue;
- 3° un avis peut remplacer l'affichage in extenso. Cet avis signale la décision intervenue, en attirant l'attention du public sur le fait que le texte intégral de l'arrêté et des conditions peut être consulté à l'administration communale;
- 4° la décision est portée à la connaissance des administrations publiques, visées à l'article 15, alinéa 3.

Le délai imparti au titulaire du permis pour commencer ses travaux d'exploitation est suspendu, depuis l'introduction de la demande visée à l'article 14 jusqu'à la notification de l'arrêté du Gouvernement.

Art. 19. Pour l'application de la loi du 26 juillet 1962, relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique en vue de déterminer l'indemnité due au propriétaire, on entend par :

- 1° "expropriant" : le bénéficiaire du droit d'occuper et d'exploiter les terres d'autrui;
- 2° "arrêté royal d'expropriation" : l'arrêté du Gouvernement autorisant une entreprise à occuper et exploiter les terres d'autrui;
- 3° "exproprié" : le propriétaire des terres dont l'occupation et l'exploitation ont été autorisées.

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires, abrogatoires et finales*

Art. 20. Les demandes visant à occuper et à exploiter les terres d'autrui conformément à l'article 6 du décret introduites avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont traitées selon les règles en vigueur au jour de l'introduction de la demande.

Art. 21. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 mai 1990 portant exécution du décret du 27 octobre 1988 sur les carrières est abrogé.

Art. 22. Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 octobre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4093

[2003/201550]

2. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Region zur Durchführung des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Oktober 1988 über die Steinbrüche;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 10. April 2003 bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 5. Mai 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 35.350/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Nach Beratung,

Beschließt :

KAPITEL I — Definitionen

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen :

1° "Dekret": das Dekret vom 4. Juli 2002 über die Steinbrüche und zur Abänderung gewisser Bestimmungen des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

2° "Genehmigung": die Genehmigung zum Betrieb eines Erztagebaus oder die Genehmigung zum Betrieb eines Steinbruchs, die unter Umständen durch eine Baugenehmigung, Gewinnungsgenehmigung, Umweltgenehmigung, Globalgenehmigung oder jegliche Genehmigung, Erlaubnis, Registrierung oder Berechtigung ergänzt wird, deren Erhalt vor dem 1. Oktober 2002 für den Betrieb eines Unternehmens vorgeschrieben war;

3° "technischer Beamter": einer der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung bezeichneten Beamten.

KAPITEL II — Begutachtender Regionalausschuss für den Steinbruchbetrieb

Art. 2 - Der begutachtende Regionalausschuss für den Steinbruchbetrieb setzt sich aus vierundzwanzig Mitgliedern zusammen, wovon acht Beamte der Wallonischen Region angehören, acht Mitglieder die Betreiber und acht Mitglieder die verschiedenen Interessen vertreten. Unter den Letzteren vertreten fünf Mitglieder die Umweltschutzvereinigungen, zwei Mitglieder die Interessen der Landwirte und ein Mitglied die "Union des villes et communes belges" (Vereinigung der Städte und Gemeinden Belgiens).

Die Wallonische Regierung bezeichnet den Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden des Ausschusses unter den in Absatz 1 erwähnten Mitgliedern.

Art. 3 - Die acht Mitglieder, die die Wallonische Region vertreten, werden von der Regierung bezeichnet und setzen sich folgendermaßen zusammen :

- a) drei Vertreter der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt;
- b) zwei Vertreter der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes;
- c) ein Vertreter der Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung;
- d) ein Vertreter der Generaldirektion der Lokalen Behörden;
- e) ein Vertreter der Generaldirektion der Landwirtschaft.

Die Regierung bezeichnet einen Stellvertreter für jedes dieser acht Mitglieder.

Art. 4 - Auf Vorschlag der Betreibervereinigungen ernennt die Regierung acht effektive Mitglieder und acht stellvertretende Mitglieder, die die verschiedenen technischen, wirtschaftlichen und geographischen Interessen der Steinbruchbetreiber vertreten.

Auf Vorschlag der Umweltschutzvereinigungen ernennt die Regierung fünf effektive Mitglieder und fünf stellvertretende Mitglieder.

Auf Vorschlag der Vereinigungen der Landwirte ernennt die Regierung zwei effektive Mitglieder und zwei stellvertretende Mitglieder.

Auf Vorschlag der "Union des villes et communes belges" ernennt die Regierung ein effektives Mitglied und ein stellvertretendes Mitglied.

Die Mandate werden ad personam für eine Dauer von sechs Jahren verliehen. Sie laufen ab dem Tag der Zustellung an die betroffenen Personen des Erlasses zur Ernennung der Ausschussmitglieder. Die Mitglieder können einem Bericht des Vorsitzenden des Ausschusses zufolge und nach deren Anhörung von der Regierung abberufen werden.

Falls ein Mandat vor Ablauf seiner Frist frei wird, ernennt die Regierung den Stellvertreter für dessen Vollendung.

Art. 5 - Der Ausschuss tritt mindestens zweimal im Jahr auf Einberufung des Vorsitzenden oder des bzw. der Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich die Umwelt, die Raumordnung und der Städtebau gehören, zusammen.

Art. 6 - Die stellvertretenden Mitglieder nehmen von Rechts wegen an den Versammlungen teil. Die effektiven Mitglieder können sich jederzeit von ihrem Stellvertreter ersetzen lassen. In diesem Fall ist dieser stimmberechtigt.

Art. 7 - Die Beschlüsse des Ausschusses werden mit Stimmenmehrheit gefasst. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

Art. 8 - Das Sekretariat des Ausschusses wird von den Dienststellen des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonischen Region übernommen.

Art. 9 - Der Ausschuss verabschiedet seine allgemeine Dienstordnung. Diese wird von dem bzw. den Ministern, zu deren Zuständigkeitsbereich die Umwelt, die Raumordnung und der Städtebau gehören, genehmigt.

Art. 10 - Der Ausschuss kann aus seiner Mitte Arbeitsgruppen bilden, die mit der Vorbereitung der Studie einer Angelegenheit beauftragt sind, die in den Rahmen seiner Aufgabe fällt. Er bezeichnet das Mitglied, das den Vorsitz der Arbeitsgruppe führt.

Art. 11 - Der Ausschuss und die Arbeitsgruppen können einen oder mehrere Sachverständige zu Rate ziehen. Diese haben beratende Stimme.

Art. 12 - Die Berichte und Gutachten des Ausschusses werden dem bzw. den Ministern, zu deren Zuständigkeitsbereich die Umwelt, die Raumordnung und der Städtebau gehören, übermittelt.

KAPITEL III — *Recht zur Benutzung und Bewirtschaftung fremder Grundstücke*

Art. 13 - Der Antrag auf die Benutzung und Bewirtschaftung fremder Grundstücke gemäß Artikel 6 des Dekrets wird per Einschreiben gegen Empfangsbescheinigung an den technischen Beamten gerichtet.

Er enthält folgende Angaben und Unterlagen :

1° den Namen, Vornamen, die Eigenschaft und Anschrift des Antragstellers oder den Gesellschaftsnamen und den Gesellschaftssitz, falls es sich um eine juristische Person handelt;

2° die gleichlautende Abschrift der Genehmigung bezüglich der Parzellen, deren Benutzung beantragt wird;

3° die Genehmigungen, von denen der Antragsteller Inhaber ist;

4° die voraussichtlichen Jahresmengen, die aus den fremden Grundstücken gewonnen werden, sowie deren Bestimmungen;

5° den Durchschnitt der von dem Antragsteller im Laufe der letzten fünf Jahre gewonnenen Mengen;

6° ein Memorandum, in dem der Antrag auf die Benutzung und Bewirtschaftung fremder Grundstücke begründet wird;

7° einen Lageplan im Maßstab 1/10.000, in dem die Grenzen der Parzellen, die bereits Gegenstand einer Genehmigung waren, und der bewirtschafteten Fläche angegeben werden;

8° eine Bescheinigung des Hypothekenbeamten bezüglich der fremden Grundstücke.

Art. 14 - Der technische Beamte überprüft, ob die Akte den Bestimmungen von Artikel 13 entspricht.

Falls dies nicht der Fall ist, setzt der technische Beamte den Antragsteller innerhalb von dreißig Tagen ab dem Erhalt des Antrags per Einschreiben bei der Post davon in Kenntnis. Dem Antragsteller wird mitgeteilt, welche Unterlagen und Auskünfte fehlen und dass das Verfahren solange unterbrochen wird, bis er diese dem technischen Beamten übermittelt hat.

Art. 15 - Der technische Beamte richtet die Akte, sowie seinen auf die Vollständigkeit der Akte schließenden Bericht an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium, das innerhalb von zehn Tagen ab dem Erhalt dieser Unterlagen und spätestens am neunzigsten Tag nach der Einreichung des Antrags eine öffentliche Untersuchung von einer Dauer von dreißig Tagen einleitet, die durch Anschlag unter Angabe des Antragsgegenstands, der Eröffnungs- und Abschlussdaten der Untersuchung, sowie der Möglichkeit für jede betroffene Person zur Einsichtnahme bei der Gemeindeverwaltung während der Dauer der Untersuchung in den Genehmigungsantrag und in die beigefügten Pläne bekanntgegeben wird.

Diese Anzeige bleibt während der Dauer der Untersuchung beim Betriebssitz und an den gewöhnlichen Anschlagstellen angeschlagen.

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium bringt den Eigentümern und den Hauptbewohnern der in einem Umkreis von hundert Metern gelegenen Gebäude, sowie den öffentlichen Verwaltungen, von denen ein Verkehrsweg, ein Wasserlauf, ein Bauwerk oder eine beliebige Einrichtung in demselben Umkreis abhängt, innerhalb der in Absatz 1 erwähnten Frist von zehn Tagen und durch persönliches, an den Wohnsitz gesandtes Schreiben den Antrag zur Kenntnis.

Außerdem bringt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium zu Beginn der Eröffnung der öffentlichen Untersuchung den Eigentümern und Hauptbewohnern der in einem Umkreis von hundert Metern gelegenen Gebäude, die nicht in die Benutzung und Bewirtschaftung ihrer Grundstücke eingewilligt haben, sowie den Betreibern von Unternehmen, die demjenigen des Antragstellers ähneln und weniger als einen Kilometer von den Gegenstand des Antrags bildenden Parzellen entfernt sind, durch persönliches, an den Wohnsitz gesandtes Schreiben den Antrag zur Kenntnis.

Während der Dauer der Untersuchung nimmt ein Mitglied des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums oder ein Gemeindebediensteter, der von besagtem Bürgermeister- und Schöffenkollegium bezeichnet wird, die schriftlichen Bemerkungen entgegen.

Nach Ablauf der für die öffentliche Untersuchung festgelegten Frist hält er eine Sitzung ab, während deren all diejenigen, die es wünschen, angehört werden und nach deren Abschluss ein Protokoll aufgenommen wird, das die öffentliche Untersuchung abschließt.

Die Antragsteller können von dem Protokoll, sowie von den während der Untersuchung schriftlich oder mündlich vorgebrachten Bemerkungen Kenntnis erhalten.

Art. 16 - Innerhalb einer Frist von 10 Tagen nach Abschluss der öffentlichen Untersuchung übermittelt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium dem technischen Beamten die gesamte Akte.

Innerhalb einer Frist von 45 Tagen nach Abschluss der öffentlichen Untersuchung übermittelt der technische Beamte der Regierung die Akte unter Beifügung seines begründeten Gutachtens.

Art. 17 - Innerhalb einer Frist von hundertzwanzig Tagen nach Abschluss der öffentlichen Untersuchung befindet die Regierung über den Antrag.

Der Erlass wird begründet.

Er gibt die Dauer der zugelassenen Benutzung an.

Art. 18 - Innerhalb von fünfzehn Tagen wird der Erlass dem Antragsteller und den in Artikel 15, Absatz 4 erwähnten Personen zugestellt.

Er wird dem technischen Beamten, dem beauftragten Beamten und dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium in der Form einer Abschrift übermittelt und gemäß den folgenden Vorschriften veröffentlicht :

1° innerhalb von zehn Tagen wird dem technischen Beamten, dem beauftragten Beamten und dem Antragsteller eine Ausfertigung des Erlasses und seiner Anlagen übermittelt;

2° der Erlass wird während zehn Tagen in vollem Wortlaut im Gemeindehaus und im Betriebsitz des geplanten Betriebs angeschlagen. Diese Bekanntmachung erfolgt innerhalb von fünf Tagen ab dem gefällten Beschluss.

3° eine Anzeige kann die Bekanntmachung in vollem Wortlaut ersetzen. Diese Anzeige weist auf den gefällten Beschluss hin, indem sie die Öffentlichkeit auf die Tatsache aufmerksam macht, dass der vollständige Text des Erlasses und der Bedingungen bei der Gemeindeverwaltung eingesehen werden kann;

4° der Beschluss wird den in Artikel 15, Absatz 3 erwähnten öffentlichen Verwaltungen übermittelt.

Die dem Genehmigungsinhaber eingeräumte Frist für den Beginn von dessen Betriebsarbeiten wird ab der Einreichung des in Artikel 14 erwähnten Antrags und bis zur Zustellung des Erlasses der Regierung ausgesetzt.

Art. 19 - Zur Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken im Hinblick auf die Festlegung der dem Eigentümer zu zahlenden Entschädigung gelten folgende Definitionen:

1° "Enteigner": der Inhaber des Rechts zur Benutzung und Bewirtschaftung fremder Grundstücke;

2° "Königlicher Enteignungserlass": der Erlass der Regierung, durch den ein Unternehmen berechtigt ist, fremde Grundstücke zu benutzen und bewirtschaften;

3° "Enteigneter": der Eigentümer der Grundstücke, deren Benutzung und Bewirtschaftung genehmigt wird.

KAPITEL IV — *Übergangs-, Aufhebungs- und Schlussbestimmungen*

Art. 20 - Die auf die Benutzung und Bewirtschaftung fremder Grundstücke gemäß Artikel 6 des Dekrets abzielenden Anträge, die vor dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses eingereicht wurden, werden nach den am Tag der Einreichung des Antrags geltenden Regeln behandelt.

Art. 21 - Der Erlass der wallonischen Regionalexekutive vom 31. Mai 1990 zur Durchführung des Dekrets vom 27. Oktober 1988 über die Steinbrüche wird aufgehoben.

Art. 22 - Der Minister der Umwelt, der Raumordnung und des Städtebaus wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 2. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4093

[2003/201550]

2 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot uitvoering van het decreet van 27 oktober 1988 op de groeven;

Gelet de beraadslaging van de Regering van 10 april 2003 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies nr. 35.350/4 van de Raad van State, gegeven op 5 mei 2003 overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Begripsomschrijving*

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "decreet": het decreet van 4 juli 2002 op de groeven en houdende wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

2° "vergunning" : de toelating om een open groeve of een groeve te ontginnen, in voorkomend geval vergezeld van een bouwvergunning, de exploitatievergunning, de milieuvergunning, de eenmalige vergunning of elke vergunning, machtiging, registratie of toelating voor de exploitatie van een bedrijf die vóór 1 oktober 2002 verleend moest worden;

3° "technisch ambtenaar" : één van de ambtenaren aangewezen bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 betreffende de procedure en diverse maatregelen voor de uitvoering van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

HOOFDSTUK II. — *Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven*

Art. 2. De Gewestelijke adviescommissie voor de ontginning van groeven bestaat uit vierentwintig leden, met name acht ambtenaren van het Waalse Gewest, acht vertegenwoordigers van de exploitanten, acht leden die verschillende belangen vertegenwoordigen, waaronder 5 vertegenwoordigers van de milieuverenigingen, twee vertegenwoordigers van de landbouwers en één vertegenwoordiger van de Vereniging van de Belgische Steden en Gemeenten.

De Regering wijst de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie aan onder de leden bedoeld in het eerste lid.

Art. 3. De acht leden die het Waalse Gewest vertegenwoordigen, worden door de Regering aangewezen als volgt :

- a) drie vertegenwoordigers van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu;
- b) twee vertegenwoordigers van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium;
- c) één vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling;
- d) één vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Plaatselijke besturen;
- e) één vertegenwoordiger van het Directoraat-generaal Landbouw.

Voor elk van die acht leden wijst de Regering een plaatsvervanger aan.

Art. 4. Op voorstel van de exploitantenverenigingen benoemt de Regering acht gewone en acht plaatsvervangende leden die de verschillende technische, economische en geografische belangen van de groevenexploitanten vertegenwoordigen.

Op voorstel van de milieuverenigingen benoemt de Regering vijf gewone en vijf plaatsvervangende leden.

Op voorstel van de landbouwersverenigingen benoemt de Regering twee gewone en twee plaatsvervangende leden.

Op voorstel van de "Union des villes et communes de Wallonie" (Vereniging van de Waalse steden en gemeenten) benoemt de Regering één gewoon en één plaatsvervangend lid.

De mandaten worden voor zes jaar onder persoonlijke titel opgedragen. Ze beginnen te lopen de dag waarop het besluit tot benoeming van de leden van de Commissie aan de betrokkenen betekend wordt. De leden kunnen op voorstel van de voorzitter van de Commissie door de Regering ontslaan worden nadat ze gehoord zijn. Als een mandaat vóór de verstrijksdatum openvalt, benoemt de Regering de plaatsvervanger om het te voleindigen.

Art. 5. De Commissie vergadert minstens twee keer per jaar na bijeenroeping door de voorzitter of de Minister(s) van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw.

Art. 6. De plaatsvervangende leden wonen de vergaderingen van rechtswege bij. De gewone leden kunnen zich elk ogenblik door hun plaatsvervanger laten vervangen. In dat geval is de plaatsvervanger stemgerechtigd.

Art. 7. De beslissingen van de Commissie worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 8. Het secretariaat van de Commissie wordt waargenomen door de diensten van de "Conseil économique et social de la Région Wallonne" (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest).

Art. 9. De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement op. Het reglement wordt goedgekeurd door de Minister(s) van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw.

Art. 10. De Commissie kan in haar midden werkgroepen oprichten die belast worden met de voorbereiding van de behandeling van een vraagstuk in het kader van haar opdrachten. Ze wijst het lid aan dat de werkgroep zal voorzitten.

Art. 11. De Commissie en de werkgroepen kunnen een beroep doen op één of meer deskundigen, die raadgevende stem hebben.

Art. 12. De verslagen en adviezen van de Commissie worden aan de Minister(s) van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw overgemaakt.

HOOFDSTUK III. — *Recht tot bezetting en ontginning van andermans gronden*

Art. 13. De aanvraag tot bezetting en ontginning van andermans gronden overeenkomstig artikel 6 van het decreet wordt bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs aan de technisch ambtenaar gericht. Ze gaat vergezeld van de volgende gegevens en documenten :

1° de naam, voornaam, hoedanigheid en woonplaats van de aanvrager of de handelsnaam en de zetel als het gaat om een rechtspersoon;

2° het eensluitend afschrift van de vergunning betreffende de percelen waarvoor een bezettingsaanvraag wordt ingediend;

3° de vergunningen waarvan de aanvrager houder is;

4° de vermoedelijke jaarlijkse hoeveelheden die uit andermans terrein moeten worden ontgonnen, alsmede de bestemmingen ervan;

5° het gemiddelde van de gedurende de vijf laatste jaren door de aanvrager ontgonnen hoeveelheden;

6° een geschrift ter rechtvaardiging van de aanvraag tot bezetting en ontginning van andermans terrein;

7° een liggingsplan op een schaal van 1/10.000, met vermelding van de grenzen van de percelen die al het voorwerp hebben uitgemaakt van een vergunning en van de geëxploiteerde oppervlakte;

8° een getuigschrift van de hypotheekbewaarder betreffende andermans gronden.

Art. 14. De technisch ambtenaar gaat na of het dossier aan de bepalingen van artikel 13 voldoet.

Als zulks niet het geval is, verwittigt de technisch ambtenaar de aanvrager bij ter post aangetekend schrijven binnen dertig dagen na ontvangst van de aanvraag. De aanvrager wordt gewezen op de ontbrekende stukken en gegevens, alsook op het feit dat de procedure onderbroken wordt zolang hij ze niet aan de technisch ambtenaar verstrekt heeft.

Art. 15. De technisch ambtenaar maakt het dossier alsmede zijn verslag waarin hij bevestigt dat het dossier volledig is, over aan het college van burgemeester en schepenen dat binnen tien dagen na ontvangst van de documenten en uiterlijk de negentigste dag na de indiening van de aanvraag een openbaar onderzoek van dertig dagen instelt. Daartoe plakt het een bericht aan waarin gewezen wordt op het doel van de aanvraag, de openingsuren en de sluiting van het onderzoek, alsmede op het feit dat de vergunningsaanvraag en de bijgevoegde plannen gedurende het onderzoek ter inzage liggen op het gemeentebestuur.

Dat bericht blijft gedurende het onderzoek aangeplakt op de bedrijfszetel en op de gebruikelijke aanplakplaatsen.

Het college van burgemeester en schepenen geeft de eigenaren en hoofdbewoners van de in een straal van 100 meter gelegen gebouwen binnen de in het eerste lid bedoelde termijn van tien dagen schriftelijk, individueel en aan huis advies over de aanvraag. Het geeft ook advies aan de openbare besturen waaronder binnen dezelfde straal een verkeersweg, waterloop, werk of bedrijf ressorteert.

Bij de opening van het openbaar onderzoek geeft het college van burgemeester en schepenen bovendien de eigenaren die niet hebben ingestemd met de bezetting en ontginning van hun gronden alsmede de exploitanten van gelijkaardige ondernemingen gevestigd op minder dan één kilometer van de percelen die het voorwerp uitmaken van de aanvraag, schriftelijk, individueel en aan huis advies over de aanvraag.

Gedurende het onderzoek worden de geschreven opmerkingen ingezameld door een lid van het college van burgemeester en schepenen of een gemeentelijk personeelslid aangewezen door het college.

Na afloop van het openbaar onderzoek belegt het college een vergadering waarop iedereen die het wenst, gehoord wordt. Aan het einde van de vergadering worden notulen opgemaakt ter sluiting van het openbaar onderzoek.

De aanvragers kunnen inzage nemen van de notulen en van de geschreven of mondelinge opmerkingen geformuleerd tijdens het openbaar onderzoek.

Art. 16. Het gezamenlijke dossier wordt binnen tien dagen na sluiting van het openbaar onderzoek door het college van burgemeester en schepenen aan de technisch ambtenaar overgemaakt. De technisch ambtenaar maakt het dossier en zijn gemotiveerd advies binnen vijfenveertig dagen na sluiting van het openbaar onderzoek aan de Regering over.

Art. 17. De Regering beslist over de aanvraag binnen een termijn van honderd twintig dagen na sluiting van het openbaar onderzoek. Het besluit is met redenen omkleed. Het vermeldt de duur van de toegelaten bezetting.

Art. 18. Het besluit wordt binnen vijftien dagen bij aangetekend schrijven aan de aanvrager en aan de in artikel 15, vierde lid, bedoelde personen betekend.

Een afschrift ervan wordt overgemaakt aan de technisch ambtenaar, de afgevaardigd ambtenaar en het college van burgemeester en schepenen en bekendgemaakt overeenkomstig de volgende voorschriften :

1° een afschrift van het besluit en van de bijlagen erbij wordt binnen tien dagen overgemaakt aan de technisch ambtenaar, de afgevaardigd ambtenaar en de aanvrager;

2° het besluit wordt gedurende tien dagen in extenso aangeplakt op het gemeentehuis en op de zetel van de geplande exploitatie. Het wordt aangeplakt binnen vijf dagen nadat de beslissing is genomen;

3° een bericht kan de aanplakking in extenso vervangen. Het bericht vermeldt de beslissing en vestigt de aandacht van het publiek op het feit dat de integrale tekst van het besluit en van de voorwaarden ter inzage ligt op het gemeentebestuur;

4° de beslissing wordt medegedeeld aan de openbare besturen bedoeld in artikel 15, derde lid.

De termijn die aan de vergunninghouder wordt toegestaan om zijn exploitatiewerken aan te vatten, wordt geschorst vanaf de indiening van de in artikel 14 bedoelde aanvraag tot de kennisgeving van het besluit van de Regering.

Art. 19. Om de vergoeding van de eigenaar te bepalen overeenkomstig de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, wordt verstaan onder :

1° "onteigenende instantie" : de rechthebbende om andermans gronden te bezetten en te ontginnen;

2° "koninklijk besluit tot onteigening" : het besluit van de Regering waarbij een onderneming machtiging krijgt om andermans gronden te bezetten en te ontginnen;

3° "onteigende persoon" : de eigenaar wiens gronden bezet en ontgonnen mogen worden.

HOOFDSTUK IV. — Overgangs-, opheffings- en slotbepalingen

Art. 20. De vóór de inwerkingtreding van dit besluit ingediende aanvragen om andermans gronden overeenkomstig artikel 6 van het decreet te mogen bezetten en ontginnen worden behandeld volgens de regels van kracht op de dag van de indiening van de aanvraag.

Art. 21. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 mei 1990 tot uitvoering van het decreet van 27 oktober 1998 op de groeven wordt opgeheven.

Art. 22. De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 oktober 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 4094

[C — 2003/31506]

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu la loi du 21 août 1987 modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise, notamment l'article 27, § 3;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, confirmé par la loi du 16 juin 1989, notamment l'article 1^{er}, § 2;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'Incendie et d'aide médicale urgente, notamment l'article 8, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 1991 portant coordination des lois du 28 décembre 1984 et du 26 juin 1990 relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat, notamment les articles 9 et 16;

Vu l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 17, alinéa 4, modifié par l'ordonnance du 29 janvier 2001;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 4094

[C — 2003/31506]

25 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op de instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wet van 21 augustus 1987 tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest, inzonderheid op artikel 27, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bekrachtigd door de wet van 16 juni 1989, inzonderheid op artikel 1, § 2;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, inzonderheid op artikel 8, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 1991 houdende coördinatie van de wetten van 28 december 1984 en van 26 juni 1990 betreffende de afschaffing en de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, inzonderheid op artikelen 9 en 16;

Gelet op de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 17, vierde lid, gewijzigd bij de ordonnantie van 29 januari 2001;

Vu l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, notamment les articles 23 et 34;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 127, modifié par l'arrêté du 26 septembre 2002 portant la cinquième modification dudit arrêté;

Vu le protocole du comité de secteur XV n° 2003/19 du 23 juin 2003;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'Emploi du 22 avril 2003;

Vu l'avis du conseil d'administration de la Société du Logement de la Région bruxelloise du 22 avril 2003;

Vu l'avis du conseil d'administration de la Société régionale du port de Bruxelles du 25 avril 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 35.713/2/V du Conseil d'Etat, donné le 28 juillet 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Un article 464quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale :

« Art. 464quinquies. Par dérogation à l'article 127 du présent arrêté et sur décision du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, le premier entretien d'évaluation visé à l'article 126 qui a lieu après la mise en vigueur du présent arrêté, s'effectue entre le 15 octobre et le 15 décembre 2004 pour les niveaux A et B et entre le 15 octobre et le 15 décembre 2005 pour les niveaux C, D et E. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2003.

Art. 3. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 septembre 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche Scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Gelet op de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, inzonderheid de artikelen 23 en 34;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 127, gewijzigd door het besluit van 26 september 2002 houdende de vijfde wijziging van dit besluit;

Gelet op het protocol nr. 2003/19 van sector XV van 23 juni 2003;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling van 22 april 2003;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij van 22 april 2003;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel van 25 april 2003;

Gelet op het besluit van de Regering over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 35.713/2/V van de Raad van State, gegeven op 28 juli 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Een artikel 464quinquies wordt toegevoegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, luidende :

« Art. 464quinquies. In afwijking van artikel 127 van dit besluit en bij beslissing van de leidende ambtenaar et de adjunct-leidende ambtenaar, wordt het eerste evaluatiegesprek bedoeld in artikel 126, dat plaatsvindt na de inwerkingtreding van dit besluit, gevoerd tussen 15 oktober en 15 december 2004 voor de niveaus A en B en tussen 15 oktober en 15 december 2005 voor de niveaus C, D en E. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2003.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 september 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 4095

[C — 2003/31507]

25 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 4095

[C — 2003/31507]

25 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op de instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Vu l'ordonnance du 26 juin 2003 portant création de l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles, notamment les articles 3 et 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par les arrêtés du 26 septembre 2002 et les arrêtés des 3 octobre 2002, 30 avril 2003, et 3 juillet 2003, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 février 2003;

Vu le protocole du comité de secteur XV n° 2003/13 du 2 avril 2003;

Vu l'accord du Ministre fédéral des Pensions, donné le 3 avril 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 avril 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 35.511/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 juin 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 2002 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale sont apportées les modifications suivantes :

1° le point final du troisième tiret est remplacé par un point virgule;

2° il est ajouté un quatrième tiret rédigé comme suit :

« — Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Art. 3. Le Ministre qui a la Fonction publique ans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 septembre 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Gelet op de ordonnantie van 26 juni 2003 houdende oprichting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel, inzonderheid op artikelen 3 en 9;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij de besluiten van 26 september 2002 en bij de besluiten van 3 oktober 2002, 30 april 2003, en 3 juli 2003, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 februari 2003;

Gelet op het protocol nr. 2003/13 van sector XV van 2 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de federale Minister van Pensioenen, gegeven op 3 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 23 april 2003;

Gelet op het besluit van de Regering over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies nr 35.511/4 van de Raad van State, gegeven op 18 juni 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, § 1, 1°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gewijzigd als volgt :

1° het laatste punt van het derde streepje wordt vervangen door een kommapunt;

2° een vierde streepje wordt toegevoegd, luidende :

« — Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 september 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2003/11516]

**30 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel autorisant
une société de gestion des droits
à exercer ses activités sur le territoire national**

La Ministre de l'Economie,

Vu les articles 65 et 67, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de gestion des droits visées à l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

Vu l'arrêté ministériel du 11 mai 2000 autorisant une société de gestion des droits à exercer ses activités sur le territoire national;

Considérant que par l'arrêté précité du 11 mai 2000, une autorisation d'exercer ses activités sur le territoire national a été accordée à la société coopérative à responsabilité limitée « Association coopérative pour les droits de Reprographie des Editeurs de la Presse périodique » en abrégé « Repro PP »; que la s.c.r.l. Repro PP a été constituée par un acte authentique du 27 septembre 2000 et que l'extrait de l'acte constitutif de cette société a été publié le 8 novembre 2000 aux annexes du *Moniteur belge*;

Considérant que dans un but de sécurité juridique il y a lieu de clarifier la situation de la société Repro PP au motif que l'autorisation a été accordée avant que cette société soit régulièrement constituée; qu'il convient dès lors de rapporter l'arrêté ministériel du 11 mai 2000 et par le présent arrêté ministériel d'autoriser la société de gestion à exercer ses activités à partir de la date de publication aux annexes du *Moniteur belge* de l'extrait de son acte constitutif,

Arrête :

Article 1^{er}. La société de gestion des droits « Repro PP » est autorisée à exercer ses activités sur le territoire national.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 11 mai 2000 autorisant la société de gestion « Repro PP » à exercer ses activités est rapporté.

Art. 3. L'article 1^{er} produit ses effets le 8 novembre 2000.

Bruxelles, le 30 septembre 2003.

Mme F. MOERMAN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2003/11516]

**30 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot machtiging van een
beheersvennootschap van rechten om haar werkzaamheden op het
nationale grondgebied uit te oefenen**

De Minister van Economie,

Gelet op artikelen 65 en 67, eerste lid, van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten bedoeld in artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 mei 2000 waarbij een beheersvennootschap van rechten wordt gemachtigd haar werkzaamheden op het nationale grondgebied uit te oefenen;

Overwegende dat bij het voornoemde besluit van 11 mei 2000 aan de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Coöperatieve vennootschap voor de Reprografierechten van de Uitgevers van de Periodieke Pers », afgekort « Repro PP », een machtiging werd verleend om haar werkzaamheden op het nationale grondgebied uit te oefenen; dat Repro PP c.v.b.a. werd opgericht bij authentieke akte van 27 september 2000 en dat het uittreksel uit de oprichtingsakte van deze vennootschap op 8 november 2000 werd bekendgemaakt in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*;

Overwegende dat, met het oog op juridische zekerheid, de situatie van de vennootschap Repro PP moet worden opgehelderd omdat de machtiging verleend werd nog voor deze vennootschap op regelmatige wijze werd opgericht, is het derhalve passend om het ministerieel besluit van 11 mei 2000 in te trekken en bij huidig ministerieel besluit de vennootschap te machtigen haar werkzaamheden uit te oefenen vanaf de datum van de bekendmaking van het uittreksel uit de oprichtingsakte in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*,

Besluit :

Artikel 1. De beheersvennootschap van rechten « Repro PP » wordt gemachtigd om haar werkzaamheden op het nationale grondgebied uit te oefenen.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 11 mei 2000 waarbij de beheersvennootschap « Repro PP » gemachtigd wordt haar werkzaamheden uit te oefenen, wordt ingetrokken.

Art. 3. Artikel 1 heeft uitwerking met ingang van 8 november 2000.

Brussel, 30 september 2003.

Mevr. F. MOERMAN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/11510]

Personnel et Organisation. — Nominations

Par arrêtés royaux du 17 mars 2003, ont été nommés à titre définitif dans le grade de conseiller adjoint :

à partir du 1^{er} novembre 2002 :

- M. Eli Vanslebrouck, né le 6 février 1966;

à partir du 1^{er} octobre 2002 :

- M. Francis Otte, né le 11 février 1967.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/11510]

Personeel en Organisatie. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 17 maart 2003 werden in vast verband benoemd tot de graad van adjunct-adviseur :

met ingang van 1 november 2002 :

- de heer Eli Vanslebrouck, geboren op 6 februari 1966;

met ingang van 1 oktober 2002 :

- de heer Francis Otte, geboren op 11 februari 1967.

Par arrêté royal du 21 mai 2003, Mme Christine Neefs, née le 29 janvier 1964, a été nommée à titre définitif dans le grade de conseiller adjoint à partir du 1^{er} février 2003.

Par arrêtés royaux du 9 septembre 2003, ont été nommés à titre définitif dans le grade d'ingénieur industriel :

à partir du 1^{er} mars 2003 :

- M. Bertrand Breuer, né le 15 décembre 1971;
- M. Pierre Bronchart, né le 7 février 1966;

à partir du 1^{er} mai 2003 :

- M. Alexandre Van Der Linden, né le 19 octobre 1973.

Par arrêtés royaux du 9 septembre 2003, ont été nommés à titre définitif dans le grade de conseiller adjoint technique :

à partir du 1^{er} avril 2003 :

- M. Salvatore Terranova, né le 19 août 1972;
- M. Michel Beaussart, né le 12 avril 1969;
- M. Maurice Maeck, né le 7 janvier 1947.

Par arrêtés royaux du 9 septembre 2003, ont été nommés à titre définitif dans le grade d'ingénieur :

à partir du 1^{er} avril 2003 :

- M. Guibert Crevecœur, né le 27 janvier 1950;
- à partir du 1^{er} juin 2003 :
- Mme Maria Nikolic, née le 19 avril 1970.

Par arrêtés royaux du 9 septembre 2003, ont été nommés à titre définitif dans le grade de conseiller adjoint :

à partir du 1^{er} mars 2003 :

- M. Marc Matelart, né le 11 juin 1949;

à partir du 1^{er} avril 2003 :

- Mme Thérèse Kicq, née le 14 mai 1950.

Nomination par avancement de grade

Par arrêté royal du 7 septembre 2003, Mme Véronique Andrieux, née le 22 mai 1964, a été nommée par avancement de grade au grade de conseiller, avec prise de rang au 1^{er} mars 2003.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

Bij koninklijk besluit van 21 mei 2003 werd met ingang van 1 februari 2003, Mevr. Christine Neefs, geboren op 29 januari 1964, in vast verband benoemd tot de graad van adjunct-adviseur.

Bij koninklijke besluiten van 9 september 2003 werden in vast verband benoemd tot de graad van industrieel ingenieur :

met ingang van 1 maart 2003 :

- de heer Bertrand Breuer, geboren op 15 december 1971;
- de heer Pierre Bronchart, geboren op 7 februari 1966;

met ingang van 1 mei 2003 :

- de heer Alexandre Van Der Linden, geboren op 19 oktober 1973.

Bij koninklijke besluiten van 9 september 2003 werden in vast verband benoemd tot de graad van adjunct-technisch adviseur :

met ingang van 1 april 2003 :

- de heer Salvatore Terranova, geboren op 19 augustus 1972;
- de heer Michel Beaussart, geboren op 12 april 1969;
- de heer Maurice Maeck, geboren op 7 januari 1947.

Bij koninklijke besluiten van 9 september 2003 werden in vast verband benoemd tot de graad van ingenieur :

met ingang van 1 april 2003 :

- de heer Guibert Crevecœur, geboren op 27 januari 1950;
- met ingang van 1 juni 2003 :
- Mevr. Maria Nikolic, geboren op 19 april 1970.

Bij koninklijke besluiten van 9 september 2003 werden in vast verband benoemd tot de graad van adjunct-adviseur :

met ingang van 1 maart 2003 :

- de heer Marc Matelart, geboren op 11 juni 1949;

met ingang van 1 april 2003 :

- Mevr. Thérèse Kicq, geboren op 14 mei 1950.

Benoeming door verhoging in graad

Bij koninklijk besluit van 7 september 2003 werd Mevr. Véronique Andrieux, geboren op 22 mei 1964, door verhoging in graad benoemd tot de graad van adviseur, met ranginneming op 1 maart 2003.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2003/09809]

2 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du Conseil central de surveillance pénitentiaire

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment l'article 133 relatif à la composition du Conseil central de surveillance pénitentiaire et la nomination de ses membres;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 portant nomination des membres du Conseil central de surveillance pénitentiaire,

Arrête :

Article unique. Sont nommés en qualité de membre du Conseil central de surveillance pénitentiaire :

- Mme Marie-Sophie DEVRESSE;
- M. Christian BERTEN;
- M. Wilfried MEYVIS;
- M. Yves VAN DEN BERGE.

Bruxelles, le 2 octobre 2003.

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2003/09809]

2 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid het artikel 133 betreffende de samenstelling van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen en de benoeming van haar leden;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen,

Besluit :

Enig artikel. Worden benoemd tot lid van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen :

- Mevr. Marie-Sophie DEVRESSE;
- De heer Christian BERTEN;
- De heer Wilfried MEYVIS;
- De heer Yves VAN DEN BERGE.

Brussel, op 2 oktober 2003.

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09814]

Administration centrale. — Nomination

Par arrêté royal du 29 septembre 2003, Mme Karlien De Brouwer est nommée à titre définitif en qualité de traducteur-réviseur dans le cadre linguistique néerlandais de l'Administration centrale à partir du 1^{er} juin 2003.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09814]

Centraal Bestuur. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 29 september 2003, wordt Mevr. Karlien De Brouwer, met ingang van 1 juni 2003, in vast verband benoemd in hoedanigheid van vertaler-revisor in het Nederlandse taalkader van het Centraal Bestuur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Her verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2003/22949]

Institut national maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, institué auprès du Service des indemnités. — Démission. Nomination

Par arrêté royal du 2 octobre 2003, qui produit ses effets le 1^{er} août 2003, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Durieux, Ph., membre effectif.

Par le même arrêté, est nommée à ladite Commission régionale, au titre de représentante d'un organisme assureur, Mme Bonnewyn, C., en qualité de membre effectif, en remplacement de M. Durieux, Ph., dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2003/22949]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 2 oktober 2003, dat uitwerking heeft met ingang van 1 augustus 2003, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Durieux, Ph., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, Mevr. Bonnewyn, C., in de hoedanigheid van werkend lid, ter vervanging van de heer Durieux, Ph., wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2003/22942]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission nationale dento-mutualiste, instituée auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres

Par arrêté royal du 28 septembre 2003, sont nommés pour un terme de quatre ans, prenant cours le 30 septembre 2002, en qualité de membres de la Commission nationale dento-mutualiste, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des organismes assureurs :

1° en qualité de membres effectifs :

Mme De Paepe, R. et MM. De Backer, B., Descampe, E.; Falez, Fr.; Justaert, M.; Mayne, Ph.; Messiaen, G.; Peeters, G. et van den Oever, R.;

2° en qualité de membres suppléants :

Mme Leclercq, A., et MM. Aerts, G.; Bronckaers, J.-P.; Cool, J.-P.; Hermesse, J.; Livyns, J.; Loix, M.; Van Oyccke, G. et Willems, J.

Par le même arrêté, sont nommés à ladite Commission, MM. Vanstechelman, R. et Laurent, E., en qualité de respectivement membre effectif et membre suppléant, à partir du jour de la présente publication au titre de représentants des organismes assureurs, en remplacement de respectivement MM. Adriaensen, G. et Mousset, J.-Ph., pour un terme expirant le 29 septembre 2006.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2003/22942]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Nationale commissie tandheelkundigen- ziekenfondsen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 28 september 2003, worden benoemd voor een termijn van vier jaar, ingaande op 30 september 2002, als leden van de Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen :

1° als werkende leden :

Mevr. De Paepe, R. en de heren De Backer, B., Descampe, E.; Falez, Fr.; Justaert, M.; Mayne, Ph.; Messiaen, G.; Peeters, G., en van den Oever, R.;

2° als plaatsvervangende leden :

Mevr. Leclercq, A. en de heren Aerts, G.; Bronckaers, J.-P.; Cool, J.-P.; Hermesse, J.; Livyns, J.; Loix, M.; Van Oyccke, G. en Willems, J.

Bij hetzelfde besluit, worden de heren Vanstechelman, R. en Laurent, E., benoemd vanaf de dag van deze bekendmaking, in de hoedanigheid van respectievelijk werkend lid en plaatsvervangend lid, bij voornoemde commissie, als vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen, ter vervanging van respectievelijk de heren Adriaensen, G. en Mousset, J.-Ph., voor een termijn verstrijkend op 29 september 2006.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2003/201579]

Vlaamse Landmaatschappij. — Stuurgroep Vlaamse Mestproblematiek. — Vervanging van de voorzitter

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 15 oktober 2003 dat in werking treedt met ingang van 1 oktober 2003, wordt de heer Dirk Struyf, ambtenaar bij de Vlaamse Landmaatschappij, op voordracht van de Vlaamse Landmaatschappij, benoemd tot voorzitter van de Stuurgroep Vlaamse Mestproblematiek ter vervanging van de heer François Stuyckens wiens mandaat hij zal beëindigen. Hij woont de vergaderingen bij met raadgevende stem.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[2003/201507]

3 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de voorzitter en van de secretaris van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 34, gewijzigd bij het decreet van 24 juli 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, inzonderheid op artikel 5 en op artikel 15, § 1, 5°;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2002 houdende benoeming van de voorzitter, van de secretaris en van de leden van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts, inzonderheid op artikel 1 en artikel 3,

Besluit :

Artikel 1. De heer Piet J. Janssen, emeritus hoogleraar, wordt benoemd tot voorzitter van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts, bedoeld in artikel 34 van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap. Hij voltooit het mandaat van de heer Jean Adé, ontslagnemend.

Art. 2. Mevr. Inge Willems, adjunct van de directeur van de administratie hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, departement Onderwijs, ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot secretaris van de in artikel 1 bedoelde examencommissie. Zij voltooit het mandaat van Mevr. Karla Van Lint, ontslagnemend.

Art. 3. De benoemingen bedoeld in de artikelen 1 en 2 gaan in op 1 november 2003.

Brussel, 3 oktober 2003.

M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Département de l'Enseignement

[2003/201507]

3 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel portant nomination du président et du secrétaire du jury chargé de l'organisation de l'examen d'admission des formations de médecin et de dentiste

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

Vu le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, notamment l'article 34, tel que modifié par le décret du 24 juillet 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, notamment les articles 5 et 15, § 1^{er}, 5^o;

Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 2002 portant nomination du président, du secrétaire et des membres du jury chargé de l'organisation de l'examen d'admission des formations de médecin et de dentiste, notamment les articles 1^{er} et 3,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Piet J. Janssen, professeur émérite, est nommé président du jury chargé de l'organisation de l'examen d'admission des formations de médecin et de dentiste, visé à l'article 34 du décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande. Il achève le mandat de M. Jean Adé, démissionnaire.

Art. 2. Mme Inge Willems, adjoint du directeur de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Département de l'Enseignement, Ministère de la Communauté flamande, est nommé secrétaire du jury visé à l'article 1^{er}. Elle achève le mandat de Mme Karla Van Lint, démissionnaire.

Art. 3. Les nominations visées aux articles 1^{er} et 2 entrent en vigueur au 1^{er} novembre 2003.

Bruxelles, le 3 octobre 2003.

M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[2003/201506]

8 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de data en de locatie van het toelatingsexamen arts en tandarts in 2004

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 34, gewijzigd bij het decreet van 24 juli 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 2 februari 2001 houdende nadere regels met betrekking tot het toelatingsexamen voor de opleidingen van arts en tandarts, inzonderheid op artikel 7, §§ 2 en 3,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De eerste sessie van het toelatingsexamen arts en tandarts 2004 zal doorgaan op dinsdag 6 juli 2004. De uiterste inschrijvingsdatum voor deze sessie is 9 juni 2004.

§ 2. De tweede sessie van het toelatingsexamen arts en tandarts 2004 zal doorgaan op dinsdag 31 augustus 2004. De uiterste inschrijvingsdatum voor deze sessie is 11 augustus 2004.

Art. 2. Het toelatingsexamen arts en tandarts 2004 zal plaatsvinden in de paleizen van het Tentoonstellingspark te Brussel.

Brussel, 8 oktober 2003.

M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Département de l'Enseignement

[2003/201506]

**8 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel
fixant les dates et le lieu de l'examen d'admission aux formations de médecin et de dentiste en l'an 2004**

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

Vu le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, notamment l'article 34, tel que modifié par le décret du 24 juillet 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 février 2001 portant les modalités relatives à l'examen d'admission des formations de médecin et de dentiste, notamment l'article 7, §§ 2 et 3,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1. La première session de l'examen d'admission aux formations de médecin et de dentiste de l'an 2004 se déroulera le mardi 6 juillet 2004. La date limite d'inscription pour cette session est fixée au 9 juin 2004.

§ 2. La deuxième session de l'examen d'admission aux formations de médecin et de dentiste de l'an 2004 se déroulera le 31 août 2004. La date limite d'inscription pour cette session est fixée au 11 août 2004.

Art. 2. L'examen d'admission aux formations de médecin et de dentiste 2004 se tiendra dans les palais du Parc des Expositions à Bruxelles.

Bruxelles, le 8 octobre 2003.

M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[2003/201502]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

STAD ANTWERPEN. — Goedkeuring begrotingswijziging nummer 2 (gewone dienst) en nummer 3 (buitengewone dienst) 2003 van de lokale politie.

Bij besluit van 30 september 2003 van de heer Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken worden de tweede en derde reeks wijzigingen aan de begroting 2003 van de lokale politie Antwerpen, zoals door de gemeenteraad in zitting van 23 juni 2003 vastgesteld, goedgekeurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[2003/201503]

Erkende natuurreservaten

Een ministerieel besluit van 2 oktober 2003 verleent aan de uitbreiding van het erkend natuurreservaat nr. E-220 « Vallei van de Oude Kale », met een oppervlakte van 49 a 59 ca gelegen te Nevele en Lovendegem (Oost-Vlaanderen), het statuut van erkend natuurreservaat overeenkomstig artikel 11 van het besluit van de Vlaamse regering van 29 juni 1999 houdende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies. De erkenning loopt tot 5 oktober 2027, einddatum van een eerdere erkenning, zodat de totale erkende oppervlakte 4 ha 85 a 29 ca bedraagt.

Bij het erkend natuurreservaat nr. E-220 « Vallei van de Oude Kale » wordt in de gemeente Nevele, kadastrale afdeling 1, sectie B, 1e en 2e blad, kadastrale afdeling 4, sectie A, 2e blad, kadastrale afdeling 5, sectie B, 1e blad, sectie C, 1e en 2e blad en sectie D, 1e blad en kadastrale afdeling 6, sectie B, 2e blad een uitbreidingszone vastgesteld waarbinnen het recht van voorkoop, conform artikel 33, derde lid van het decreet betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, van toepassing is. Deze uitbreidingszone vervangt de bij ministerieel besluit van 5 oktober 2000 goedgekeurde vorige uitbreidingszone.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201513]

17 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux nécessaires à la remise en état des collecteurs de la Gueule - La Calamine - Plombières

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié le 26 août 2003 par l'arrêté du Gouvernement wallon;

Vu la décision prise le 26 mars 2002 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux nécessaires à la remise en état des collecteurs de la Gueule - La Calamine - Plombières;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Atenco S.A., bureau d'étude;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traine se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé : « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Plombières et La Calamine et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, place Monseigneur Heylen 4, à 5000 Namur, ou à l'administration, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 17 septembre 2003.

M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/201513]

17. SEPTEMBER 2003 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung zwecks der Ausführung von Wiederinstandsetzungsarbeiten der Abwassersammler der Göhl - Kelmis - Plombières

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Dekrets vom 15. April 1999 über den Wasserkreislauf und zur Einrichtung einer «Société publique de Gestion de l'Eau» (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung);

Aufgrund des durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 abgeänderten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Beschlusses des Vorstands der S.P.G.E. vom 26. März 2002 zur Enteignung der Parzellen, die für die Ausführung von Wiederinstandsetzungsarbeiten der Abwassersammler der Göhl - Kelmis - Plombières notwendig sind;

In der Erwägung, dass gemäß Artikel 12 § 2 des Dekrets vom 15. April 1999 über den Wasserkreislauf und zur Einrichtung einer «Société publique de gestion de l'eau» die «Société Publique de Gestion de l'Eau», abgekürzt die «S.P.G.E.», vertreten durch zwei Verwalter aufgrund von Artikel 28 der Satzungen, die Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken der zur Erfüllung ihres Gesellschaftszwecks notwendigen Immobiliengüter in ihrem Namen vornehmen darf, nachdem sie dazu von der Regierung ermächtigt worden ist;

In der Erwägung, dass die Enteignungen aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken vorzunehmen sind;

In der Erwägung, dass die Arbeiten zur Erfüllung des Gesellschaftszwecks der vorgenannten Gesellschaft, nämlich zur Abwasserreinigung beitragen, dass sie eine der Abwasserreinigungsanlagen betreffen, die im durch die Wallonische Regierung am 26. Oktober 2000 genehmigten Investitionsprogramm in Sachen Reinigung vorgesehen sind, und infolgedessen für gemeinnützig erklärt werden können;

Dass diese Parzellen durch den beiliegenden, vom Studienbüro «Atenco S.A.» erstellten Plan betroffen sind;

In Erwägung der durch die Richtlinie 91/271/EWG über die Behandlung von kommunalem Abwasser festgesetzten Fristen;

In der Erwägung, dass im Rahmen der Europäischen Union die in Verzug geratenen Länder ihre Verzögerung ausgleichen müssen; dass der Belgische Staat gerade vom Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften durch Urteil vom 25. Mai 2000 (C-307/98, § 44) wegen Nichterfüllung der Verpflichtungen insbesondere in Sachen Abwasserreinigung und wegen der zahlreichen Verzögerungen in der Behandlung des vorerwähnten Abwassers verurteilt worden ist; dass dem Belgischen Staat ein begründetes Gutachten von der Kommission zugestellt worden ist (doc. C (2000) 2991 final)

In der Erwägung, dass die schnelle Inbesitznahme der oben beschriebenen Landentnahmen unerlässlich ist, um das erstellte Programm zur Behandlung von städtischem Abwasser nicht zu beeinträchtigen, um die Schädigung der Umwelt noch zu vernünftigen Kosten aufzuhalten und somit nicht nur den Vorschriften des von der Wallonischen Regierung am 26. Oktober 2000 genehmigten Investitionsprogramms in Sachen Reinigung, sondern auch der Richtlinie EWG 91/271, dem Urteil des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften und der begründeten Entscheidung der EWG Kommission möglichst schnell zu genügen,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Aktiengesellschaft «Société Publique de Gestion de l'Eau», abgekürzt «S.P.G.E.», wird erlaubt, die Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken der in Plombières und Kelmis gelegenen und in der beiliegenden Tabelle aufgenommenen Parzellen in ihrem Namen vorzunehmen. Der Plan der Landentnahmen kann am Sitz der enteignenden Instanz, place Monseigneur Heylen 4, in 5000 Namur oder bei der Verwaltung, avenue Prince de Liège 15, in 5100 Jambes eingesehen werden.

Art. 2 - Die sofortige Inbesitznahme dieser Landentnahmen wird für unerlässlich im öffentlichen Interesse erklärt.

Art. 3 - Das in Artikel 5 des Gesetzes vom 26. Juli 1962 vorgesehene Dringlichkeitsverfahren in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken wird angewandt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird dem Vorsitzenden des Vorstands der S.P.G.E. zugestellt.

Namur, den 17. September 2003

M. FORET

COMMUNES DE PLOMBIERES ET KELMIS/GEMEINDEN PLOMBIERES UND KELMIS Remise en état des collecteurs de La Gueule/Wiederinstandsetzung der Abwassersammler der Göhl								
EMPRISES/LANDENTN AHMEN	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN				EMPRISES/LANDENTNA HMEN			
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE N°	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLÄCHE (m ²)	PLEINE PROPRIETE/ VOLLEIGENTUM (m ²)	SOUS- SOU/UNTERGRUND (m ²)	PROVISOIRE/VORLÄUFI G (m ²)
			COMMUNE/GEMEINDE KELMIS 2ème DIVISION/GEMARKUNG 2					
1	B	130N	Gesellschaft "Construction Marcel Creutz"	Pré/Wiese	1 245	9,00		
2	B	130N	rue Meuchemen, 7 - 4837 Baelen.	Pré/Wiese	1 245	9,00		
5	B	130N	Idem.	Pré/Wiese	1 245		37,50	
6	B	130N	Idem.	Pré/Wiese	1 245		32,00	
9	B	130N	Idem.	Pré/Wiese	1 245			540
3	B	129Z	Gesellschaft "Construction Marcel Creutz"	Pré/Wiese	1 259	9,00		
4	B	129Z	rue Meuchemen, 7 - 4837 Baelen.	Pré/Wiese	1 259	9,00		
7	B	129Z	Idem	Pré/Wiese	1 259		21,00	
8	B	129Z	Idem	Pré/Wiese	1 259		52,50	
10	B	129Z	Idem	Pré/Wiese	1 259			612
11	B	129A2	TOURNAY Sonja, Maria Lutticherstrasse, 41 - 4721 Kelmis.	Maison/Haus	1 574			348
12	B	139D	LECLERC René	Pâtur Viehweide	15 954	9,00		
13	B	139D	Kelmiser Heide, 21 - 4721 Kelmis.	Pâtur Viehweide	15 954	9,00		
16	B	139D	Idem	Pâtur Viehweide	15 954		31,50	
18	B	139D	Idem	Pâtur Viehweide	15 954			470
14	B	124N	Entreprise de Feutres Bruch et Cie	Pré/Wiese	12 646	9,00		
15	B	124N	Tülje, 65 - 4721 Kelmis.	Pré/Wiese	12 646	9,00		
17	B	124N	Idem	Pré/Wiese	12 646		39,00	
19	B	124N	Idem	Pré/Wiese	12 646			2 400
20	B	123D	Domaine de la Région Wallonne/Domäne der wallonischen Region - M.E.T. Direction Générale des Routes et Autoroutes/Generaldirektion der Straßen und Autobahnen rue des Dames Blanches, 13 - 5000 Namur.	Terre/ Gelände	1 366			140
21	B	143R2	HEPPNER - KRAMER Frank	Maison/ Haus	422	9,00		
23	B	143R2	rue Joseph Olbertz, 28 - 4721 Kelmis.	Maison/ Haus	422		24,00	
25	B	143R2	Idem	Maison/ Haus	422			108

EMPRISES/LANDENTN AHMEN	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN				EMPRISES/LANDENTNA HMEN			
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE N°	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLÄCHE (m ²)	PLEINE PROPRIÉTÉ/ VOLLEIGENTUM (m ²)	SOUS- SOLUNTERGRUND (m ²)	PROVISIDIRE/VORLAUF G (m ²)
26	B	143S2	FORMANNS - BLANK Paul	Maison/ Haus	803			38
	B	143S2	rue Joseph Olbertz, 26 - 4721 Kelmis.					
27	C	7F5	CHANTRAINE Rosalie	Pré/Wiese	9 367	9,00		
28	C	7F5	Jansmühle, 39 - 4721 Kelmis. CAMPO - HILLIGSMANN Roger rue du Dr. Molly, 54 - 4721 Kelmis.	Pré/Wiese	9 367			740
29	C	9B	HEPP - GUSTING Joseph	Pré/Wiese	8 390	9,00		
30	C	9B	Jansmühle, 40 - 4721 Kelmis.	Pré/Wiese	8 390	9,00		
31	C	9B	Idem	Pré/Wiese	8 390		126,00	
32	C	9B	Idem	Pré/Wiese	8 390		33,00	
33	C	9B	Idem	Pré/Wiese	8 390			910
35	D	203D	LINTZEN - SCHILLINGS Johann	Pré/Wiese	8 742	9,00		
37	D	203D	rue de Liège, 313 - 4721 Kelmis.	Pré/Wiese	8 742		23,00	
38	D	203D	MEESSEN - LINTZEN Johann	Pré/Wiese	8 742		117,00	
42	D	203D	rue Altenberg, 42 - 4721 Kelmis	Pré/Wiese	8 742			778
39	D	2B	JANSEN Margarete	Pré/Wiese	10 733		36,00	
43	D	2B	Johbergstrasse, 21 - 4731 Raeren. MEESSEN Erna Cligneval, 1A - 4960 Malmédy. HORST - DOLLMANN Manfred rue de Liège, 41 - 4721 Kelmis. KERREN - OTTEN Rudolf rue de l'Ecole, 30 - 4710 Lontzen. WINKELS Rita Schlossparksrache, 13 - 52072 Aachen (Aix-La-Chapelle) TOURNAY Sonja rue de Liège, 41 - 4721 Kelmis.	Pré/Wiese	10 733			82
			COMMUNE/GEMEINDE KELMIS 3ème DIVISION/GEMARKUNG 3					
36	C	4G2	SCHAAF - DEFRAITEUR Robert	Pré/Wiese	55 000	9,00		
40	C	4G2	Hogstrasse, 25 - 4700 Eupen	Pré/Wiese	55 000		4,00	
41	C	4G2	Idem	Pré/Wiese	55 000		74,00	
44	C	4G2	Idem	Pré/Wiese	55 000			687
			COMMUNE/GEMEINDE KELMIS 1ère DIVISION/GEMARKUNG 1					
66	A	969G	Domaine de la /Domäne der "Société Régionale Wallonne du Logement"	Pré/Wiese	3 515	9,00		

EMPRISES/LANDENTN AHMEN	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN				EMPRISES/LANDENTNA HMEN			
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE Nr.	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLÄCHE (m ²)	PLEINE PROPRIÉTÉ/ VOLLEIGENTUM (m ²)	SOUS- SOL/UNTERGRUND (m ²)	PROVISOIRE/VORLÄUFI G (m ²)
67	A	969G	ru de l'Eluse, 21 - 6000 Charleroi	Pré/Wiese	3 515	9,00		
68	A	969G	Idem	Pré/Wiese	3 515		50,00	
70	A	969G	Idem	Pré/Wiese	3 515			223
69	A	996E	JOHNEN - PIERARD Jacques	Pré/Wiese	5 077		70,00	
71	A	996E	ru de l'Abbaye, 64 - JOHNEN Micheline Av. du Chêne Madame, 44 - 4121 Neupré.	Pré/Wiese	5 077			590
COMMUNE DE/GEMEINDE PLOMBIERES 2ème DIVISION/GEMARKUNG 2								
45	A	158E	PELZER - DEMOULIN	Pâture/ Viehweide	35 750	9,00		
47	A	158E	ru du Viaduc, 124 - 4850 Plombières.	Pâture/ Viehweide	35 750		4,00	
49	A	158E	PELZER - SCHMETS ru du Viaduc, 122 - 4850 Plombières.	Pâture/ Viehweide	35 750			552
46	A	158/2	Domaine de la Commune de/ Domäne der Gemeinde Plombières	Terre V.V./Ödland	4 736	9,00		
48	A	158/2	Place Communale, 9 - 4850 Plombières.	Terre V.V./Ödland	4 736		14,50	
50	A	158/2	Idem	Terre V.V./Ödland	4 736			640
51	A	246D	SIMONIS Henri Av. des Tilleuls, 36 - 6940 Durbuy. SIMONIS Didier Binsterweg, 32 - 4700 Eupen. SIMONIS Serge ru Hack, 72 - 4852 Plombières. SIMONIS Régine Birven, 8 - 4880 Aubel.	Pâture/ Viehweide	2 525			580
52	A	245/2	KOLL - STEINBOCK Johannes Marveld, 11 - 4850 Plombières.	Pâture/ Viehweide	6 858			1 365
53	A	312C	SIMON Hendrick ru du Stade, 11 - 4850 Plombières.	Pâture/ Viehweide	8 454			1 661
54	B	26D	SIMON Hendrick ru du Stade, 11 - 4850 Plombières.	Pâture/ Viehweide	702			600
55	B	26C	GOOSSENS - DECOSTER Pierre ru Joseph Romainville, 4 - 4520 Wanze.	Bois/Wald	1 230			740
56	A	319A	SIMON Hendrick ru du Stade, 11 - 4850 Plombières.	Pâture/ Viehweide	12 630			4 037

EMPRISES/LANDENTNAHMEN	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN				EMPRISES/LANDENTNAHMEN			
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE N°	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLÄCHE (m ²)	PLEINE PROPRIÉTÉ/ VOLLEIGENTUM (m ²)	SOUS- SOL/UNTERGRUND (m ²)	PROVISOIRE/VORLÄUFIG (m ²)
57	A	329D	SIMON Hendrick rue du Stade, 11 - 4850 Plombières.	Bois/Wald	2 225			1 087
			COMMUNE DE/GEMEINDE PLOMBIERES 3ème DIVISION/GEMARKUNG 3					
58	A	793C	MARAITE Erwin route de Hottleux, 11 - 4960 Malmédy.	Pâturage/ Viehweide	20 492			293
59	A	755H	SCHMIDT - SCHAUSTEN Thomas	Pâturage/ Viehweide	19 580	9,00		
60	A	755H	Cosenbergerheydt, 32 - 4850 Plombières.	Pâturage/ Viehweide	19 580	9,00		
61	A	755H	Idem	Pâturage/ Viehweide	19 580		103,50	
62	A	755H	Idem	Pâturage/ Viehweide	19 580			1 178
63	B	36D	SCHEEN - BRUWIER François	Pâturage/ Viehweide	18 021	9,00		
64	B	36D	Place Communale, 27 - 4850 Plombières.	Pâturage/ Viehweide	18 021		35,00	
65	B	36D	Idem	Pâturage/ Viehweide	18 021			1 069
84	A	774A	PIETERS Lucie	Pâturage/ Viehweide	10 019	9,00		
85	A	774A	rue Forgeur, 28/11 - 4000 Liège.	Pâturage/ Viehweide	10 019		41,50	
86	A	774A	Idem	Pâturage/ Viehweide	10 019			180
87	A	788W2	Domaine de la Commune de Plombières	Bassin d'orage/Reg enauffangbe cken	693	9,00		
88	A	788W2	Place Communale, 9 - 4850 Plombières.		693		15,00	
89	A	788W2	Idem		693			775
			COMMUNE DE/GEMEINDE PLOMBIERES 2ème DIVISION/GEMARKUNG 2					
72	A	245Y	KOLL - STEINBOCK Johannes	Pâturage/ Viehweide	205	9,00		
73	A	245Y	Marveld, 11 - 4850 Plombières.	Pâturage/ Viehweide	205			36
74	A	309C/2	BOUILLON - LEBRUN Armand	Chemin/ Weg	1 500	9,00		
75	A	309C/2	rue de Bempt, 24 - 4850 Plombières.	Chemin/ Weg	1 500	5,00		
76	A	309C/2	Idem	Chemin/ Weg	1 500	9,00		
77	A	309C/2	Idem	Chemin/ Weg	1 500		108,00	
78	A	309C/2	Idem	Chemin/ Weg	1 500			300
79	A	15A9	CREMER Maurice	Maison/ Haus	1 150	9,00		

EMPRISES/LANDENTN AHMEN	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN				EMPRISES/LANDENTN AHMEN			
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE Nr.	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLÄCHE (m ²)	PLEINE PROPRIETE/ VOLLEIGENTUM (m ²)	SOUS- SOL/UNTERGRUND (m ²)	PROVISOIRE/VORLÄUFI G (m ²)
80	A	15A9	rue de la Source, 21 - 4850 Plombières.	Maison/ Haus	1 150		11,00	
81	A	15A9	Idem	Maison/ Haus	1 150			67
82	A	15Z8	Domaine de la Commune de/ Domäne der Gemeinde Plombières	Bois/Wald	27 113		1,50	
83	A	15Z8	Place du 3ème Millénaire, 1 - 4850 Plombières.	Bois/Wald	27 113			17
TOTAL X/GES AMTBE TRÄGE (m²):						248,00	1 104,50	23 843

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201512]

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation pour travaux nécessaires à la remise en état des collecteurs d'Eupen - Eupen et Baelen

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24 modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu la décision prise le 3 juin 2003 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de remise en état des collecteurs d'Eupen - Eupen et Baelen;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de gestion de l'Eau, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Bagon, ingénieurs-conseils;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Eupen et Baelen et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'administration, D.G.R.N.E., Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 18 septembre 2003.

M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/201512]

18. SEPTEMBER 2003 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung zwecks der Ausführung von Wiederinstandsetzungsarbeiten der Abwassersammler von Eupen - Eupen und Baelen

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich der Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken und der Konzessionen für den Bau von Autobahnen, in seiner durch das Gesetz vom 7. Juli 1978 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 5 bezüglich des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken;

Aufgrund des Dekrets vom 15. April 1999 über den Wasserkreislauf und zur Einrichtung einer «Société publique de Gestion de l'Eau» (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, insbesondere des Artikels 24, in seiner durch den Erlass vom 6. Juni 2002 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Beschlusses des Vorstands der SPGE vom 3. Juni 2003 zur Enteignung der Parzellen, die für die Ausführung von Wiederinstandsetzungsarbeiten der Abwassersammler von Eupen - Eupen und Baelen notwendig sind;

In der Erwägung, dass gemäß Artikel 12 § 2 des Dekrets vom 15. April 1999 über den Wasserkreislauf und zur Einrichtung einer «Société publique de gestion de l'eau» die «Société Publique de Gestion de l'Eau», abgekürzt die «S.P.G.E.», vertreten durch zwei Verwalter aufgrund von Artikel 28 der Satzungen, die Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken der zur Erfüllung ihres Gesellschaftszwecks notwendigen Immobiliengüter in ihrem Namen vornehmen darf, nachdem sie dazu von der Regierung ermächtigt worden ist; In der Erwägung, dass die Enteignungen aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken vorzunehmen sind;

In der Erwägung, dass die Arbeiten zur Erfüllung des Gesellschaftszwecks der vorgenannten Gesellschaft, nämlich zur Abwasserreinigung beitragen, dass sie eine der Abwasserreinigungsanlagen betreffen, die im durch die Wallonische Regierung am 26. Oktober 2000 genehmigten Investitionsprogramm in Sachen Reinigung vorgesehen sind, und infolgedessen für gemeinnützig erklärt werden können;

Dass diese Parzellen durch den beiliegenden, von Bagon, Beratenden Ingenieuren, erstellten Plan betroffen sind;

In Erwägung der durch die Richtlinie 91/271/EWG über die Behandlung von kommunalem Abwasser festgesetzten Fristen;

In der Erwägung, dass im Rahmen der Europäischen Union die in Verzug geratenen Länder ihre Verzögerung ausgleichen müssen; dass der Belgische Staat gerade vom Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften durch Urteil vom 25. Mai 2000 (C-307/98, § 44) wegen Nichterfüllung der Verpflichtungen insbesondere in Sachen Abwasserreinigung und wegen der zahlreichen Verzögerungen in der Behandlung des vorerwähnten Abwassers verurteilt worden ist; dass dem Belgischen Staat ein begründetes Gutachten von der Kommission zugestellt worden ist (doc. C (2000) 2991 final);

In der Erwägung, dass die schnelle Inbesitznahme der oben beschriebenen Landentnahmen unerlässlich ist, um das erstellte Programm zur Behandlung von städtischem Abwasser nicht zu beeinträchtigen, um die Schädigung der Umwelt noch zu vernünftigen Kosten aufzuhalten und somit nicht nur den Vorschriften des von der Wallonischen Regierung am 26. Oktober 2000 genehmigten Investitionsprogramms in Sachen Reinigung, sondern auch der Richtlinie EWG 91/271, dem Urteil des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften und der begründeten Entscheidung der EWG Kommission möglichst schnell zu genügen,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Aktiengesellschaft «Société Publique de Gestion de l'Eau», abgekürzt: «S.P.G.E.», wird erlaubt, die Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken der in Eupen und Baelen gelegenen und in der beiliegenden Tabelle aufgenommenen Parzellen in ihrem Namen vorzunehmen. Der Plan der Landentnahmen kann am Sitz der enteignenden Instanz, rue de Stassart 14-16, in 5000 Namur oder bei der Verwaltung, D.G.R.N.E., Division de l'Eau (Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt, Abteilung Wasser), avenue Prince de Liège 15, in 5100 Jambes eingesehen werden.

Art. 2 - Die sofortige Inbesitznahme dieser Landentnahmen wird für unerlässlich im öffentlichen Interesse erklärt.

Art. 3 - Das in Artikel 5 des Gesetzes vom 26. Juli 1962 vorgesehene Dringlichkeitsverfahren in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken wird angewandt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird dem Vorsitzenden des Vorstands der S.P.G.E. zugestellt.

Namur, den 18. September 2003

M. FORET

Remise en état des collecteurs d'Eupen/Wiederinstandsetzung der Abwassersammler der Göhl								
EMPRISE N°/LANDENTNAHME Nr.	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN					EMPRISES/LANDENTNAHMEN		
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE Nr.	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLÄCHE (m ²)	PLEINE PROPRIÉTÉ/ VOLLEIGENTUM (m ²)	SOUS- SOL/UNTERGRUND (m ²)	PROVISOIRE/VORLÄUF IG (m ²)
VILLE D'EUPEN 3ème DIVISION/STADT EUPEN Gemarkung 3								
1	G	134H	MEYER-MENNICKEN, André Talstrasse, 74 - 4701 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	5 395			12
2	G	116F	PAUQUET, Joséphine Vve KORVORST	Pâtûre/ Viehweide	16 731	9,00		
3	G	116F	KORVORST, Guido	Pâtûre/ Viehweide	16 731		401,62	
4	G	116F	Talstrasse, 61 - 4701 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	16 731			3 723
5	G	116F	KORVORST, Hubert Talstrasse, 59 - 4701 Eupen KORVORST, Elisabeth épouse HOEN Rabotrath, 205 - 4711 Lontzen	Pâtûre/ Viehweide	16 731	9,00		
6	G	114A	GOOR-MEERTENS, Paul	Pâtûre/ Viehweide	71 992			5 225
7	G	114A	Talstrasse, 49 - 4701 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	71 992	9,00		
8	G	114A	Idem	Pâtûre/ Viehweide	71 992		1012,81	
9	G	114A	Idem	Pâtûre/ Viehweide	71 992	9,00		
10	G	114A	Idem	Pâtûre/ Viehweide	71 992	9,00		
11	G	114A	Idem	Pâtûre/ Viehweide	71 992	9,00		
12	G	112A	HELLEBRANDT, Anna Vve HAVENITH	Pâtûre/ Viehweide	4 552			1 057
13	G	112A	Raaffstrasse, 11 - 4731 Raeren SCHUMACHER, Maria épouse BAUENS Pontsheide, 30 - 52076 Aachen	Pâtûre/ Viehweide	4 552		183,67	
14	G	111C	CORMANN, Karolina	Pâtûre/ Viehweide	32 383	9,00		
15	G	111C	Hufengasse, 16 - 4700 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	32 383			1 866
16	G	111C	CORMANN, Maria	Pâtûre/ Viehweide	32 383		366,67	
17	G	111C	Hufengasse, 16 - 4700 Eupen CORMANN, Hildegard Hufengasse, 16 - 4700 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	32 383	9,00		
18	H	8A	DOBBELSTEIN, René	Pâtûre/ Viehweide	4 335		207,92	
19	H	8A	GRAF, Maria	Pâtûre/ Viehweide	4 335	9,00		

EMPRISE N°/LANDENTNAHME Nr.	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN					EMPRISES/LANDENTNAHMEN		
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE Nr.	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLACHE (m ²)	PLEINE PROPRIETE/ VOLLEIGENTUM (m ²)	SOUS- SOL/UNTERGRUND (m ²)	PROVISORISCHER VORLAUF (m ²)
20	H	8A	rue Mityenne, 925 - 4840 Welkenraedt	Pâtûre/ Viehweide	4 335			1 101
21	H	24D	DOBBELSTEIN, René	Pâtûre/ Viehweide	36 220			492
22	H	24D	GRAF, Maria	Pâtûre/ Viehweide	36 220		119,88	
23	H	24D	rue Mityenne, 925 - 4840 Welkenraedt	Pâtûre/ Viehweide	36 220	9,00		
24	H	9C	CREUTZ, Emma	Pâtûre/ Viehweide	58 374		539,16	
25	H	9C	Weimserstrasse, 49 - 4701 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	58 374	9,00		
26	H	9C	Idem	Pâtûre/ Viehweide	58 374	9,00		
27	H	9C	Idem	Pâtûre/ Viehweide	58 374			2 919
28	H	11	TELLER, Ludwig	Pâtûre/ Viehweide	13 080		304,03	
29	H	11	NOLS, Gertrud	Pâtûre/ Viehweide	13 080			1 619
30	H	11	Aachenerstrasse, 304 - 4701 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	13 080	9,00		
31	H	11	Idem	Pâtûre/ Viehweide	13 080	9,00		
32	C	114C2	NYSSSEN-MINARTZ, Johanna	Pâtûre/ Viehweide	17 272	9,00		
33	C	114C2	SCHUMACHER, Johann Joseph	Pâtûre/ Viehweide	17 272		230,90	
34	C	114C2	Oochstrasse, 272 - 4701 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	17 272			1 247
35	C	114C2	SCHUMACHER, Johann Lambert KRINGS, Maria Aachenerstrasse, 322 - 4701 Eupen SCHUMACHER, Léopold Joseph BOFFENRATH, Wilhelmine Oochstrasse, 270 - 4701 Eupen SCHUMACHER, Emil Joseph GENTEN, Ursula Oochstrasse, 272 - 4701 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	17 272	9,00		
36	C	114B2	NYSSSEN-MINARTZ, Johanna	Pâtûre/ Viehweide	49 192		659,62	
37	C	114B2	SCHUMACHER, Johann Joseph	Pâtûre/ Viehweide	49 192	9,00		
38	C	114B2	Oochstrasse, 272 - 4701 Eupen	Pâtûre/ Viehweide	49 192	9,00		
39	C	114B2	Idem	Pâtûre/ Viehweide	49 192			3 313

EMPRISE N°/LANDENTNAHME Nr.	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN					EMPRISES/LANDENTNAHMEN		
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE Nr.	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLÄCHE (m2)	PLEINE PROPRIÉTÉ/ VOLLEIGENTUM (m2)	SOLUS- SOL/UNTERGRUND (m2)	PROVISOIRE/VORLAUF IG (m2)
40	C	114B2	Idem	Pâtûre/Viehweide	49 192	9,00		
VILLE D'EUPEN 2ème DIVISION/STADT EUPEN Gemarkung 2								
41	I	579A	KEMPER, Kurt	Pâtûre/Viehweide	1 950		6,57	
42	I	579A	Haagenstrasse, 2 - 4700 Eupen	Pâtûre/Viehweide	1 950	10,70		
43	I	579A	Idem	Pâtûre/Viehweide	1 950			140
44	I	578A	KEMPER, Kurt Haagenstrasse, 2 - 4700 Eupen	Pâtûre/Viehweide	505			75
45	I	580A	KEMPER, Kurt Haagenstrasse, 2 - 4700 Eupen	Pâtûre/Viehweide	496			65
46	I	580B	KEMPER, Kurt Haagenstrasse, 2 - 4700 Eupen	Pâtûre/Viehweide	40			40
47	I	444M	Gesellschaft Kliemo	Bois/Wald	1 555			792
48	I	444M	Huette, 53 - 4700 Eupen	Bois/Wald	1 555	14,82		
49	I	511B	Domaine de la Ville d'Eupen/Domäne der Stadt Eupen	Bois/Wald	2 885		32,94	
50	I	511B	Ratzhausplatz, 14/16 - 4700 Eupen	Bois/Wald	2 885	16,00		
51	I	511B	Idem	Bois/Wald	2 885	5,36		
52	I	511B	Idem	Bois/Wald	2 885			315
53	I	499E	Domaine de la Ville d'Eupen/Domäne der Stadt Eupen Ratzhausplatz, 14/16 - 4700 Eupen	Sport	6 330			960
54	H	175N	Gesellschaft Kabelwerk eupen	Pâtûre/Viehweide	19 055	16,88		
55	H	175N	Malmedyerstrasse, 9 - 4700 Eupen	Pâtûre/Viehweide	19 055	5,36		
56	H	175N	Idem	Pâtûre/Viehweide	19 055		34,02	
57	H	175N	Idem	Pâtûre/Viehweide	19 055			2 529
58	H	1C2	Domaine de la Ville d'Eupen/Domäne der Stadt Eupen	Pâtûre/Viehweide	9 270			1 531
59	H	1C2	Ratzhausplatz, 14/16 - 4700 Eupen	Pâtûre/Viehweide	9 270	27,20		
60	H	1C2	Idem	Pâtûre/Viehweide	9 270		9,67	

EMPRISE N°/LANDENTNAHME Nr.	INDICATIONS CADASTRALES/KATASTERBEZEICHNUNGEN				EMPRISES/LANDENTNAHMEN			
	SECTION/FLUR	PARCELLE N°/PARZELLE Nr.	Propriétaires/Eigentümer	NATURE/ART	CONTENANCE/FLÄCHE (m ²)	PLEINE PROPRIÉTÉ/ VOLLEIGENTUM (m ²)	SOUS- SOL/UNTERGRUND (m ²)	PROVISOIRE/VORLÄUFIG (m ²)
61	H	1C2	Idem	Pâtûre/ Viehweide	9 270	4,91		
COMMUNE DE BAELEN 2ème DIVISION								
62	A	540H	Domaine de la Commune de Baelen/Domäne der Gemeinde Baelen	Point d'eau/ Wasserstelle	14	11,79		
63	A	540H	rue de la Régence, 1 - 4837 Baelen	Point d'eau/ Wasserstelle	14			14
64	A	540L	Association / Service d'Accueil pour l'Intégration des Personnes	Pâtûre/ Viehweide	35 846		145,44	
65	A	540L	Handicapées/Vereinigung/Empfangsdienst für die Integration der Personen mit Behinderung	Pâtûre/ Viehweide	35 846			1 146
66	A	540L	Avenue David, 12 - 4830 Limbourg	Pâtûre/ Viehweide	35 846	3,93		
67	A	540L	Idem	Pâtûre/ Viehweide	35 846	4,85		
68	A	540K	Domaine de la Commune de Baelen/Domäne der Gemeinde Baelen	Point d'eau/ Wasserstelle	10		0,45	
69	A	540K	rue de la Régence, 1 - 4837 Baelen	Point d'eau/ Wasserstelle	10			10
70								
71	A	432H	CORMANN, Marie	Pâtûre/ Viehweide	3 983			931
			Place Th. Palm, 36 - 4837 Baelen					
GESAMTBETRÄGE (m ²)						292,80	4255,37	31 122

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2003/31488]

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant notification du prix de la partie Transport STIB de la carte des Musées bruxellois dénommée « Brussels Card »

Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment à l'article 18;

Vu la décision prise par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles;

Vu la notification du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Est notifiée la création d'un titre au prix de 5,00 EUR la première année d'exploitation et de 6,00 EUR l'année suivante à percevoir pour le transport durant trois jours consécutifs sur le réseau STIB des voyageurs détenteurs de la carte des musées « Brussels Card ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 24 juin 2003.

Bruxelles, le 18 septembre 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Transports publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 2003/31488]

18 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende notificatie van de prijs voor het gedeelte vervoer MIVB van de kaart van de Brusselse Musea, genoemd « Brussels Card »

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de beslissing van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel;

Gelet op de notificatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Is genotificeerd de totstandbrenging van een vervoerbewijs tegen de prijs van 5,00 EUR het eerste exploitatiejaar en 6,00 EUR het volgende jaar, geldig gedurende drie achtereenvolgende dagen voor het vervoer van reizigers die houder zijn van de kaart van de Brusselse musea « Brussels Card ».

Art. 3. Dit besluit treed in werking op 24 juni 2003.

Brussel, 18 september 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Openbare Werken, Vervoer,
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2003/31513]

9 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale prorogeant, pour une nouvelle durée de trois mois, la désignation de la s.a. Electrabel Customer Solutions comme fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles au 1^{er} janvier 2003

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 13 et 20, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 2002 portant approbation de la désignation, pour une durée de trois mois, de la société Electrabel Customer Solutions comme fournisseur par défaut pour les clients devenant éligibles au 1^{er} janvier 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2003 prorogeant, pour une durée de trois mois, la désignation de la s.a. Electrabel Customer Solutions comme fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles au 1^{er} janvier 2003;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2003/31513]

9 OKTOBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de goedkeuring van de aanduiding van de n.v. Electrabel Customer Solutions, voor een nieuwe duur van drie maanden, als standaardleverancier voor de klanten die op 1 januari 2003 in aanmerking zijn gekomen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikelen 13 en 20, § 2;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 december 2002 houdende de goedkeuring van de aanduiding van de vennootschap Electrabel Customer Solutions, voor een duur van drie maanden, als standaardleverancier voor de klanten die vanaf 1 januari 2003 in aanmerking komen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 27 maart 2003 houdende de goedkeuring van aanduiding van de n.v. Electrabel Customer Solutions, voor een duur van drie maanden, als standaardleverancier voor de klanten die op 1 januari 2001 in aanmerking zijn gekomen;

Vu la décision du conseil d'administration de l'intercommunale Sibelga du 29 septembre 2003 proposant au Gouvernement de reconduire, pour une durée de trois mois, la désignation de la société Electrabel Customer Solutions comme fournisseur des clients éligibles n'ayant pas fait le choix d'un autre fournisseur;

Considérant la nécessité de préserver, tout en garantissant l'ouverture effective et transparente du marché bruxellois de l'électricité à la concurrence, les principes de continuité du service public et de protection des consommateurs;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvée la décision du 29 septembre 2003 du conseil d'administration de l'intercommunale Sibelga de désigner, comme fournisseur par défaut, pour une nouvelle durée de trois mois prenant cours au 1^{er} octobre 2003, la société Electrabel Customer Solutions, pour les clients devenus éligibles au 1^{er} janvier 2003.

Art. 2. L'approbation de la décision visée à l'article 1^{er} est subordonnée au respect des conditions suivantes :

Tout client éligible fourni depuis le 1^{er} janvier 2003 par la société Electrabel Customer Solutions au titre de fournisseur par défaut :

1° ne peut être contraint de signer avec lui un contrat de fourniture d'électricité;

2° peut choisir un autre fournisseur sans indemnité et moyennant un préavis d'un mois prenant cours le dernier jour du mois au cours duquel le préavis est notifié;

3° est fourni à un prix correspondant au maximum au tarif recommandé par le Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz pour ce client en fonction de la puissance et de l'utilisation de celui-ci; ce prix pourra toutefois être majoré des prélèvements publics obligatoires non inclus dans les tarifs au 1^{er} janvier 2003.

Art. 3. Sibelga adressera aux clients fournis par le fournisseur par défaut, dans les quinze jours de l'entrée en vigueur du présent arrêté, un courrier les informant :

1° de la désignation de la société Electrabel Customer Solutions en qualité de fournisseur par défaut pour une nouvelle durée de trois mois;

2° des conditions de fourniture énumérées à l'article 2, auxquelles est soumis le fournisseur par défaut.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2003.

Art. 5. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 octobre 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

D. DUCARME,
Ministre-Président

du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

E. TOMAS,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement

Gelet op het besluit van 29 september 2003 van de raad van bestuur van de intercommunale Sibelga, die aan de Regering voorstelt, voor een duur van drie maanden, de aanduiding van Electrabel Customer Solutions voor de levering aan de klanten die in aanmerking komen en die nog geen andere leverancier gekozen hebben, te verlengen;

Overwegende dat het noodzakelijk is de principes van de continuïteit van de openbare dienst en de bescherming van de consumenten te vrijwaren, en toch de effectieve en transparante opening van de Brusselse elektriciteitsmarkt voor de mededinging te garanderen;

Op voorstel van de Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de beslissing van 29 september van de raad van bestuur van de intercommunale Sibelga, als standaardleverancier de vennootschap Electrabel Customer Solutions aan te duiden, voor een nieuwe duur van drie maanden ingaande op 1 oktober 2003, voor de klanten die in aanmerking zijn gekomen op 1 januari 2003.

Art. 2. De goedkeuring van de beslissing bedoeld in artikel 1 is ondergeschikt aan de naleving van de volgende voorwaarden :

Elke in aanmerking komende klant die sinds 1 januari 2003 door Electrabel Customer Solutions, in de hoedanigheid van standaardleverancier, beleverd wordt :

1° is niet gehouden een leveringscontract te tekenen met de standaardleverancier;

2° kan zonder schadeloosstelling een andere leverancier aanduiden mits een opzegtermijn van één maand ingaande op de laatste dag van de maand waarin de opzeg gegeven werd;

3° wordt voorzien aan een tarief dat ten hoogste overeenkomt met het tarief aanbevolen door het Controlecomité voor Elektriciteit en Gas voor deze klant in functie van het zijn vermogen en gebruik; deze prijs kan evenwel verhoogd worden met de verplichte openbare heffingen die niet inbegrepen zijn in de tarieven op 1 januari 2003.

Art. 3. Sibelga zal de klanten die door de standaardleverancier beleverd worden, binnen de vijftien dagen na de inwerkingtreding van dit besluit een schrijven richten dat hen op de hoogte brengt van :

1° de aanduiding van de vennootschap Electrabel Customer Solutions als standaardleverancier voor een nieuwe periode van drie maanden;

2° de voorwaarden aan de levering die opgesomd worden in artikel 2, aan dewelke de standaardleverancier zich moet houden.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2003.

Art. 5. De Minister die Energie in zijn bevoegdheden heeft is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 oktober 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

D. DUCARME,
Minister-Voorzitter

van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

E. TOMAS,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

ARBITRAGEHOF

[2003/201098]

Uittreksel uit arrest nr. 84/2003 van 11 juni 2003

Rolnummer : 2485

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de wet van 4 juli 2001 tot wijziging van artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Snappe en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij beschikking van 24 juni 2002 inzake de vennootschap naar Duits recht Log-O-Mar AG tegen de vennootschap naar vreemd recht s.a. Emotion, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 1 juli 2002, heeft de beslagrechter in de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de wet van 4 juli 2001 tot wijziging van artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre deze tot gevolg heeft dat de Belgische beslagrechter niet meer bevoegd zou zijn om bewarende maatregelen toe te staan op tegoeden die zich in België in handen van derden bevinden, en die toebehoren aan fysieke of rechtspersonen met woonplaats buiten België of zonder gekende woonplaats, waardoor bewarende maatregelen onmogelijk worden, dan wanneer het daarentegen mogelijk blijft om op grond van artikel 1445 van het Gerechtelijk Wetboek zonder toelating van de beslagrechter bewarend beslag te leggen onder derden, ongeacht de woonplaats van de schuldenaar, zelfs zo deze niet gekend zou zijn ? »

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De verwijzende rechter ondervraagt het Hof over de bestaanbaarheid, met het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, van de wet van 4 juli 2001 tot wijziging van artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek. De voormelde wet van 4 juli 2001 heeft een nieuw tweede lid in artikel 633 van dat Wetboek ingevoegd, volgens hetwelk voor de toepassing van het eerste lid van dat artikel inzake beslag onder derden, de plaats van het beslag de woonplaats van de beslagen schuldenaar is.

B.2. Artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek, in de redactie zoals van toepassing op het bodemgeschil, luidde :

« De vorderingen inzake bewarende beslagen en middelen tot tenuitvoerlegging worden uitsluitend gebracht voor de rechter van de plaats van het beslag, tenzij de wet anders bepaalt.

Voor de toepassing van het eerste lid inzake beslag onder derden is de plaats van het beslag de woonplaats van de beslagen schuldenaar.

Voor de vorderingen betreffende bewarende beslagen en middelen tot tenuitvoerlegging ingesteld krachtens de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, zijn de beslagrechters van de arrondissementen van Veurne, Brugge en Antwerpen tevens bevoegd.

Indien de vordering betrekking heeft op een beslag gelegd in de territoriale zee, bedoeld in artikel 1 van de wet van 6 oktober 1987 tot bepaling van de breedte van de territoriale zee van België, of in de exclusieve economische zone, bedoeld in artikel 2 van de wet van 22 april 1999 betreffende de exclusieve economische zone van België in de Noordzee, zijn de beslagrechters van de arrondissementen Antwerpen, Brugge en Veurne eveneens bevoegd. »

B.3. De verwijzende rechter vraagt het Hof of het tweede lid van artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek, in de voormelde redactie, bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat aan de beslagen schuldenaar die zijn woonplaats buiten het Rijk heeft, de toegang tot de beslagrechter wordt ontzegd.

B.4. De wet van 8 april 2003 « tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek aangaande de territoriale bevoegdheid van de rechter inzake bewarende beslagen en middelen tot tenuitvoerlegging » vervangt het tweede lid van artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek als volgt :

« Inzake beslag onder derden is de rechter van de woonplaats van de beslagen schuldenaar bevoegd. Indien de woonplaats van de beslagen schuldenaar zich in het buitenland bevindt of onbekend is, is de rechter van de plaats van de tenuitvoerlegging van het beslag bevoegd. »

B.5.1. Die wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2003 en voorziet niet in een bepaling die de inwerkingtreding ervan regelt.

B.5.2. Artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt :

« De wetten op de rechterlijke organisatie, de bevoegdheid en de rechtspleging zijn van toepassing op de hangende rechtsgedingen, zonder dat die worden onttrokken aan de instantie van het gerecht waarvoor zij op geldige wijze aanhangig zijn, en behoudens de uitzonderingen bij de wet bepaald. »

B.5.3. Het staat aan de verwijzende rechter om te oordelen of de nieuwe bepaling te dezen kan worden toegepast, in welk geval de in de prejudiciële vraag vervatte grief vervalt.

B.6. Het Hof zendt de zaak terug naar de verwijzende rechter.

Om die redenen,

het Hof

zendt de zaak terug naar de verwijzende rechter.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 11 juni 2003.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201098]

Extrait de l'arrêt n° 84/2003 du 11 juin 2003

Numéro du rôle : 2485

En cause : la question préjudicielle relative à la loi du 4 juillet 2001 modifiant l'article 633 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Snappe et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet de la question préjudicielle et procédure

Par ordonnance du 24 juin 2002 en cause de la société de droit allemand Log-O-Mar AG contre la société de droit étranger s.a. Emotion, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 1^{er} juillet 2002, le juge des saisies du Tribunal de première instance d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« La loi du 4 juillet 2001 modifiant l'article 633 du Code judiciaire viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'elle a pour effet que le juge des saisies belge ne serait plus compétent pour autoriser des mesures conservatoires sur des avoirs qui se trouvent en Belgique aux mains de tiers et qui appartiennent à des personnes physiques ou morales ayant leur domicile en dehors de la Belgique ou étant sans domicile connu, ce qui a pour conséquence de rendre impossible toute mesure conservatoire, alors que, par contre, il reste possible, sur la base de l'article 1445 du Code judiciaire, de pratiquer une saisie-arrêt conservatoire sans l'autorisation du juge des saisies, quel que soit le domicile du débiteur, même si celui-ci n'est pas connu ? »

(...)

III. En droit

(...)

B.1. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité, avec le principe d'égalité et de non-discrimination, de la loi du 4 juillet 2001 modifiant l'article 633 du Code judiciaire. La loi précitée du 4 juillet 2001 a inséré un nouvel alinéa 2 dans l'article 633 de ce Code, selon lequel, pour l'application de l'alinéa 1^{er} en matière de saisie-arrêt, le lieu de la saisie est le lieu du domicile du débiteur saisi.

B.2. L'article 633 du Code judiciaire, dans la rédaction applicable à l'instance principale, énonçait :

« Les demandes en matière de saisies conservatoires et de voies d'exécution sont exclusivement portées devant le juge du lieu de la saisie, à moins que la loi n'en dispose autrement.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er} en matière de saisie-arrêt, le lieu de la saisie est le lieu du domicile du débiteur saisi.

Pour les demandes en matière de saisies conservatoires et les voies d'exécution instituées en vertu de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, sont également compétents, les juges des saisies des arrondissements de Furnes, Bruges et Anvers.

Si la demande a trait à une saisie opérée dans la mer territoriale visée à l'article 1^{er} de la loi du 6 octobre 1987 fixant la largeur de la mer territoriale de la Belgique ou dans la zone économique exclusive visée à l'article 2 de la loi du 22 avril 1999 concernant la zone économique exclusive de la Belgique en mer du Nord, les juges des saisies des arrondissements d'Anvers, Bruges et Furnes sont également compétents. »

B.3. Le juge *a quo* demande à la Cour si l'alinéa 2 de l'article 633 du Code judiciaire, dans la rédaction précitée, est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le débiteur saisi qui a son domicile en dehors du Royaume est privé de l'accès au juge des saisies.

B.4. La loi du 8 avril 2003 « modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la compétence territoriale du juge en matière de saisies conservatoires et de moyens d'exécution » remplace comme suit l'alinéa 2 de l'article 633 du Code judiciaire :

« En matière de saisie-arrêt, le juge compétent est celui du domicile du débiteur saisi. Si le domicile du débiteur saisi est situé à l'étranger ou est inconnu, le juge compétent est celui du lieu d'exécution de la saisie. »

B.5.1. Cette loi a été publiée au *Moniteur belge* du 12 mai 2003 et ne prévoit pas de disposition réglant son entrée en vigueur.

B.5.2. L'article 3 du Code judiciaire porte :

« Les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure sont applicables aux procès en cours sans dessaisissement cependant de la juridiction qui, à son degré, en avait été valablement saisie et sauf les exceptions prévues par la loi. »

B.5.3. Il appartient au juge *a quo* d'apprécier si la nouvelle disposition peut s'appliquer en l'espèce, auquel cas le grief énoncé dans la question préjudicielle deviendra sans objet.

B.6. La Cour renvoie la cause au juge *a quo*.

Par ces motifs,

la Cour

renvoie la cause au juge *a quo*.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 11 juin 2003.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

A. Arts.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2003/201098]

Auszug aus dem Urteil Nr. 84/2003 vom 11. Juni 2003

Geschäftsverzeichnisnummer: 2485

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf das Gesetz vom 4. Juli 2001 zur Abänderung von Artikel 633 des Gerichtsgesetzbuches, gestellt vom Gericht erster Instanz Antwerpen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Snappe und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seiner Anordnung vom 24. Juni 2002 in Sachen der Gesellschaft deutschen Rechts Log-O-Mar AG gegen die Gesellschaft ausländischen Rechts s.a. Emotion, deren Ausfertigung am 1. Juli 2002 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Pfändungsrichter am Gericht erster Instanz Antwerpen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt das Gesetz vom 4. Juli 2001 zur Abänderung von Artikel 633 des Gerichtsgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem es zur Folge hat, daß der belgische Pfändungsrichter nicht mehr zuständig wäre, Sicherungsmaßnahmen auf Guthaben zu ermöglichen, die sich in Belgien in Händen Dritter befinden und natürlichen oder Rechtspersonen mit Wohnsitz außerhalb Belgiens oder ohne bekannten Wohnsitz gehören, wodurch Sicherungsmaßnahmen unmöglich wären, während es dagegen aufgrund von Artikel 1445 des Gerichtsgesetzbuches wohl möglich bleibt, ohne Genehmigung des Pfändungsrichters Drittsicherungsmaßnahmen vornehmen zu lassen, ungeachtet des Wohnsitzes des Schuldners, selbst wenn dieser nicht bekannt wäre?»

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Der Verweisungsrichter legt dem Hof die Frage vor, ob das Gesetz vom 4. Juli 2001 zur Abänderung von Artikel 633 des Gerichtsgesetzbuches mit dem Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vereinbar ist. Das obengenannte Gesetz vom 4. Juli 2002 hat in Artikel 633 dieses Gesetzbuches einen neuen zweiten Absatz eingefügt, dem zufolge für die Anwendung des ersten Absatzes dieses Artikels bezüglich der Pfändungen bei Drittschuldnern der Ort der Pfändung der Wohnsitz des gepfändeten Schuldners ist.

B.2. Artikel 633 des Gerichtsgesetzbuches lautete in der auf das Hauptverfahren anwendbaren Fassung:

«Die Klagen bezüglich der Sicherungspfändungen und der Vollstreckungsmaßnahmen werden ausschließlich vor dem Richter anhängig gemacht, der für das Gebiet, in dem die Pfändung erfolgt, zuständig ist, es sei denn, das Gesetz sieht andere Bestimmungen vor.

Für die Anwendung des ersten Absatzes auf Pfändung bei Drittschuldnern gilt als Ort der Pfändung der Wohnsitz des gepfändeten Schuldners.

Für die kraft des Gesetzes vom 20. Januar 1999 zum Schutz der Meeresumwelt in den der Zuständigkeit Belgiens unterstehenden Seegebieten anhängig gemachten Klagen bezüglich der Sicherungspfändungen und der Vollstreckungsmaßnahmen sind die Pfändungsrichter der Bezirke Veurne, Brügge und Antwerpen ebenfalls zuständig.

Wenn sich die Klage auf eine Pfändung bezieht, die in dem Küstenmeer im Sinne von Artikel 1 des Gesetzes vom 6. Oktober 1987 zur Festlegung der Breite des Küstenmeeres Belgiens oder in der ausschließlichen Wirtschaftszone im Sinne von Artikel 2 des Gesetzes vom 22. April 1999 über die ausschließliche Wirtschaftszone Belgiens in der Nordsee vorgenommen wird, dann sind ebenfalls die Pfändungsrichter der Bezirke Antwerpen, Brügge und Veurne zuständig.»

B.3. Der Verweisungsrichter legt dem Hof die Frage vor, ob der zweite Absatz von Artikel 633 des Gerichtsgesetzbuches in der obenerwähnten Fassung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar ist, indem dem gepfändeten Schuldner, der seinen Wohnsitz außerhalb des Königreiches hat, der Zugang zum Pfändungsrichter entzogen wird.

B.4. Das Gesetz vom 8. April 2003 «zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches bezüglich der territorialen Zuständigkeit des Richters für Sicherungspfändungen und Vollstreckungsmaßnahmen» ersetzt den zweiten Absatz von Artikel 633 des Gerichtsgesetzbuches wie folgt:

«Für Pfändung unter Drittschuldnern ist der Richter zuständig, der für das Gebiet zuständig ist, in dem der Wohnsitz des gepfändeten Schuldners gelegen ist. Wenn der Wohnsitz des gepfändeten Schuldners sich im Ausland befindet oder unbekannt ist, ist der Richter zuständig, der für das Gebiet, in dem die Pfändung erfolgt, zuständig ist.»

B.5.1. Dieses Gesetz ist im *Belgischen Staatsblatt* vom 12. Mai 2003 veröffentlicht worden und sieht keine Bestimmung für sein Inkrafttreten vor.

B.5.2. Artikel 3 des Gerichtsgesetzbuches bestimmt:

«Die Gesetze bezüglich der Gerichtsorganisation, der Zuständigkeit und des Verfahrens sind auf laufende Prozesse anwendbar, ohne daß diese den Gerichtsinstanzen entzogen werden, vor denen sie gültig anhängig sind, und vorbehaltlich der gesetzlich bestimmten Ausnahmen.»

B.5.3. Es ist Aufgabe des Verweisungsrichters zu urteilen, ob die neue Bestimmung auf den vorliegenden Fall angewandt werden kann; bejahendenfalls wird die in der präjudiziellen Frage abgefaßte Beschwerde gegenstandslos.

B.6. Der Hof überweist die Rechtssache zurück an den Verweisungsrichter.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

überweist die Rechtssache zurück an den Verweisungsrichter.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 11. Juni 2003.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
A. Arts.

ARBITRAGEHOF

[2003/201101]

Uittreksel uit arrest nr. 89/2003 van 24 juni 2003

Rolnummer : 2448.

In zake : de prejudiciële vragen betreffende artikel 1, vijfde lid, van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, zoals gewijzigd bij artikel 31, § 1, van de wet van 7 juni 1989, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen en J.-P. Snappe, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij vonnis van 21 mei 2002 in zake E. Goossenaerts tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 29 mei 2002, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 1, vijfde lid, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (besluit van de Regent van 5 oktober 1948), zoals gewijzigd bij artikel 31, § 1, van de wet van 7 juni 1989, houdende instelling van nieuwe maatregelen ten behoeve van de oorlogsslachtoffers, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre dat, wanneer een gemeenrechtelijke vergoeding reeds werd toegekend voor een schadelijk feit ten laste van een staatsorgaan of van de openbare schatkist, ze in mindering moet worden gebracht van het bedrag van het pensioen toegekend op basis van voornoemde wet ? »

2. « Schendt dezelfde bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre dat cumulatie tussen gemeenrechtelijke vergoeding op basis van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek en de vergoedingspensioenen krachtens de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen toegelaten is, indien het schadelijk feit toe te rekenen zou zijn aan een persoon die niet de hoedanigheid van staatsorgaan heeft ? »

3. « Schendt dezelfde bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre dat ze aan de militair niet toestaat te kiezen tussen forfaitaire regeling en gemeenrechtelijke vergoedingsregeling of schendt artikel 1, vijfde lid, van de bedoelde samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet wanneer deze bepaling gelezen wordt dat het slachtoffer, militair, uitsluit van een keuze ? »

4. « Schendt de bedoelde bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre dat zij op identieke wijze van toepassing is op beroepsmilitairen als op dienstplichtigen, terwijl eerstgenoemden een beroepsstatuut en een beroepsbezoldiging genieten en laatstgenoemden een dergelijk statuut en een dergelijke bezoldiging niet genieten ? »

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 1, vijfde lid, van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 oktober 1948, zoals vervangen door artikel 31, § 1, van de wet van 7 juni 1989 houdende instelling van nieuwe maatregelen ten behoeve van de oorlogsslachtoffers, bepaalt :

« Al de krachtens deze wet toegekende pensioenen en vergoedingen vormen een forfaitaire vergoeding die de lichamelijke schade, zowel de materiële als de morele, volledig dekt. De toekenning van het pensioen sluit de latere toekenning uit, voor hetzelfde schadelijk feit, van een vergoeding ten laste van de Openbare Schatkist die zou voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek; indien een dergelijke vergoeding reeds werd toegekend, wordt zij in mindering gebracht van het bedrag van het pensioen en van de vergoedingen. Deze bepalingen dekken de verantwoordelijkheid van het Staatsorgaan, materieel verwekker van het ongeval dat aanleiding gegeven heeft tot de toekenning van het pensioen. »

B.2. De prejudiciële vragen strekken ertoe van het Hof te vernemen of de voormelde bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt doordat zij erin voorziet dat de gemeenrechtelijke schadevergoeding ten laste van de Openbare Schatkist in mindering wordt gebracht van het vergoedingspensioen, terwijl dit niet het geval zou zijn voor de gemeenrechtelijke vergoeding ten laste van een derde (eerste en tweede prejudiciële vraag), doordat zij de militairen niet zou toestaan te kiezen tussen het vergoedingspensioen en de gemeenrechtelijke vergoeding (derde prejudiciële vraag) en doordat zij op identieke wijze van toepassing is op beroepsmilitairen en dienstplichtigen (vierde prejudiciële vraag).

Ten aanzien van de eerste en tweede prejudiciële vraag

B.3. In het arrest nr. 99/2000 heeft het Hof voor recht gezegd dat artikel 1, vijfde lid, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, doordat het bepaalt dat de toekenning van een vergoedingspensioen uitsluit dat voor hetzelfde schadelijke feit een schadeloosstelling ten laste van de Openbare Schatkist wordt toegekend, die zou voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Over de regel dat het vergoedingspensioen wordt verrekend met de gemeenrechtelijke vergoeding ten laste van de overheid, heeft het Hof geen uitspraak gedaan.

B.4. Het vergoedingspensioen ten laste van de overheid bedoeld in de in het geding zijnde bepaling strekt ertoe, op forfaitaire wijze en zonder dat moet worden aangetoond dat de overheid een fout heeft begaan, de schade te vergoeden die werd opgelopen tijdens een ongeval of ziekte gedurende en door het feit van de dienst.

B.5. De toekenning van het vergoedingspensioen bedoeld in de in het geding zijnde bepaling biedt elk slachtoffer de waarborg dat zijn schade, zij het op forfaitaire wijze, wordt vergoed, maar sluit niet uit dat het slachtoffer, indien het van oordeel is dat het toegekende vergoedingspensioen niet de volledige schade dekt, met toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek een gemeenrechtelijke schadevergoeding vordert.

B.6. Het vergoedingspensioen behoort tot het geheel van de socialezekerheidsregelingen. In het raam van een beleid van kostenbeheersing komt het de wetgever toe te beoordelen, rekening houdend met de finaliteit van de verschillende uitkeringen en te dezen met het in de diverse sectoren van de sociale zekerheid te verzekeren financiële evenwicht of, en in voorkomend geval in welke mate, de onderscheiden uitkeringen die rechtstreeks of onrechtstreeks ten laste komen van de Schatkist, vatbaar zijn voor samenvoeging. De wetgever vermag hierbij evenwel het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie niet te miskennen.

B.7. Door te bepalen dat de gemeenrechtelijke vergoeding ten laste van de Schatkist in mindering wordt gebracht van het vergoedingspensioen, doet de in het geding zijnde bepaling een onderscheid tussen slachtoffers ontstaan naargelang de schade het gevolg is van de fout van de overheid of van een derde die niet de « hoedanigheid van staatsorgaan » heeft. In het laatste geval zou volgens de verwijzende rechter de gemeenrechtelijke vergoeding niet in mindering worden gebracht van het vergoedingspensioen.

Dat verschil in behandeling berust op een objectief criterium en staat in verband met het nagestreefde doel dat erin bestaat te vermijden dat de Staat een persoon voor dezelfde schade tweemaal zou moeten vergoeden. Nu de bepaling niet eraan in de weg staat dat elk slachtoffer waarvoor de overheid aansprakelijk is volledig wordt vergoed, doet het verschil in behandeling geen onevenredige gevolgen ontstaan.

B.8. De eerste twee prejudiciële vragen moeten ontkennend worden beantwoord.

Ten aanzien van de derde prejudiciële vraag

B.9. De prejudiciële vraag gaat uit van de sinds het arrest nr. 99/2000 achterhaalde lezing dat de in het geding zijnde bepaling de militairen niet zou toestaan te kiezen tussen het vergoedingspensioen en de gemeenrechtelijke vergoeding. Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat elk slachtoffer hetzij eerst een vergoedingspensioen kan vragen, hetzij eerst een gemeenrechtelijke vergoeding kan vorderen en dat het in ieder geval recht heeft op het hoogste van beide bedragen.

B.10. Er is dus geen aanleiding om de prejudiciële vraag te beantwoorden.

Ten aanzien van de vierde prejudiciële vraag

B.11. Het vergoedingspensioen is ingevoerd om de slachtoffers van een ongeval aanspraak te bieden op een vergoeding zonder dat moet worden aangetoond dat de overheid een fout heeft begaan. De wetgever heeft in dat verband gekozen voor een vergoeding die rechtstreeks in verband staat met de opgelopen schade, ongeacht het statuut of het loon van het slachtoffer.

B.12. Rekening houdend met de doelstelling van het vergoedingspensioen en met de mogelijkheid voor het slachtoffer om tevens een gemeenrechtelijke vergoeding te vorderen, kan de gelijke behandeling van beroepsmilitairen en dienstplichtigen niet als een discriminatie worden beschouwd.

B.13. De vierde prejudiciële vraag moet ontkennend worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof

zegt voor recht :

- Artikel 1, vijfde lid, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het in een verrekening van het vergoedingspensioen met de gemeenrechtelijke vergoeding ten laste van de Schatkist voorziet.

- Dezelfde bepaling schendt evenmin de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het zonder onderscheid van toepassing is op de beroepsmilitairen en de dienstplichtigen.

- De derde prejudiciële vraag behoeft geen antwoord.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 24 juni 2003.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
A. Arts

TRADUCTION

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201101]

Extrait de l'arrêt n° 89/2003 du 24 juin 2003

Numéro du rôle : 2448.

En cause : les questions préjudicielles relatives à l'article 1^{er}, alinéa 5, de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation, tel qu'il a été modifié par l'article 31, § 1^{er}, de la loi du 7 juin 1989, posées par le Tribunal de première instance d'Anvers.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen et J.-P. Snappe, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet des questions préjudicielles et procédure

Par jugement du 21 mai 2002 en cause de E. Goossenaerts contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 29 mai 2002, le Tribunal de première instance d'Anvers a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 1^{er}, alinéa 5, des lois coordonnées sur les pensions de réparation (arrêté du Régent du 5 octobre 1948), modifié par l'article 31, § 1^{er}, de la loi du 7 juin 1989 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'il prévoit que, lorsqu'une indemnité de droit commun a déjà été accordée en réparation d'un dommage, à charge d'un organe de l'Etat ou du Trésor public, elle doit être déduite du montant de la pension accordée sur la base de la loi précitée ? »

2. « La même disposition viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en tant que le cumul de l'indemnité de droit commun accordée sur la base des articles 1382 et suivants du Code civil et des pensions de réparation accordées en vertu des lois coordonnées sur les pensions de réparation est autorisé si le fait dommageable était imputable à une personne qui n'a pas la qualité d'organe de l'Etat ? »

3. « La même disposition viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'elle n'autorise pas le militaire à choisir entre le régime forfaitaire et le régime d'indemnisation de droit commun ou l'article 1^{er}, alinéa 5, des lois coordonnées sur les pensions de réparation viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution lorsque cette disposition est lue en ce sens qu'elle prive la victime militaire d'un choix ? »

4. « La disposition visée viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'elle s'applique de manière identique aux militaires de carrière et aux miliciens, alors que les premiers bénéficient d'un statut professionnel et d'une rémunération professionnelle mais que les seconds ne bénéficient pas d'un tel statut ni d'une telle rémunération ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 1^{er}, alinéa 5, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, tel qu'il a été remplacé par l'article 31, § 1^{er}, de la loi du 7 juin 1989 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, dispose :

« Toutes les pensions et indemnités accordées en exécution de la présente loi constituent une réparation forfaitaire couvrant l'intégralité du préjudice corporel, qu'il soit matériel ou moral. L'octroi de la pension exclut l'attribution ultérieure pour le même fait dommageable d'une indemnisation à charge du Trésor public qui résulterait de l'application des articles 1382 et suivants du Code civil; si une telle indemnisation a déjà été accordée, elle vient en déduction du montant de la pension et des indemnités. Ces dispositions couvrent la responsabilité de l'organe de l'Etat, agent matériel de l'accident qui a donné lieu à l'octroi de la pension. »

B.2. Les questions préjudicielles demandent à la Cour si la disposition précitée viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elle prévoit que l'indemnité de réparation de droit commun à charge du Trésor public est déduite de la pension de réparation, alors que ce ne serait pas le cas de l'indemnité de droit commun à charge d'un tiers (première et deuxième questions préjudicielles), en ce qu'elle ne permettrait pas aux militaires de choisir entre la pension de réparation et l'indemnité de droit commun (troisième question préjudicielle) et en ce qu'elle s'applique de façon identique aux militaires de carrière et aux miliciens (quatrième question préjudicielle).

Quant aux première et deuxième questions préjudicielles

B.3. Dans l'arrêt n° 99/2000, la Cour a dit pour droit que l'article 1^{er}, alinéa 5, des lois coordonnées le 5 octobre 1948 sur les pensions de réparation viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit que l'octroi d'une pension de réparation exclut l'attribution, pour le même fait dommageable, d'une indemnisation à charge du Trésor public qui résulterait de l'application des articles 1382 et suivants du Code civil.

La Cour ne s'est pas prononcée sur la règle en vertu de laquelle l'indemnité de droit commun à charge de l'autorité publique est déduite de la pension de réparation.

B.4. La pension de réparation à charge de l'autorité visée par la disposition en cause tend à réparer, de manière forfaitaire et sans qu'il doive être démontré que l'autorité a commis une faute, le dommage encouru lors d'un accident ou d'une maladie survenu au cours et par le fait du service.

B.5. L'octroi de la pension de réparation prévue par la disposition en cause offre à chaque victime la garantie qu'elle sera indemnisée, fût-ce de façon forfaitaire, du dommage qu'elle a subi mais n'exclut pas que cette victime réclame une indemnité de droit commun en application des articles 1382 et suivants du Code civil, si elle estime que la pension de réparation octroyée ne couvre pas la totalité du dommage.

B.6. La pension de réparation fait partie de l'ensemble des régimes de sécurité sociale. Dans le cadre d'une politique de maîtrise des dépenses, il appartient au législateur d'apprécier, compte tenu de la finalité des différentes allocations et, en l'espèce, de l'équilibre financier à assurer dans les divers secteurs de la sécurité sociale, si et, le cas échéant, dans quelle mesure les différentes allocations qui sont directement ou indirectement à charge du Trésor peuvent être cumulées. Ce faisant, le législateur ne peut toutefois méconnaître le principe d'égalité et de non-discrimination.

B.7. En disposant que l'indemnité de droit commun payée à charge du Trésor public est défalquée de la pension de réparation, la disposition en cause crée une distinction entre les victimes, selon que le dommage est causé par la faute de l'autorité publique ou par celle d'un tiers qui n'a pas la qualité d'un « organe de l'Etat ». Dans ce dernier cas, selon le juge *a quo*, l'indemnité de droit commun ne serait pas déduite de la pension de réparation.

Cette différence de traitement repose sur un critère objectif et est proportionnée au but poursuivi, qui consiste à éviter que l'Etat indemnise deux fois une victime pour le même dommage. Dès lors que la disposition n'empêche pas que chaque victime vis-à-vis de laquelle l'autorité est responsable soit totalement indemnisée, la différence de traitement n'a pas d'effets disproportionnés.

B.8. Les première et deuxième questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Quant à la troisième question préjudicielle

B.9. La question préjudicielle repose sur une lecture, dépassée depuis l'arrêt de la Cour n° 99/2000, selon laquelle la disposition en cause ne permettrait pas aux militaires de choisir entre la pension de réparation et l'indemnité de droit commun. Il ressort de ce qui précède que chaque victime peut, soit demander d'abord une pension de réparation, soit réclamer d'abord une indemnité de droit commun, et qu'elle a droit en tout état de cause au plus élevé des deux montants.

B.10. Il n'y a donc pas lieu de répondre à la question préjudicielle.

Quant à la quatrième question préjudicielle

B.11. La pension de réparation a été instaurée en vue de permettre aux victimes d'un accident d'obtenir une indemnité sans qu'elles doivent démontrer que l'autorité publique a commis une faute. Le législateur a opté pour une indemnité qui est directement liée au dommage encouru, sans avoir égard au statut ou à la rémunération de la victime.

B.12. Compte tenu de l'objectif de la pension de réparation et de la possibilité pour la victime de réclamer aussi une indemnité de droit commun, l'égalité de traitement des militaires de carrière et des miliciens ne saurait être considérée comme discriminatoire.

B.13. La quatrième question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- L'article 1^{er}, alinéa 5, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit que l'indemnité de droit commun octroyée à charge du Trésor public est déduite de la pension de réparation.

- La même disposition ne viole pas davantage les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elle s'applique sans distinction aux militaires de carrière et aux miliciens.

- La troisième question préjudicielle n'appelle pas de réponse.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 24 juin 2003.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux

Le président,

A. Arts

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2003/201101]

Auszug aus dem Urteil Nr. 89/2003 vom 24. Juni 2003

Geschäftsverzeichnisnummer : 2448.

In Sachen : Präjudizielle Fragen in bezug auf Artikel 1 Absatz 5 des Erlasses des Regenten vom 5. Oktober 1948 zur Genehmigung des Textes der koordinierten Gesetze über die Entschädigungspensionen in der durch Artikel 31 § 1 des Gesetzes vom 7. Juni 1989 abgeänderten Fassung, gestellt vom Gericht erster Instanz Antwerpen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen und J.-P. Snappe, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

In seinem Urteil vom 21. Mai 2002 in Sachen E. Goossenaerts gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 29. Mai 2002 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Antwerpen folgende präjudizielle Fragen gestellt :

1. «Verstößt Artikel 1 Absatz 5 der koordinierten Gesetze über die Entschädigungspensionen (Erlaß des Regenten vom 5. Oktober 1948) in der durch Artikel 31 § 1 des Gesetzes vom 7. Juni 1989 zur Einführung neuer Maßnahmen zugunsten der Kriegsoffer abgeänderten Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem, falls bereits eine gemeinrechtliche Entschädigung für ein schadenstiftendes Ereignis zu Lasten eines Staatsorgans oder der Staatskasse gewährt wurde, sie vom Betrag der aufgrund des vorgenannten Gesetzes gewährten Pension abzuziehen ist?»

2. «Verstößt dieselbe Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem ein gleichzeitiger Bezug der gemeinrechtlichen Entschädigung aufgrund der Artikel 1382 ff. des Zivilgesetzbuches und der Entschädigungspension aufgrund der koordinierten Gesetze über die Entschädigungspensionen gestattet ist, wenn das schadenstiftende Ereignis einer Person zuzuschreiben wäre, die nicht die Eigenschaft als Staatsorgan besitzt?»

3. «Verstößt dieselbe Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie es einer Militärfrau nicht erlaubt, sich entweder für die Pauschalregelung oder für die gemeinrechtliche Entschädigungsregelung zu entscheiden, oder verstößt Artikel 1 Absatz 5 der vorgenannten koordinierten Gesetze über die Entschädigungspensionen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Bestimmung dahingehend ausgelegt wird, daß sie dem Opfer, das eine Militärfrau ist, keine Wahl bietet?»

4. «Verstößt die vorgenannte Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie sowohl auf Berufssoldaten als auch auf Wehrpflichtige gleichermaßen anwendbar ist, wohingegen erstere ein Berufsstatut haben und ein Berufsentgelt beziehen, letztere aber kein solches Statut haben und kein solches Entgelt beziehen?»

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Artikel 1 Absatz 5 der Gesetze über die Entschädigungspensionen, koordiniert durch den Erlaß des Regenten vom 5. Oktober 1948 in seiner durch Artikel 31 § 1 des Gesetzes vom 7. Juni 1989 zur Einführung neuer Maßnahmen zugunsten der Kriegsoffer geänderten Fassung, bestimmt :

«Alle kraft dieses Gesetzes gewährten Pensionen und Entschädigungen stellen eine Pauschalvergütung dar, die den Körperschaden - sowohl den materiellen als auch den immateriellen - völlig abdeckt. Die Gewährung der Pension schließt - für dasselbe schadenstiftende Ereignis - die nachträgliche Gewährung einer Entschädigung zu Lasten der Staatskasse aus, die sich aus der Anwendung der Artikel 1382 ff. des Zivilgesetzbuches ergeben würde; falls eine solche Entschädigung bereits gewährt worden ist, wird sie vom Betrag der Pension und von den Entschädigungen abgezogen. Diese Bestimmungen decken die Haftung des Staatsorgans als Urheber des Unfalls, der zur Gewährung der Invalidenpension Anlaß gegeben hat.»

B.2. In den präjudiziellen Fragen wird der Hof gebeten zu urteilen, ob die obengenannte Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt, indem sie vorsieht, daß die gemeinrechtliche Entschädigung zu Lasten der Staatskasse von der Entschädigungspension abgezogen wird, während dies für die gemeinrechtliche Entschädigung zu Lasten einer Drittperson nicht zutreffen würde (erste und zweite präjudizielle Frage), indem sie Militärfrauen nicht erlaubt, sich entweder für die Entschädigungspension oder für die gemeinrechtliche Entschädigung zu entscheiden (dritte präjudizielle Frage), und indem sie gleichermaßen auf Berufssoldaten und auf Wehrpflichtige anwendbar ist (vierte präjudizielle Frage).

In Hinsicht auf die erste und die zweite präjudizielle Frage

B.3. Im Urteil Nr. 99/2000 hat der Hof für Recht erkannt, daß Artikel 1 Absatz 5 der am 5. Oktober 1948 koordinierten Gesetze über die Entschädigungspensionen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstößt, indem er bestimmt, daß die Gewährung einer Entschädigungspension für dasselbe schadenstiftende Ereignis die Gewährung einer aus der Anwendung der Artikel 1382 ff. des Zivilgesetzbuches sich ergebenden Entschädigung zu Lasten der Staatskasse ausschließt.

Über die Regel, der zufolge die gemeinrechtliche Entschädigung zu Lasten der Behörde von der Entschädigungspension abgezogen wird, hat der Hof nicht befunden.

B.4. Die in der beanstandeten Bestimmung vorgesehene Entschädigungspension zu Lasten der Behörde dient - pauschal und ohne daß ein Fehler der Behörde nachgewiesen werden muß - der Wiedergutmachung für einen im Verlauf eines Unfalls oder einer Krankheit während und aufgrund des Dienstes erlittenen Schaden.

B.5. Die Gewährung der in der beanstandeten Bestimmung vorgesehenen Entschädigungspension bietet jedem Opfer die Garantie, daß es für seinen Schaden, sei es auf pauschale Weise, entschädigt wird, schließt aber nicht aus, daß das Opfer, wenn es die gewährte Entschädigungspension als nicht ausreichend zur Deckung des vollständigen Schadens ansieht, in Anwendung der Artikel 1382 ff. des Zivilgesetzbuches auf gemeinrechtliche Entschädigung klagt.

B.6. Die Entschädigungspension gehört zur Gesamtheit der Systeme der sozialen Sicherheit. Im Rahmen einer auf Kostenkontrolle ausgerichteten Politik ist es Aufgabe des Gesetzgebers, unter Berücksichtigung der Finalität der verschiedenen Leistungen und, im vorliegenden Fall, des auf den diversen Gebieten der sozialen Sicherheit zu gewährleistenden finanziellen Gleichgewichts zu urteilen, ob und ggf. in welchem Maße die direkt oder indirekt zu Lasten der Staatskasse fallenden Leistungen kumuliert werden dürfen. Der Gesetzgeber darf dabei jedoch den Gleichheits- und Nichtdiskriminierungsgrundsatz nicht umgehen.

B.7. Indem die beanstandete Bestimmung den Abzug der gemeinrechtlichen Entschädigung zu Lasten der Staatskasse von der Entschädigungspension vorsieht, führt sie zur Entstehung eines Unterschieds zwischen den Opfern, und zwar je nachdem, ob der Schaden auf einen Fehler der Behörde zurückzuführen ist oder auf den Fehler eines Dritten, der nicht die « Eigenschaft als Staatsorgan » hat. In letzterem Fall werde die gemeinrechtliche Entschädigung dem Verweisungsrichter zufolge nicht von der Entschädigungspension abgezogen.

Dieser Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium und steht im Zusammenhang mit dem angestrebten Ziel, das darin besteht zu vermeiden, daß der Staat eine Person für denselben Schaden zweimal entschädigen muß. Nun, da die Bestimmung einer vollständigen Entschädigung eines jeden Opfers, für das die Behörde haftbar ist, nicht im Wege steht, führt der Behandlungsunterschied nicht zu unverhältnismäßigen Folgen.

B.8. Die ersten zwei präjudiziellen Fragen müssen verneinend beantwortet werden.

In Hinsicht auf die dritte präjudizielle Frage

B.9. Die dritte präjudizielle Frage geht von der seit dem Urteil Nr. 99/2000 überholten Interpretation aus, der zufolge die beanstandete Bestimmung den Militärpersonen nicht erlauben würde, sich entweder für die Entschädigungspension oder für die gemeinrechtliche Entschädigung zu entscheiden. Aus dem Vorhergehenden wird ersichtlich, daß jedes Opfer entweder erst eine Entschädigungspension beantragen kann oder erst auf eine gemeinrechtliche Entschädigung klagen kann und daß es in jedem Fall Anspruch auf den höchsten beider Beträge hat.

B.10. Es gibt somit keine Veranlassung, die präjudizielle Frage zu beantworten.

In Hinsicht auf die vierte präjudizielle Frage

B.11. Die Entschädigungspension ist eingeführt worden, damit die Opfer eines Unfalls Anspruch auf eine Entschädigung erheben können, ohne einen Fehler der Behörde nachweisen zu müssen. In diesem Zusammenhang hat sich der Gesetzgeber für eine Entschädigung entschieden, die, ungeachtet des Statuts oder des Lohns des Opfers, in einem unmittelbaren Zusammenhang mit dem erlittenen Schaden steht.

B.12. Unter Berücksichtigung der Zielsetzung der Entschädigungspension sowie unter Berücksichtigung der Möglichkeit des Opfers, gleichzeitig auf eine gemeinrechtliche Entschädigung zu klagen, kann die Gleichbehandlung von Berufssoldaten und Wehrpflichtigen nicht als eine Diskriminierung angesehen werden.

B.13. Die vierte präjudizielle Frage muß verneinend beantwortet werden.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erkennt für Recht :

- Artikel 1 Absatz 5 der am 5. Oktober 1948 koordinierten Gesetze über die Entschädigungspensionen verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er den Abzug der gemeinrechtlichen Entschädigung zu Lasten der Staatskasse von der Entschädigungspension vorsieht.

- Dieselbe Bestimmung verstößt ebensowenig gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie gleichermaßen auf die Berufssoldaten und die Wehrpflichtigen anwendbar ist.

- Die dritte präjudizielle Frage braucht nicht beantwortet zu werden.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 24. Juni 2003.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux

Der Vorsitzende,

A. Arts

ARBITRAGEHOF

[2003/201509]

Bericht

Rolnummer : 2250

Bij beschikking van 21 januari 2003 heeft het Hof vastgesteld dat, met toepassing van artikel 99 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, een einde is gekomen aan de rechtspleging in de zaak nummer 2250.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201509]

Avis

Numéro du rôle : 2250

Par ordonnance du 21 janvier 2003, la Cour a constaté que, par application de l'article 99 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, il a été mis fin à la procédure dans l'affaire numéro 2250.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2003/201509]

Bekanntmachung

Geschäftsverzeichnisnummer 2250

Durch Anordnung vom 21. Januar 2003 hat der Hof festgestellt, daß das Verfahren in der Rechtssache Nr. 2250 in Anwendung von Artikel 99 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof zu Ende gegangen ist.

Der Kanzler,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[2003/201529]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 9 juli 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 10 juli 2003, heeft E. Goffin, wonende te 3271 Zichem, Turnhoutsebaan 1, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 25 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 2003), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2763 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201529]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 9 juillet 2003 et parvenue au greffe le 10 juillet 2003, E. Goffin, demeurant à 3271 Zichem, Turnhoutsebaan 1, a introduit un recours en annulation de l'article 25 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière (publiée au *Moniteur belge* du 25 février 2003), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2763 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2003/201529]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 9. Juli 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 10. Juli 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob E. Goffin, wohnhaft in 3271 Zichem, Turnhoutsebaan 1, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 25 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Verkehrssicherheit (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. Februar 2003), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2763 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2003/201508]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 15 september 2003 in zake C. Preudhomme tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 22 september 2003, heeft het Arbeidshof te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 4, § 2, van de wet van 3 juli 1967 [betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector], zoals gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 19 oktober 1998, het gelijkheidsbeginsel van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, doordat [het] de omvang van de vergoeding voor hulp van derden doet afhangen van de bezoldigingsregeling die op het slachtoffer van toepassing is in de dienst waarbij het werd aangeworven of in dienst trad dan wel het een discriminatie invoert tussen de vergoeding voor hulp van derden voor slachtoffers van een arbeidsongeval dat tot de openbare sector behoort en de forfaitaire hulp van derden welke onder het toepassingsgebied van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 valt ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2787 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201508]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 15 septembre 2003 en cause de C. Preudhomme contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 22 septembre 2003, la Cour du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 4, § 2, de la loi du 3 juillet 1967 [sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public], modifié par l'article 9 de la loi du 19 octobre 1998, ne viole-t-il pas le principe d'égalité des articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il subordonne l'importance de l'indemnité pour aide d'une tierce personne au régime pécuniaire applicable à la victime dans le service où elle est recrutée ou engagée ou n'instaure-t-il pas une discrimination entre l'indemnité pour aide d'une tierce personne pour les victimes d'un accident de travail, qui relève du secteur public, et l'indemnité forfaitaire pour aide d'une tierce personne, qui relève du champ d'application de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971 ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2787 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2003/201508]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 15. September 2003 in Sachen C. Preudhomme gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 22. September 2003 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 4 § 2 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 [über die Vorbeugung von oder den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufkrankheiten im öffentlichen Sektor], in der durch Artikel 9 des Gesetzes vom 19. Oktober 1998 abgeänderten Fassung, gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, indem er die Höhe der Entschädigung für die Hilfe einer Drittperson bestimmt auf der Grundlage der Besoldungsregelung, die auf das Opfer in dem Dienst anwendbar ist, bei dem es angeworben oder angestellt ist, bzw. eine Diskriminierung herbeiführt zwischen der Entschädigung für die Hilfe einer Drittperson für die Opfer eines Arbeitsunfalls, die zum öffentlichen Sektor gehören, und der Pauschalentschädigung für die Hilfe einer Drittperson, auf die das Gesetz vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle anwendbar ist? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2787 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201520]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 16 septembre 2003 en cause de N. Van Havermaet contre F. Mathurin, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 22 septembre 2003, le Tribunal de première instance de Charleroi a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 203ter, en tant qu'il dispose que les pouvoirs du juge sont réglés selon les articles 1253bis [lire : 1253ter] à 1253quinquies du Code judiciaire, et notamment l'article 1253quater, qui lui-même ne renvoie pas au prescrit de l'article 792, alinéa 2, dudit Code, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, dans la mesure où une différence de traitement est instaurée entre celui qui interjette appel d'un jugement rendu en vertu d'une demande fondée sur les articles 203 et 203bis du Code civil, et qui est ainsi soumis au prescrit des articles 1051 et 792, alinéa 2, du Code judiciaire, et celui qui interjette appel d'un jugement rendu en vertu d'une demande fondée sur les articles 203, 203bis et 203ter du Code civil ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2788 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2003/201520]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 16 september 2003 in zake N. Van Havermaet tegen F. Mathurin, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 22 september 2003, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 203ter, doordat het bepaalt dat de bevoegdheden van de rechter worden geregeld volgens de artikelen 1253bis [lees : 1253ter] tot 1253quinquies van het Gerechtelijk Wetboek, en met name artikel 1253quater, dat zelf niet verwijst naar het bepaalde in artikel 792, tweede lid, van dat Wetboek, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre een verschil in behandeling wordt ingevoerd tussen diegene die hoger beroep instelt tegen een vonnis gewezen krachtens een vordering gegrond op de artikelen 203 en 203bis van het Burgerlijk Wetboek, en die aldus onderworpen is aan het bepaalde in de artikelen 1051 en 792, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, en diegene die hoger beroep instelt tegen een vonnis gewezen krachtens een vordering gegrond op de artikelen 203, 203bis en 203ter van het Burgerlijk Wetboek ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2788 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2003/201520]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 16. September 2003 in Sachen N. Van Havermaet gegen F. Mathurin, dessen Ausfertigung am 22. September 2003 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Charleroi folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 203ter, indem er bestimmt, daß die Zuständigkeiten des Richters durch die Artikel 1253bis [zu lesen ist: 1253ter] bis 1253quinquies des Gerichtsgesetzbuches geregelt werden, insbesondere Artikel 1253quater, der selber nicht auf die Bestimmungen von Artikel 792 Absatz 2 dieses Gesetzbuches verweist, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er einen Behandlungsunterschied einführt zwischen demjenigen, der Berufung einlegt gegen ein Urteil nach einer Klage aufgrund der Artikel 203 und 203bis des Zivilgesetzbuches, der somit den Bestimmungen der Artikel 1051 und 792 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches unterliegt, und demjenigen, der Berufung einlegt gegen ein Urteil nach einer Klage aufgrund der Artikel 203, 203bis und 203ter des Zivilgesetzbuches? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2788 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C - 2003/03500]

13 OCTOBRE 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C - 2003/03500]

13 OKTOBER 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002;

Considérant que la société de gestion de fortune AXA PRIVATE MANAGEMENT S.A., ayant son siège social boulevard du Souverain 25, à 1170 Bruxelles, a demandé à la Commission bancaire et financière d'inclure dans son agrément le service d'investissement 1., a) repris à l'article 46, 1°, de la même loi, à savoir "la réception et la transmission, pour le compte d'investisseurs, d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers";

Considérant que la Commission bancaire et financière a approuvé cette demande,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002, est modifiée sous le titre "Entreprises d'investissement de droit belge" à la rubrique "Sociétés de gestion de fortune" par l'insertion après le nom de la société de gestion de fortune AXA PRIVATE MANAGEMENT S.A. du service d'investissement 1., a) — "la réception et la transmission, pour le compte d'investisseurs, d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers" — dans l'énumération des services d'investissement que cette société de gestion de fortune est autorisée à effectuer.

Bruxelles, le 13 octobre 2003.

Le Président,
E. WYMEERSCH.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/95061]

Office de Contrôle des Assurances

Renonciation à l'agrément par une entreprise d'assurances

Par décision du Comité de Direction de l'Office de Contrôle des Assurances du 28 août 2003 est constatée la renonciation à l'agrément par l'entreprise « Ohra Belgium S.A. » (code administratif 099), société anonyme, dont le siège social est situé boulevard de la Woluwe 2, à 1150 Bruxelles, pour les branches :

- « Accidents » (branche 1);
- « Maladie » (branche 2);
- « Corps de véhicules terrestres, autres que ferroviaires » (branche 3);
- « Incendie et éléments naturels » (branche 8);
- « Autres dommages aux biens » (branche 9);
- « R.C. véhicules terrestres automoteurs » (branche 10a);
- « R.C. générale » (branche 13);
- « Pertes pécuniaires diverses » (branche 16);
- « Protection juridique » (branche 17).

La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*. (29828)

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/95060]

Office de Contrôle des Assurances

Renonciation partielle à l'agrément
par une entreprise d'assurances

Par décision du Comité de Direction de l'Office de Contrôle des Assurances en date du 25 septembre 2003 est constatée la renonciation à l'agrément par l'entreprise « Safe Insurance » (code administratif 0900), société anonyme, dont le siège social est situé rue Saint-Laurent 14-26, bte 3, à 1000 Bruxelles, pour la branche :

- « Crédit » (branche 14).

La présente décision produit ses effets le 1^{er} juillet 2003. (29827)

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2002;

Overwegende dat de vennootschap voor vermogensbeheer AXA PRIVATE MANAGEMENT N.V., waarvan de maatschappelijke zetel gelegen is in Vorstlaan 25, te 1170 Brussel, de Commissie voor het Bank- en Financieuzen heeft verzocht haar vergunning uit te breiden met de beleggingsdienst 1. a) - "het ontvangen en doorgeven voor rekening van beleggers van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten" - als bedoeld in artikel 46, 1°, van dezelfde wet;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank- en Financieuzen deze aanvraag heeft goedgekeurd,

Besluit :

De op 31 december 2002 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend wordt gewijzigd onder de titel "Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht" in de rubriek "Vennootschappen voor vermogensbeheer" door na de naam van de vennootschap voor vermogensbeheer AXA PRIVATE MANAGEMENT N.V. de beleggingsdienst 1. a) — "het ontvangen en doorgeven voor rekening van beleggers van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten" — toe te voegen aan de beleggingsdiensten die deze vennootschap voor vermogensbeheer gemachtigd is om uit te voeren.

Brussel, 13 oktober 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/95061]

Controledienst voor de Verzekeringen

Afstand van de toelating door een verzekeringsonderneming

Bij beslissing van het Directiecomité van de Controledienst voor de Verzekeringen van 28 augustus 2003 wordt de afstand vastgesteld van de toelating door de onderneming « Ohra Belgium N.V. » (administratief codenummer 099), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Woluwelaan 2, te 1150 Brussel, voor de takken :

- « Ongevallen » (tak 1);
- « Ziekte » (tak 2);
- « Voertuigcasco met uitzondering van rollend spoorwegmaterieel » (tak 3);
- « Brand- en natuurevenementen » (tak 8);
- « Andere schade aan goederen » (tak 9);
- « B.A. motorrijtuigen » (tak 10a);
- « Algemene B.A. » (tak 13);
- « Diverse geldelijke verliezen » (tak 16);
- « Rechtsbijstand » (tak 17).

Deze beslissing treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bij uittreksel wordt bekendgemaakt. (29828)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/95060]

Controledienst voor de Verzekeringen

Gedeeltelijke afstand van de toelating
door een verzekeringsonderneming

Bij beslissing van het Directiecomité van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 25 september 2003, wordt de afstand van de toelating vastgesteld door de onderneming « Safe Insurance » (administratief codenummer 0900), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Sint-Laurensstraat 14-26, bus 3, te 1000 Brussel, voor de tak :

- « Krediet » (tak 4).

Deze beslissing heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2003. (29827)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2003/95059]

Office de Contrôle des Assurances

**Acte d'approbation d'une cession partielle
des droits et obligations d'une entreprise d'assurances**

Par décision du Comité de Direction de l'Office de Contrôle des Assurances en date du 18 septembre 2003 est approuvée la convention par laquelle l'entreprise « CB Insurances Belgium » (code administratif numéro 1034), société anonyme, dont le siège social est situé à 1140 Bruxelles, rue Colonel Bourg 128, cède, avec effet au 1^{er} juillet 2003, les droits et obligations de la totalité de ses contrats d'assurance (portefeuille « private lines »), excepté les contrats du portefeuille « fleet », à l'entreprise « Corona » (code administratif numéro 0435), société anonyme, dont le siège social est situé à 1130 Bruxelles, avenue de la Métrologie 2.

La cession approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les preneurs, assurés et de tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (29826)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2003/95059]

Controledienst voor de Verzekeringen

**Akte tot goedkeuring van een gedeeltelijke overdracht
van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 18 september 2003, wordt de overeenkomst goedgekeurd waardoor de onderneming « CB Insurances Belgium » (administratief codenummer 1034), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd te 1140 Brussel, Kolonel Bourgstraat 128, de rechten en plichten overdraagt, met uitwerking op 1 juli 2003, van al haar verzekeringscontracten (portefeuille « private lines »), uitgezonderd de contracten van de portefeuille « wagenparken », aan de onderneming « Corona » (administratief codenummer 0435), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd te 1130 Brussel, Metrologielaan 2.

De door de Controledienst goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van de verzekeringsnemers, de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (29826)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2003/95062]

Office de Contrôle des Assurances

**Acte d'approbation
d'un transfert partiel des contrats d'assurances**

Par décision du Comité de Direction de l'Office de Contrôle des Assurances en date du 18 septembre 2003 est approuvée la convention par laquelle les entreprises Winterthur Europe Assurances S.A. (code 067), KBC Assurances S.A. (code 014), LAP Assurances S.A. (code 130), Les Assurances fédérales S.C. (code 087) et ING Insurance S.A. (code 051), cèdent, avec effet le 1^{er} janvier 2004, tous leurs contrats renouvelables annuellement couvrant la « R.C. Professionnelle et Exploitation pour Architectes, Ingénieurs conseils, Coordinateurs de sécurité, Experts en assainissement des sols et autres professions libérales dans le secteur de la construction », gérés par la S.C.R.L. AIA-Pool, dont le siège social est situé avenue de Tervuren 96, à 1040 Bruxelles, à l'entreprise « Protect S.A. » (code administratif numéro 1009), société anonyme, dont le siège social est situé boulevard Léopold II 152, à 1080 Bruxelles.

La cession approuvée par l'Office de Contrôle des Assurances est réalisée valablement à l'égard de tous les preneurs, les assurés et de tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (29829)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2003/95062]

Controledienst voor de Verzekeringen

**Akte tot goedkeuring
van een gedeeltelijke overdracht van verzekeringscontracten**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 18 september 2003, wordt de overeenkomst goedgekeurd waardoor de ondernemingen Winterthur Europe Verzekeringen N.V. (code 067), KBC Verzekeringen N.V. (code 014), DVV Verzekeringen N.V. (code 130), De Federale Verzekeringen C.V. (code 087) en ING Insurance N.V. (code 051), alle jaarlijkse hernieuwbare verzekeringsovereenkomsten tot dekking van de « Bedrijfs- en beroepsaansprakelijkheid voor architecten en raadgevende ingenieurs, veiligheidscoördinatoren, bodemsaneringsdeskundigen en andere beoefenaars van een vrij beroep in de bouwsector », beheerd door de C.V.B.A. AIA-Pool, met maatschappelijke zetel, Tervurenlaan 96, te 1040 Brussel, overdraagt, met uitwerking op 1 januari 2004, aan de onderneming « Protect N.V. » (code 1009), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Leopold II-laan 152, te 1080 Brussel.

De door de Controledienst voor de Verzekeringen goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekeringsnemers, verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (29829)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2003/95063]

Office de Contrôle des Assurances

**Avis de cession
d'un portefeuille de créances hypothécaires**

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire est publiée la cession du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « Le Crédit ouvrier d'Athus », société anonyme, dont le siège social est situé rue Haute 6, à 6791 Aubange (Athus), à l'entreprise « Le Crédit ouvrier arlonnais et luxembourgeois », société anonyme, dont le siège social est situé rue Général Molitor 22, à 6700 Arlon.

Cette cession, qui produit ses effets au 1^{er} avril 1998, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (29830)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2003/95063]

Controledienst voor de Verzekeringen

**Bericht van overdracht
van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen**

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « Le Crédit ouvrier d'Athus », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Haute 6, te 6791 Aubange (Athus), aan de onderneming « Le Crédit ouvrier arlonnais et luxembourgeois », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Général Molitor 22, te 6700 Arlon.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 1 april 1998, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (29830)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2003/11525]

Institut belge de normalisation (IBN)**Enquêtes publiques**

L'Institut belge de normalisation (IBN) met à l'enquête publique les projets de normes belges ci-après.

Ces projets peuvent être obtenus à l'Institut belge de normalisation, avenue de la Brabançonne 29, 1000 Bruxelles.

Observations et suggestions peuvent être envoyées à la même adresse jusqu'à la date de clôture de l'enquête.

La date de clôture est à modifier, le cas échéant, pour réserver un délai d'un mois après la parution du présent avis.

NBN B 15-001

Béton - Spécification, performances, production et conformité (3^e édition)

Enquête publique jusqu'au 2003-11-30

NBN T 52-707

Produits pétroliers - Pétrole lampant - Spécifications (2^e édition)

Enquête publique jusqu'au 2003-11-30

NBN T 52-716

Produits pétroliers - Gasoil chauffage - Spécifications (3^e édition)

Enquête publique jusqu'au 2003-11-30

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2003/11525]

Belgisch instituut voor normalisatie (BIN)**Publicaties ter kritiek**

Het Belgisch instituut voor normalisatie (BIN) publiceert ter kritiek de hiernavolgende Belgische normontwerpen.

Deze ontwerpen zijn verkrijgbaar bij het Belgisch instituut voor normalisatie, Brabançonnelaan 29, 1000 Brussel.

Opmerkingen en suggesties mogen overgemaakt worden aan hetzelfde adres tot op de sluitingsdatum van het onderzoek.

De aangeduide sluitingsdatum dient eventueel gewijzigd te worden om een termijn van één maand na het verschijnen van dit bericht te waarborgen.

NBN B 15-001

Beton - Eisen, eigenschappen, vervaardiging en overeenkomstigheid (3e uitgave)

Publicatie ter kritiek tot 2003-11-30

NBN T 52-707

Aardolieproducten - Lampolie - Specificaties (2e uitgave)

Publicatie ter kritiek tot 2003-11-30

NBN T 52-716

Aardolieproducten - Gasolie verwarming - Specificaties (3e uitgave)

Publicatie ter kritiek tot 2003-11-30

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00792]

20 DECEMBRE 2002. — Circulaire relative aux tâches exercées par les autorités provinciales pour le Service public fédéral Intérieur. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 192 du 23 mai 2003, page 28548, avis n° 2003/00137, il faut lire l'intitulé néerlandais comme ci-contre.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00792]

20 DECEMBER 2002. — Omzendbrief betreffende de taken die de provinciale overheden voor de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken uitoefenen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 192 van 23 mei 2003, bl. 28548, bericht nr. 2003/00137, moet de titel in het Nederlands gelezen worden zoals hierboven.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2003/201539]

**Naamloze vennootschap van publiek recht Beheersmaatschappij Antwerpen Mobiel (BAM)
Goedkeuring van de wijziging van de statuten**

Op 10 oktober 2003 heeft de Vlaamse regering beslist haar goedkeuring te hechten aan de wijziging van de statuten van de N.V. BAM zoals op 22 september 2003 beslist door de buitengewone algemene vergadering van de N.V. BAM.

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2003/20156]

Séance plénière

Ordre du jour

Vendredi 24 octobre 2003, à 9 h 30 m et à 14 h 30 m

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Prises en considération

Proposition de résolution (de M. Michel Van Roye, Mmes Geneviève Meunier, Marie-Rose Geuten et M. Christos Doulkeridis) relative à l'état de la propreté des rues et places en Région bruxelloise.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à actualiser les taux des droits de succession et de mutation par décès en Région de Bruxelles-Capitale.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à adapter à leur situation les taux des droits perçus sur les successions recueillies par des personnes âgées et très âgées.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant, en matière de droits de succession, à créer de nouvelles catégories successorales pour les beaux-parents, beaux-enfants, beaux-frères, belles-sœurs.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant, par une politique fiscale successorale adaptée, à encourager la plantation et la conservation des bois et forêts.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à supprimer les discriminations existantes entre parents et enfants, d'une part, et entre adoptants et adoptés, d'autre part, en matière de droits de succession.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à adapter à la situation des comourants les droits de succession qui leur sont appliqués.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à limiter les droits perçus sur les successions à un maximum absolu de 50 %.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à étendre le bénéfice des taux des droits de succession applicables aux conjoints, aux ex-conjoints et aux personnes avec qui le défunt a eu un ou plusieurs enfants.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à réduire les droits de succession entre les parrains et marraines et leurs filleuls.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à permettre un calcul équitable des droits de succession et de mutation par décès sur toutes les valeurs mobilières cotées.

Proposition d'ordonnance (de M. Stéphane de Lobkowicz) visant à supprimer les discriminations créées entre cohabitants, par le législateur régional, en matière de droits de succession.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

[C - 2003/20156]

Plenaire vergadering

Agenda

Vrijdag 24 oktober 2003, om 9 u. 30 m. en om 14 u. 30 m.

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. - Inoverwegingen

Voorstel van resolutie (van de heer Michel Van Roye, Mevr. Geneviève Meunier, Mevr. Marie-Rose Geuten en de heer Christos Doulkeridis) betreffende de netheid van de straten en pleinen in het Brussels Gewest.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) tot aanpassing van het tarief van de rechten van successie en van overgang bij overlijden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) tot aanpassing van de tarieven van de rechten die geheven worden op de nalatenschappen die bejaarde en hoogbejaarde personen verkrijgen aan hun situatie.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) ertoe strekkende, inzake successierechten, nieuwe categorieën van erfgerechtigden in te voeren voor de stiefouders, stiefkinderen, schoonbroers, schoonzusters.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) tot aanmoediging van de aanleg en de instandhouding van bossen door middel van een aangepast beleid inzake successierechten.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) tot afschaffing van de bestaande discriminatie van adoptie-ouders en adoptie-kinderen ten opzichte van ouders en kinderen op het vlak van de successierechten.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) tot aanpassing van de tarieven van de successierechten die geheven worden op de nalatenschappen van commorientes aan hun situatie.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) tot beperking van het maximumtarief van de successierechten tot 50 %.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) ertoe strekkende de tarieven van de successierechten die van toepassing zijn tussen echtgenoten uit te breiden tot de ex-echtgenoten en de personen die één of meer kinderen hebben gehad met de erflater.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) tot verlaging van de tarieven van de successierechten tussen peters en meters en hun petekinderen.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) strekkende tot een billijke berekening van de rechten van successie en van overgang bij overlijden op alle ter beurze genoteerde effecten.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Stéphane de Lobkowicz) tot afschaffing van de ongelijke behandeling van samenwonenden inzake successierechten door de gewestelijke wetgever.

2. Projet d'ordonnance

Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, et la loi du 5 mai 1936 fixant le statut des capitaines de port.

Rapporteur : M. Jean-Pierre Cornelissen.

Discussion.

3. Interpellations

Interpellation de M. Yaron Peszta à M. Daniel Ducarme, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « les déclarations du Ministre-Président dans la presse sur l'Accord de coopération ».

Interpellation jointe de Mme Brigitte Grouwels, concernant « le contenu de la fonction de capitale de Bruxelles ».

Interpellation de Mme Geneviève Meunier à MM. Daniel Ducarme, Ministre-Président du Gouvernement, et Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le volet bruxellois des investissements S.N.C.B. issu du Comité de concertation ».

Interpellation jointe de M. Jean-Pierre Cornelissen, concernant « les différentes décisions prises au Comité de concertation réunissant l'Etat fédéral et les entités fédérées ».

Interpellation jointe de M. Denis Grimberghs concernant « la modification du plan d'investissement de la S.N.C.B. ».

Interpellation jointe de M. Rudi Vervoort concernant « l'accord global du Comité de concertation du 22 septembre 2003 ».

Interpellation jointe de M. Benoît Cerexhe concernant « la participation des Régions à l'amnistie fiscale décrétée par le Gouvernement fédéral et le renoncement des Régions à récupérer des droits de succession éludés ».

Interpellation de M. Alain Adriaens à M. Didier Gosuin, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur, concernant « la gestion de l'épisode de pollution par l'ozone de cet été et la transposition des directives européennes concernées ».

Interpellation de Mme Anne Van Asbroeck à M. Didier Gosuin, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur, concernant « le soutien d'initiatives axées sur le développement durable ».

Interpellation de M. Walter Vandenbossche à MM. Pascal Smet, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, et Alain Hutchinson, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de l'Energie, concernant « la sécurité incendie et la sécurité dans les immeubles de logements sociaux de la Région de Bruxelles-Capitale ».

4. Question orales

Question orale de M. Vincent De Wolf à M. Daniel Ducarme, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « le plaidoyer pour un assouplissement des modalités à la vente par les communes et les centres publics d'aide sociale de certains immeubles ».

2. Ontwerp van ordonnantie

Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en van de wet van 5 mei 1936 tot vaststelling van het statuut der havenkapiteins.

Rapporteur : de heer Jean-Pierre Cornelissen.

Bespreking.

3. Interpellaties

Interpellatie van de heer Yaron Peszta tot de heer Daniel Ducarme, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « de verklaringen van de Minister-Voorzitter in de pers over het samenwerkingsakkoord ».

Toegevoegde interpellatie van Mevr. Brigitte Grouwels betreffende « de invulling van de hoofdstedelijke functie van Brussel ».

- Interpellatie van Mevr. Geneviève Meunier tot de heren Daniel Ducarme, Minister-Voorzitter van de Regering, en Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de heel geringe investeringen van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de besprekingen van het overlegcomité ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Jean-Pierre Cornelissen betreffende « de verschillende beslissingen in het overlegcomité federale Staat/deelgebieden ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Denis Grimberghs betreffende « de wijziging van het investeringsplan van de N.M.B.S. ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Rudi Vervoort betreffende « het algemeen akkoord van het overlegcomité van 22 september 2003 ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Benoît Cerexhe betreffende « de medewerking van de Gewesten aan de door de federale Regering aangekondigde fiscale amnestie en de verzaking van de Gewesten aan de terugvordering van de ontdoken successierechten ».

Interpellatie van de heer Alain Adriaens tot de heer Didier Gosuin, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel, betreffende « de aanpak van het ozonprobleem van de voorbije zomer en de omzetting van de desbetreffende Europese richtlijnen ».

Interpellatie van Mevr. Anne Van Asbroeck tot de heer Didier Gosuin, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel, betreffende « de ondersteuning van initiatieven rond duurzame ontwikkeling ».

Interpellatie van de heer Walter Vandenbossche tot de heren Pascal Smet, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, en Alain Hutchinson, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Energie, betreffende « de brandveiligheid en de veiligheid in sociale woonblokken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

4. Mondelinge vragen

Mondellings vraag van de heer Vincent De Wolf aan de heer Daniel Ducarme, Minister-Voorzitter van de Regering, betreffende « het pleidooi voor een versoepeling van de voorwaarden voor de verkoop van sommige gebouwen door de gemeenten en de O.C.M.W.'s ».

Question orale de M. Walter Vandenbossche à MM. Daniel Ducarme, Ministre-Président du Gouvernement, et Pascal Smet, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les conséquences pour la Région bruxelloise de l'enquête de la Banque centrale européenne sur l'efficacité des autorités publiques dans les États membres de l'Union européenne ».

Question orale de Mme Marie-Jeanne Riquet à M. Eric Tomas, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « le soutien aux centres d'entreprises ».

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael à M. Didier Gosuin, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur, concernant « le coût de la fête musulmane du sacrifice ». (*)

Question orale de M. Jos Van Assche à M. Didier Gosuin, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur, concernant « la création d'un bureau économique et commercial à Barcelone ». (*)

Question orale de M. Alain Daems à M. Willem Draps, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des Personnes, concernant « l'existence ou non d'une crise du logement en Région bruxelloise ».

Question orale de M. Jean-Pierre Cornelissen à M. Alain Hutchinson, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de l'Energie, concernant « le transfert de la dette du FADELS vers les sociétés régionales du logement ».

Question orale de M. Jean-Pierre Cornelissen à M. Alain Hutchinson, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de l'Energie, concernant « l'élection des conseils consultatifs de locataires ».

5. Questions d'actualité (**)

6. Demande d'autorisation des poursuites à charge d'un membre du conseil (Application de l'article 58 du Règlement)

Rapporteurs : M. Alain Zehner et Mme Geneviève Meunier.

Examen des conclusions de la Commission des poursuites.

Vote sur les conclusions de la Commission. (***)

7. Votes nominatifs (***)

Sur l'ordre du jour pur et simple déposé en conclusion de la déclaration de politique générale du Gouvernement.

Sur le projet d'ordonnance terminé.

(*) Questions écrites auxquelles il n'a pas été répondu.

(**) A 14 h 30 m.

(***) A partir de 18 h 30 m.

Mondellingsvraag van de heer Walter Vandenbossche aan de heren Daniel Ducarme, Minister-Voorzitter van de Regering, en Pascal Smet, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de consequenties voor het Brussels Gewest van de studie van de Europese Centrale Bank omtrent de efficiëntie van de overheden van de Europese lid-Staten ».

Mondellingsvraag van Mevr. Marie-Jeanne Riquet aan de heer Eric Tomas, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de steun aan de bedrijventra ».

Mondellingsvraag van de heer Dominiek Lootens-Stael aan de heer Didier Gosuin, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel, betreffende « de kostprijs van het Islamitische offerfeest ». (*)

Mondellingsvraag van de heer Jos Van Assche aan de heer Didier Gosuin, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel, betreffende « de oprichting van een economisch en sociaal kantoor in Barcelona ».

Mondellingsvraag van de heer Alain Daems aan de heer Willem Draps, Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen, betreffende « het al dan niet bestaan van een huisvestingscrisis in het Brussels Gewest ».

Mondellingsvraag van de heer Jean-Pierre Cornelissen aan de heer Alain Hutchinson, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Energie, betreffende « de overdracht van de schuld van het ALESH naar de gewestelijke huisvestingsmaatschappijen ».

Mondellingsvraag van de heer Jean-Pierre Cornelissen aan de heer Alain Hutchinson, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Energie, betreffende « de verkiezing van de huurdersadviesraden ».

5. Dringende vragen (**)

6. Verzoek tot machtiging tot vervolging van een lid van de raad (Toepassing van artikel 58 van het Reglement).

Rapporteurs : de heer Alain Zehner en Mevr. Geneviève Meunier

Onderzoek van de conclusies van de Commissie voor de vervolgingen.

Stemming over de conclusies van de Commissie. (***)

7. Naamstemmingen (***)

Over de eenvoudige motie ingediend tot besluit van de algemene beleidsverklaring van de Regering.

Over het afgehandelde ontwerp van ordonnantie.

(*) Schriftelijke vragen waarop niet werd geantwoordt.

(**) Om 14 u. 30 m.

(***) Vanaf 18 u. 30 m.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P.
voor het academiejaar 2003-2004, 38^e lijst

Internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de verplichte C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten vóór 5 november 2003, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven.

Sollicitaties per e-mail stuurt u naar :

Katarina.Velghe@pers.kuleuven.ac.be

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

— Faculteit economische en toegepaste economische wetenschappen

Kenmerk : 00200338 - 50307982

Functie : 30 % praktijkassistent, Faculteit, vanaf 16 december 2003 tot 21 oktober 2005.

Diploma : Hir., Hir in beleidsinformatica, lic. EW/TEW

Opdracht : ondersteuning v. docenten en studenten bij de uitwerking v. onderwijsondersteunende toepassingen in een web gebaseerde leeromgeving in het kader v.h. toledoproject (toetsen en leren doeltreffend ondersteunen); assistentie bij ombudsfuncties; surveillantie bij examens.

— Faculteit farmaceutische wetenschappen

Kenmerk : 00200338 - 50021182

Project : OOP-convenant

Functie : 75 % of 100 % wetenschappelijk medewerker, Faculteit, vanaf heden voor 2 jaar, evt. hernieuwbaar.

Diploma : apotheker, doctor in de farmaceutische wetenschappen (onderwijservaring strekt tot aanbeveling).

Opdracht : voorbereiding v.d. verdere aanpassing v.h. curriculum v.d. opleiding farmaceutische wetenschappen, incl. aanpassing onderwijsorganisatie en mede n.a.v. de invoering v.d. bama-structuur en de daarmee gepaard gaande onderwijsvernieuwing, in het bijzonder de problematiek rond begeleide zelfstudie, flexibilisering en internationalisering. (19749)

ERASMUS HOGESCHOOL

Centrale administratie — Dienst Onderwijs

Externe vacature — Vacaturenummer : @/ATP/03/07

Karakter : niet-vacant, niet vatbaar voor benoeming.

Ambt : administratief directeur - sector onderwijs, onderzoek en communicatie - niveau A4.

Algemene toegangsvoorwaarden : voor toegang tot het ambt gelden de algemene toelatingsvoorwaarden, zoals vermeld in de artikelen 89 en 90 van het hogescholendecreet van 13 juli 1994.

Vereiste diploma's : diploma van de tweede cyclus van academisch onderwijs of diploma van de tweede cyclus van het HO van academisch niveau.

Volume van de opdracht : 100 %.

Ingangsdatum : 1 januari 2004.

Duur : tot en met 31 december 2004 met mogelijkheid tot verlenging.

Taakomschrijving :

— Draagt de verantwoordelijkheid voor en coördineert de volgende diensten van de centrale administratie :

onderwijs en volgt daartoe de onderwijsontwikkelingen in Vlaanderen en Europa;

onderzoek en maatschappelijke dienstverlening;

studentenaangelegenheden;

interne en externe communicatie;

ICT onderwijs en bibliotheek;

kwaliteitszorg.

— Treedt op als inspirator en coördinator van de departementen in relatie tot de centrale administratie voor de voormelde domeinen en voor de voorbereidingen m.b.t. accreditatie- en BAMA-hervormingen.

Draagt in grote mate bij tot het beleid in voormelde domeinen en tot de ontwikkeling van de associatie U.A.B. m.b.t. dezelfde domeinen.

Is jaarlijks verantwoordelijk voor het opstellen van de meerjarenbegroting en het jaarverslag van de voormelde diensten en staat in voor het opstellen van de personeelsformatie van het onderwijzend personeel in relatie tot het onderwijsaanbod, het onderzoek en de beschikbare middelen.

— Rapporteert aan de algemeen directeur en is lid van het directiecomité.

Profiel :

— ruime ervaring op het vlak van :

onderwijsbeleid;

onderwijsmanagement;

onderwijsontwikkeling;

kwaliteitszorg in het hoger onderwijs;

opmaak van de personeelsformatie van het onderwijzend personeel en de begroting i.v.m. het onderwijsaanbod.

— Ruime ervaring in aangelegenheden i.v.m. onderzoek, maatschappelijke dienstverlening en kwaliteitszorg in het hoger onderwijs.

— Heeft vele contacten met andere instellingen teneinde samenwerkingsakkoorden tot stand te brengen.

— Beschikken over vlotte communicatie, overtuigingskracht, teamspirit en sterk organisatorisch vermogen.

— Meertalig.

Selectieprocedure :

Peiling naar jobinhoudelijke kennis aan de hand van één of meerdere casussen met schriftelijke voorbereiding.

Na een eindgesprek met de kandidaten zal de jury een rangschikking van de kandidaten opmaken.

Deze rangschikking wordt in een gemotiveerd verslag ter kennis gebracht aan het bestuurscollege dat beslist over de aanstelling.

De selectieprocedure zal een volledige dag in beslag nemen.

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen, wordt men verzocht, per aangetekend schrijven, een dossier samen te stellen bestaande uit :

- een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae;
- afschriften van diploma's;
- attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of ervaring binnen het vakgebied;
- attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs.

De kandidaturen dienen gericht te zijn aan de Erasmushogeschool Brussel, ter attentie van de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met de tiende dag na het verschijnen van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*, met vermelding van het vacaturenummer van de betrekking waarvoor u zich kandidaat stelt in uw schrijven en op de omslag.

Het dossier (*) kan ook op de hoofdzetel tegen ontvangstbewijs overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, adviseur algemeen directeur.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij de centrale administratie, tel. 02-559 02 68.

(*) Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19750)

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

I.S.E.P.K.

Défense publique
d'une thèse de doctorat en kinésithérapie et réadaptation

Mme Corinne Goffaux-Dogniez défendra publiquement le mercredi 26 novembre 2003, à 9 heures, un travail doctoral intitulé : « Rôle de la kinésithérapie et de la relaxation dans le traitement des céphalées de tension et des migraines chez les adultes ».

Titre de la thèse annexe : « Les techniques de relaxation adaptées de Schultz diminuent la fréquence et l'intensité des crises tout en réduisant l'aspect psychologique chez des migraineux avec et sans aura et avec une majorité de troubles gastro-intestinaux », en vue de l'obtention du grade de docteur en kinésithérapie et réadaptation.

Lieu : Université libre de Bruxelles, l'auditoire UB4.136 (Campus du Solbosch, square Groupe G, bâtiment U, porte B, 4^e niveau, local 136). (19751)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Province de Namur

Projet de révision de la planche n° 40/6 du plan de secteur de Namur en vue de l'inscription d'une zone d'activité économique industrielle et d'une zone d'activité économique mixte en extension de la zone d'activité économique industrielle dite « Sauvenière » à Gembloux. — Avis d'enquête

Conformément au Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, une enquête publique sera ouverte le 3 novembre 2003 et clôturée le 17 décembre 2003.

Cette enquête est prescrite en vertu des articles 43 et 46 du code susvisé, aux fins de consultation par le public du projet de révision de la planche n° 40/6 du plan de secteur de Namur arrêtée provisoirement par le Gouvernement wallon le 24 juillet 2003, en vue de l'inscription d'une zone d'activité économique industrielle et d'une zone d'activité économique mixte en extension de la zone d'activité économique industrielle dite « Sauvenière » à Gembloux.

Les documents exposés à l'enquête publique peuvent être consultés à l'administration communale, service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, rue du 8 mai 13, à 5030 Gembloux, tous les jours ouvrables de 9 à 12 heures, ainsi que le mercredi de 14 à 16 heures, durant la période de quarante-cinq jours indiquée ci-dessus, et le jeudi 20 novembre 2003 entre 17 et 20 heures (sur rendez-vous : 081-62 63 62).

Les réclamations et observations relatives à la révision du plan de secteur sont à adresser par écrit, avant l'expiration du délai d'enquête, au Collège des bourgmestre et échevins de Gembloux. L'enveloppe portera la mention « Révision du plan de secteur — Enquête publique ».

Les réclamations et observations peuvent aussi être exprimées oralement le 17 décembre 2003 au service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Conformément à l'article 43 du Code, une réunion de concertation aura lieu à l'issue de l'enquête publique, le lundi 22 décembre 2003, à 19 h 30 m, au foyer communal (salle du bar), place Arthur Lacroix. (29729)

Gemeente Lanaken

Bijzonder plan van aanleg — Bekendmaking

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1996 houdende de gecoördineerde wettekst van de stedenbouwwet van 29 maart 1962, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, bekrachtigd bij het decreet van 4 april 1997;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg « Prins Xavierdreef » omvattende :

- plan bestaande toestand;
- bestemmingsplan;
- stedenbouwkundige voorschriften,

opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in haar vergadering van 25 september 2003, voor eenieder ter inzage ligt op het gemeentehuis van Lanaken, dienst ruimtelijke ordening, van 27 oktober 2003 tot 26 november 2003.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk aan het schepencollege laten worden, uiterlijk vóór 26 november 2003, op welke datum het proces-verbaal van sluiting zal opgesteld worden te 11 uur.

Lanaken, 27 oktober 2003. (29730)

Gemeente De Haan

Bijzonder plan van aanleg
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van bijzonder plan van aanleg, houdende wijziging van het bij ministerieel besluit van 7 januari 1985 goedgekeurd B.P.A. « Wenduine-centrum » genaamd, van de gemeente De Haan en tot wijziging van zeventien goedgekeurde, niet-vernietigde verkavelingen, bestaande uit een plan van de bestaande toestand (11 januari 1996, laatst aangepast in september 2003), een bestemmingsplan (15 oktober 1996, laatst aangepast in september 2003), een nota met stedenbouwkundige voorschriften (7 januari 1997, laatst aangepast in september 2003), en een toelichtingsnota, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 2 oktober 2003, in het gemeentehuis voor eenieder ter inzage ligt, gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 3 november 2003 tot en met 2 december 2003, iedere werkdag van 8 tot 12 uur, 's zaterdags uitgezonderd.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, dient deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen ter kennis te brengen vóór het einde van de termijn van ter inzagelegging, hetzij uiterlijk op 2 december 2003, te 16 uur. (29731)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Reiff, société anonyme,
rue Mitoyenne 353, 4840 Welkenraedt**

R.C. Verviers 63195 — T.V.A. 444.819.036

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 3 novembre 2003, à 16 heures, à l'étude du notaire Angenot, rue Xhonneux 32, à 4840 Welkenraedt.

Ordre du jour :

1. Discussion et approbation du contrat de concession négocié avec Volvo Car N.V., particulièrement en ce qui concerne toutes les clauses formant des conditions résolutoires en cas de changement de contrôle exercé sur Reiff S.A., en accord avec l'article 556 du Code des sociétés.

2. Conversion du capital en euro.

3. Augmentation de capital social à concurrence de 5.631,94 EUR (cinq mille six cent trente et un euros et nonante-quatre cents) pour porter le capital de 74.368,06 EUR (septante quatre mille trois cent soixante-huit euros et six cents) à 80.000 EUR (quatre vingt mille euros), sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles par incorporation au capital de 5.631,94 EUR (cinq mille six cent trente et un euros et nonante-quatre cents) à prélever sur les réserves disponibles de la société telles qu'elles figurent aux comptes annuels clôturés le 31 décembre 2002 et approuvés par l'assemblée générale annuelle du 17 mai 2003.

4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

5. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec les résolutions précédentes et le montant du nouveau capital.

6. Création d'un article 5bis retraçant l'historique du capital.

7. Modification des statuts, refonte des statuts pour les mettre en concordance avec le Code des sociétés.

8. Pouvoirs à donner au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent.

9. Divers.

Pour assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 22, alinéa 4 des statuts. (29732)

**ASR Benelux, société anonyme,
route d'Offagne 15, 6850 Paliseul**

Numéro d'entreprise 0436.101.904

L'assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social en présence du notaire Philippe Tilmans, de résidence à Wellin, le 4 novembre 2003, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euro.

2. Suppression de la valeur nominale des actions.

3. Modification des statuts et pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent et pour coordonner les statuts en référence au Code des sociétés.

4. Renouvellement du conseil d'administration. (29733)

**Les Habitations sociales, société anonyme,
avenue Reine Astrid 47/49, 5000 Namur**

Régistre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Namur, n° 7
Statuts — Recueil spécial : 1891, n° 1879

MM. les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire le mardi 4 novembre 2003, à 17 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels et affectation du résultat de l'exercice. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 4. Divers. (29734)

**Real Estate Louise II, société anonyme,
rue aux Laines 14, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 551035 — T.V.A. 445.000.861

Assemblée générale ordinaire le 3 novembre 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 30 juin 2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (29735)

**Etablissements Jean et Pierre Catteaux, société anonyme,
boulevard Industriel 100, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 41565 — T.V.A. 401.224.266

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 novembre 2003, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Divers. (29736)

**Cadelstor, société anonyme,
boulevard Industriel 100, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 56391 — T.V.A. 419.765.322

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 novembre 2003, à 8 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (29737)

**Helis, société anonyme,
route de Diekirch 307, 6700 Arlon**

T.V.A. 403.363.810

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 4 novembre 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des rapports du conseil d'administration ainsi que des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels au 30 juin 2003, et affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nominations statutaires éventuelles. 5. Divers. (29738)

**GVL, société anonyme,
rue Jean Stas 6, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 592124 — T.V.A. 455.247.031

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 novembre 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (29739)

**Pharmacie Luc Morel, société anonyme,
rue de Saint-Léger 2, 7711 Dottignies**

R.C. Tournai 75778 — T.V.A. 448.674.587

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 novembre 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (29740)

**Wavre Diesel Motor, société anonyme,
chaussée de Wavre 144 b, 1390 Archennes**

R.C. Nivelles 31758 — T.V.A. 401.509.130

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 3 novembre 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Si cette assemblée ne réunit pas le quorum, une seconde assemblée se tiendra le même jour à 12 h 30 m, et pourra délibérer valablement quel que soit le quorum atteint. (29741)

**Servicestation Van Aert, naamloze vennootschap,
Kalmthoutsesteenweg 164, 2990 Wuustwezel**

O.N. 0460.957.658

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 november 2003, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (29742)

**Videopool, naamloze vennootschap,
Inquisitiestraat 21, 1000 Brussel**

O.N. 0426.910.856

Buitengewone algemene vergadering op maandag 3 november 2003, te 11 uur, op het notariskantoor Berquin, gevestigd te 1000 Brussel, Lloyd Georgelaan 11. — Dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Reële kapitaalvermindering door terugbetaling aan de aandeelhouders van het werkelijk gestort kapitaal zonder vernietiging van de aandelen maar wijziging van de fractiewaarde van de aandelen. 3. Coördinatie van de statuten. 4. Bijzondere volmacht.

Neerlegging van de aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering op de zetel van de vennootschap. (29743)

**Darvan Invest, naamloze vennootschap,
Watervalstraat 39, 8850 Ardoois**

H.R. Brugge 68152 — BTW 435.479.025

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 3 november 2003, te 13 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. (29744)

**Tecos, naamloze vennootschap,
Verbindingsstraat 8-10, 3053 Haasrode**

H.R. Leuven 62480 — BTW 424.897.909

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 4 november 2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (29745)

**Galloometal, naamloze vennootschap,
Wervikstraat 320, 8930 Mene**

H.R. Kortrijk 101514 — BTW 422.834.084

Jaarvergadering op 3 november 2003, om 11 uur, op de zetel. Agenda : 1. Verslagen in het kader van art. 523, § 1, van de Venn. wet. 2. Jaarverslag. 3. Verslag van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 2003. 5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 6. Allerlei. Om toegelaten te worden, neerlegging van titels op de zetel vijf dagen vóór de vergadering. (29746)

**B.M.S., naamloze vennootschap,
Scheldedreef 26, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 55515 — BTW 438.221.353

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 4 november 2003, om 17 uur, met als agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening 30 juni 2003. 2. Kwijting aan de raad van bestuur. 3. Bijzonder verslag art. 633 W. Venn. 4. Benoemingen. 5. Diversen.

De aandeelhouders die de jaarvergadering wensen bij te wonen dienen zich te schikken naar de statuten. (29747)

**Lofra, naamloze vennootschap,
Lagesteenweg 75, 1850 Grimbergen**

H.R. Brussel 551939 — BTW 441.415.821

Jaarvergadering op de zetel, op 3 november 2003, te 18 uur. Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Vergoeding bestuurders. 6. Varia. Neerlegging van de aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (29748)

**E.F.D., naamloze vennootschap,
Schulstraat 18-20, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 101473 — BTW 404.827.124

Gewone algemene vergadering op 3 november 2003, te 11 uur, op de maatschappelijke sociale zetel. — Dagorde : verslag van bestuurders. Goedkeuring sociale rekeningen. Ontlasting aan bestuurders. Diverse. (29749)

**Nieuwe Vaart, naamloze vennootschap,
Nieuwe Vaart 101, 9000 Gent**

H.R. Gent 192055 — NN 465.155.184

Een bijzondere algemene vergadering wordt gehouden op 4 november 2003, om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring verbeterde jaarrekening per 31 december 2002.
3. Goedkeuring bestemming resultaat. (29750)

**Polinvest, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 60, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 333038

Jaarvergadering op 3 november 2003, te 18 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diversen. Neerlegging van de aandelen vijf dagen vóór de vergadering. (29751)

**Cicam, naamloze vennootschap,
Gouvernementsweg 118, 1950 Kraainem**

H.R. Brussel 574559 — BTW 451.117.702

Algemene vergadering op 3 november 2003, om 18 u. 30 m., op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag van bestuur. 2. Nazicht en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2003. 3. Bestemming van het resultaat van het boekjaar. 4. Ontlasting van de bestuurders. 5. Diversen. (29752)

 **Holding Franki, société anonyme en liquidation,
(anciennement S.A. Franki N.V.)**

Siège social : rue Grétry 196, 4020 Liège

R.C. Liège 826

L'assemblée générale des actionnaires de la S.A. Franki Holding en liquidation se tiendra le jeudi 13 novembre 2003, à 14 h 30 m, au siège social, rue Grétry 196, à 4020 Liège.

A l'ordre du jour :

- rapport des liquidateurs et présentation des comptes arrêtés au 31 décembre 2002;
- exposé des raisons qui empêchent la clôture de la liquidation.

Les actionnaires qui désirent assister ou être représentés doivent déposer leur titre ou leur certificat nominatif au plus tard le vendredi 7 novembre 2003, au siège social ou dans une banque de leur choix qui devra adresser pour la même date l'avis de dépôt au siège social.

Il est rappelé que dans le cadre d'une société en liquidation seule l'assemblée de clôture approuve les comptes et donne décharge au liquidateur.

(29753)

Un liquidateur, Me Michel Mersch, avocat.

**« Compagnie d'Entreprises CFE »,
en néerlandais « Aannemingsmaatschappij CFE »,
en abrégé : « CFE », société anonyme**Siège social : avenue Herrmann-Debroux 40-42,
Auderghem (1160 Bruxelles)

Numéro d'entreprise 0400.464.795

Avis aux actionnaires

Les actionnaires de la société anonyme « Compagnie d'Entreprises CFE », en néerlandais « Aannemingsmaatschappij CFE », en abrégé : « CFE », dont le siège social est établi à Auderghem (1160 Bruxelles), avenue Herrmann-Debroux 40-42, sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social à Auderghem (1160 Bruxelles), avenue Herrmann-Debroux 40-42, le mercredi 12 novembre 2003, à 16 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant :

Proposition faisant l'objet de l'unique résolution : Modification des statuts, autorisation octroyée au conseil d'administration d'acquiescer des actions propres pour éviter à la société un dommage grave et imminent.

Proposition de proroger, pour un nouveau délai de trois ans à dater de la publication de la décision de l'assemblée générale, l'autorisation donnée au conseil d'administration de la société d'acquiescer les actions propres ou parts bénéficiaires de la société sans décision préalable de l'assemblée générale lorsque cette acquisition est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent.

Proposition de remplacer, en conséquence, dans la dernière phrase du quatrième alinéa de l'article 14bis des statuts, la date « 4 décembre 2000 » par la date « 12 novembre 2003 ».

Pour assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 27 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 6 novembre 2003, soit au siège social, soit au siège de la Fortis Banque, Montagne du Parc 3, à Bruxelles, soit au siège de la Banque Degroof rue de l'Industrie 44, à Bruxelles.

(29754)

Le conseil d'administration.

**« Aannemingsmaatschappij CFE »,
in het Frans « Compagnie d'Entreprises CFE »,
afgekort : « CFE », naamloze vennootschap**Maatschappelijke zetel : Herrmann-Debrouxlaan 40-42,
Oudergem (1160 Brussel)

Ondernemingsnummer 0400.464.795

Bericht aan de aandeelhouders

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap « Aannemingsmaatschappij CFE », in het Frans « Compagnie d'Entreprises CFE », afgekort : « CFE », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Oudergem (1160 Brussel), Herrmann-Debrouxlaan 40-42, worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden te Oudergem (1160 Brussel), Herrmann-Debrouxlaan, op woensdag 12 november 2003, om 16 u. 30 m., met de hieronder vermelde agenda :

Voorstel dat het voorwerp van het enig besluit vormt : Wijziging van de statuten, toestemming voor de raad van bestuur om eigen aandelen te verwerven teneinde de vennootschap voor ernstige en dreigende schade te behoeden.

Voorstel om voor een nieuwe termijn van drie jaar vanaf de publicatiedatum van de beslissing van de algemene vergadering, de aan de raad van bestuur van de vennootschap verleende toestemming te verlengen om de eigen aandelen of winstaandelen van de vennootschap te verwerven zonder voorafgaande beslissing van de algemene vergadering wanneer deze aankoop noodzakelijk is om de vennootschap voor ernstige en dreigende schade te behoeden.

Voorstel om bijgevolg in de laatste zin van de vierde alinea van artikel 14bis van de statuten « 4 december 2000 » te vervangen door de datum « 12 november 2003 ».

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen of zich op deze vergadering wensen te laten vertegenwoordigen, worden beleefd verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 27 van de statuten.

De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren hetzij op de maatschappelijke zetel, hetzij op de maatschappelijke zetel, hetzij op de zetel van de Fortis Bank, Warandeborg 3, te Brussel, hetzij op de zetel van de Bank Degroof, Nijverheidstraat 44, te Brussel, ten laatste op 6 november 2003.

(29754)

De raad van bestuur.

Avis rectificatif

—

Cotubel, société anonyme,

Numéro d'entreprise 0401.875.255

—

Au *Moniteur belge* n° 367 du 16 octobre 2003, deuxième édition, page 50359, avis n° 28965, il faut lire l'intitulé comme ci-dessus. (29831)

**D & L, naamloze vennootschap,
Jachtlaan 70b, 2650 Edegem**

O.N. 0461.678.923

—

Statutenwijziging en benoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op woensdag 5 november 2003, om 17 uur, op het kantoor van geassocieerde notarissen van Cauwenbergh-Ducatteeuw te Edegem, Hovestraat 37, met als agenda :

- Vervanging van de artikelen in de statuten die betrekking hebben op het bestuur van de vennootschap.

- Kennisname van het feit dat in plaats van de heer Livinus Verhavert, voortaan als vaste vertegenwoordiger van de vennootschap A.L.V. B.V.B.A. optreedt: de heer Dirckx, Raoul Guido Camilla, wonende Victor Frislei 1, te 2970 Schilde.

Benoeming bestuurder.

(Get.) L. Verhavert, afgevaardigd bestuurder. (29834)

**Bascules Robbe, naamloze vennootschap,
Noordlaan 7, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 37741 — BTW 423.325.915

—

Jaarvergadering op 08.11.2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Allerlei. Zie statuten. (86576)

**« Beheersmaatschappij Serpyc », naamloze vennootschap,
te 1702 Groot-Bijgaarden, Stationsstraat 32**

Rechtspersonenregister nummer 0429.442.259

—

Bijeenroeping buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, Beheersmaatschappij Serpyc worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten overstaan van notaris Eric Spruyt, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt, van der Vorst & Dekegel, geassocieerde notarissen », (of één van de geassocieerde notarissen van dezelfde associatie) op dinsdag 4 november 2003, om 10 uur, te 1702 Groot-Bijgaarden, Stationsstraat 32, met volgende dagorde :

1. Beslissing tot vernietiging van de honderd achtentertig (138) in het verleden ingekochte eigen aandelen en afboeking van de waarde ervan, zijnde driënvijftigduizend negenhonderd drieëntachtig euro vijfenzeventig cent (€ 53.983,75) op de daartoe aangelegde onbeschikbare reserve.

2. Ten gevolge van de vernietiging van aandelen, wijziging van artikel 5 van de statuten.

3. Machtiging tot nieuwe inkoop van eigen aandelen en aanneming van een tijdelijke bepaling in de statuten.

4. Aanneming van een volledig nieuwe tekst van statuten, rekening houdend met thans in voege zijnde wetgeving en eventuele inlassing van een nieuw artikel in verband met overdracht van aandelen.

5. Volmacht voor de coördinatie van de statuten

6. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissing.

7. Volmacht voor de vervulling van de formaliteiten bij het rechtspersonenregister en, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, alsook bij een ondernemingsloket met het oog op de aanpassing van de gegevens in de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten en het Wetboek van vennootschappen. (86577)

**« Consult Service Trade », société anonyme,
avenue des Phalènes 32, 1000 Bruxelles-1**

R.C. Bruxelles 481324 — T.V.A. 429.027.832

—

Assemblée générale ordinaire le 04.11.2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30.06.2003. Nomination d'administrateur. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Conversion du capital en euro. Divers. (86578)

**Danro, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 47, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 152187 — BTW 461.556.682

—

Jaarvergadering op 03.11.2003, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diverse. (86579) De raad van bestuur. (86579)

**De Cock Management, naamloze vennootschap,
Dellestraat 45, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 69725 — BTW 433.344.629

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op 10.11.2003, om 16 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en beslissing over de vergoeding. 5. Statutaire ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. (86580)

**Dristramo, naamloze vennootschap,
Kachtemsestraat 53, 8870 Izegem (Kachtem)**

RPR 0433.146.174 — Ger. Arr. Kortrijk

—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 07.11.2003, om 18 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. (86581)

**E & O Mode, naamloze vennootschap,
Beekstraat 7, 9890 Gavere (Dikkelvenne)**

H.R. Gent 167037 — BTW 448.597.779

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 07.11.2003, om 16 uur. — Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003. 3. Bezoldigingen bestuurders. 4. Resultaatbestemming. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

(86582)

De raad van bestuur.

**Gammaco, naamloze vennootschap,
Zwaluwenlei 3, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 311511

Jaarvergadering op 07.11.2003, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (86583)

**« Investeringsvennootschap Stilten »,
in't kort : « I.V.S. », naamloze vennootschap,
Brusselsestraat 56, 9200 Dendermonde**

BTW 434.053.818

De aandeelhouders en de effectenhouders van de vennootschap worden verzocht een buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op maandag 03.11.2003, om 9 uur, om het kantoor van notaris Yves De Vil, te Antwerpen (Borgerhout), Laar 12, met volgend agenda :

1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro.

2. Vermindering van het maatschappelijk kapitaal tot beloop van tweehonderd achtendertigduizend vierhonderd twintig euro (€ 238.420,-) door terugbetaling aan de aandeelhouders om het kapitaal in overeenstemming te brengen met de financiële noden van de vennootschap, zonder vernietiging van aandelen.

3. Coördinatie en actualisering der statuten.

4. Volmacht.

Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar de statuten.

(86584)

De raad van bestuur.

**Jubile-Invest, société anonyme,
chaussée Paul Houtart 88, 7110 Houdeng-Goegnies**

R.C. Mons 144020 — T.V.A. 445.570.686

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui aura lieu le mercredi 5 novembre 2003, à 14 heures, en l'étude de Me Françoise Mourue, à Merbes-le-Château, rue de la Place 37, avec l'ordre du jour suivant :

1. Nomination des administrateurs.

2. Mise en conformité des statuts : adaptation des statuts à l'euro et au Code des sociétés.

3. Divers.

Les actionnaires qui désirent assister à la réunion sont priés de déposer leurs actions au porteur au siège social et ce, conformément à l'article 32 des statuts. (86585)

**Marobel, naamloze vennootschap,
Tweebruggenstraat 4, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 35401 — NN 416.472.567

Aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt op de eerste buitengewone algemene vergadering van 14 oktober 2003, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering op 04.11.2003, om 19 u. 30 m., op de kantore van notaris Filip Van der Cruysse, Stationsplein 11, 9160 Lokeren.

Agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal in euro.
2. Vervanging van de nominale waarde van de aandelen door een fractiewaarde.

3. Kapitaalverhoging door incorporatie van de reserves.

4. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen.

5. Aanneming van de nieuwe tekst van de statuten, aangepast aan het Wetboek van vennootschappen. (86586)

**Multi Gestio, naamloze vennootschap,
Tentoonstellingslaan 6, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 332322 — BTW 419.040.889

De aandeelhouders van, naamloze vennootschap, Multi-Gestio, te Antwerpen worden opgeroepen de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op 03.11.2003, te 10 uur, op kantoor van notaris De Cort, de Antwerpen (Wilrijk), Bist 163. — Agenda : 1. Kennisneming en bespreking fusievoorstel door vereniging van alle aandelen in 1 hand van 01.09.2003 m.o.o. fusie door overname van, naamloze vennootschap, Industriepark Kapelleveld. 2. Fusiebesluit. 3. Machtiging aan raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen. 4. Varia. Gelieve te handelen overeenkomstig de statuten. (86587)

**Prebeton Everaerts, naamloze vennootschap,
Kapelstraat 9, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 77608 — BTW 442.662.864

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 03.11.2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003 - Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (86588)

**Printor, naamloze vennootschap,
Vandendriesschestraat 13, 9620 Zottegem**

H.R. Oudenaarde 22092 — BTW 400.268.718

De jaarvergadering zal gehouden worden op 04 november 2003, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing van jaarrekening per 30 juni 2003. 2. Goedkeuring van de waarderingsregels. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met inbegrip van resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan bestuurders. (86589)

**Rol-K, naamloze vennootschap,
Iepersestraat 602, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 152862

Jaarvergadering op 08.11.2003, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003, en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (86590)

**Sorce Distribution, société anonyme,
rue de l'Abattoir 12, 7301 Hornu**

R.C. Mons 119038 — T.V.A. 437.789.506

Assemblée générale ordinaire le 06.11.2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30.06.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (86591)

**Spriba, naamloze vennootschap,
Molenheidebaan 107, 3190 Boortmeerbeek**

H.R. Leuven 108041 — BTW 419.178.669

Jaarvergadering op 08.11.2003, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.07.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Artikelen 633-634 en 96, § 6. Zich richten naar de statuten. (86592)

**Sunpart, société anonyme,
avenue de Tervuren 13A, bte 2, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 655527 — T.V.A. 474.836.378

L'assemblée générale du 26.09.2003, n'a pas pu délibérer sur les points qui figuraient sur les point à l'ordre du jour parce que le quorum exigé n'a pas été atteint. De ce fait les actionnaires sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu dans les bureaux du notaire Grooten Marc, Kerkstraat 255, à 1851 Humbeek, le 04.11.2003 à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Transfert du siège social à Gustaaf De Donderstraat 35, 1852 Beigem. 2. Traduction des statuts existants en néerlandais 3. Divers. 4. Se conformer aux statuts. (86593)

**Super Spy, naamloze vennootschap,
Deerlijkseweg 68, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 108238 — BTW 427.454.254

Jaarvergadering op 04.11.2003, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (86594)

De raad van bestuur.

**« Ten Berge », naamloze vennootschap,
Tuinlaan 3, 9111 Belsele**

Rechtspersonenregister 0427.208.586 — BTW 427.208.586

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Hugo Tack, te 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14, op 4 november 2003, om 10 uur, met de volgende agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 2. Kapitaalverhoging met dertig duizend vijfhonderd dertien euro éénendertig cent (€ 30.513,31) om het kapitaal te brengen op éénenzestig duizend vijfhonderd euro (€ 61.500,00) door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 4. (Her)formulering van de modaliteiten inzake : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling. 5. Aanne-
ming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten

en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet. 6. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. Zich gedragen naar de statuten.

(86595)

De raad van bestuur.

**Veda, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 2A, 8770 Ingelmunster**

RPR 0421.954.552 — BTW 421.954.552 — Ger. Arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 04.11.2003, om 15 uur. — Agenda : bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming. (86596)

De raad van bestuur.

**Veldhold, naamloze vennootschap,
Veldstraat 57, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 135037 — BTW 454.622.964

Jaarvergadering op 05.11.2003, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.05.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (86597)

**Del Ponti, naamloze vennootschap,
Spoorwegstraat 1, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 100208 — BTW 463.788.078

Jaarvergadering op 07/11/2003 om 19 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Varia. (29755)

**Soma, naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 637, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 63129 — BTW 426.857.606

Jaarvergadering op 08/11/2003 om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (29756)

De raad van bestuur.

**Laeremans, naamloze vennootschap,
Westmeerbeeksesteenweg 27, 2230 Herselt**

ON 0400.845.471

Aangezien de buitengewone algemene vergadering van 10/10/2003, het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikte, worden de aandeelhouders opgeroepen tot de tweede buitengewone algemene vergadering op 4/11/2003 om 9 uur, ten kantore van notaris Luc Antonis, te Herselt, Herentalsesteenweg 33, met volgende agenda : 1. Wijziging benaming vennootschap. 2. Uitbreiding van het doel van de vennootschap. 3. Uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in euro. 4. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap om het te brengen op tweehonderdvijftigduizend euro (EUR 250.000) door incorporatie van een bedrag van tweeduizend honderd en zes euro achtenveertig cent (EUR 2.106,48) te putten uit de beschikbare reserves, zonder aanmaak noch uitgifte van nieuwe aandelen. 5. Inkorting van het lopende boekjaar. 6. Wijziging datum algemene vergadering. 7. Wijziging van artikel negentien van de statuten. 8. Aanpassing van de statuten aan de beslissingen te nemen omtrent voormelde agenda-punten, aan de vigerende wetgeving, in het bijzonder aan het Wetboek

Vennootschapsrecht, volledige herwerking, herschrijving en hernummering van de statuten alsmede vaststelling van een nieuwe tekst der statuten. 9. Benoeming bestuurders. 10. Volmacht. Om aan gezegde vergadering deel te nemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen terzake.
(29757) De raad van bestuur.

**P.P.C.I., naamloze vennootschap,
Gravestraat 9D, 8750 Wingene**

RPR 0400.204.677

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering en de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zullen gehouden worden respectievelijk op 3/11/2003 op de zetel van de vennootschap, om 18 uur, en op 4/11/2003 ten kantore van notaris Jean-Pierre Lesage, te Hoogdele, om 11 uur. Agenda jaarvergadering: 1/ Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/05/2003. 2/ Kwijting. 3/ Bezoldigingen. 4/ Ontslag/ (her) benoemingen. Agenda buitengewone algemene vergadering: 1/ Aanpassing van de statuten ingevolge beslissing van de raad van bestuur van 01/02/2002 om de zetel te verplaatsen naar het huidige adres. 2/ Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 3/ Kapitaalverhoging met 26,62 euro om het kapitaal te brengen op 62.000,00 euro door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. Vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging. 4/ Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur, toekennen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur om het kapitaal te verhogen tot 1.250.000,00 euro tot het verkrijgen van eigen aandelen of winstbewijzen en tot conversie van aandelen. 5/ (Her)formulering van de modaliteiten inzake: uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; vorm en ondeelbaarheid van effecten; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling; ontbinding en vereffening. 6/ Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering. 7/ Opdracht tot uitvoering van de genomen besluiten en tot coördinatie van de statuten - volmachten.
(29758) De raad van bestuur.

**Charles Sternotte, naamloze vennootschap,
Zeilstraat 2, 3500 Hasselt**

ON 0421.502.810

Jaarvergadering op 04/11/2003 om 11u. op de zetel. Agenda: Verslag Raad van Bestuur en de commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en de commissaris. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Rondvraag.
(29759)

**Vanas, naamloze vennootschap,
Zwaluwbeekstraat 10, 9150 Kruikebeke**

ON 0404.554.237

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op 4 november 2003, om 10.00 uur, in het kantoor van notaris Johan Kiebooms, te 2000 Antwerpen, Amerikalei 163. Agenda: Statutenwijziging: Om in de eerste zin van Artikel 21: Vergoedingen van de statuten de zinsnede "enkel de bestuurders die werkelijke en vaste functies in de vennootschap vervullen kunnen worden bezoldigd." te schrappen. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen ten minste 5 dagen vóór de datum van de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap of in de kantoren van de KBC-Bank, agentschap "Antwerpen Haven" te Antwerpen, Van Schoonbekeplein 10.
(29760) De raad van bestuur.

**Webo-Van Overstraeten, naamloze vennootschap,
Heidestraat 76-80, 1742 Sint-Katharina-Lombeek**

ON 0433.598.710

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering voor dinsdag 4 november 2003, om 17.00 uur, ter studie van notaris André De Ryck, te Asse, Markt 7. Dagorde: 1° Omzetting van het kapitaal in euro. 2° Afschaffing van de statutaire regeling inzake toegestaan kapitaal. 3° Kapitaalverhoging naar 63.000,00 euro door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 4° Verhoging van het aantal aandelen van 250 naar 750 teneinde deelbaarheid door drie te bekomen en oproep aan de aandeelhouders tot inruiling op de zetel van 1 oud aandeel tegen 3 nieuwe aandelen vanaf 15 januari 2004. 5° Wijziging van het minimumaantal bestuurders. 6° Vaststelling nieuwe tekst der statuten conform de genomen besluiten en conform de nieuwe vennootschapswetgeving. 7° Volmachten voor uitvoering der besluiten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 17 der statuten.
(29761)

**Kijkuit, naamloze vennootschap,
Broekstraat 13, 2110 Wijnegem**

Rb. Kh. Antwerpen RPR 419.714.842

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 04/11/03, om 11.00 uur, met volgende agenda: "1. Verlenging duur. 2. Uitdrukking kapitaal in euro. 3. Kapitaalvermindering met 1.232.726,90 euro om nutteloos hoog kapitaal te herleiden tot werkelijke behoeften door terugbetaling op ieder aandeel van 1/82.000ste van vermindering. Machtiging raad van bestuur. 4. Wijziging regeling ondeelbaarheid aandelen, aandelen in pand en aandelen opgesplitst met vruchtgebruik. 5. Wijziging regeling minimumaantal bestuurders, aanwezigheids- en stemquota, volmachtenregeling, samenstelling en werking raad van bestuur, afschriftenregeling en machtiging éénparig schriftelijk akkoord. 6. Schrapping waarborgregeling bestuurders en commissarissen. 7. Wijziging regeling externe vertegenwoordiging. 8. Wijziging controleregelung. 9. Wijziging/toevoeging regeling bijeenroeping en toelatingsvoorwaarden, werking algemene vergaderingen, afschriftenregeling en verdagingrecht door raad van bestuur. 10. Aanpassing van de statuten aan de vigerende wetgeving en in het bijzonder aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen, volledige herschrijving en hernummering van de statuten en vaststelling nieuwe tekst met rechten verbonden aan aandelen, samenstelling en werking raad van bestuur, dagelijks bestuur en directiecomité, externe vertegenwoordiging, controle, bevoegdheidsverdeling tussen de organen, werking algemene vergadering en winst- en liquidatiesaldiverdeling. 11. Volmachten."
(29762) De raad van bestuur.

**Handelsmaatschappij Eugene Huyghebaert, naamloze vennootschap,
Molenweide 4, 2800 Mechelen**

Mechelen RPR 0400.847.055

Er blijkt uit een akte verleden voor Arnout SCHOTSMANS, geassocieerd notaris te Mechelen, op negen oktober tweeduizend en drie, óGeregistreerd vier bladen één verzending te Mechelen, 1° kantoor der registratie, op 15 oktober 2003, boek 948 blad 94 vak 16, ontvangen vijftientwintig euro. De ontvanger (get.) Martine Comijn. Dat er is gehouden de buitengewone algemene vergadering van de naamloze vennootschap "HANDELSMAATSCHAPPIJ EUGENE HUYGHEBAERT", met zetel te 2800 Mechelen, Molenweide 4. Ondernemingsnummer 0400.847.055 De algemene vergadering heeft ondermeer als volgt beslist: Eerste agendapunt: kapitaalverhoging door inbreng in geld 1. Kapitaalverhoging De voorzitter herhaalt de doelstelling van de kapitaalverhoging zoals werd uiteengezet in het verslag dat op de zetel van de vennootschap ter beschikking werd gesteld en aan de personen die hun hoedanigheid van aandeelhouder bewezen. Het kapitaal wordt verhoogd met twee miljoen achttachtigduizend achthonderd zestig euro (€ 2.088.860,00), om het te brengen van driehonderdvijftigduizend euro (€ 305.000,00) op twee miljoen driehonderddrieënnegentigduizend achthonderd zestig euro

(€ 2.393.860,00), door uitgifte van honderdennegenduizend negenhonderd veertig (109 940) aandelen zonder nominale waarde, van dezelfde aard, die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die zullen deelnemen in de winst van de vennootschap vanaf één april tweeduizend en vier, zodat het aantal aandelen gebracht wordt van honderdennegenduizend negenhonderd veertig (109 940) op tweehonderdnegentienduizend achthonderd tachtig (219 880).

2. Inschrijving - Voorkeursrecht - Volstorting Deze nieuwe aandelen zullen in geld worden onderschreven tegen een globale prijs van twee miljoen achtentachtigduizend achthonderd zestig euro (€ 2.088.860,00); de uitgifteprijs per aandeel bedraagt dus negentien euro (€ 19,00). De raad van bestuur stelde een nota ter beschikking aan de aandeelhouders waarnaar wordt gerefereerd in de agenda van deze buitengewone algemene vergadering en waarin de uitgifteprijs wordt verantwoord; een kopie van deze nota wordt gehecht aan dit proces-verbaal en mee ter registratie aangeboden. Deze aandelen worden bij voorkeur aan de aandeelhouders aangeboden naar evenredigheid van het deel van het kapitaal door hun aandelen vertegenwoordigd. Het voorkeurrecht kan gedurende een termijn van vijftien dagen, met ingang van drie november tweeduizend en drie, worden uitgeoefend. Wanneer na afloop van de termijn om het voorkeurrecht uit te oefenen, aandeelhouders geen gebruik hebben gemaakt van (een deel van) hun voorkeurrecht, worden de niet-onderschreven aandelen gedurende een nieuwe inschrijvingstermijn van dezelfde duur aan de overige aandeelhouders aangeboden die reeds hebben ingeschreven op de kapitaalverhoging. Bij samenloop van meerdere aandeelhouders voor de onderschrijving van de resterende aandelen, worden ze verdeeld naar evenredigheid van het aantal aandelen dat deze aandeelhouders reeds bezitten. De aandelen die na afloop van de tweede termijn niet werden onderschreven, mogen worden onderschreven door een of meer derden die werden toegelaten door de helft van de aandeelhouders die ten minste drie vierden van de aandelen bezitten. De onderschreven aandelen moeten bij inschrijving ten belope van één/vierde worden volgestort. De inschrijvingen op de aandelen moeten gebeuren op een bijzondere rekening onder nummer 734-0101127-52 bij KBC Bank geopend op naam van de vennootschap. Overeenkomstig artikel 589 Wetboek van Vennootschappen wordt de heer HUYGHEBAERT Luc, voornoemd, gemachtigd tot de authentieke vaststelling van de realisering van voormelde kapitaalverhoging.

3. Modaliteiten De aandeelhouders die wensen in te schrijven op deze kapitaalverhoging kunnen hiertoe de storting doen op voormeld rekeningnummer met vermelding van wie deze storting afkomstig is. Tegelijkertijd dienen zij op de zetel van de vennootschap de bewijsstukken neer te leggen die hun hoedanigheid van aandeelhouder in de vennootschap aantonen. (29833)

**Société mutuelle des Administrations publiques,
Caisse commune de pension**

Siège social : rue des Croisiers 24, 4000 Liège

Assemblée générale extraordinaire du jeudi 13 novembre 2003, à 10 h 45 m, Palais du Congrès, Esplanade de l'Europe 2, 4020 Liège.

Ordre du jour :

1. Vérification du quorum.
2. Changement de dénomination et adaptation des statuts à la dénomination nouvelle par :

— remplacement de l'article 1-1, qui se lit actuellement comme suit : « Il est constitué par les présentes une « Société mutuelle des administrations publiques, caisse commune de pensions » (dénommée ci-après la « Société ») basée sur le principe de mutualité. » par le texte suivant : « Il est constitué par les présentes une association d'assurances mutuelles dénommée « Ethias Vie » (désignée ci-après par les mots « l'Association »).

— remplacement dans tous les articles qui les contiennent des termes « la Société » par les termes « l'Association »;

— désignation dans les articles 14-1 et 18bis-1. des 3 autres caisses de la Smap par leur nouvelle dénomination et remplacement dans l'article 14-1. des termes « avec les sociétés précitées » par les termes « avec les associations et caisse commune précitées ».

(30010)

Le conseil d'administration.

**Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen,
Gemeenschappelijke pensioenkas**

Hoofdzetel : rue des Croisiers 24, 4000 Luik

Buitengewone algemene vergadering van donderdag 13 november 2003, om 10 u. 45 m., « Palais des Congrès », Esplanade de l'Europe 2, 4020 Luik.

Agenda :

1. Controle van het statutair quorum.
2. Naamsverandering en aanpassing van de statuten aan de nieuwe naam :

— Artikel 1-1., dat momenteel luidt als volgt : « Bij deze is er een « Onderlinge maatschappij der openbare diensten, gemeenschappelijke pensioenkas » (hierna « de Maatschappij » genaamd) gesticht die gebaseerd is op het principe der onderlinge verzekering » wordt vervangen door de volgende tekst : « Bij deze is er een onderlinge verzekeringsvereniging gesticht, « Ethias Leven » genaamd (hierna aangeduid met de woorden « de Vereniging »).

— In alle desbetreffende artikels wordt de term « de Maatschappij » vervangen door de term « de Vereniging ».

— In de artikels 14-1. en 18bis-1. worden de 3 andere kassen van Omob aangeduid met hun nieuwe naam en in artikel 14-1. worden de termen « met hoger vermelde Maatschappijen » vervangen door de termen « met hoger vermelde verenigingen en gemeenschappelijke kassen ».

(30010)

De raad van bestuur.

**Société mutuelle des Administrations publiques,
Caisse commune de d'assurance contre les accidents du travail**

Siège social : rue des Croisiers 24, 4000 Liège

Assemblée générale extraordinaire du jeudi 13 novembre 2003, à 10 h 15 m, Palais du Congrès, Esplanade de l'Europe 2, 4020 Liège.

Ordre du jour :

1. Vérification du quorum.
2. Changement de dénomination et adaptation des statuts à la dénomination nouvelle par :

— remplacement de l'article 1-1, qui se lit actuellement comme suit : « La Société mutuelle des administrations publiques, caisse commune d'assurance contre les accidents du travail » (dénommée ci-après la « Société ») est une association de durée illimitée basée sur la mutualité. » par le texte suivant : « Ethias Accidents du Travail » (désignée ci-après par les mots « la Caisse commune ») est une caisse commune d'assurance contre les accidents du travail de durée illimitée ;

— remplacement dans tous les articles qui les contiennent des termes « la Société » par les termes « la Caisse commune »;

— désignation dans les articles 13-1 et 17bis-1. des 3 autres caisses de la Smap par leur nouvelle dénomination et remplacement dans l'article 13-1. des termes « avec les sociétés précitées » par les termes « avec les associations précitées ».

(30011)

Le conseil d'administration.

**Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen,
Gemeenschappelijke verzekeringskas tegen arbeidsongevallen**

Hoofdzetel : rue des Croisiers 24, 4000 Luik

Buitengewone algemene vergadering van donderdag 13 november 2003, om 10 u. 15 m., « Palais des Congrès », Esplanade de l'Europe 2, 4020 Luik.

Agenda :

1. Controle van het statutair quorum.

2. Naamsverandering en aanpassing van de statuten aan de nieuwe naam :

— Artikel 1-1., dat momenteel luidt als volgt : « De Onderlinge maatschappij der openbare besturen, gemeenschappelijke verzekeringskas tegen arbeidsongevallen » (hierna « de Maatschappij » genaamd) is een vereniging met onbepaalde duur, gegrondvest op het systeem van onderlinge verzekering » wordt vervangen door de volgende tekst : « Ethias Arbeidsongevallen (hierna aangeduid met de woorden « de Gemeenschappelijke kas ») is een onderlinge verzekeringskas tegen arbeidsongevallen met onbepaalde duur. »

— In alle desbetreffende artikels wordt de term « de Maatschappij » vervangen door de term « de Gemeenschappelijke kas ».

— In de artikels 13-1. en 17bis-1. worden de 3 andere kassen van Omob aangeduid met hun nieuwe naam en in artikel 13-1. worden de termen « met hoger vermelde Maatschappijen » vervangen door de termen « met hoger vermelde verenigingen ».

(30011)

De raad van bestuur.

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Kraainem

Het gemeentebestuur van Kraainem werft aan (m/v) :

industriële of burgerlijk ingenieur (statuut A1a-A3a), diensthoofd technische dienst;

boekhouder (B1-B3).

Voorwaarden en examenprogramma zijn te bekomen op de personeelsdienst, tel. 02-719 20 41.

Kandidaturen, samen met een curriculum vitae en een afschrift van diploma, per aangetekend schrijven richten aan :

college van burgemeester en schepenen, A. Dezangrélaan 17, te 1950 Kraainem.

Uiterste datum kandidaatstelling : 30 november 2003. (29763)

Commune de Kraainem

L'administration communale de Kraainem va procéder à l'engagement d'un (m/f) :

ingénieur industriel ou civil (A1a-A3a), chef de service technique;

comptable (B1-B3).

Le programme de l'examen et les conditions d'engagement peuvent être obtenus au service du personnel, tél. 02-719 20 41.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae et d'une diplôme, seront adressées par lettre recommandée au :

collège des bourgmestre et échevins, avenue A. Dezangré 17, à 1950 Kraainem.

Date limite du dépôt des candidatures : le 30 novembre 2003. (29763)

Gemeente Heuvelland

De gemeente Heuvelland werft aan :

Milieudeskundige (m/v), in vast verband (B1-B3).

1. Toelatings- en aanwervingsvoorwaarden :

Voldoen aan de statutaire toelatings- en aanwervingsvoorwaarden (verkrijgbaar op de secretarie).

Houder van een HOKT-diploma (richting milieu, biologie of scheikunde) of een hoger diploma in dezelfde studierichting.

In het bezit zijn van een VLAREM-getuigschrift of dit behalen binnen de 3 jaar na aanstelling op proef (proeftijd wordt met deze periode verlengd).

Houder van een rijbewijs B.

2. Beknopte functiebeschrijving :

Opvolging, advisering en controle milieuvergunningdossier.

Beleidsadvies inzake milieu.

Ontwikkelen milieuprojecten.

Advies en controle groenvoorzieningen en groendienst.

3. Kandidatuurstelling en bijkomende inlichtingen.

Uw kandidatuur met curriculum vitae, een eensluidend afschrift van uw diploma en een recent bewijs van goed gedrag en zeden zendt u per aangetekend schrijven naar het college van burgemeester en schepenen van en te Heuvelland, Bergstraat 24, 8950 Heuvelland. Uw kandidatuur dient ons ten laatste op 7 november 2003 te bereiken.

Meer inlichtingen ? Bel naar Christa Verkruysse op 057-45 04 54 of email : christa.verkruysse@publilink.be (29764)

Hogeschool Gent

De Vlaamse Autonome Hogeschool Gent verklaart volgende betrekking extern vacant.

Departement Habe

Betrekking :

HABE E 042/2003-2004 - Assistent talen (25 %).

Kandidaatstelling :

De formulieren voor kandidaatstelling, de toelatingsvoorwaarden en de profielbeschrijving zijn te bekomen op de website van de Hogeschool Gent <http://www.hogent.be/vacature> of kunnen afgehaald worden op het secretariaat van de sector personeel van de Hogeschool Gent, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent.

De kandidaatstelling met vermelding van het referentnummer, samen met het curriculum vitae en een copie van het diploma dient uiterlijk op 7 november 2003, op straffe van nietigheid, aangetekend verstuurd te worden naar de Hogeschool Gent, t.a.v. dr. Ir. G. Aelterman, algemeen directeur, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent, of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op het secretariaat van de sector. (29765)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Poperinge

Het O.C.M.W. van Poperinge werft aan :

Hoofd technische dienst, preventieadviseur.

Wij zoeken een gegradueerde medewerker voor de technische dienst van het O.C.M.W., die zorgt voor de algemene en professionele leiding, maar ook zelf meewerkt bij het onderhoud en installaties van sanitair, verwarming en elektriciteit alsook bij de renovatie van woningen. Hij/zij treedt tevens op als intern preventieadviseur.

Aanwervingsvoorwaarden :

houder zijn van een HOKT-diploma : gegradueerde elektriciteit, mechanica, elektro-mechanica of bouwkunde;

houder zijn van een getuigschrift van preventieadviseur niveau II of dit getuigschrift behalen binnen de 2 jaar na indienstreding;

slagen in een aanwervingsexamen;

nuttige ervaring kan in aanmerking genomen worden.

De kandidaturen moeten, samen met alle vereiste documenten, uiterlijk op maandag 17 november 2003, aangetekend verstuurd worden t.a.v. Mevr. de voorzitter, Veurnestraat 22, te 8970 Poperinge. Bijkomende inlichtingen, aanwervingsvoorwaarden, functieomschrijving, bezoldiging, enz. kunnen opgevraagd worden bij Mevr. Ann Kestelyn, tel. 057-30 98 68 of email : ann.kestelyn@publink.be (29766)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kortenberg

Het O.C.M.W.-Kortenberg heeft een openstaande halftijdse betrekking voor een klusjesman of -vrouw.

Wij bieden :

- een halftijdse contractuele betrekking voor onbepaalde duur;
- verloning volgens niveau E1 - E3;
- maaltijdcheques vanaf de 7de maand tewerkstelling;
- gratis verzekering gezondheidszorg (hospitalisatieverzekering);
- de voordelen van de gemeenschappelijk sociale dienst.

Voorwaarden :

- algemene kennis van onderhoudswerken in huis en tuin (o.a. basis-kennis elektriciteit, loodgieterij, verven, behangen,...);
- in aanmerking komen voor een gesco-betrekking d.w.z. uitkerings-gerechtigd werkloos zijn.

Plaats tewerkstelling :

- in de huizen van het O.C.M.W.;
- bij bejaarden en gezinnen in Kortenberg.

Solliciteren :

Sollicitatiebrief met curriculum vitae :

- versturen aan O.C.M.W.-Kortenberg, De Walsplein 30, te 3070 Kortenberg, uiterste postdatum 24 november 2003;
- afgeven op hetzelfde adres, dienst onthaal, tegen ontvangstbewijs ten laatste op 27 november 2003.

Meer info :

- via onze website www.ocmwkortenberg.be;
- via mail info@ocmwkortenberg.be,
- of telefonisch bij de secretaris, de heer Roeland Maes — tel. : 02-755 23 22. (29767)

Gemeente Waarschoot

De gemeente Waarschoot wenst over te gaan tot de aanwerving van de hierna vermelde betrekking (m/v) in vast dienstverband (met aanleg van werfreserve van 2 jaar) :

Deskundige Personeel en Verzekeringen - voltijds • niveau B1-B3.

Toelatingsvoorwaarden :

Burger zijn van de Europese Unie, een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking, de burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de dienstplichtwetten voldoen, lichamelijk geschikt zijn.

Aanwervingsvoorwaarden :

- houder zijn van een diploma of getuigschrift dat overeenkomt met het niveau van de te verlenen graad (niveau B) volgens de bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 tot vaststelling van het statuut van het Rijkspersoneel • slagen voor een aanwervingsexamen.

Functieomschrijving :

Een greep uit uw taken : verantwoordelijk voor de personeels- en loonadministratie, verantwoordelijk voor een efficiënt beheer van het gemeentepersoneel, secretariaat overleg- en onderhandelingscomité, beheer van verzekeringspolissen en schadegevallen, systeembeheer informatica.

Kandidatuurstellingen :

Elke kandidatuur moet rechtstreeks en schriftelijk per aangetekend schrijven worden gericht aan : college van burgemeester en schepenen, Dorp 1, 9950 Waarschoot, uiterlijk op 3 november 2003 (poststempel geldt als bewijs van inschrijvingsdatum); zij moet vergezeld zijn van de stukken die toelaten na te gaan of de gegadigden aan de gestelde voorwaarden voldoen.

Het examenprogramma en de functiebeschrijving kunnen worden bekomen bij het gemeentebestuur, Dorp 1, 9950 Waarschoot, tel. 09-376 81 50, e-mail : personeelsdienst@waarschoot.be (29768)

Gemeente Beveren

In het kader van een verdere kwalitatieve invulling van de formatie van het beroepspersoneel der brandweerdienst wensen wij over te gaan tot de aanwerving van een (m/v) onderluitenant, Brandweerdienst.

Deze beroepsofficier zal in de praktijk fungeren als direct medewerker van de kapitein-commandant en dient in staat te zijn op termijn een sleutelpositie in te nemen binnen de brandweerdienst. Het beschikken over de vereiste leidinggevende en communicatieve vaardigheden is dan ook van essentieel belang.

Voor deze vacante betrekking, mét doorgroeimogelijkheden, gelden volgende bijzondere benoemingsvoorwaarden :

- zijn hoofdverblijfplaats hebben in de gemeente Beveren binnen een straal van 6 km van de kazerne (hoofdpost) of er zich komen vestigen uiterlijk zes maanden volgend op de datum van de vaste benoeming;
- een minimale lengte hebben van 1,60 m;
- geschikt bevonden zijn bij een geneeskundig onderzoek;
- slagen voor de proeven inzake lichamelijke geschiktheid;
- slagen voor de selectieproeven (schriftelijk, psycho-technisch en mondeling);
- houder zijn van volgende bekwaamheidsbewijzen : - hetzij een diploma of getuigschrift dat toegang verleent tot betrekkingen van niveau 1 bij de federale overheidsdiensten vermeld in bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel; - hetzij een diploma vermeld in bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de geschiktheids- en bekwaamheidscriteria alsmede van de benoembaarheids- en bevorderingsvoorwaarden voor de officieren van de openbare brandweerdiensten;
- houder zijn van een geldig rijbewijs B;
- op 15 november 2003 de leeftijd van 21 jaar bereikt hebben.

Interesse ?

De inschrijvingen worden afgesloten op 15 november 2003.

De kandidaturen met de bijhorende bewijsstukken alsook een uitvoerig curriculum vitae dienen aangetekend gezonden aan de heer burgemeester der gemeente, Stationstraat 2, te 9120 Beveren.

Een volledige opgave van de voorwaarden kan bekomen worden bij de gemeente Beveren, dienst personeelszaken, Stationstraat 2, te 9120 Beveren (tel. : 03-750 16 52). (29769)

Welzijnszorg Kempen

Vereniging van O.C.M.W.'s onderworpen aan de wet van 8 juli 1976 werft aan in contractueel verband met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, een voltijdse (m/v) stafmedewerker.

Volgende diploma's komen hiervoor in aanmerking :

- doctor of licentiaat in de rechten;
- licentiaat in de bestuurswetenschappen;
- licentiaat in de politieke wetenschappen;
- licentiaat in de sociale wetenschappen of de sociologie.

Alle informatie betreffende de functievereisten, aanwervingsvoorwaarden en examenprogramma kan op eenvoudig verzoek bekomen worden op het secretariaat, Antwerpseweg 1, 2440 Geel, tel. 014-56 27 81, fax 014-58 97 22.

De kandidaturen dienen samen met het curriculum vitae en een fotokopie van het diploma gericht te worden aan de voorzitter van Welzijnszorg Kempen, Antwerpseweg 1, 2440 Geel, en dienen uiterlijk op vrijdag 21 november 2003 in zijn bezit te zijn. (29770)

Universiteit Gent

2003/DI08/02 – Twee voltijdse betrekkingen in functieklassse D (graad 2) als adjunct-medewerker (dierenverzorger) bij de vakgroep Verloskunde, voortplanting en diergeneeskunde (Faculteit Diergeneeskunde) – wedde à 100 % : min. EUR 12.594,01 - max. EUR 22.031,85.

2003/DI09/02 – Eén voltijdse betrekking in functieklassse D (graad 2) als adjunct-medewerker (dierenverzorger) bij de vakgroep Geneeskunde en klinische biologie van de kleine huisdieren (Faculteit Diergeneeskunde) – wedde à 100 % : min. EUR 12.594,01 - max. EUR 22.031,85.

2003/DI10/02 – Vier voltijdse betrekkingen in functieklassse D (graad 2) als adjunct-medewerker (dierenverzorger) bij de vakgroep Heelkunde en anesthesie van de huisdieren (Faculteit Diergeneeskunde) – wedde à 100 % : min. EUR 12.594,01 - max. EUR 22.031,85.

2003/DI12/02/1 – Eén voltijdse betrekking in functieklassse D (graad 2) als adjunct-medewerker (dierenverzorger) bij de vakgroep Interne geneeskunde en klinische biologie van de grote huisdieren (Faculteit Diergeneeskunde) – wedde à 100 % : min. EUR 12.594,01 - max. EUR 22.031,85.

2003/DI12/02/2 – Eén deeltijdse (50 %) betrekking in functieklassse D (graad 2) als adjunct-medewerker (dierenverzorger) bij de vakgroep Interne geneeskunde en klinische biologie van de grote huisdieren (Faculteit Diergeneeskunde) – wedde à 100 % : min. EUR 12.594,01 - max. EUR 22.031,85.

Profiel van de kandidaat :

Bereidheid tot meewerken in een beurtrol (weekend en vakantie-dagen) voor het verzorgen en voeren van de dieren en het uitmesten van de stallen.

Kunnen werken in groepsverband.

Vlot kunnen omgaan met dieren en eigenaars.

Flexibel zijn inzake werktijden.

Inhoud van de functie :

Verzorging van dieren (paarden, landbouwhuisdieren of gezelschapsdieren).

Schoonmaken en het onderhouden van de stallen en aanpalende kliniekruimtes.

Hulp bij practica en bij de behandeling van dieren.

2003/WE54/03 – Eén voltijdse betrekking in functieklassse C (graad 3) als medewerker (technicus) bij het PC-knooppunt van de Faculteit Wetenschappen - wedde à 100 % : min. EUR 13.870,89 - max. EUR 24.180,02.

Profiel van de kandidaat :

Diploma, getuigschrift of bekwaamheidsbewijs van volledig secundair onderwijs of gelijkwaardig niveau.

Degelijk kunnen werken met PC's.

Vertrouwd zijn met de courante MS-software.

Een beperkte kennis hebben van multimediale apparatuur, zoals projectoren, video's, micro's, laptop, PC's en overheadtoestellen.

Zin voor verantwoordelijkheid hebben.

Relatief onafhankelijk kunnen werken.

Inhoud van de functie :

Klaarzetten multimedia-apparatuur (projectoren, overheads, video's, micro's, laptops, PC's) in de PC-zalen en de auditoria.

Controleren van studenten tijdens het vrij gebruik van de zalen.

Technische controle van de aanwezige apparatuur.

2003/DI06/04 – Eén voltijdse betrekking in functieklassse B (graad 4) als hoofdmedewerker (technicus) bij de vakgroep Veterinaire volksgezondheid en voedselveiligheid (Faculteit Diergeneeskunde) – wedde à 100 % : min. EUR 15.733,71 - max. EUR 26.225,24.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van 1 cyclus of gelijkwaardig.

Goede kennis van microbiologische analysetechnieken van voedingsmiddelen.

Basiskennis van moleculaire biologie.

Kennis van courante softwarepakketten (tekstverwerking, rekenbladen, databeher).

Basiskennis van kwaliteitssystemen is een pluspunt.

Kunnen werken in groepsverband.

Inhoud van de functie :

Vorbereiding en microbiologisch onderzoek van voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong, inzonderheid m.b.t. voedselpathogenen (klas-siek en moleculaire technieken met inbegrip van genetische typering).

Ondersteuning bij praktische oefeningen voedingsmiddelenmicrobiologie.

Werken binnen een geaccrediteerd laboratorium voor voedingsmid-delenmicrobiologie.

2003/GE12/04 – Eén deeltijdse (50 %) betrekking in functieklassse B (graad 4) als hoofdmedewerker (verpleegkundige) bij de vakgroep Maatschappelijke gezondheidkunde (Faculteit Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen) - wedde à 100 % : min. EUR 15.733,71 - max. EUR 26.225,24.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van gegradueerde in de verpleegkunde.

Ervaring inzake vaardigheidsonderwijs strekt tot aanbeveling.

Kennis van verpleegkundige vaardigheden en materialen.

Beschikken over verpleegkundige vaardigheden en deze kunnen implementeren.

Beschikken over didactische vaardigheden.

Kunnen aansturen van studenten zodat het zelfstandig leren bevorderd wordt.

Gericht zijn op samenwerking, onder meer binnen een onderwijs-milieu.

Ordelijk zijn.

Planmatig ingesteld zijn.

Loyaal zijn inzake het volgen van afgesproken regels.

Inhoud van de functie :

Organisatie van oefensessies met en zonder begeleiding in het skillslab.

Zelf geven van trainingen in verpleegkundige vaardigheden (bloed-prikken, infuus plaatsen, steriel werken, wondverzorging, observatie-technieken) door middel van multimediale instructie en live-trainingen.

Aanmaken van zelfinstructiepakketten voor leerplatform.

Organisatie van stationsexamens.

2003/WE61/04 – Eén deeltijdse betrekking (50 %) in functieklassse B (graad 4) als hoofdmedewerker (tuinier) bij de Plantentuin (Faculteit Wetenschappen) - wedde à 100 % : min. EUR 15.733,71 - max. EUR 26.225,24.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van gegradueerde landbouw en biotechnologie, keuze tuinbouw of keuze groenmanagement of gegradueerde landschaps- en tuinarchitectuur.

Beschikken over goede teelttechnische kennis voor het telen en vermeerderen van diverse plantengroepen, in het bijzonder Peperomia, Begonia, bolgewassen, carnivoren en rotsplanten.

Diverse tuinbouwkundige toestellen goed en veilig kunnen hanteren.

PC kunnen gebruiken bij gegevensverwerking.

Voorstellen kunnen formuleren voor de inrichting en het beheer van de collecties.

Taken in de toegewezen afdelingen efficiënt kunnen plannen en uitvoeren.

Nauwkeurig en zorgvuldig kunnen omgaan met bijzondere en waardevolle planten.

Flexibel inzetbaar zijn in verschillende afdelingen.

Goed kunnen functioneren in teamverband.

Inhoud van de functie :

Aanleg en onderhoud rotstuin.

Coördineren en begeleiden van vrijwilligers.

Raadpleging van vakliteratuur.

Eén of meerdere van volgende beheersactiviteiten :

1. teelttechnische opvolging van gespecialiseerde, delicate plantencollecties in de kassen (Peperomia, Begonia, bolgewassen, carnivoren)

2. opvolging levenscyclus van planten uit verschillende plantengroepen;

3. beheer van het arboretum;

4. beheer van de waterpartijen.

2003/LA02/04 – Eén voltijdse betrekking in functieklassse B (graad 4) als hoofdmedewerker (technicus) bij de vakgroep Plantaardige productie (Faculteit Landbouwkundige en Toegepaste Biologische Wetenschappen) - wedde à 100 % : min. EUR 15.733,71 - max. EUR 26.225,24.

Profiel van de kandidaat :

Gegradueerde in de landbouw en biotechnologie of gelijkwaardige vorm van hoger onderwijs van één cyclus.

Eén à drie jaar relevante werkervaring is wenselijk.

Kennis van tuinbouw en mechanica.

Kennis van courante softwarepakketten (tekstverwerking, rekenbladen, databeheer).

Kennis van het Engels en het Frans.

Beschikken over sociale vaardigheden.

Een team kunnen aansturen.

Bereidheid tot bijscholing inzake moderne plantenveredeling en biotechnologie.

Inhoud van de functie :

Logistieke ondersteuning van onderzoekswerk in laboratoria, in serres en op proefvelden.

Voorbereiden van studentenpractica.

Verwerken van proefresultaten.

Verantwoordelijkheid inzake het functioneren van toestellen, apparaten en machines.

2003/CA05/04 – Eén voltijdse betrekking in functieklassse B (graad 4) als hoofdmedewerker (dossierbeheerder) bij het Secretariaat van de raad van bestuur (Centrale Administratie) - wedde à 100 % : min. EUR 15.733,71 - max. EUR 26.225,24.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van één cyclus.

Bereidheid tot het sporadisch leveren van extra prestaties.

Kennis van de courante softwarepakketten op gebruikersniveau (tekstverwerking, excel, e-mail).

Zelfstandig kunnen werken.

In team kunnen werken.

Correct, nauwgezet en consciëntieus kunnen werken.

Goed organisatorisch vermogen bezitten.

Over een stabiele en stressbestendige persoonlijkheid beschikken.

Discreet zijn.

Flexibel zijn.

Inhoud van de functie :

Ondersteuning van de secretaris van de raad van bestuur met betrekking tot :

het opmaken van de agenda van de raad van bestuur en het bestuurscollege;

het verzamelen en het verzenden van de voorbereidende stukken van de raad van bestuur en het bestuurscollege;

het opstellen van de verslaggeving van de raad van bestuur en het bestuurscollege;

het opstellen van de notulen van de raad van bestuur en het bestuurscollege;

het opmaken van voor eensluidend verklaarde uittreksels uit de notulen.

Verantwoordelijke voor de praktische organisatie van de verkiezingen voor :

vierjaarlijks : rector, vice-rector, ZAP, ATP;

tweejaarlijks : AAP en studenten.

Algemene administratieve opdrachten.

2003/GE12/07 – Eén voltijdse betrekking in functieklassse A (graad 7) als directiemedewerker (coördinator van onderwijszaken) bij de vakgroep Maatschappelijke gezondheidkunde (Faculteit Geneeskunde en Gezondheidswetenschappen) - wedde à 100 % : min. EUR 21.068,10 - max. EUR 34.014,18.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van hogeschoolonderwijs van 2 cycli of academisch onderwijs van 2 cycli.

Kennis van courante softwarepakketten.

Beschikken over coördinatie- en organisatievermogen.

Beschikken over leidinggevende capaciteiten.

Zelfstandig kunnen werken.

Sociaal ingesteld zijn.

Flexibel zijn.

Oplossingsgericht zijn.

Inhoud van de functie :

Coördinatie van de onderwijsopdrachten binnen de vakgroep Maatschappelijke Gezondheidkunde.

Vertegenwoordigen van de vakgroep in de interuniversitaire stuurgroepen van GGS-opleidingen.

Medeverantwoordelijkheid voor het financieel beheer van de vakgroep.

Medeverantwoordelijkheid voor het personeelsbeleid van de vakgroep.

2003/CA60/07 – Eén voltijdse betrekking in functieklassse A (graad 7) als directiemedewerker (SAP-systeembeheerder) bij de directie ICT (Centrale Administratie) - wedde à 100 % : min. EUR 21.068,10 - max. EUR 34.014,18.

Profiel van de kandidaat :

Een academisch diploma van de tweede cyclus of een diploma van academisch niveau van de tweede cyclus.

Bij voorkeur enkele jaren ervaring met systeembeheer van een SAP R/3 omgeving.

Goede algemene ICT kennis (netwerken, PC,....).

Communicatief ingesteld zijn.

Inhoud van de functie :

Opzetten, beheer en onderhoud van de basissysteemcomponenten van het SAP-systeem in nauwe samenwerking met het unix- en netwerksysteembeheer :

uitvoeren operationele activiteiten inzake SAP (testen, monitoring, onderhoud, gebruikersadministratie, security-administratie, transport-administratie,...);

meehelpen implementatie SAP-projecten.

Algemene beschikkingen voor deze betrekking :

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Jesse Dambre op het telefoonnummer 09-243 89 68 (contactpersoon Jesse Dambre) of op het e-mailadres : jesse.dambre@hudson.com.

De wedde wordt thans uitbetaald aan 131,95 %.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij de Universitaire Gezondheidsdienst.

Deze vacatures zijn voor statutaire betrekkingen met een stageperiode van 6 maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking.

De preselectie gebeurt door De Witte & Morel. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

Alle kandidaturen bestaande uit een goed gemotiveerde sollicitatiebrief, een C.V. en een kopie van het behaalde diploma worden gericht aan :

De Witte & Morel

T.a.v. Jesse Dambre

Moutstraat 56

9000 Gent

De kandidaturen voor de functies van dierenverzorgers en voor de functies met referentienummer 2003/DI06/04 en 2003/GE12/07 worden ten laatste op 4 november 2003 ingediend.

De kandidaturen voor de overige functies worden ten laatste op 12 november 2003 ingediend. (29771)

**Ville de Bruxelles - Instruction publique,
boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles**

Appel aux candidatures pour des charges d'enseignants non vacantes à pourvoir à l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles
Ecole supérieure des Arts

Le présent appel porte sur la constitution d'une réserve de recrutement pour les charges d'enseignants non vacantes à pourvoir en 2003-2004 à l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts.

La validité de ladite réserve est limitée à la seule année académique 2003-2004 :

a) un professeur de psychopédagogie générale (CG) à raison de 3h/sem.;

b) un professeur de sémiologie/ générale (CG) à raison de 4h/sem.;

c) un professeur de littérature/générale (CG) à raison de 4h/sem. (remplacement à compter du 1^{er} février 2004).

1^{re} partie : conditions requises :

Ces emplois sont accessibles aux membres du personnel nommés à titre définitif par mutation ou extension de charge, aux membres du personnel temporaires désignés pour une durée indéterminée par extension de charge et à tout(e) candidat(e) à une désignation à titre temporaire qui répondent aux conditions suivantes :

1° être belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° remettre, lorsqu'il s'agit d'une première entrée en fonction dans l'enseignement, un certificat médical, daté de moins de six mois, attestant que le/la candidat(e) se trouve dans des conditions de santé telles qu'il/elle ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

4° être de conduite irréprochable;

5° satisfaire aux lois sur la milice;

6° fournir un curriculum vitae;

7° déposer un projet pédagogique et artistique relatif à la charge à conférer; ce projet sera défendu ultérieurement par le candidat devant la commission de recrutement; les candidat(e)s peuvent retirer le projet pédagogique et artistique de l'Ecole supérieure des Arts - Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles sur simple demande au secrétariat de l'établissement.

8° répondre aux conditions de titres de capacité et d'expérience utile hors enseignement telles que définies dans le décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants), aux articles 82, 83, 235 et 62, 6°.

Article 82. - § 1^{er}. Pour l'enseignement des cours généraux (CG), nul ne peut exercer la fonction de professeur s'il n'est porteur d'un diplôme de docteur, de licencié conféré conformément aux dispositions du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou d'ingénieur industriel ou d'architecte ou d'un titre de niveau universitaire délivré par une haute école organisée ou subventionnée ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

Pour l'enseignement des cours artistiques (CA), nul ne peut exercer la fonction de professeur, d'accompagnateur ou d'assistant s'il n'est porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur artistique ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

Pour l'enseignement des cours techniques (CT), nul ne peut exercer la fonction de professeur ou d'assistant s'il n'est porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

§ 2. Le Gouvernement peut, sur avis favorable d'une Commission qu'il crée, accepter qu'une notoriété professionnelle, scientifique ou artistique, en relation avec la fonction et les cours à conférer, tienne lieu, à titre personnel, des titres exigés au § 1^{er}.

La Commission donne son avis sur base d'un dossier que le candidat introduit. Ce dossier comprend notamment les documents relatifs à la carrière artistique, aux titres et mérites, à l'expérience utile du métier, de l'enseignement et de la pratique artistique, la mention des publications scientifiques ou artistiques et des travaux pédagogiques ainsi que des justifications d'expériences diverses.

Une Commission "notoriété" est créée par domaine et constituée notamment d'experts désignés par le Gouvernement dont la moitié sur proposition du Conseil supérieur artistique.

§ 3. Les titres de capacité visés au § 1^{er} peuvent aussi être des titres étrangers reconnus équivalents en application de la loi du 19 mars 1971 ou de l'article 36 du décret du 5 septembre 1994 ou correspondants en application de l'article 4^{quater} de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 22 avril 1969.

Article 83. - Par titre requis, on entend le titre de capacité tel que défini à l'article 82.

A défaut de candidats en possession des titres requis, dérogation peut être accordée pour des cas individuels par le Gouvernement, sur avis motivé du Conseil supérieur artistique.

Article 235. - Nul ne peut être désigné à titre temporaire dans une fonction de professeur ou d'accompagnateur, s'il ne remplit, au moment de cette désignation, outre les conditions fixées à l'article 234, les conditions suivantes :

1° déposer un projet pédagogique et artistique et le présenter à la Commission de recrutement;

2° faire la preuve d'une expérience utile hors enseignement de cinq ans dans une pratique artistique pour les emplois de professeur de cours artistiques et d'accompagnateur;

3° faire la preuve d'une expérience utile hors enseignement de deux ans pour les emplois de professeur de cours techniques.

L'expérience utile hors enseignement, visée à l'alinéa 1^{er}, 2° et 3° doit avoir un rapport avec le cours à conférer.

Article 62. - Pour l'application du présent décret, il faut entendre par :

6° expérience utile hors enseignement : l'expérience constituée par les services accomplis dans le secteur privé ou public soit l'expérience acquise par l'exercice d'un métier, d'une profession ou d'une pratique artistique; le Gouvernement peut, après avis d'une commission qu'il crée, dont il fixe la composition et le fonctionnement, reconnaître cette expérience utile.

2° partie : formalités.

1. Forme de la candidature :

La demande sera rédigée sur une feuille de format A4 d'après le modèle approprié reproduit ci-après, en annexe.

La demande mentionnera :

- La charge sollicitée reprise au tableau ci-avant - au cas où le candidat postulerait à plusieurs charges, il introduira une demande de candidature par charge;

- L'identité du/de la candidat(e);

- Ses titres et son expérience utile;

- La liste de ses publications scientifiques, expositions, manifestations publiques, le relevé de ses diverses expériences professionnelles (les justifications éventuelles seront annexées);

- Le projet pédagogique et artistique du/de la candidat(e) pour chaque poste auquel il postule (celui-ci sera annexé);

Pour le/la candidat(e) ne bénéficiant ni d'une nomination, ni d'une désignation à titre temporaire dans l'enseignement, seront également annexés à la demande :

- un certificat récent de bonnes conduite, vie et moeurs demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'animation ou de l'encadrement des mineurs. Il est à noter qu'en vertu de l'article 59,1. 6°*bis* de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1^{er} août 1985, article 9, les certificats de bonnes conduite, vie et moeurs qui doivent accompagner chaque année les candidatures, sont exemptés de ce droit. Ce document devra être remis à l'Académie au plus tard lors de l'entrée en fonctions;

- un certificat de milice modèle 33 délivré par l'administration communale.

Remarque :

L'attention des candidat(e)s est attirée sur le fait que les documents susvisés sont réclamés en vue de contrôler s'ils/si elles remplissent les conditions prescrites; ils seront annexés à la demande.

2. Introduction des candidatures

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature à Mme Fouzia HARICHE, échevine de l'instruction publique, 8^e étage, boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles (tél. : 02.279.38.52) avec la mention : "appel aux candidatures à l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles" au plus tard le 24 novembre 2003, la date de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à la poste dans les formes et les délais fixés par le présent appel.

3. Forme et délais pour la présentation éventuelle devant la commission de recrutement

Les candidatures sont examinées par la(les) commission(s) de recrutement de l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles - Ecole supérieure des Arts constituée(s) à cet effet.

Cette commission est réunie et présidée par le Directeur de l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles ou son délégué, avant le 5 décembre 2003.

La Commission de recrutement apprécie les curriculum vitae du(de la)(des) candidat(e)s, examine leur projet pédagogique et artistique ainsi que les reproductions des œuvres pour les cours artistiques. Après examen de tous ces éléments, elle sélectionne les candidat(e)s retenu(e)s pour un entretien individuel, le leur communique et les entend le jour même.

Les candidat(e)s sont convoqué(e)s par écrit, par le Directeur de l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles.

VILLE DE BRUXELLES Ecole Supérieure des Arts Académie Royale des Beaux-Arts		CANDIDATURE
--	---	--------------------

Appel public en vue de pourvoir aux charges d'enseignants non vacantes et dont la validité est limitée à la seule année académique 2003-2004.

1	Intitulé générique et spécifique du cours – fonction – volume horaire de la charge en heures/semaine.	
2	Identité du candidat	<i>PHOTO</i>
NOM : Prénom : Sexe : F – M		
Lieu et date de naissance : Nationalité :		
Numéro national :		
Adresse : CP :		
Téléphone : GSM : E-mail :		
3	Titres (joindre une copie du diplôme)	
Dénomination - Spécialité - Date de délivrance - Etablissement		

Il y a lieu de donner des précisions pour les rubriques 4, 5 et 6 citées ci-après (*). Le cas échéant, indiquez la mention « néant » pour la rubrique correspondante.

4	Expériences professionnelles dans l'enseignement
5	Expériences professionnelles en dehors de l'enseignement
6	Publications scientifiques ou autres

Date :

Signature :

* En cas de manque de place, la (le) candidat(e) peut compléter le présent document en joignant des annexes.

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,
siège de Beaumont

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, rendue le 14 octobre 2003, Mme Guérin, Charlotte, née le 18 janvier 1925 à Bersillies-l'Abbaye, pensionnée, domiciliée boulevard Descamps 5, à 6500 Beaumont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Cuvelier, avocat, place Albert 1^{er} 6, à 6530 Thuin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Kustermans, Nicole. (69272)

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, rendue le 14 octobre 2003, Mme Levecq, Gisèle, née le 21 avril 1924 à Sautin, domiciliée rue Germain Michiels 58, à 6500 Beaumont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Eric Herinne, avocat, rue Tumelaire 23/18, à 6000 Charleroi.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Kustermans, Nicole. (69273)

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, rendue le 14 octobre 2003, M. Meunier, Jean-Paul, époux de Buchet, Violette, né le 16 février 1944 à Bailièvre, domicilié rue de la Frégette 6, à 6470 Rance, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille, Mme Meunier, Samantha, domiciliée rue Tilia 140, à 6536 Donstienne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé)
Kustermans, Nicole. (69274)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 6 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 9 octobre 2003, Baillet, Fernand, de nationalité belge, né à Paturages le 24 janvier 1937, domicilié à 7387 Honnelles, rue de Montignies 5, résidant Hôpital du Grand Hornu, route de Mons 63, à 7301 Hornu, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de sa belle-fille, Thienpondt, Anne-Marie, domiciliée à 7370 Elouges, rue Quevauville 38.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Duf拉斯ne,
Nathalie. (69275)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 8 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 17 octobre 2003, Henry, Marie-José, née à Lodelinsart le 20 décembre 1931, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de Lodelinsart 1/21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Remy, André, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tourette 30/5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck,
Fabienne. (69276)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 29 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 16 octobre 2003, M. Duflot, René, né à Boufioulx le 2 février 1936, retraité, domicilié à 6280 Acoz, rue du Centre 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Frédéric Ureel, avocat à 6240 Farciennes, rue Albert 1^{er} 236.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule.
(69277)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 14 août 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 19 septembre 2003, Richir, René, né à Ransart le 18 juillet 1913, domicilié à 6043 Ransart, rue Charbonnel 107, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Gille, Nathalie, domiciliée à 6041 Gosselies, rue Theys 15.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Desart, Valérie.
(69278)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 23 septembre 2003, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 9 octobre 2003, M. Marlière, Anthony, né le 14 juin 1983 à Lobbes, domicilié rue des Ecoles 1, à 5670 Vervies-sur-Viroin, résidant à l'Ecole Clinique provinciale, rue de Lodelinsart 157, à 6061 Montignies-sur-Sambre, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Scaillet, Roxane, avocat, domicilié place Collignon 13, à 5520 Onhaye.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne,
Dominique. (69279)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle,
siège de Florenville

Suite à la requête déposée le 29 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Florenville, rendue le 10 octobre 2003, Mme Gobert, Zulma Pauline, née le 26 juillet 1922 à Ethe, sans profession, veuve, domiciliée rue du 24 août 8, à 6761 Latour, mais résidant au home Saint-Jean-Baptiste, rue de Margny 36, à 6823 Villers-devant-Orval, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bossicart, Jean Michel, domicilié rue Léon-Colleaux 33, à 6762 Saint-Mard.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Toussaint, Mireille.
(69280)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 30 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 13 octobre 2003, Mlle Bourgeois, Sandrine, née le 20 juillet 1982 à Liège, domiciliée rue Saint-Hubert 8/3A, à 4000 Liège, résidant C.H.R. de la Citadelle, boulevard du XIIème de Ligne 1, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont l'étude est sise rue Gilles Demarteau 8, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (69281)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 1^{er} octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 10 octobre 2003, Bazarouj, Samira, née le 3 mai 1977, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Delaunoy 47/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Mohamed Bazarouj, rue Delaunoy 47/1, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (69282)

Suite à la requête déposée le 25 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 10 octobre 2003, Farin, Paul, né le 28 juillet 1933, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue des Myrtes 32, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Farin, Chantal, avenue du Panthéon 62, à 1081 Koekelberg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (69283)

Suite à la requête déposée le 14 août 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 12 septembre 2003, Weyns, Maria, née le 18 janvier 1941, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Jean Dubrucq 89, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Anne Six, avocate, dont le cabinet est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Ninove 153.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (69284)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 8 octobre 2003, suite à la requête déposée au greffe, le 15 septembre 2003, la nommée Galand, Huguette Mariette Mathilde, née à Messancy le 24 mars 1923, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, square Apollo 1, bte 36 (3^e étage), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Petit, Claude, assistant social, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Général Eisenhower 13.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marc Davin. (69285)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 10 octobre 2003, Mlle Monseu, Sabrina, née le 2 janvier 1983 à Charleroi, domiciliée à 7500 Tournai, rue Despars 48, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Vloeberghs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (69286)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 10 octobre 2003, en suite à l'inscription d'office au registre des requêtes, en date du 10 octobre 2003, Mme Doumont, Françoise, née à Etterbeek le 7 octobre 1949, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 218, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Croonen, Julien, domicilié à 1330 Rixensart, avenue de Winterberg 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (69287)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 16 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, rendue le 15 mai 2003, Bajoit, Gabrielle, née à Thorembais-Saint-Trond le 27 avril 1918, domiciliée à 1301 Bierges, rue de la Wastinne 3/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Marchal, Madeleine, pensionnée, domiciliée à 1301 Bierges, rue de la Wastinne 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (69288)

Avis rectificatif

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 16 octobre 2003, du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, il y a lieu de rectifier l'erreur matérielle suivante mentionnée dans l'ordonnance du 9 octobre 2003 :

M. Bruggeman, Alphonse, est né à Bruxelles le 13 août 1943 et non le 13 août 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Mottin, Jean-Louis. (69289)

Vrederegrecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 15 oktober 2003, werd Albrecht, Heinz-Gunther, geboren te Salzgitter-Bad (Duitsland) op 20 februari 1943, wonende te 2020 Antwerpen, VIIe Olympiadelaan 60, 1e verdieping, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Albrecht, Hans, werkzoekende, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Engelstraat 59.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 september 2003.

Antwerpen, 17 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters.
(69290)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 9 oktober 2003, werd Van Loy, Philippe Eduard Elisa, geboren te Turnhout op 9 maart 1981, wonende te 2470 Retie, Hodonk 52A, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Borgers, Paula Stephania Carolus, geboren te Turnhout op 20 juli 1959, wonende te 2470 Retie, Hodonk 52A.

Arendonk, 17 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (69291)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 10 oktober 2003, werd Tijskens, Karel Maria Jan, geboren te Duffel op 8 augustus 1958, wonende te 2800 Mechelen, Kalverenstraat 16, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Tijskens, Josine Engelberte Maria, geboren te Duffel op 10 maart 1953, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Kardinaal Cardijnstraat 5.

Mechelen, 17 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, adjunct-griffier.
(69292)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 13 oktober 2003, werd Verdoodt, Eduard Angela Pieter, geboren te Mechelen op 7 september 1923, wonende en verblijvende in de Polder, te 2800 Mechelen, Frans Broersstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verdoodt, Jean Maria, geboren te Mechelen op 17 november 1957, wonende te 2580 Putte, Mechelbaan 757/5.

Mechelen, 17 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Wim Heremans, adjunct-griffier.
(69293)

Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 15 oktober 2003 :

verklaart Daelemans, Maria Francine, wonende te 1840 Londerzeel, Linde 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Vergaelen, Myriam, Polderstraat 7, te 1840 Londerzeel.

Meise (Wolvertem), 17 oktober 2003.

De griffier, (get.) De Greve, Kamiel. (69294)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 10 oktober 2003, werd Vandevoordt, Godelieve, geboren te Sint-Truiden op 26 juni 1960, wonende te 3800 Sint-Truiden, Sint-Petrusstraat 11, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Vandevoordt, Ria, wonende te 3800 Sint-Truiden, Halmaaldorp 107.

Sint-Truiden, 10 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.
(69295)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 16 octobre 2003, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, il a été mis fin à la mission de Me Werner, Daem, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, avenue du Karreveld 12, désigné par ordonnance rendue le 30 juin 1994, en qualité d'administrateur provisoire de Gevels, Ernest, de son vivant domicilié à Bruxelles, rue de la Flèche 5/22, suite au décès de ce dernier le 12 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. De Clynsen.
(69296)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 2 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 15 octobre 2003, M. François, Jean-Louis, indépendant, domicilié à L-7314 Heisdorf (grand-duché de Luxembourg), rue Pierre Dupong 11, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de la personne de M. François, Roger, veuf de Roosen, Marcelle, né à Leuze-en-Hainaut le 3 janvier 1933, domicilié en son vivant à 6001 Marcinelle, Résidence Sart Saint-Nicolas, rue de Nalinnes 440, fonctions lui conférées par notre ordonnance du 13 mars 2002, à la suite du décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, Françoise. (69297)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 14 octobre 2003, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 mai 2003, a pris fin suite au décès de Mme Coquerelle, Léona, née le 18 mars 1921 à Warcoing, domiciliée à 7740 Warcoing (Pecq), avenue des Champs 25, résidant C.H.R., site Hôpital, service S.6, chambre 652, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, décédée à Tournai le 7 août 2003.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, M. Van Poucque, Eric, domicilié à 7740 Warcoing (Pecq), avenue des Champs 44.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (69298)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Beschikking d.d. 16 oktober 2003 verklaart Buteneers, Helga, aangezien bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon op 3 oktober 2003 (rolnummer 02B96-Rep. R. 1374/2002) tot voorlopig bewindvoerder over Gilis, Germaine, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 2002, blz. 48135 en onder nr. 68190), met ingang van 17 september 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Borgloon, 17 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Freson, Marie-Jeanne. (69299)

Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 13 oktober 2003, werd vastgesteld dat er een einde gekomen is aan de opdracht van De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend Vital Decosterstraat 46/6, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 4 november 2002 tot voorlopige bewindvoerder over De Coster, Edgard Hendrik, geboren te Tildonk op 23 mei 1921, weduwnaar, wonende te 3360 Bierbeek, Kasteelstraat 7, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 3 september 2003, gezien de beschermde persoon overleden is.

Leuven, 13 oktober 2003.

De griffier, (get.) Verbist, Veronique. (69300)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du quatrième kanton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 13 octobre 2003, par le juge de paix du quatrième kanton de Bruxelles, Me Gilles Oliviers, avocat à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132, a été désigné comme administrateur provisoire sur les biens de Brogniez, Jean-Yves, né à Aiseau le 15 juin 1948, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue Clémenceau 1, en remplacement de Me Van Damme, Carinne, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, désignée par notre ordonnance du 11 avril 1996.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué : (signé) Tempio, Davide. (69301)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 18 septembre 2003, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 9 septembre 2003, il a été mis fin au mandat de Me Leeman, Nadine, avocat, dont le cabinet est établi rue Liébin 59, à 7110 Houdeng-Aimeries, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Karbowiak, Sylvie, épouse de De Witte, Christophe, née le 23 novembre 1973 à Haine-Saint-Paul, domiciliée rue de Cerfontaine 24/1, à 5660 Boussu-en-Fagne;

un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Cornet, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi rue du Château 2, à 6460 Chimay.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dusenne, Dominique. (69302)

Justice de paix du premier kanton de Liège

Suite à la requête déposée le 2 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier kanton de Liège, rendue le jeudi 16 octobre 2003, il a été mis fin au mandat de Mme Gonzatti, Raymonde Josephine Maria, née le 19 juin 1949, à Liège, domiciliée à 4020 Liège, rue Libon 6, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Gonzatti, Carole Marie, belge, née le 12 février 1985 à Liège, célibataire, domiciliée rue du Quai 7, à 4020 Liège.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Voisin, Christian, avocat, ayant ses bureaux quai de la Dérivation 53/052, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Doyen, Anne-Françoise. (69303)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à l'ordonnance rendue d'office le 14 octobre 2003, par le juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, Mme Robaey, Catherine, domiciliée rue de Roubaix 21, à 7700 Mouscron, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire à dater du 3 novembre 2003 des biens de Mme Vroman, Cécilia, née le 14 février 1928, domiciliée rue de Rome 39, à 7700 Mouscron.

Un nouvel administrateur provisoire, à partir du 3 novembre 2003, a été désigné en la personne de Me Vloebergs, Martine, dont les bureaux sont sis rue de la Justice 5, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bausier, G. (69304)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 10 octobre 2003, il a été mis fin au mandat de Mme Van Damme-Valvekens, Carine, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Albert Philippe, né le 16 juin 1934, domicilié à 7022 Harmignies, avenue du Centenaire 1, mais actuellement hospitalisé à la clinique de Bon Secours, avenue de la Basilique 16-18, à 7603 Bon-Secours.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Dejaegere, Valérie, avocate, ayant son cabinet à 7700 Mouscron, avenue Reine Astrid 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (69305)

Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 16 oktober 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van De Croock, Myriam, wonende te 9404 Aspelare, Geraardsbergsesteenweg 358, als voorlopig bewindvoerder over De Kerpel, Amandine, geboren te Ninove op 24 april 1923, gedomicilieerd te Hofstade, Bergweg 28.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Vermeulen, Benjamin, advocaat, kantoorhoudende te Aalst, Leopoldlaan 32a.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (69306)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Blijkens verklaring afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 9 oktober 2003, heeft de heer Koenraad Degroote, advocaat, wonende te 8720 Wakken, Markegemstraat 88, handelende als voorlopig bewindvoerder over :

Vandenbulcke, Corinne Lucie Osida, geboren te Waregem op 13 november 1951, wonende te Wakken, Markegemstraat 150;

Vandenbulcke, Colette Edith Renée, geboren te Waregem op 19 november 1959, wonende te Wakken, Markegemstraat 150;

hiertoe aangesteld bij beschikking van de heer vrederechter te Waregem, d.d. 12 juni 2003;

de nalatenschap van Mevr. Bernadette Vandenbulcke, geboren te Waregem op 14 november 1957 en overleden te Tielt op 24 april 2003;

voor voormelde beschermde persoon aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De heer Koenraad Degroote werd gemachtigd om in naam van voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Mevr. Bernadette Vandenbulcke, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving blijkens beslissing van de heer vrederechter te Waregem (met zetel Oostrozebeke), van 4 september 2003.

Bij toepassing van art. 793 B.W. werd woonplaats gekozen op het kantoor van notaris Godelieve Monballuy, te Pittem, Wielewaalstraat 3, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

(Get.) Koenraad Degroote, advocaat. (29772)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 16 oktober 2003, heeft Sofie Roefflaer, geboren te Turnhout op 25 november 1975, wonende te Turnhout, Begijnenstraat 34, ingevolge onderhandse volmacht van de heer van der Lande, Floris Maurits Bernard, geboren te Helmond (Nederland) op 1 september 1960, van Nederlandse nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Vogels, Caroline Maria Adeline, geboren te Tilburg (Nederland) op 7 april 1962, van Nederlandse nationaliteit, samenwonende te 5131 RG Alphen (Nederland), Goorstraat 4, handelend ingevolge de machtiging van de kantonrechter te Tilburg (Nederland), bij beschikking d.d. 28 augustus 2003 in hun hoedanigheid van dragers van het ouderlijk gezag over hun minderjarige inwonende kinderen, te weten :

van der Lande, Frédérique Caroline Walthera, geboren te Erding (Nederland) op 6 april 1989;

van der Lande, Florentine Caroline Henriëtte, geboren te Tilburg (Nederland) op 1 januari 1991;

van der Lande, Alice Caroline Marion, geboren te Alphen en Riel (Nederland) op 11 juni 1995;

van der Lande, Juliëtte Caroline Eveline, geboren te Breda (Nederland) op 3 augustus 1997,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Blomjous, Walthera Frederika Maria, geboren te Tilburg (Nederland) op 10 september 1919, in leven laatst wonende te Ravels, Beatrijs van Nazarethlaan 10, en overleden te Turnhout op 20 mei 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14.

(Get.) Filip Segers, notaris. (29773)

Ondergetekende notaris, Christine Van Haeren, met standplaats te Turnhout, verklaart dat :

de heer Versmissen, Paul Ludovicus Julianne, geboren te Turnhout op 5 april 1959, laatst wonende te Turnhout, Rivierstraat 49, overleden is te Turnhout op 1 juli 2003;

Mevr. Couillier, Diana Maria Willy, weduwe van wijlen de heer Versmissen, geboren te Turnhout op 29 november 1958, in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig inwonend kind, te weten, Mej. Versmissen, Karen Josephina Alphonsus, de nalatenschap van wijlen de heer Versmissen heeft aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Turnhout, bij beschikking van 5 augustus 2003, blijkens akte van de heer griffier, W. Van der Veken, bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 17 oktober 2003.

Opgemaakt te Turnhout, 20 oktober 2003.

(Get.) Van Haeren, notaris. (29774)

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 19 september 2003, heeft Hilde Fermon, notaris te Opwijk, in hoedanigheid van volmachtdraagster gegeven door Mevr. Linda Margareta Roger Vranken, geboren te Baasrode op 26 juli 1960, wonende te 1785 Merchtem, Sleeuwagen 33, handelende in haar hoedanigheid van wettelijke vertegenwoordigster van haar minderjarige zoon : Bogemans, Kenneth Laurent Liliane, geboren te Dendermonde op 9 september 1990, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Bogemans, Jozef Louisa Jules Felix, geboren te Merchtem op 17 september 1956, in leven wonende te Merchtem, Sleeuwagen 33, en overleden te Jette op 31 januari 2003.

Keuze van woonplaats wordt gedaan bij notaris Hilde Fermon, te Opwijk, Kloosterstraat 1.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de opname in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te laten kennen ter studie van voornoemde notaris.

Namens de minderjarige : (get.) Hilde Fermon, notaris. (29775)

Op 14 oktober 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, is verschenen De Haes, Eddy Angelina Frans, geboren te Geel op 2 juli 1960, wonende te 2260 Westerlo, Stippelberg 14.

Handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, d.d. 3 juni 2003, over de persoon en de goederen van De Haes, Ludo, geboren te Geel op 6 juni 1961, wonende te 3201 Aarschot (Langdorp), Volkensvoortstraat 45.

Dewelke verklaard heeft, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Haes, Pieter Frans, geboren te Veerle op 16 augustus 1924, in leven laatst wonende te 3201 Aarschot, Volkensvoortstraat 45, en overleden te Diest op 4 mei 2003.

Hiertoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, op 2 oktober 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden, vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Dirk Michiels, te 3200 Aarschot, Boudewijnlaan 19.

(Get.) D. Michiels, notaris. (29776)

Het blijkt uit een verklaring afgelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 18 september 2003, dat Mevr. Maes, Hannelore, geboren te Waregem op 11 april 1962, wonende te Oudenaarde, Burgscheldestraat 12, handelend in haar hoedanigheid van ouder, drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind : Loore, Thomas, geboren te Oudenaarde op 9 mei 2000, wonende bij zijn moeder, te Oudenaarde, Burgscheldestraat 12, tot het doen van deze verklaring gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, op 5 september 2003, teneinde dezer keuze van woonst doende bij Mr. Lucie Vandermeersch, te 9700 Oudenaarde, Burgschelde 13, de nalatenschap van wijlen zijn vader, de heer Loore, Manuel Oscar, geboren te Oudenaarde op 13 februari 1962, laatst wonende te 9700 Oudenaarde, Burgscheldestraat 12, en overleden te Blankenberge op 2 augustus 2003, heeft aanvaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven gericht aan de woonplaats die de erfgenaam gekozen heeft en die in de opgenomen verklaring is vermeld, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Oudenaarde, 17 oktober 2003.

(Get.) Lucie Vandermeersch, notaris. (29777)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 17 oktober 2003, heeft Tropato, Helena Maurits Alfonsina, geboren te Antwerpen op 13 juni 1934, wonende te 2100 Deurne, Lakborslei 82;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Cort, Maria Antonetta, geboren te Antwerpen op 18 december 1908, in leven laatst wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pater Verbiststraat 16, en overleden te Braschaat op 7 februari 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Michielsens, André, notaris te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 309.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 17 oktober 2003.

De griffier : (get.) R. Aerts. (29778)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 03-1909 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 20 octobre 2003 :

1. M. Sebire, Frédéric Jean-Pierre Constant, domicilié à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1502;

2. Mme Sebire, Cindy, domiciliée à 1050 Ixelles, chaussée de Waterloo 496/K,

ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Sebire, Nathalie Anita Aubierge, née à Valenciennes (France) le 6 janvier 1968, de son vivant domiciliée à Forest, chaussée de Neerstalle 265, et décédée le 4 février 2003 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Daems, Philippe, notaire à 1170 Bruxelles, rue Major Brück 12.

Bruxelles, le 20 octobre 2003.

Le greffier, (signé) Ann Loeckx. (29779)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 17 octobre 2003, aujourd'hui le 17 octobre 2003, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué :

Mme Roulet, Martine, domiciliée rue du Collège 26, à 6220 Fleurus, agissant en tant que mandataire spéciale de Mme Fischer, Dominique, domiciliée à Fontaine-l'Évêque, section Leernes, rue des Alliés 33, agissant en qualité de mère de l'enfant mineur d'âge :

Mlle Charlotte Tassin, née le 25 juin 1989, domiciliée rue des Alliés 33, à Fontaine-l'Évêque;

à ce dûment autorisé par une ordonnance du juge de paix de Fontaine-l'Évêque du 15 octobre 2003;

à ce dûment autorisé en vertu d'un acte sous seing privé donné le 16 octobre 2003 devant le notaire Marc Ghigny,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Tassin, Etienne, de son vivant domicilié à Leernes, rue des Alliés 33, et décédé le 7 mai 2003 à Leernes.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Ghigny, Marc, notaire de résidence à 6220 Fleurus, rue du Collège 26.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 17 octobre 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Myriam Vandercappelle. (29780)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 17 octobre 2003, aujourd'hui le 17 octobre 2003, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué :

M. Mirowska, Gregor, domicilié cité Malghem 34, à 6031 Monceau-sur-Sambre, agissant en qualité de père, seul titulaire de l'autorité parentale sur l'enfant mineur :

Mirowska, Jérémy, né à Charleroi le 8 juillet 1990, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre;

à ce dûment autorisé par une ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 8 octobre 2003,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Demoulin, Jacques, de son vivant domicilié à Couillet, rue de Gilly 18, et décédé le 7 mars 2003 à Montignies-sur-Sambre.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Dupuis, Philippe, notaire de résidence à 6041 Gosselies, rue des Déportés 2b.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 17 octobre 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Myriam Vandercappelle. (29781)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 1116 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 20 octobre 2003 :

Mme Pulinckx, Marie-Thérèse, domiciliée à Franses-lez-Couvin, rue Saint-Roch 26, agissant, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin, en date du 9 octobre 2003, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs :

Roger, Adrien, né à Charleroi le 30 décembre 1988;

Roger, Florian, né à Chimay le 11 mars 1993;

domiciliés avec elle,

a déclaré, pour et au nom de ses enfants mineurs, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de Roger, Alain, né à Mons le 29 décembre 1959, en son vivant domicilié à Frasnes-lez-Couvin, rue Saint-Roch 26, et décédé à Charleroi, en date du 15 janvier 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à M. le notaire Lambinet, à 5660 Couvin, rue de la Falaise 79.

Pour extrait conforme délivré à Mme Pulinckx : le greffier, (signé) M. Focan. (29782)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mil trois, le vingt octobre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu : Frederic, Didier Fernand C.M., né à Montegnée le 25 février 1965, domicilié à 4140 Sprimont, Fraiture 111, lequel agissant en sa qualité de père et de seul titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs : Frederic, Maxime Jean-Louis Philippe, né à Malmedy le 28 avril 1987; Frederic, Manon dominique Vinciane Ghislaine, née à Liège le 1^{er} février 1991, tous deux domiciliés avec leur père.

M. Frederic, Didier agit conformément à une ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Sprimont le 29 août 2003, dont une copie conforme restera annexée au présent.

Lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Weerts, Chantale Maria Hermine Elisabeth, née à Hasselt le 1^{er} mai 1943, de son vivant domiciliée à Grand-Halleux, avenue de la Résistance 4, et décédée le 20 avril 2003 à Oupeye.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Pierre Cottin, notaire de résidence à 6690 Vielsalm, avenue de la Salm 27.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (29783)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 03-461 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut le 17 octobre 2003, a comparu : Me Thierry Devos, notaire de résidence à 8930 Wervicq, Magdalenastraat 14, agissant en qualité de mandataire de Me Kenneth Brooks, avocat, dont le cabinet est sis à 3060 Bertem, Frans Dottermansstraat 20A, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Ravau, Christian, né à Comines le 30 octobre 1956, célibataire, domicilié à 3010 Louvain (Kessel-Lo), Prosper Poulletlaan 5/509, désigné à cette fonction par ordonnance du 3 juillet 1995 et autorisé par ordonnance du 19 mai 2003 prononcées toutes deux par Mme le juge de paix du second canton de Louvain.

Lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Vanrobaeys, Julienne-Maria, née le 24 novembre 1918 à Sireuil (France), en son vivant domiciliée à Comines (Comines-Warneton), chaussée de Ten Brielen 61, décédée à Comines le 30 décembre 2002.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Thierry Devos, notaire de résidence à Wervicq.

Tournai, le 17 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (29784)

Par acte n° 03-462 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut le 17 octobre 2003, a comparu : Hergo, Yolande, Maria, née à Tournai le 21 juin 1950, domiciliée avenue Odon Warland 154/1, à 1090 Jette, agissant en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Tournai, datée du 1^{er} août 2002, en qualité d'administrateur provisoire de Letorey, Lucienne, née à Tournai le 27 avril 1912, domiciliée rue de la Paix 30, à 7500 Tournai, mais résidant actuellement au home Saint-Georges, place du Becquerelle 1, à 7500 Tournai et autorisée en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Tournai, datée du 20 août 2003.

Laquelle comparante a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Hergo, Christian Claude, né à Tournai le 17 avril 1939, de son vivant domicilié à Tournai, rue de la Paix 30, et décédé le 15 juillet 2002 à Tournai.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Michel Tulippe, notaire de résidence à Templeuve, rue de Roubaix 50.

Tournai, le 17 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (29785)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 15 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi octroie le bénéfice du sursis provisoire qui prend cours le 15 octobre 2003 pour se terminer le 15 avril 2004 à la S.A. De Fecherreu dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 12, BCE 0443.833.002.

Il sera débattu à l'audience publique de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 7 avril 2004, à 11 h 30 m de l'octroi du sursis définitif ou d'une éventuelle prorogation du sursis provisoire.

Est désigné en qualité de commissaire au sursis Me Pierre-Emmanuel Cornil, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe de ce tribunal au plus tard le 8 décembre 2003.

Le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (29786)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 14 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Zito, Lucietta, née à Lambusart le 28 juin 1953, domiciliée à 6182 Souvret, rue Vandervelde 58, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0663.479.604.

Curateur : Geoffroy Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17.

Juge-commissaire : R. Glebocki.

La date de cessation de paiement est fixée au 15 septembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 12 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 9 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (29787)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 17 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. L.B. Diffusion, établie et ayant son siège social à 4430 Ans, rue de l'Yser 185, anciennement inscrite au registre du commerce de Liège sous le n° 210343, pour l'exploitation d'un commerce de détail dans le secteur de l'électroménager, commerce de cuisines équipées, titulaire du numéro d'entreprise 0476.547.637.

Curateur : Me Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24/011.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Hupkens.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 2 décembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites, cabinet du greffier en chef, au 3^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (29788)

Par jugement du 17 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. La Galerie, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, rue Grétry 66, cellule 67, anciennement inscrite au registre du commerce de Liège sous le n° 190408, pour l'exploitation d'une brasserie, débit de boissons, titulaire du numéro d'entreprise 0454.329.885.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Marquet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 2 décembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites, cabinet du greffier en chef, au 3^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (29789)

Par jugement du 17 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Bureau régional immobilier Consulting, en abrégé : « B.R.I.C. », ayant son siège social à 4000 Liège, rue Velbruck 4, anciennement inscrite au registre du commerce de Liège sous le n° 196410, pour « affaires immobilières », titulaire du numéro d'entreprise 0459.755.749.

Curateurs : Mes Michel Mersch et Philippe Jehasse, avocats à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Luc Jamin.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 2 décembre 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites, cabinet du greffier en chef, au 3^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (29790)

Par jugement du 14 octobre 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite ouverte à charge de M. Scibetta, Giuseppe, domicilié à 4052 Beaufays, rue de Louveigné 170/8, ayant exploité rue des Mugnets 26, à 4420 Saint-Nicolas, sous la dénomination « Secuvit », déclarée par jugement du 8 octobre 2001, R.C. Liège 167959, T.V.A. 606.593.557.

Le même jugement déclare le failli excusable.

Le curateur, (signé) Me Jean-Jacques Germeau, avocat, rue Sainte-Véronique 27, à 4000 Liège. (29791)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 17 oktober 2003, op bekenenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Brics Belgium B.V.B.A., uitbating van kantoor voor mechanografische werken, hard- en software; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Koning Abertlaan 165, H.R. Gent 159539 gehouden tot 30 juni 2003 te Gent, BTW 441.931.604.

Rechter-commissaris : de heer Van Hulle, Guido.

Datum staking van de betalingen : 30 augustus 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 14 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 1 december 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Herssens, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 43.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (29792)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 17 oktober 2003, op bekenenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Desmet-Buysschaert N.V., in vereffening, onderneming voor aan- en verkoop, groot- en kleinhandel, in- en uitvoer en de fabricage van ijzerwaren, bouwmaterialen, machines, werktuigmachines, gereedschap en toebehoren voor de houtbewerking; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Apostelhuizen 26 VVK, H.R. Gent 147795 gehouden tot 30 juni 2003 te Gent, BTW 431.514.792.

Rechter-commissaris : Platteau, Helga.

Datum staking van de betalingen : 17 oktober 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 14 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 28 november 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Galaude, Herlinda, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem van Nassaustraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (29793)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 17 oktober 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Chalmet, Kurt, brood- en banketbakker, geboren te Sint-Amandsberg op 21 december 1974, wonende te 9030 Mariakerke, Brugsesteenweg 531, met ondernemingsnummer 0643.376.353.

Rechter-commissaris : de heer Bulte, Firmin.

Datum staking van de betalingen : 17 oktober 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 14 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 4 december 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. De Vos, Carine, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (29794)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 17 oktober 2003, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Depathor B.V.B.A., Diksmuidsesteenweg 26, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer 0465.722.041, voor de handelswerkzaamheid : onderneming voor het uitvoeren van voegwerken, voor het optrekken en afbreken van steigers en werkplatforms, de installatie in gebouwen en andere bouwwerken van : waterleidingen, artikelen en apparaten voor sanitair gebruik, sprinklerinstallaties, gasaansluitingen, leidingen voor diverse gassen. Onderneming voor het bouwen van funderingen, inclusief heien : onderneming voor het aanbrennen van chape, het aanbrennen in gebouwen en andere bouwwerken van thermische isolatiemateriaal, isolatiemateriaal tegen geluid en trillingen. De montage van buiten en binnenschrijnwerk in metaal; deuren, vensters, kozijnen, trappen, muurkasten, inbouwkeukens, winkelinrichtingen, enz.

Rechter-commissaris : Espeel, Michel.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 17 oktober 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 november 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 5 december 2003, te 15 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (29795)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 17 oktober 2003, werd, op bekenenis, failliet verklaard Belfacta, in vereffening, B.V.B.A., Lodewijk De Raetlaan 22, te 8870 Kachtem, ondernemingsnummer 0422.572.283, vennootschap in vereffening.

Rechter-commissaris : Espeel, Michel.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 17 oktober 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 november 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 5 december 2003, te 15 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (29796)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 17 oktober 2003, werd het faillissement van Clem-Meat B.V.B.A., Gentseweg 723, te 8793 Sint-Eloois-Vijve, ondernemingsnummer 0476.599.602, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Jean Claude Demeyer, Les Beaumes, 71510 Charrency (Frankrijk).

De griffier : (get.) Vanleeuwen, José. (Pro deo) (29797)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 17 oktober 2003, werd het faillissement van Classic Wood B.V.B.A., Abdis Agnesstraat 7, te 8510 Marke, ondernemingsnummer 0428.324.779, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Ostyn, Marc, Hugo Verriestlaan 142, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) Vanleeuwen, José. (29798)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 15 oktober 2003, werd het faillissement van Burgundisch Natural Stones B.V.B.A., Engelse Wandeling 2A, B4 bureel, tweede verdieping, te 8500 Kortrijk, handelsbenaming : (voorheen CNSB Italia B.V.B.A.), ondernemingsnummer 0454.257.235, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Julien Vanhollebeke, wonende te 8380 Zeebrugge, Zeedijk 6/9.

De e.a. adjunct-griffier : (get.) Ch. Busschaert. (29799)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 17 oktober 2003, werd, op bekenenis, failliet verklaard P.L.S. B.V.B.A., Dreef Ten Akker 1/A, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0427.965.780, werkplaats voor het bouwen van niet aan druk onderworpen ketelwerk; fabricatie van stoomketels en vaten onder druk; fabricage van niet elektrische industrieovens, droogovens en verbrandingsovens; onderneming voor het plaatsen van ventilatie en verluchting, verwarming met warme lucht, luchtregeling en van industriële leidingen; kleinhandel in andere dan elektrische verwarmingsstoestellen (branders voor verwarmingsketels op gas), uitbaten van fietsenbewaarpplaatsen en andere vervoermiddelen.

Rechter-commissaris : Espeel, Michel.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 17 oktober 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 12 november 2003.

Nazicht van de schuldvorderingen : 5 december 2003, te 15 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (29800)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 oktober 2003, werd B.V.B.A. German Movers, voorheen B.V.B.A. Rettenmayer & Ogilvie, met zetel te 3370 Boutersem, Leuvensesteenweg 200, en met als activiteiten : het leveren van allerlei diensten aan personen (vervoer, verhuizingen, enz.), H.R. Leuven 108190, nationaal nummer 0476.551.496, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : W. Denon.

Staking van de betalingen : 16 oktober 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 14 november 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 24 november 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (29801)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 oktober 2003, werd Coninckx, Anne, geboren te Dendermonde op 29 januari 1969, wonende te 3010 Kessel-Lo, Wilselsesteenweg 41, en met als activiteiten : restauranthouder, met uitbating te 3000 Leuven, Tiensestraat 27, met benaming « T Verseyd Bestek », H.R. Leuven 109906, nationaal nummer 0639.716.285, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : W. Denon.

Staking van de betalingen : 17 oktober 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 14 november 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 24 november 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (29802)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 oktober 2003, werd B.V.B.A. Tricolores, met zetel te 3300 Tienen, Bergévest 25, en met als activiteiten : café-restaurant, H.R. Leuven 103512, nationaal nummer 0470.787.817, in staat van faillissement verklaard.

Curator : Mr. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : W. Denon.

Staking van de betalingen : 16 oktober 2003.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 14 november 2003, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 24 november 2003, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (29803)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 20 oktober 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Ambulancedienst Putte, ziekenvervoer, met maatschappelijke zetel te 2222 Itegem, Kapellelei 11, met ondernemingsnummer 0421.848.347.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 20 oktober 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Deyck, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Lakenmakerstraat 42.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 17 november 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 15 december 2003, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29804)

Bij vonnis d.d. 20 oktober 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de N.V. Immofair, tussenpersoon voor het aanbrengen van cliënteel voor de verkoop en leasing van wagens, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Kruisbogenhofstraat 27, met ondernemingsnummer 0455.781.818.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 20 oktober 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Sablon, Yolanda, advocaat, kantoorhoudende te 2570 Duffel, Kasteelstraat 23.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 17 november 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 15 december 2003, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29805)

Bij vonnis d.d. 20 oktober 2003 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Hof der Drie Koningen, frituur, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Liersesteeweg 124, met ondernemingsnummer 0464.231.607.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 20 oktober 2003.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Den Eede, Bernadette, advocaat, kantoorhoudende te 2820 Bonheiden, Putseesteeweg 8.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 17 november 2003, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 15 december 2003, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29806)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 16 oktober 2003, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van de heer Marquegnies, Jean-Noël Francis Armand, geboren te Ath op 13 oktober 1973, wonende te 7864 Lessines (D.A.), rue Culant 32, en handeldrijvende te 9600 Ronse, chaussée de Leuze 220, ingeschreven in het voormalige H.R. Oudenaarde 41696, met als ondernemingsnummer 0736.230.889, voor de uitbating van een videotheek, genaamd « Video Jaennot ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 14 oktober 2003.

Rechter-commissaris : Kinat, Philippe, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Van Malleghem, Dominique, advocaat te 9688 Schorisse, Schorissestraat 17.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 16 november 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 4 december 2003, om 9 uur, in de terechtzittingzaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (29807)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

A.R. 3996/2003, in de zaak van :

1° Helimo B.V.B.A., met zetel te 9120 Beveren, Boomgaardstraat 13, H.R. Sint-Niklaas 39898, eiseres op verzet, verschijnende door Mr. Johan Poppe, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Heistraat 113;

2° V.D.B.A., met zetel te 1000 Brussel, Keizerslaan 11, openbare instelling met rechtspersoonlijkheid, verweerster op verzet, verschijnende door Mr. C. Lyphout loco Mr. J.P. Van Buynder, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Prins Boudewijnlaan 16;

3° de heer Koen D'Hondt, advocaat te 9120 Beveren-Waas, Kasteeldreef 77, in zijn hoedanigheid van curator over het faillissement van de B.V.B.A. Helimo, met zetel gevestigd te 9120 Beveren/Melsele, Boomgaardstraat 13, hiertoe aangesteld bij vonnis van deze rechtbank, d.d. 1 september 2003, verweerder op verzet q.q., verschijnende in persoon.

Na beraad spreekt de rechtbank het volgende vonnis uit :

Gehoord partijen in hun middelen en besluiten :

Gezien de stukken;

Overwegende dat de eis, ingeleid bij proces-verbaal van vrijwillige verschijning d.d. 8 september 2003 ertoe strekt het verzet tegen het faillissementvonnis d.d. 1 september 2003 ontvankelijk en gegrond te horen verklaren, dienvolgens het vonnis waartegen verzet geheel te horen te niet doen. Eiseres op verzet enkel te horen veroordelen tot de dagvaardingskosten meer de kosten van verzet.

Overwegende dat het verzet regelmatig en tijdig werd ingesteld.

Overwegende dat uit de uitleg van eiseres op verzet is gebleken dat eiseres op verzet beroep aantekende tegen het vonnis van 26 februari 2002 van de rechtbank van koophandel, afdeling Dendermonde, en dit op 6 mei 2002 en dit na betekening op 8 april 2002.

Overwegende dat het vonnis uitvoerbaar was en eiseres op verzet reeds 3.833,00 euro aan verweerster op verzet betaalde in afwachting van de uitspraak in hoger beroep.

Dat er ingevolge uitvoeringskosten nog een bedrag van 948,29 euro diende betaald door eiseres op verzet.

Overwegende dat zij inmiddels een bedrag van 1.200,00 euro overmaakte op de derdenrekening van haar raadsman zodat alle kosten en intresten zijn gedekt.

Overwegende dat dienvolgens de staking van betaling niet bewezen is.

Overwegende dat vaststaat dat op het ogenblik van de faillietverklaring de voorwaarden tot het faillissement niet waren vervuld.

Overwegende dat het verzet derhalve gegrond is.

Overwegende dat de kosten, inbegrepen ereloon en kosten van de curator lastens eiseres op verzet dienen gelegd, gezien deze het gevolg zijn van de eigen nalatigheid om te verschijnen ter terechtzitting van 1 september 2003.

Gelet op art. 2 en volgende der wet van 15 juni 1935;

Om deze redenen, de rechtbank,

Rechtdoende op tegenspraak.

Gehoord de heer M. Tackaert, rechter in handelszaken, aangewezen door de heer voorzitter in vervanging van Mevr. M. Buyse, rechter-commissaris, wettig belet, in zijn mondeling verslag.

Gehoord de heer Th. Byl, substituut-procureur des Konings in advies, gegeven ter terechtzitting van heden.

Verklaart het verzet ontvankelijk en gegrond.

Doet het bestreden vonnis d.d. 1 september 2003 te niet.

Zegt voor recht dat de B.V.B.A. Helimo, met vennootschapszetel gevestigd te 9120 Beveren/Melsele, Boomgaardstraat 13, niet in staat van faillissement is.

Beveelt dat onderhavig vonnis binnen de vijf dagen ter benaarding van eiseres op verzet, bij uittreksel zal worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* te Brussel en in de dagbladen of periodieke uitgaven met regionale spreiding waarin het bestreden faillissementsvonnis werd gepubliceerd.

Legt de kosten van het verzet lastens eiseres op verzet alsmede het ereloon en de kosten van de curator.

Begroot het ereloon en de kosten van de curator op de som van 350,00 euro.

Staat de voorlopige tenuitvoerlegging toe van onderhavig vonnis.

Aldus gevonnist en uitgesproken ter openbare terechtzitting van 15 september 2003 der zesde kamer der rechtbank van koophandel te Dendermonde, zetelende te Dendermonde.

Aanwezig de heren G. De Croock, voorzitter; A. Van Baeveghem, rechter in handelszaken en T. De Smet, oudst aanwezig advocaat ingeschreven bij deze balie in vervanging van L. Van Nuffel, rechter in handelszaken, wettig belet en K. Van Londersele, adjunct-griffier.

(Get.) K. Van Londersele; T. De Smet; A. Van Baeveghem; G. De Croock.

Dendermonde, 17 oktober 2003.

Voor eensluidend verklaard afschrift : de adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (29808)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Suivant jugement prononcé le 1^{er} octobre 2003, la troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial existant entre M. Auvenne, Claude Germain François, né à Thysville (Congo) le 9 juillet 1956, et son épouse, Mme Adam, Maryline Marcelle Florentine Ghislaine, employée, née à Mettet le 24 janvier 1959, demeurant et domiciliés ensemble à Mettet, rue du Hameau 101, acte dressé par le notaire Colette, Bossaux, à Mettet, le 10 juillet 2003.

Cet acte n'entraîne pas la liquidation du régime antérieur, mais entraîne un changement actuel dans la composition des patrimoines.

Pour extrait conforme : (signé) C. Bossaux, notaire. (29809)

Par jugement du 17 septembre 2003, le tribunal de première instance de Namur a homologué l'acte reçu par le notaire Stéphane Watillon, à Namur, le 11 juin 2003, aux termes duquel M. Léon Gerlache, et son épouse, Mme Michèle Rasquart, demeurant ensemble à 5004 Namur (Bouge), rue des Mésanges Bleues 30, mariés à Namur le 17 février 1984, sans contrat de mariage, fait apport à la dite communauté d'un bien immeuble propre à M. Léon Gerlache.

Fait à Namur, le 17 octobre 2003.

(Signé) Stéphane Watillon, notaire à Namur. (29810)

Volgens vonnis verleend op 1 september 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Mertens, Frans Adrien, gepensioneerde, en Mevr. Van Der Veken, Mia Louisa August, gepensioneerde, samenwonend te 1700 Dilbeek, Moeremanslaan 18, verleden voor notaris Paul Bauwens, te Dilbeek op 13 maart 2003, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) P. Bauwens, notaris. (29811)

Bij verzoekschrift van 9 oktober 2003 hebben de heer Guido Louis Julien Maetens, technisch bediende, geboren te Bornem op 4 april 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Hilde Caerels, bediende, geboren te Halle op 17 maart 1969, samenwonende te Bornem-Hingene, Frans Van Haelenstraat 61, aan de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen de homologatie gevraagd van de akte, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands op 9 oktober 2003, bestaande uit een inbreng door de heer Guido Maetens, van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Ann De Block, notaris. (29812)

Bij verzoekschrift van 14 oktober 2003, hebben de echtgenoten Herman Luc Antoon Lauwers-Nys Karine, samenwonende te 2811 Mechelen (Hombeek), Kapelseweg 90, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Arnout Schotmans, te Mechelen op 27 mei 1993, gewijzigd naar een stelsel van beperkte gemeenschap bij akte verleden voor zelfde notaris Schotmans, op 30 augustus 1994, bekrachtigd bij akte verleden voor zelfde notaris op 7 maart 1995, aan de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen homologatie gevraagd van de akte verleden voor zelfde notaris op 14 oktober 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk naar een stelsel van algehele gemeenschap van goederen.

(Get.) A. Schotmans, geassocieerd notaris. (29813)

Bij vonnis van 29 september 2003, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte verleden voor notaris Paul De Meirsman, te Lokeren van 26 mei 2003 gehomologeerd, waarbij de echtgenoten Van Peteghem, Eric Abel Zulma, zaakvoerder, geboren te Lokeren op 9 april 1945, en De Geest, Christine Elodie Gerard, huisvrouw, geboren te Lokeren op 13 september 1945, samenwonende te Lokeren, Van Duysestraat 2, hun bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap handhaven, waarbij inbreng gedaan werd door de heer Eric Van Peteghem van een persoonlijk onroerend goed en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Van Peteghem-De Geest, (get.) Paul De Meirsman, notaris. (29814)

Bij vonnis van 29 september 2003, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte verleden voor Paul De Meirsman, notaris plaatsvervanger te Berlare van 18 april 2003 gehomologeerd, waarbij de echtgenoten Blancquaert, Joris Lodewyk Valeer, zaakvoerder, geboren te Berlare op 11 maart 1963 en Wierinck, Marleen Mathilde Angèle, verpleegster, geboren te Dendermonde op 24 december 1964, samenwonende te Berlare, Kerkstraat 23, hun bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel van gemeenschap handhaven, waarbij inbreng gedaan werd door de heer Joris Blancquaert, van een persoonlijk onroerend goed en waarbij een verblijvingsbeding werd bepaald.

Namens de echtgenoten Blancquaert-Wierinck, (get.) Paul De Meirsman, notaris. (29815)

Bij verzoekschrift de dato 30 september 2003 hebben de echtgenoten, de heer Haenen, Gilbert Victor François, bediende, geboren te Gellik op 8 november 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Nassen, Lia Agnes Elisa, bediende, geboren te Hasselt op 16 augustus 1961, samenwonende te 3742 Bilzen (Martenslinde), Riemsterweg 140, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Xavier Voets, te Bilzen, op 30 september 2003, waarbij het wettelijk stelsel wordt behouden maar de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van een persoonlijk goed van Mevr. Nassen, Lia.

Voor de verzoekers, (get.) X. Voets, notaris. (29816)

Bij verzoekschrift van 14 oktober 2003, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, hebben de heer Christian Arthur Louis Eric Vankerkhove, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Marie-Jeanne Cécile Prosper Staelens, huishoudster, samenwonende te Moerbeke, Coeferingstraat 4, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Raf Van der Veken, te Belsele (Sint-Niklaas) op 14 oktober 2003, houdende omzetting van hun huidig stelsel van zuivere scheiding van goederen naar een wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten, (get.) Raf Van der Veken, notaris. (29817)

Bij verzoekschrift de dato 16 september 2003, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de echtgenoten Van Craenenbroeck, Raymond Georges Urbain Alfons, geboren te Denderwindeke op 25 maart 1944, en Mevr. Van Eesbeeck, Mady Emma, geboren te Ninove op 2 mei 1946, samenwonende te Denderwindeke, Linkebeek 50, verzocht om de homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, akte verleden voor notaris Paul De Man, te Geraardsbergen, op 16 mei 2003 en houdende inbreng door de heer Van Craenenbroeck, Raymond Georges Urbain Alfons, inbreng door Mevr. Van Eesbeeck, Mady Emma, en aanneming van het stelsel der algemene gemeenschap van tegenwoordige en toekomstige goederen en rechten in plaats van hun stelsel der algemene gemeenschap van goederen.

(Get.) P. De Man, notaris. (29818)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 9 oktober 2003, werd gehomologeerd de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden op 23 mei 2003, voor notaris Vincent Guillemy, te Lauwe (Menen), tussen de heer Noel Alfons Lietaer, en Mevr. Christiane Rachel Julia Hermans. Daarbij heeft de heer Noel Lietaer, gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen, een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Namens de echtgenoten-verzoekers, (get.) Vincent Guillemy, notaris.

(29819)

Bij vonnis van 11 februari 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de akte gehomologeerd houdende de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Meylaers, Lodewijk Theo Cornelius, gepensioneerde onderwijzer, geboren te Neerpelt op 23 oktober 1940, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Stassen, Anna Nicole Ghislaine, onderwijzeres, geboren te Achel op 19 juli 1943, van Belgische nationaliteit, beiden wonende te Overpelt, Bemvaartstraat 88, gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Gilbert Seresia, te Overpelt, op 2 juni 1966, akte verleden voor notaris Dirk Seresia, te Overpelt, op 4 december 2002, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng door Mevr. Stassen in het gemeenschappelijk vermogen van te: Gemeente Overpelt, perceel grond, t.pl.gen. « Agter de Kerk », t.kb sectie B, nr. 126 D 2, groot vlgs. kad. 4 a 82 ca, vlgs. titel: sectie B, deel v. nr. 126/H, groot 4 a 68 ca en sectie B, deel v.nr. 126/L, groot 14 ca.

Voor de verzoekers, (get.) Dirk Seresia, notaris. (29820)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Gezien het hiervooraand verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 21 november 2002, strekkende tot de aanstelling van een curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Davids, Hubertus, overleden te Zoutleeuw op 22 juni 1886, en van wijlen Stiers, Catharina, overleden te Zoutleeuw op 27 september 1873, beiden in leven laatst wonende te 3440 Zoutleeuw, Linnebeekstraat 19.

Gezien het gunstig schriftelijk advies d.d. 15 april 2003, gegeven door de heer D. Van Steenwinkel, substituut-procureur des Konings.

Overwegende dat de termijnen van boedelbeschrijving en beraad, voorzien in art. 811 B.W., verstreken zijn zonder dat enige erfgenaam of legataris zich heeft aangemeld om de nalatenschap op te eisen.

Overwegende dat de Belgische Staat besloot de nalatenschap voorlopig niet op te eisen, blijkens schrijven d.d. 10 april 2003, van de ontvanger van het kantoor der domeinen en penale boeten te Leuven.

Om deze redenen,

De rechtbank.

Gelet op de artikelen 811 en 813 B.W., op de artikelen 1228 en volgende Ger. W., en op de artikelen 2-9-35-37 en 41 der wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken;

Gehoord heden ter zitting in raadkamer, de heer D. Van Steenwinkel, substituut-procureur des Konings, die voormeld schriftelijk en eensluidend advies mondeling bevestigd;

Benoemt tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Davids, Hubertus, overleden te Zoutleeuw op 22 juni 1886 en van wijlen Stiers, Catharina, overleden te Zoutleeuw op 27 september 1873, beiden in leven laatst wonende te 3440 Zoutleeuw, Linnebeekstraat 19: Mr. Erik Vergauwen, advocaat te 3001 Leuven, sectie Heverlee, Leopold III-laan 9;

Zegt voor recht dat de bekendmaking van dit vonnis zal geschieden door verzoekers, bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig de bepalingen van artikel 1228, laatste lid van het gerechtelijk Wetboek;

Laat de kosten ten laste van het actief van de nalatenschap.

Aldus gevonnist en uitgesproken in de raadkamer van de tweede kamer der rechtbank van eerste aanleg te Leuven, zitting houdende op maandag 19 mei 2003, waar zetelden:

Mevr. I. Van Ginderachter, alleenzetelend rechter;

de heer D. Van Steenwinkel, substituut-procureur des Konings;

Mevr. K. Grisez, adjunct-griffier.

(Get.) K. Grisez; I. Van Ginderachter. (29821)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 14 oktober 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. De Maesschalck, Christian, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Dampoortstraat 5, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Debue, Eddy Alfons, geboren te Avelgem op 9 juli 1960, destijds wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, overleden te Gent op 11 april 2001, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 17 oktober 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank: (get.) G. De Zutter. (29822)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 14 oktober 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Pintelon, Roland, advocaat te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 58, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Sanders, Peter Julien Emiel, geboren te Oostende op 20 juli 1966, destijds wonende te 8450 Bredene, Kapelstraat 233/0201, overleden te Bredene op 29 mei 2002, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 17 oktober 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank : (get.) G. De Zutter. (29823)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 14 oktober 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Traen, Elisabeth, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Vijversdreef 22, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Vervaet, Dominique Damiaan Karel, geboren te

Antwerpen op 28 november 1932, destijds wonende te 8000 Brugge, Poitevinstraat 10, overleden te Brugge op 15 oktober 1999, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 17 oktober 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank : (get.) G. De Zutter. (29824)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 14 oktober 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Pintelon, Roland, advocaat te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 58, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. De Saedeleer, Alicia Rosalia Henrica, geboren te Oostende op 31 augustus 1902, destijds wonende te 8400 Oostende, Zwaluwenstraat 2, overleden te Oostende op 1 april 2003, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 17 oktober 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank : (get.) G. De Zutter. (29825)